



*Volume 2*

***MEDLINE 6.8***

613749 -



CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE PUTTING YOUR ZODIAC INTO SERVICE.

# VOLUME 2

## DESCRIPTION – TUBE PROPULSION SYSTEM INSTALLATION AND CIRCUITS

### CONTENTS

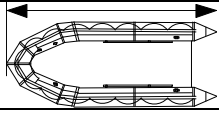
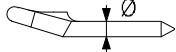
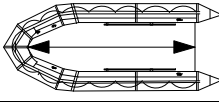
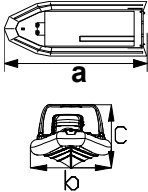
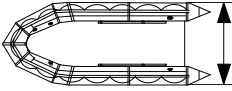
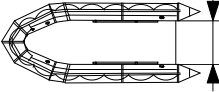
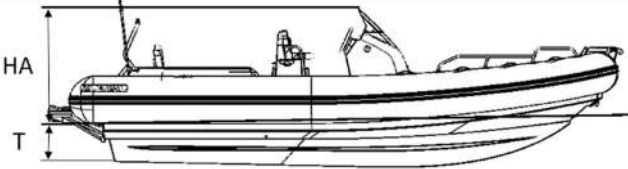
|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....                                         | 4  |
| 1.1. TECHNICAL DATA.....                                                 | 4  |
| 1.2. INVENTORY AND LOCATION.....                                         | 7  |
| 1.3. ACCESSORY LOCATIONS .....                                           | 11 |
| 1.4. HANDLING .....                                                      | 12 |
| 1.4.1. Transportation:.....                                              | 12 |
| 1.4.2. Storage: .....                                                    | 13 |
| 1.4.3. Lifting:.....                                                     | 14 |
| 2. TUBE .....                                                            | 15 |
| 2.1. TUBE MAINTENANCE.....                                               | 15 |
| 2.2. MOUNTING THE TUBE ON THE HULL .....                                 | 15 |
| 2.3. MOUNTING THE FLAP.....                                              | 16 |
| 2.4. INFLATING THE TUBE.....                                             | 17 |
| 2.5. PRESSURE .....                                                      | 19 |
| 3. Propulsion system .....                                               | 20 |
| 4. Handling your boat.....                                               | 21 |
| 5. FUEL CIRCUIT .....                                                    | 22 |
| 5.1. Component locations: .....                                          | 22 |
| 5.2. Fuel tank: .....                                                    | 23 |
| .....                                                                    | 23 |
| 5.3. Water separating fuel filter (if the boat is factory rigged): ..... | 24 |
| 5.4. Using the fuel supply circuit cut-off valves: .....                 | 25 |
| 5.5. Recommendations: .....                                              | 26 |
| 6. ELECTRICAL CIRCUIT .....                                              | 27 |
| 6.1. Main wiring diagram: .....                                          | 27 |
| 6.2. Console wiring loom diagram:.....                                   | 29 |
| 6.3. Hull wiring loom diagram: .....                                     | 30 |

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| 6.4. Optional electric windlass wiring loom ..... | 31 |
| 6.5. Fuses.....                                   | 32 |
| 6.6. Component locations: .....                   | 33 |
| 6.7. Circuit breaker:.....                        | 33 |
| 6.8. Battery (not supplied): .....                | 34 |
| 6.9. Switches.....                                | 35 |
| 6.10. Wiring an accessory:.....                   | 36 |
| 6.11. Connecting options: .....                   | 38 |
| 7. DRAINAGE INSTALLATIONS .....                   | 41 |
| 7.1. Functional component description: .....      | 41 |
| 7.2. Draining water from the deck .....           | 42 |
| 7.3. Bilge pump:.....                             | 42 |
| 7.4. Hull outlet:.....                            | 44 |
| 8. STEERING .....                                 | 45 |
| 9. FIRE .....                                     | 45 |
| 10. PROTECTIVE SHEATHS .....                      | 45 |
| 11. MOORING / DOCKING .....                       | 46 |
| 12. RETURNING ON BOARD.....                       | 47 |
| 13. WARNING AND SAFETY STICKERS .....             | 48 |
| 13.1. STICKER POSITIONS .....                     | 48 |
| 13.2. STICKER DESCRIPTIONS .....                  | 49 |

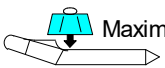
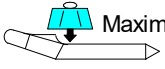
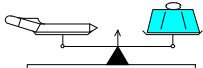
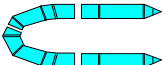
## DESCRIPTION - Technical Specifications

### 1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

#### 1.1. TECHNICAL DATA

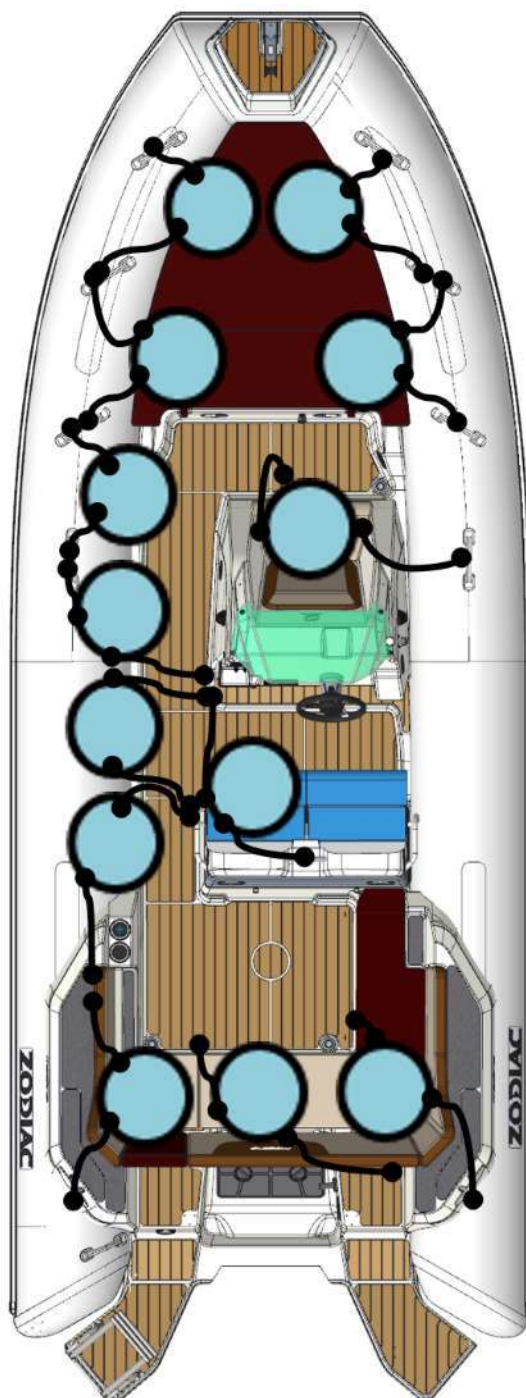
| Dimensions                                                                         |    |         |                                                                                                        |                  |        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------|
| <i>Tolerance on dimensions +/- 3%</i>                                              |    |         |                                                                                                        |                  |        |
|   | m  | 6.95    | <br>Tube diameter   | m                | 0.6    |
|                                                                                    | ft | 22' 10" |                                                                                                        | ft               | 1' 12" |
|   | m  | 6.34    | Without the tube<br> | a                | m 6.61 |
|                                                                                    | ft | 20' 8"  |                                                                                                        | ft               | 21' 8" |
|   | m  | 2.54    |                                                                                                        | b                | m 1.80 |
|                                                                                    | ft | 8' 4"   |                                                                                                        | ft               | 5' 11" |
|   | m  | 1.54    |                                                                                                        | c                | m 2.5  |
|                                                                                    | ft | 5' 1"   |                                                                                                        | ft               | 8' 2"  |
|  |    | HA (mm) | 2130                                                                                                   | Air draught max. |        |
|                                                                                    |    | T (mm)  | 576                                                                                                    | Draught max.     |        |

| Design category                                                                                         |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| (Direct  2013/53/EU) | I |

| Capacity                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |     |                                                                                       |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Tolerance on weights +/- 5%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |     |                                                                                       |      |
|  (ISO)                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |     | B                                                                                     | I    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |     | NA                                                                                    | 14   |
|  Maximum                                                                                                                                                                                                                                                                              | ISO 14946 | Kg  | NA                                                                                    | 1620 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           | lb. | NA                                                                                    | 3571 |
|  Maximum                                                                                                                                                                                                                                                                              | ISO 14945 | Kg  | NA                                                                                    | 1740 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           | lb. | NA                                                                                    | 3836 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           | Kg  | 920                                                                                   |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           | lb. | 2028                                                                                  |      |
| Number of compartments                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |     |  5 |      |
| Maximum payload to ISO 14946 (1+2+3+4), data provided on the ICNN certificate.<br>Maximum payload to ISO 14945 (1+2+3+5), data provided on the builder's plate.<br>Passenger weight<br>Personal effects<br>List of all options offered<br>Contents of consumable liquids tanks (fuel, drinking water, etc.)<br>Engine weight<br><br>Weights stated excluding accessories |           |     |                                                                                       |      |

Maximum payload to ISO 14946 (1+2+3+4), data provided on the ICNN certificate.  
Maximum payload to ISO 14945 (1+2+3+5), data provided on the builder's plate.  
Passenger weight  
Personal effects  
List of all options offered  
Contents of consumable liquids tanks (fuel, drinking water, etc.)  
Engine weight  
  
Weights stated excluding accessories

## DESCRIPTION - Technical specifications

**WARNING!**

**DO NOT EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED NUMBER OF PEOPLE.  
REGARDLESS OF THE NUMBER OF PEOPLE ONBOARD, THE TOTAL WEIGHT  
OF PEOPLE AND EQUIPMENT MUST NOT EXCEED THE MAXIMUM  
RECOMMENDED PAYLOAD.  
ALWAYS USE THE SEATS OR BENCHES PROVIDED.**

## DESCRIPTION - Technical Specifications

| Propulsion                                                                                |                        |     |               |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----|---------------|--|
|  Long    | Shaft length           |     | SINGLE ENGINE |  |
|                                                                                           |                        |     | XL            |  |
|          | Min. recommended power | HP  | 150           |  |
|                                                                                           |                        | KW  | 112           |  |
|          | Max. recommended power | HP  | 200           |  |
|                                                                                           |                        | KW  | 149           |  |
|          | Max. permitted power   | HP  | 250           |  |
|                                                                                           |                        | KW  | 186           |  |
|  Maximum | Max. engine weight     | Kg  | 307           |  |
|                                                                                           |                        | Lbs | 677           |  |

Recommended power levels match the optimum use of the boat's capacity under average load conditions.

**NOTE:** When the maximum permitted power exceeds the maximum recommended power, always use it with the most extreme care. This is only intended for use by experienced users operating their boat under very special conditions (carrying heavy payloads, etc.). Refer to Volume I of the Owner's Manual, "Boating Tips".



### **WARNING!**

**WHEN LOADING THE BOAT, NEVER EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED PAYLOAD. ALWAYS LOAD THE BOAT WITH THE GREATEST CARE, MAKING SURE THAT LOADS ARE PROPERLY DISTRIBUTED TO MAINTAIN THE THEORETICAL TRIM (APPROXIMATELY AN EVEN KEEL). AVOID PLACING HEAVY LOADS HIGH UP.**



### **WARNING!**

**THE MAXIMUM PAYLOAD SHOWN ON THE BUILDER'S PLATE MUST NOT BE EXCEEDED.**

**WHEN THE BOAT IS FULLY LOADED, WE RECOMMEND:  
OPERATING IT WITH CARE  
PROPERLY DISTRIBUTING THE PAYLOAD  
ENSURING PROPER BOAT TRIM.**

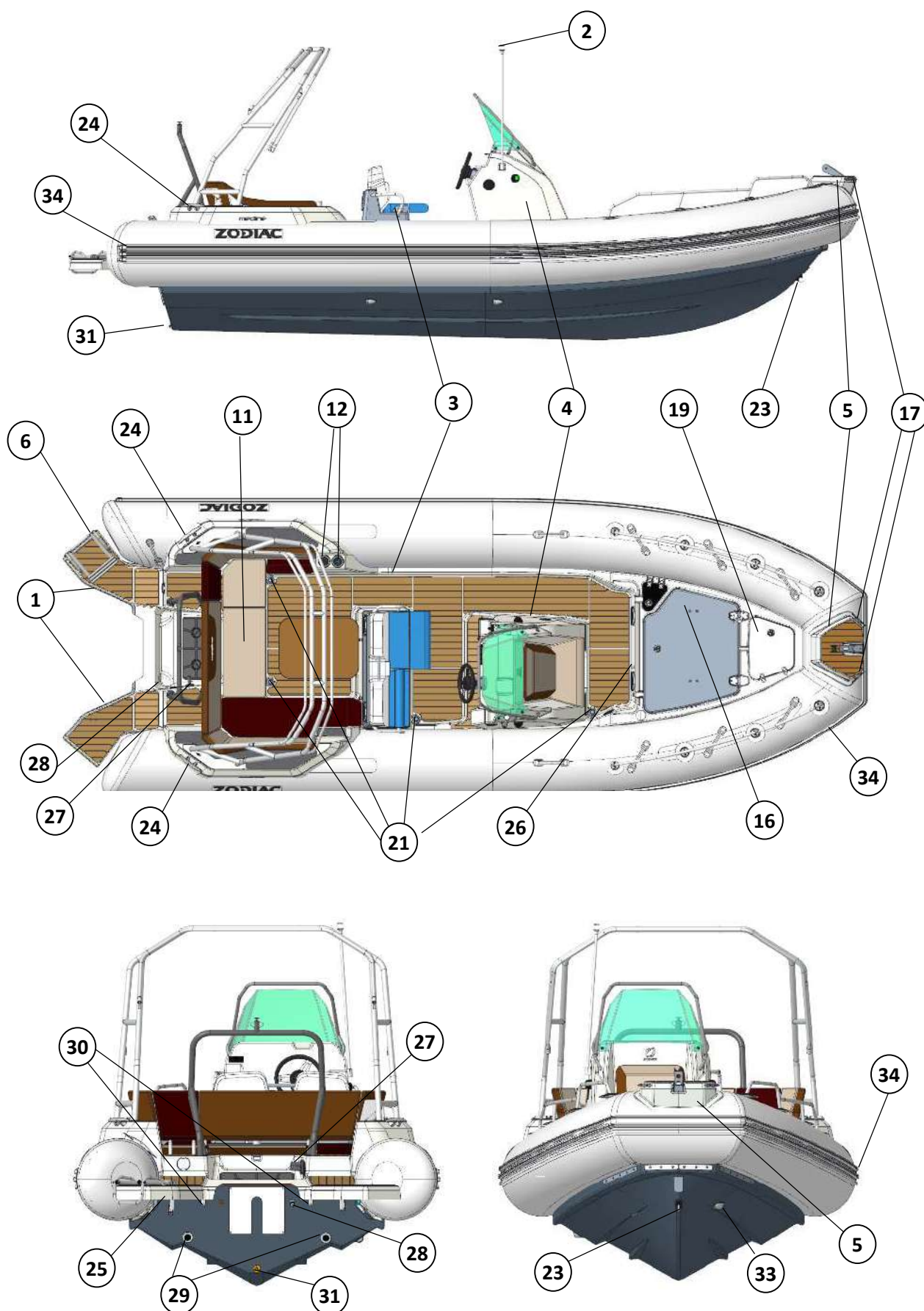


### **CAUTION!**

**NEVER STORE INFLAMMABLE PRODUCTS IN THE AFT COMPARTMENT.  
STORING AN ADDITIONAL FUEL TANK IS ABSOLUTELY FORBIDDEN.**

## DESCRIPTION – INVENTORY AND LOCATION

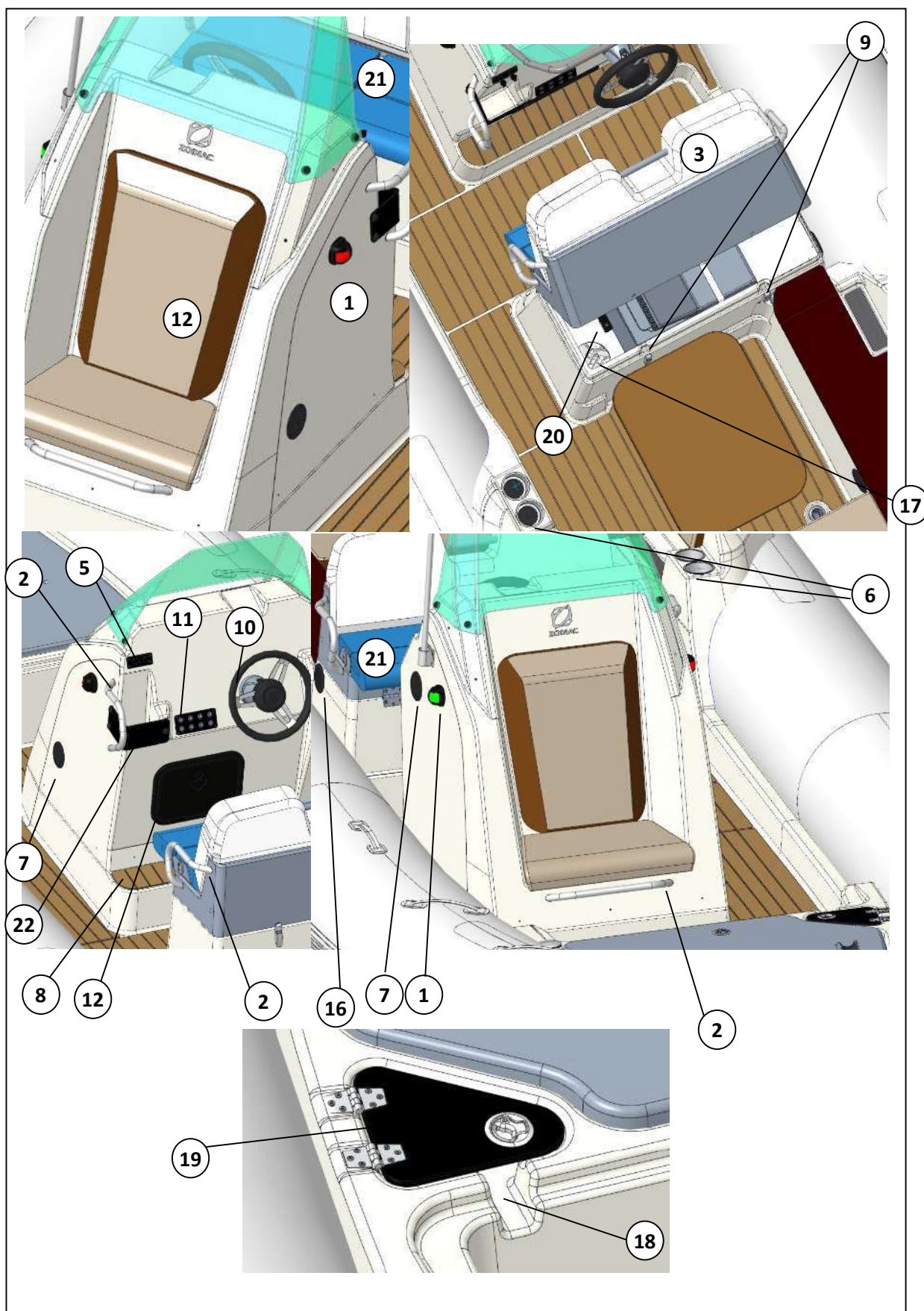
### 1.2. INVENTORY AND LOCATION



## DESCRIPTION – INVENTORY AND LOCATION

| Number                    | DESCRIPTION                                                                                                |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                           | Polyester hull with moulded-on, non-skid deck                                                              |
| 1                         | Aft sundeck                                                                                                |
| 2                         | White navigation light                                                                                     |
| 3                         | Equipped raised seat                                                                                       |
| 4                         | Equipped console                                                                                           |
| 5                         | Equipped roller                                                                                            |
| 6                         | Boarding ladder                                                                                            |
| 7                         | Electric bilge pump                                                                                        |
| 8                         | Battery (box)                                                                                              |
| 9                         | Battery switch                                                                                             |
| 10                        |                                                                                                            |
| 11                        | Aft locker                                                                                                 |
| 12                        | Cup holder                                                                                                 |
| 13                        |                                                                                                            |
| 14                        | Built-in fuel tank                                                                                         |
| 15                        |                                                                                                            |
| 16                        | Forward locker                                                                                             |
| 17                        | Forward mooring cleats                                                                                     |
| 18                        | Removable hatch                                                                                            |
| 19                        | Mooring locker                                                                                             |
| 20                        | Handhold                                                                                                   |
| 21                        | Deck scupper                                                                                               |
| 22                        | Inflation/deflation valves (X5)                                                                            |
| 23                        | Bow mooring eye                                                                                            |
| 24                        | Stern mooring cleats                                                                                       |
| 25                        | Bilge pump outlet                                                                                          |
| 26                        | Tank vent                                                                                                  |
| 27                        | Hydraulic steering cable and engine wiring opening                                                         |
| 28                        | Trough outlet                                                                                              |
| 29                        | Dump outlets                                                                                               |
| 30                        | Towing eyes                                                                                                |
| 31                        | Hull outlet                                                                                                |
| 32                        | Bow mooring eye                                                                                            |
| 33                        | Anchor well drain                                                                                          |
| 34                        | Chafe guard                                                                                                |
|                           | Removable tube with a very wide profile chafe guard, retaining lines and long fishtail cones.              |
| <b>STANDARD EQUIPMENT</b> |                                                                                                            |
|                           | Two telescopic paddles, a foot pump, a repair case, the Owner's Manual (two volumes) and a pressure gauge. |

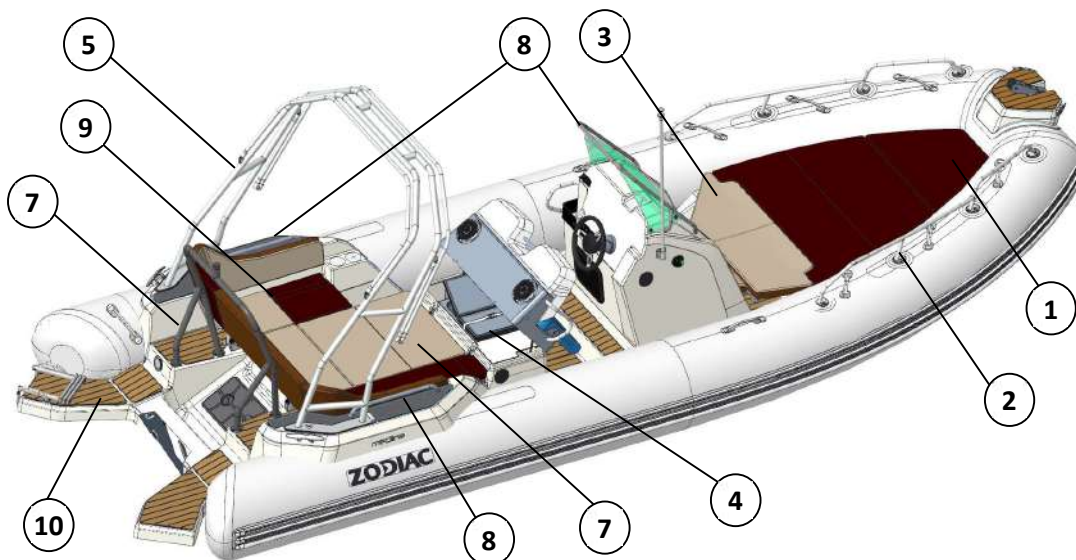
DESCRIPTION – INVENTORY AND LOCATION



| NUMBER | DESCRIPTION                           |
|--------|---------------------------------------|
| 1      | Red/green navigation lights           |
| 2      | Grab handle                           |
| 3      | Front seat                            |
| 4      | Grab handle                           |
| 5      | 12V socket and USB socket Switch      |
| 6      | Cup holder                            |
| 7      | Ventilation                           |
| 8      | Foot rests                            |
| 9      | Latches                               |
| 10     | Wheel, hydraulic steering             |
| 11     | Bilge pump/navigation lights switches |
| 12     | Console technical access              |
| 13     |                                       |
| 14     |                                       |
| 15     |                                       |
| 16     | Fuel ventilation                      |
| 17     | Access to fuel valve                  |
| 18     | Fuel overflow                         |
| 19     | Fuel filler                           |
| 20     | Bolster locker                        |
| 21     | Bolster cushions with raising system  |
| 22     | Storage tray                          |
| 23     | Cup holder                            |
|        |                                       |

## DESCRIPTION – INVENTORY AND LOCATION

### 1.3. ACCESSORY LOCATIONS



Assembly instructions are provided with all accessories.

| NUMBER                                                         | DESCRIPTION                                                    |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1                                                              | Electric windlass                                              |
| 2                                                              | Bow rails                                                      |
| 3                                                              | Bow sundeck extension                                          |
| 4                                                              | Refrigerator                                                   |
| 5                                                              | Stainless roll bar + Bimini                                    |
| 6                                                              | Aft sundeck                                                    |
| 7                                                              | Ski mast                                                       |
| 8                                                              | Windscreen handrail; wings handrail                            |
| 9                                                              | Fold-up seat                                                   |
| 10                                                             | EVA deck mica                                                  |
|                                                                | Audio system Fusion radio, MP3, antenna, two 200 watt speakers |
| For other options available, please contact your ZODIAC dealer |                                                                |

## 1.4. HANDLING

### 1.4.1. Transportation:

Tips for placing your boat on a trailer are provided in the Owner's Manual Volume I.

**Use a trailer suitable for your boat.**

The boat is sized for road transport. It is designed to be transported inflated.



**IMPORTANT: WE RECOMMEND LOWERING THE ROLL BAR WHEN THIS OPTION IS FITTED TO THE BOAT.**  
**BE SURE TO CHECK OVERALL HEIGHT BEFORE DRIVING WITH THE ROLL BAR IN PLACE AND ENSURE THAT YOUR VEHICLES DO NOT EXCEED HEIGHT LIMITS ALONG YOUR ROUTE.**

Total weight when in condition for trailer transportation comprises:

|                             |               |                                   |
|-----------------------------|---------------|-----------------------------------|
| <b>Boat unladen weight:</b> | 922 kg        | <i>Tolerance +/- 5 %</i>          |
| <b>Engine weight:</b>       | 307 kg        | <i>Engine + battery weight</i>    |
| <b>Consumable reserves:</b> | 195 kg        | <i>Fuel and fresh water tanks</i> |
| <b>Options:</b>             | 200 kg        | <i>Fully optioned model</i>       |
| <b>Safety equipment:</b>    | 115 kg        | <i>Equipment + moorings</i>       |
| <b>Σ:</b>                   | <b>1739kg</b> |                                   |



**LASHING DOWN ON A TRAILER OR CRADLE:**  
**USE THE BOW MOORING EYE AND THE AFT EYES ON THE OUTSIDE OF THE TRANSOM.**



**RECOMMENDATION: FOR TRANSPORTATION WITH THE TUBE DEFLATED!**  
**TO AVOID DAMAGING THE AFT CONES, WE RECOMMEND USING THE (OPTIONAL) TRANSPORTATION STRAP KIT.**

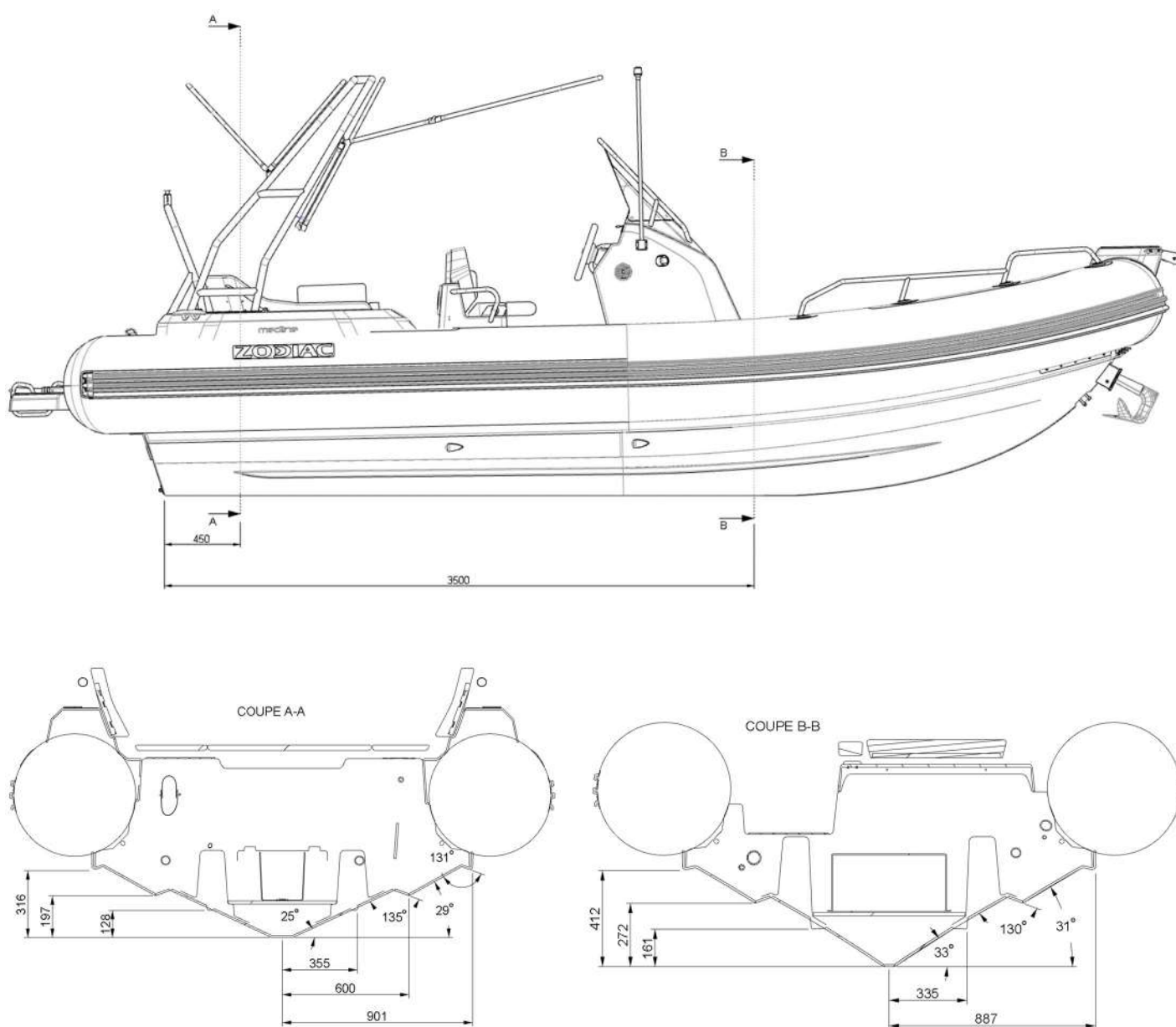
## DESCRIPTION - Handling

### 1.4.2. Storage:

You can fold the console, remove the aft seat backs to optimise the boat's storage height.



**CAUTION!**  
THE BOAT MUST REST ON ITS KEEL LINE.  
SEE DIAGRAM BELOW.



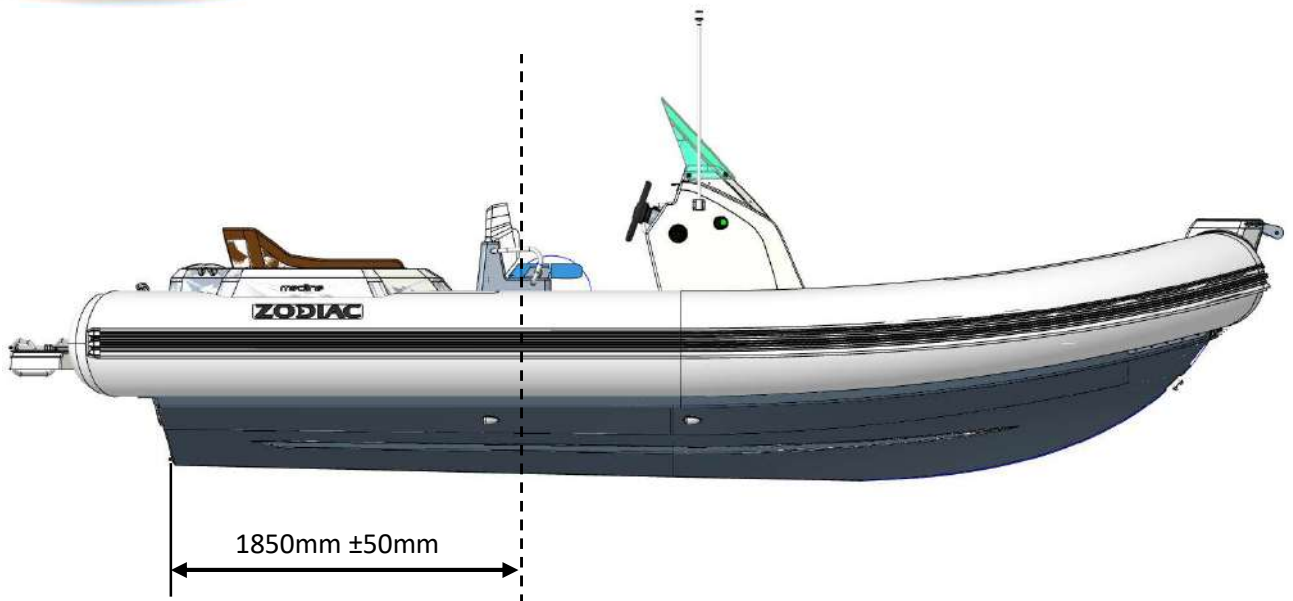
## DESCRIPTION - Handling

#### 1.4.3. Lifting:



##### **WARNING**

THE BOAT DOES NOT COME WITH ANY LIFTING EQUIPMENT. LIFTING MUST BE PERFORMED BY PLACING THE APPROPRIATE LIFTING STRAPS UNDER THE HULL.



\*Estimated centre of gravity with the heaviest engine, excluding options.



##### **WARNING**

FOR LIFTING OPERATIONS, PLEASE CONTACT LIFTING SPECIALISTS.



##### **DANGER!**

NO PASSENGERS MAY BE ONBOARD DURING CRANE LIFTING.



##### **CAUTION!**

THE BOAT MUST ALWAYS BE UNLOADED OF ALL EQUIPMENT PRIOR TO CRANE LIFTING OR PLACING UNDER DAVITS.  
OPEN THE AFT HULL OUTLET BEFORE PLACING THE BOAT IN THE WATER TO ENSURE THAT ANY RAINWATER CAN DRAIN FROM THE BILGE (ALWAYS BE SURE TO CLOSE THE OUTLET BEFORE PLACING THE BOAT IN THE WATER).

## TUBE – Mounting the tube on the hull

### 2. TUBE

#### 2.1. TUBE MAINTENANCE

The tube on your boat is made from

- NEOPRENE CSM-CR **1670** decitex, 1300 gr/m<sup>2</sup> or 1500. gr/m<sup>2</sup> cloth, or
- PVC Strongan cloth

Maintenance tips are provided in the Owner's Manual Volume I.

#### 2.2. MOUNTING THE TUBE ON THE HULL

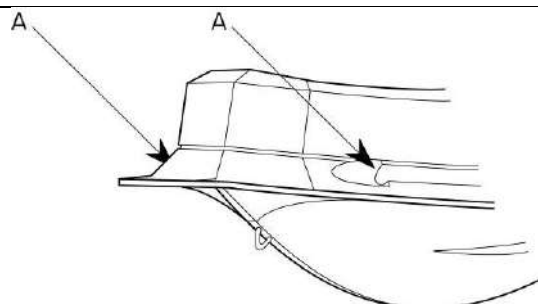


IF THE TUBE HAS BEEN STORED AT A TEMPERATURE OF LESS THAN 0°C, LEAVE IT FOR 12 HOURS IN A TEMPERATE LOCATION (AT 20°C) BEFORE UNFOLDING IT.

YOU CAN INFLATE THE TUBE PRIOR TO MOUNTING IT (TO A PRESSURE OF 240mb) AND LEAVE IT TO STABILISE FOR APPROXIMATELY ONE HOUR. THEN DEFLATE IT.

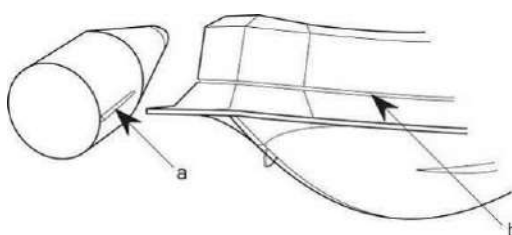
**NOTE:** The tube is mounted on the hull when deflated.

1



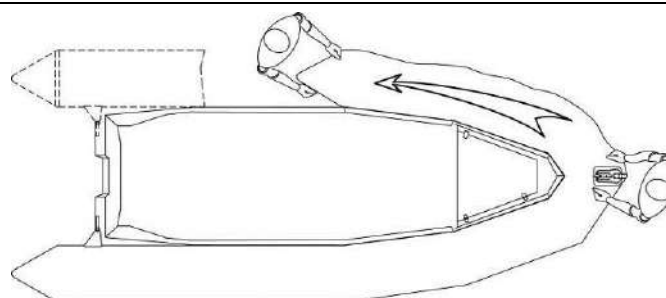
To make it easier to mount the tube, place some liquid soap in the hull rails (A).

2



Position the tube headline (a) in the hull rail (b) starting from the bow. Pull the tube until the water barrier reaches the transom.

3



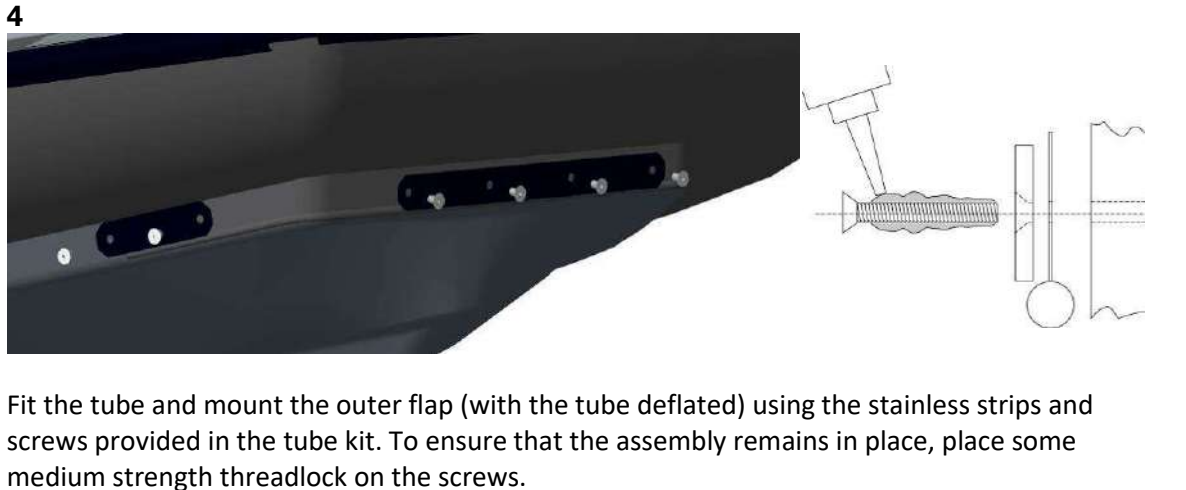
Proceed in the same way for the other side of the tube.

The two flaps (waterproofing and outside) must pass over the hull bow.

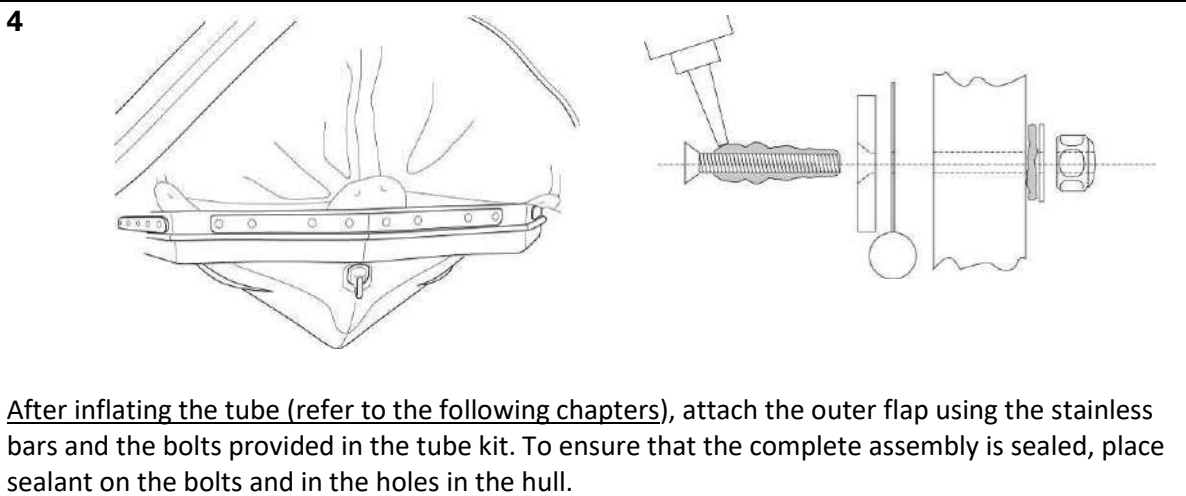
## TUBE – INFLATING THE TUBE

### 2.3. MOUNTING THE FLAP

#### Mounting with inserts:



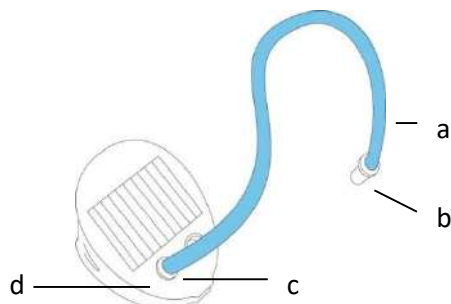
#### Mounting using through bolts:



## TUBE – INFLATING THE TUBE

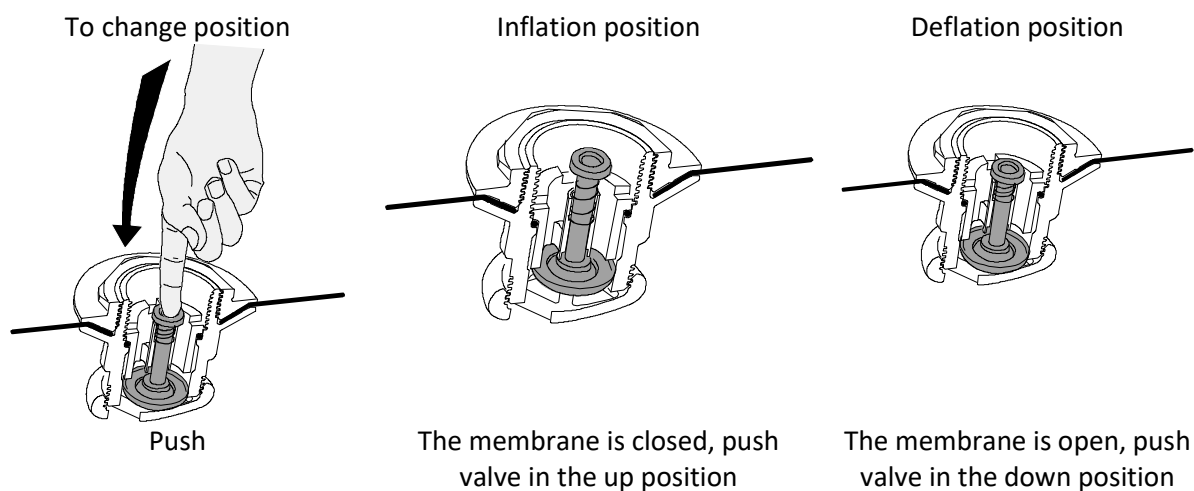
### 2.4. INFLATING THE TUBE

- **INFLATOR**
  - a. hose end
  - b. adaptor
  - c. hose base
  - d. inflation opening

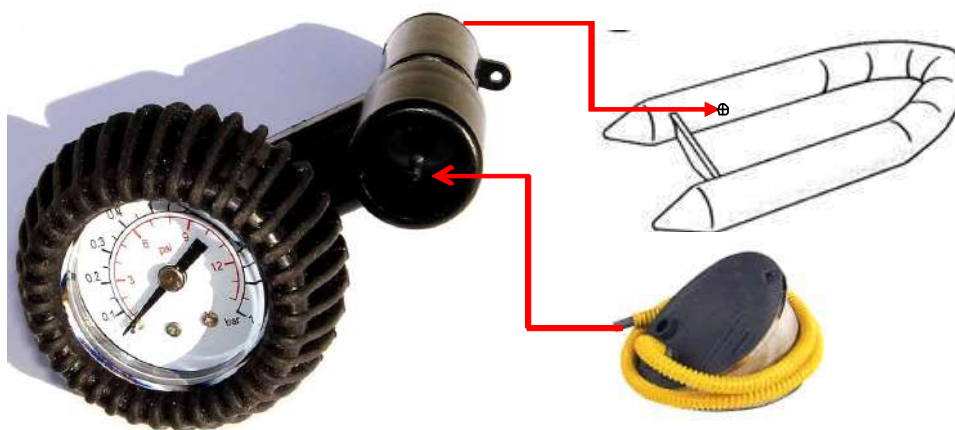


**NOTE:** A high capacity electric (12 V) inflator is available as an option (contact your dealer).

- **"EASY-PUSH" VALVES**



- **PRESSURE GAUGE**



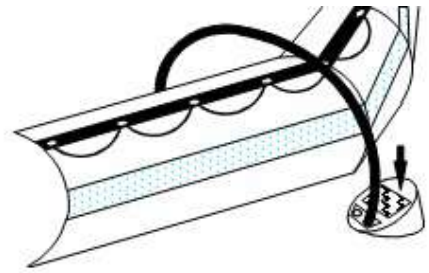
**CAUTION!**  
**NEVER USE A COMPRESSOR OR COMPRESSED AIR CYLINDER.**

- **INFLATION**

**1./** Set all of the valves to the inflation position.

**2./** Fit the adaptor that matches the diameter of the "easy-push" valve onto the end of the inflator hose.

**3./** Fit the hose base to the inflation outlet on the inflator.  
To properly inflate your tube, the inflator needs to be properly placed on the ground.  
The tube will inflate quickly if the inflator is operated smoothly and unhurriedly.



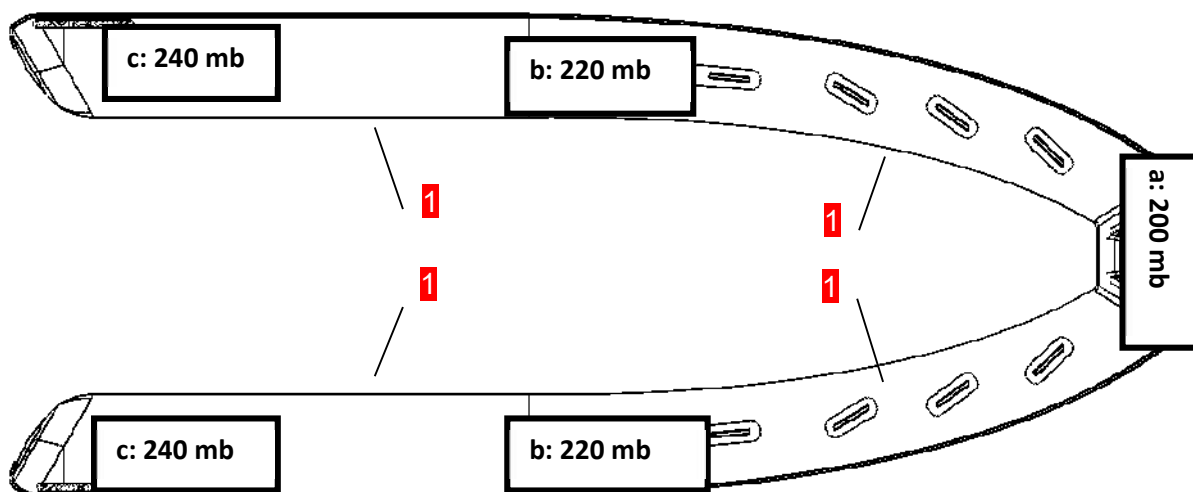
**4./** Inflate the tube starting with the first compartment (a) from the bow (front), until a pressure of 200 mb is reached.

**5./** Then inflate the compartments (b) in the middle, until a pressure of 220 mb is reached, as read on the pressure gauge left on the first compartment.

**6./** Then inflate the aft compartments (c) to a pressure of 240 mb, still leaving the pressure gauge in the same location. The partitions (1) allow balancing the pressure in each compartment.

**7./** Inflation complete: screw the inflation valve caps back on.

## TUBE – PRESSURE



**NOTE:** Observing a slight air loss before screwing the valve cap on is perfectly normal.  
Only the caps ensure complete sealing.

### 2.5. PRESSURE

The tube has **5** compartments. Each one should be at a pressure of **240 mb / 3.4 PSI**.  
 This is the correct pressure for using the tube.

| The ambient air or water temperature has a proportional influence on the pressure level inside the tube. | Ambient temperature | Tube internal pressure |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|
|                                                                                                          | +1°C                | +4 mb / 0.06 PSI       |
|                                                                                                          | -1°C                | -4 mb / 0.06 PSI       |

It is therefore important to be able to anticipate changes.

Check and adjust the pressure in the inflatable compartments (by adding or releasing air as the case may be) in line with temperature variations (especially when there are significant temperature variations between morning and evening in areas that are particularly hot) and make sure that the pressure does not deviate from the recommended pressure range (220 to 270 mb).

### UNDERPRESSURE HAZARD

Example:

Your boat is exposed to bright sunlight on the beach (temperature = 50°C) at the recommended pressure level (240 mb/3.4 PSI). When you put it in the water (temperature = 20°C), the temperature of the inflatable compartments and the pressure inside them will fall in step (by up to 120 mb) and **YOU WILL NEED TO REFLATE** to regain the millibars lost due to the difference in temperature between the ambient air and water.

Hence, it is perfectly normal to observe a fall in pressure at the end of the day when the outside temperature falls.

## TUBE – PRESSURE

### OVERPRESSURE HAZARD

#### Example:

Your boat is inflated to its recommended pressure (240 mb/3.4 PSI) at the start or the end of the day (low outside temperature = 10°C). During the day, your boat is exposed to bright sunlight on the beach or on the deck of a yacht (temperature = 50°C). The temperature inside the inflatable compartments may then rise as high as 70°C (especially with dark coloured tubes) causing the initial pressure to double (to 480 mb). **YOU WILL NEED TO DEFLATE** to return to the recommended pressure.

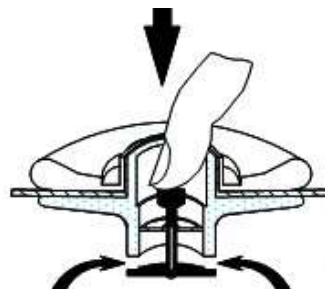


#### **CAUTION!**

**IF YOUR BOAT IS OVER INFLATED, THE PRESSURE WILL PUT TOO MUCH STRESS ON THE INFLATABLE STRUCTURE AND MAY CAUSE AN ASSEMBLY FAILURE.**

#### **SHOULD AN OVERPRESSURE OCCUR**

Release air by pressing on the valve knob



## PROPULSION SYSTEM

### 3. Propulsion system

Comply with the instructions provided by ZODIAC and with the instructions provided by the engine manufacturer when mounting the engine.

For optimum use of your boat, please refer to your dealer.

Fitting the engine bolts through the transom requires applying a procedure for sealing the holes used to fit the bolts (e.g. using Sikaflex sealant).

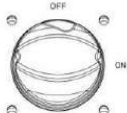
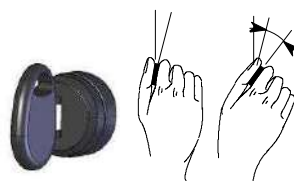
For boats that are not rigged by the builder, you will need to install an approved fuel filter between the fuel tank and the engine.

## HANDLING YOUR BOAT

### 4. Handling your boat

Before starting, please refer to the Owner's Manual Volume I.

**NOTE:** Check that the tube is properly inflated.

|                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                |                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1</p>  <p>Move the battery switch to "ON" to provide voltage</p> | <p>2</p>  <p>Move the fuel valve to "ON" to provide fuel</p> |                                                                                                                                |
| <p>3</p>  <p>Put the circuit breaker on and connect it*</p>         | <p>4</p>  <p>Control lever in neutral</p>                     | <p>5</p>  <p>Actuate the engine starter</p> |

\* Should the operator fall overboard, immediately shutting down the engine considerably reduces the risk of serious or even deadly injuries caused by the boat's motion. Always properly attach both ends of the emergency circuit breaker.



#### **DANGER!**

- IMMEDIATELY SHUTDOWN THE ENGINE WHENEVER A SWIMMER IS NEAR THE BOAT. A SPINNING PROPELLER REPRESENTS A SERIOUS INJURY HAZARD.



#### **CAUTION!**

- WHEN AT SEA, KEEP ALL OF THE LOCKERS, DECK HATCHES AND THE FUEL TANK ACCESS HATCH CLOSED.

CRESTING WAVES REPRESENT A MAJOR BOAT STABILITY AND FLOODING HAZARD.

- SHOULD A DECK HATCH SEAL BECOME DAMAGED, PLEASE CONTACT YOUR DEALER TO ENSURE REPLACEMENT AS SOON AS POSSIBLE.

- AVOID SUDDEN COURSE CHANGES AT FULL SPEED. REDUCE SPEED WHEN WAVES ARE ENCOUNTERED FOR THE COMFORT AND SAFETY OF THE OCCUPANTS.

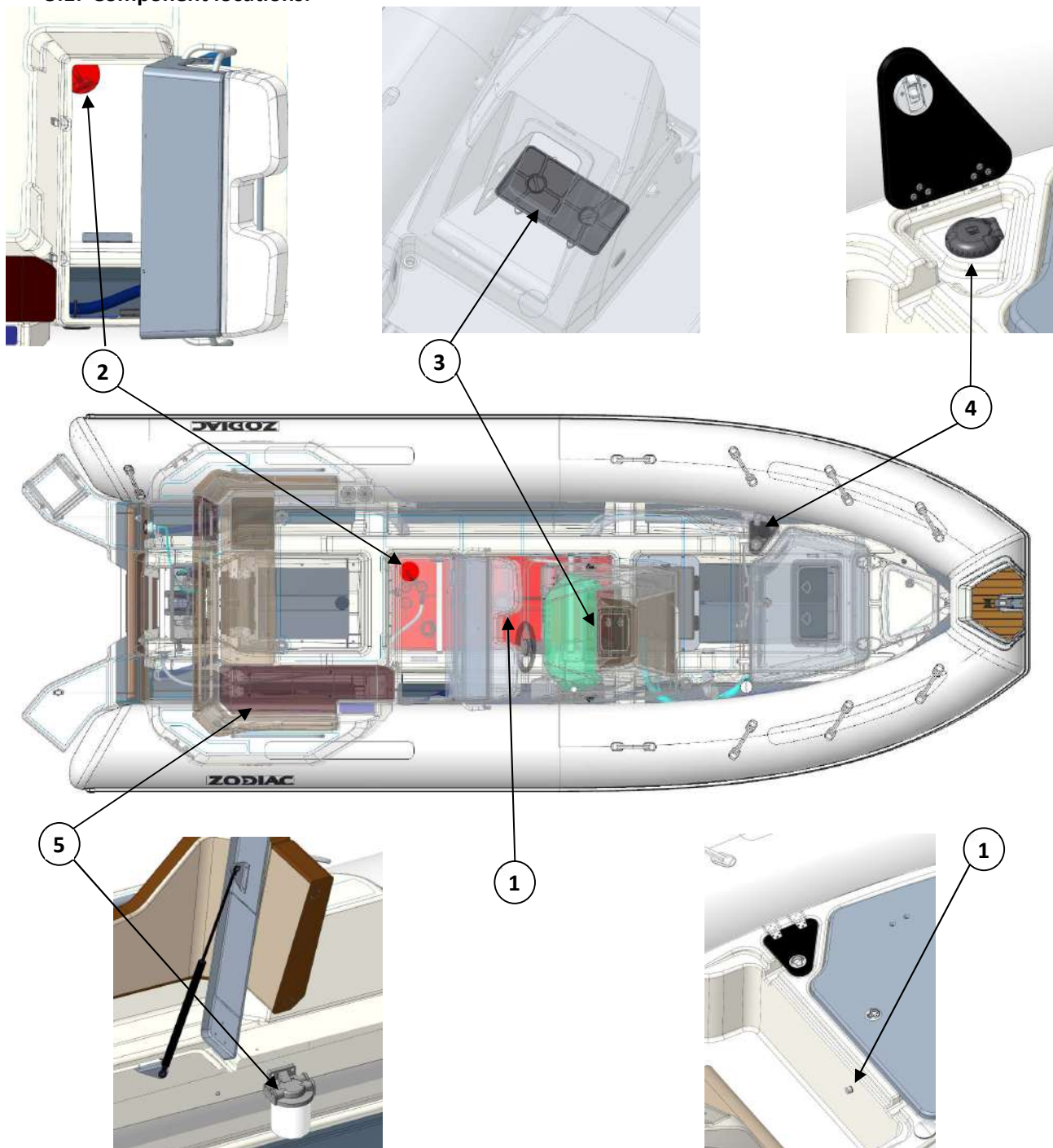
## 5. FUEL CIRCUIT



### **CAUTION!**

NEVER USE BIOFUELS SUCH AS TYPE E10, E85, ETC.

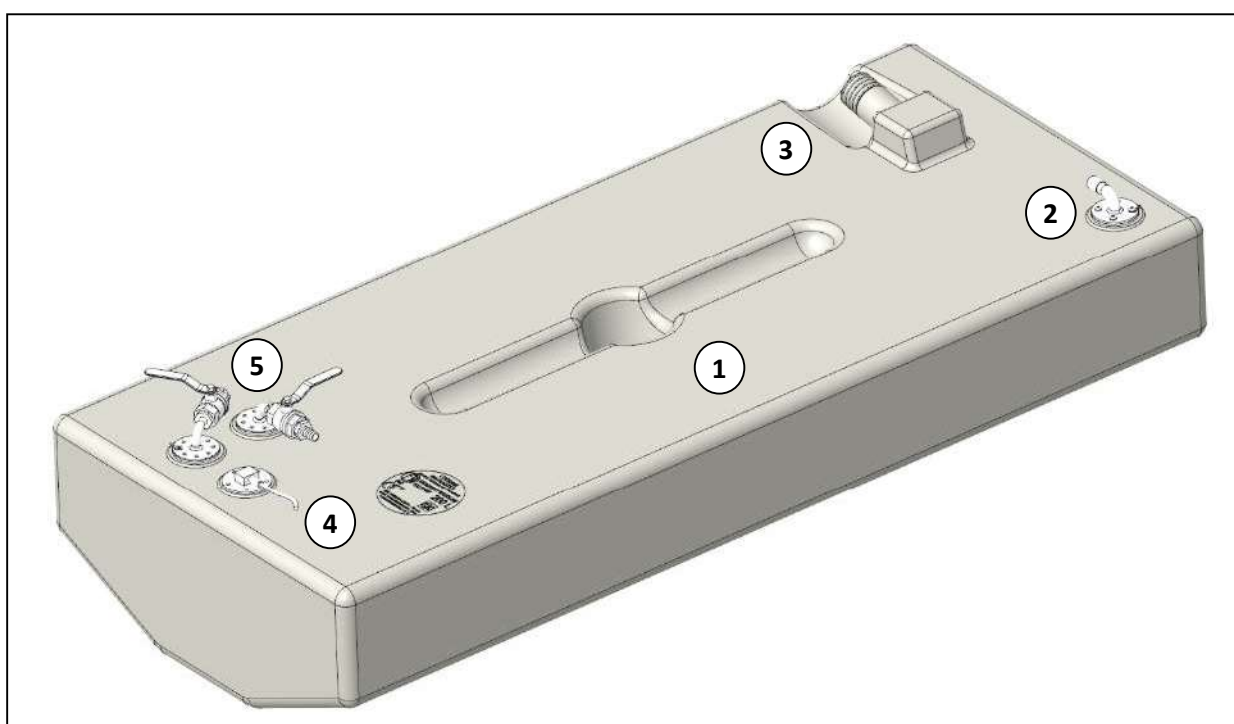
### 5.1. Component locations:



## INSTALLATION AND CIRCUIT: FUEL

| Number | DESCRIPTION                                                  |
|--------|--------------------------------------------------------------|
| 1      | Fuel tank                                                    |
| 2      | Fuel valve access hatch                                      |
| 3      | Access hatch for the fuel filler and tank vent               |
| 4      | Fuel filler with cap                                         |
| 5      | Water separating fuel filter (if the boat is factory rigged) |
| 6      | Tank vent                                                    |

### 5.2. Fuel tank:



| Number | DESCRIPTION                           |
|--------|---------------------------------------|
| 1      | Fuel tank*, rated capacity 200 litres |
| 2      | Vent outlet                           |
| 3      | Fuel filler                           |
| 4      | Fuel gauge transmitter                |
| 5      | Suction pipe with fuel cut-off valve  |

*\*The rated capacity of the fuel tank may not be fully usable depending on boat trim and loading. We recommend retaining a 20% fuel reserve.*



## **CAUTION!**

**FITTING A FUEL GAUGE IS MANDATORY. IT IS SUPPLIED WITH THE ENGINE. IF IT IS NOT PROVIDED, CONTACT YOUR DEALER.**

A standard US type sensor is used:

**Impedance (fuel tank empty position) 30 Ohm**

**Impedance (fuel tank full position) 240 Ohm**

All gauges on the market are compatible, with a very few exceptions.

To connect the gauge, refer to the electrical diagram.

## **5.3. Water separating fuel filter (if the boat is factory rigged):**

To protect the engine, a water separating fuel filter is fitted to the engine fuel supply line.



| Number | DESCRIPTION                      |
|--------|----------------------------------|
| 1      | Water separating fuel filter     |
| 2      | Interchangeable filter cartridge |

Every time you use the engine, check that there is no water in the metal bowl:

- Slightly unscrew the filler cap (do not remove it completely),
- Drain the water,
- Screw the cap back down if there is only fuel in the bowl.

Repeat the operation more often if your engine does not run properly.

## INSTALLATION AND CIRCUIT: FUEL



### **CAUTION!**

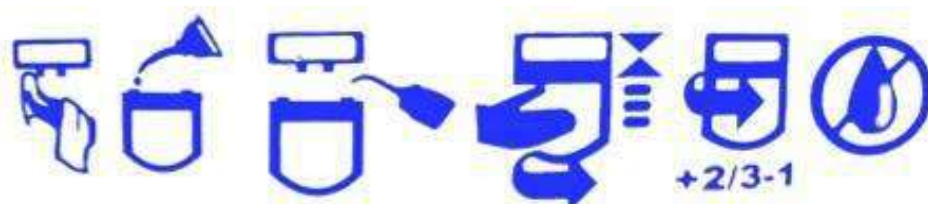
**IT IS ESSENTIAL TO REPLACE THE FILTER CARTRIDGE EVERY 50 HOURS OF USE.**

**CONTACT YOUR DEALER TO PURCHASE A REPLACEMENT FILTER CARTRIDGE.**

### **REPLACING THE FILTER CARTRIDGE**

Comply with the instructions provided by ZODIAC and with the instructions provided by the filter manufacturer. Follow the instructions in the manual or those provided by the engine manufacturer.

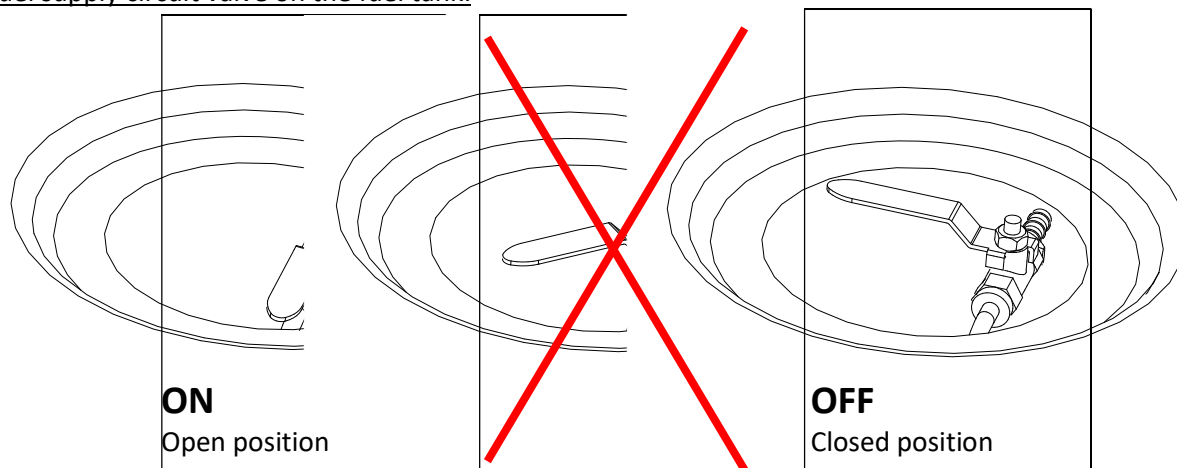
Place a drain funnel under the location where the cartridge will be replaced.  
Before replacing the filter, release the pressure from the fuel supply system.



### **5.4. Using the fuel supply circuit cut-off valves:**

When you are not using your boat, close the fuel supply circuit valve.

Fuel supply circuit valve on the fuel tank:



### **WARNING:**

**IF A FIRE BREAKS OUT ONBOARD, SHUTDOWN THE ENGINE AND CLOSE THE FUEL SUPPLY VALVES.**

**5.5. Recommendations:**



**WARNING:**

- IF THERE IS A FUEL LEAK OR FIRE ONBOARD, THE FUEL CIRCUIT CUT-OFF VALVE LOCATED ON THE FUEL TANK IS USED TO CUT-OFF THE FUEL TANK FROM THE FUEL CIRCUIT AND IT MUST REMAIN CLOSED.
- KEEPING A FULL FUEL TANK AVOIDS CONDENSATION WHENEVER YOU TAKE THE BOAT OUT.
- HAVE THE FUEL TANK CLEANED EVERY FIVE YEARS.
- CHECK THE TIGHTNESS OF THE CLAMPS ON ALL OF THE HOSES.
- WHEN DRAINING THE FUEL FILTER, DO NOT EMPTY THE WATER INTO THE BOAT, USE A RECOVERY CONTAINER UNDER THE FILTER.
- SWITCH OFF THE IGNITION BEFORE REMOVING THE CARTRIDGE FROM THE FILTER.
- CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS IN THE FILTER INSTRUCTIONS.
- FUEL IS EXTREMELY INFLAMMABLE. WHEN YOU NEED TO WORK ON THE FUEL CIRCUIT ALWAYS MAKE SURE THAT THE ENGINES ARE STOPPED.
- NO SMOKING. KEEP ALL FLAMES OR INCANDESCENT MATERIALS AWAY FROM THE WORK AREA.
- NEVER DRILL THE FUEL TANK AREA (AS SHOWN FROM THE DECK BY THE HATCH OVER IT) WITH A DRILL BIT THAT PROTRUDES FROM THE DRILL CHUCK BY MORE THAN 50 MM AND NEVER USE SCREWS THAT ARE MORE THAN 20 MM LONG.



**DANGER!**

**NEVER STORE INFLAMMABLE PRODUCTS IN THE AFT COMPARTMENT. STORING AN ADDITIONAL FUEL TANK IS ABSOLUTELY FORBIDDEN.**



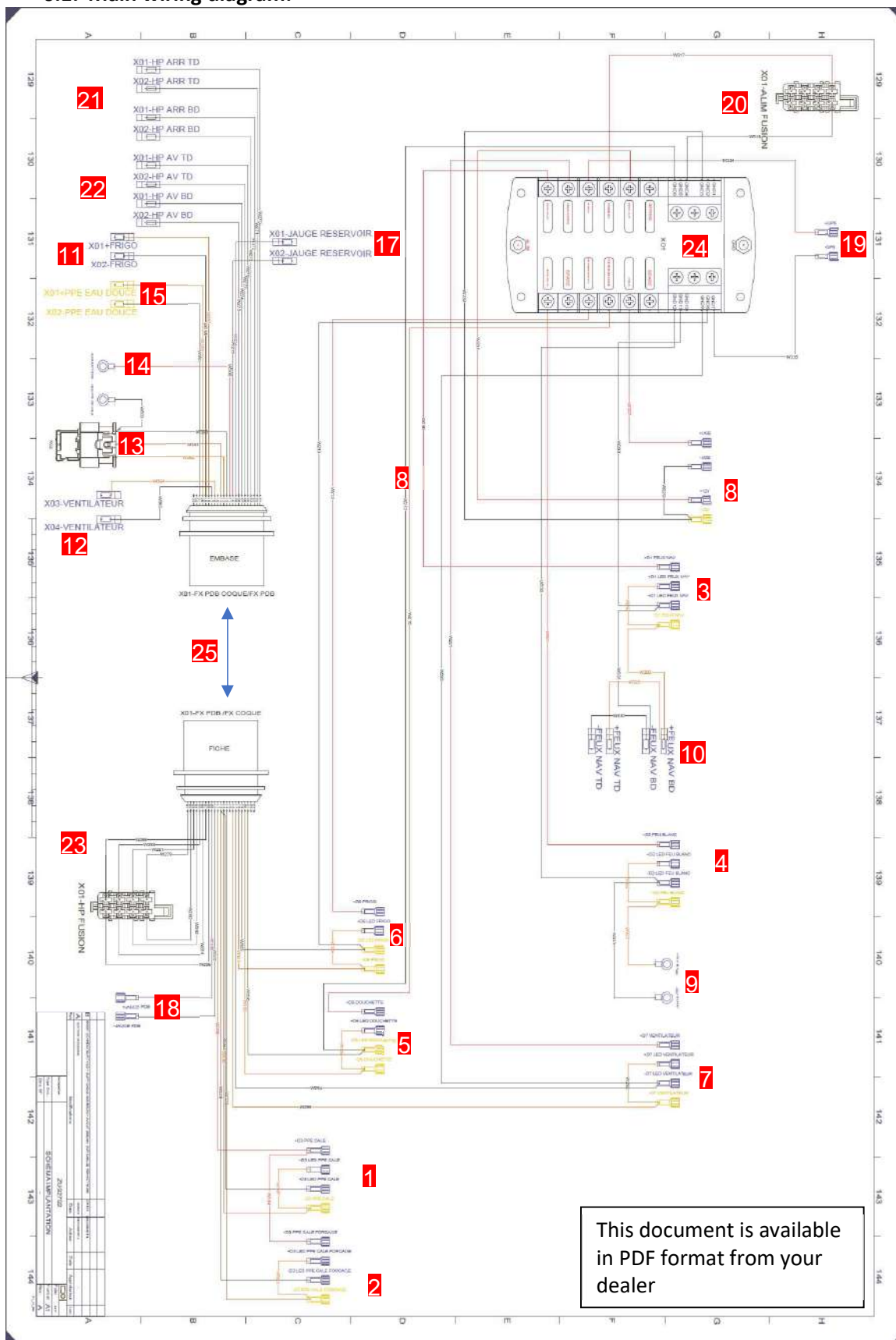
**CAUTION!**

**NEVER MAKE ANY MODIFICATIONS TO THE FUEL SYSTEM FOR ANY REASON WHATSOEVER AND NEVER LET ANYONE WITHOUT SUITABLE QUALIFICATIONS MAKE ANY MODIFICATIONS TO THESE INSTALLATIONS.**

## INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICALS

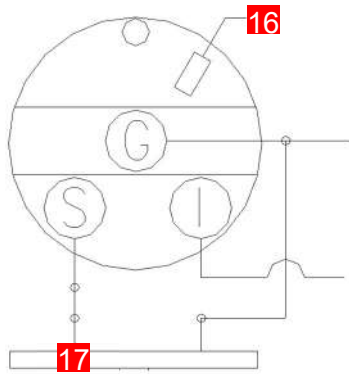
### 6. ELECTRICAL CIRCUIT

#### 6.1. Main wiring diagram:



This document is available in PDF format from your dealer

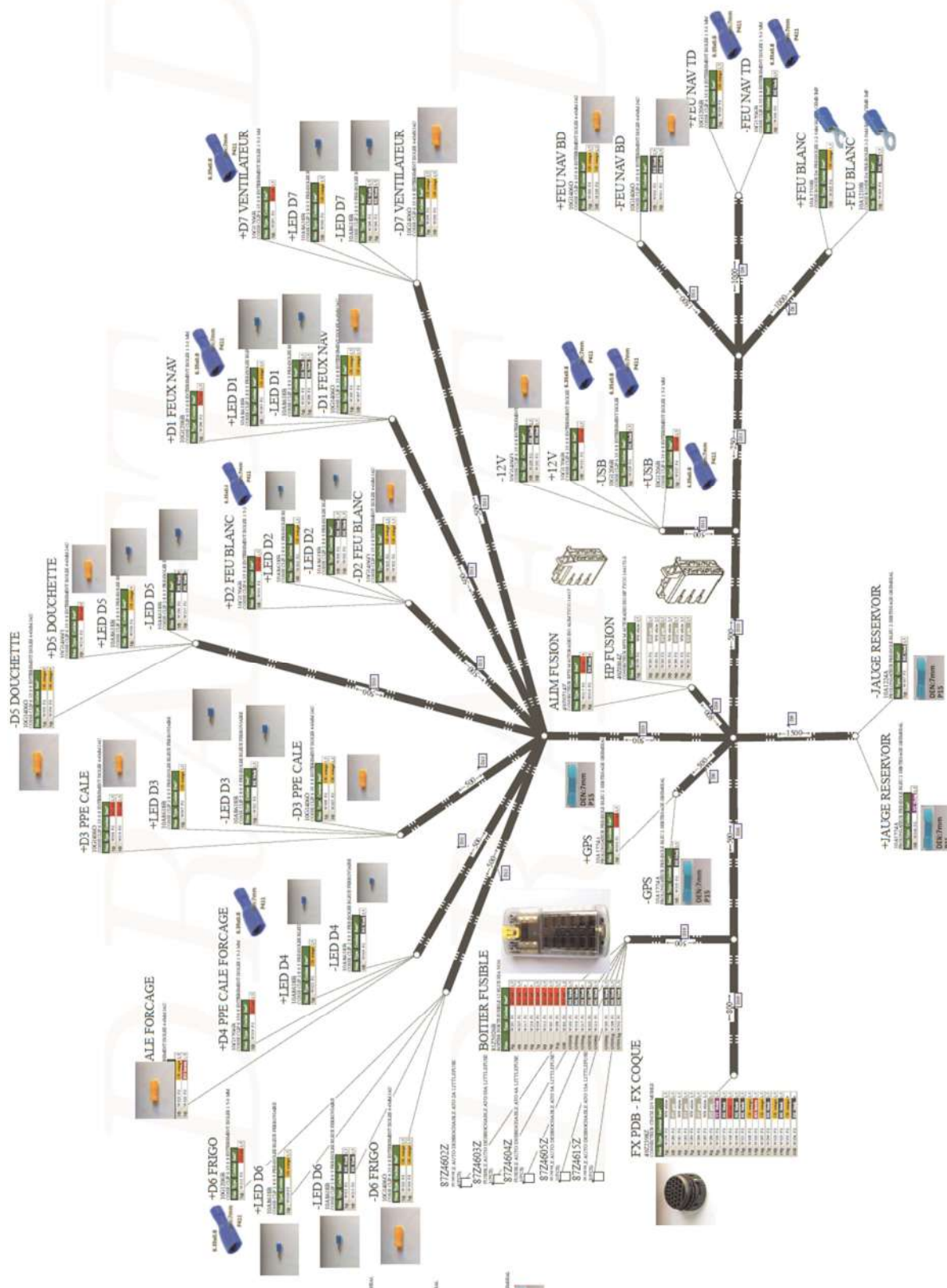
## INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICALS



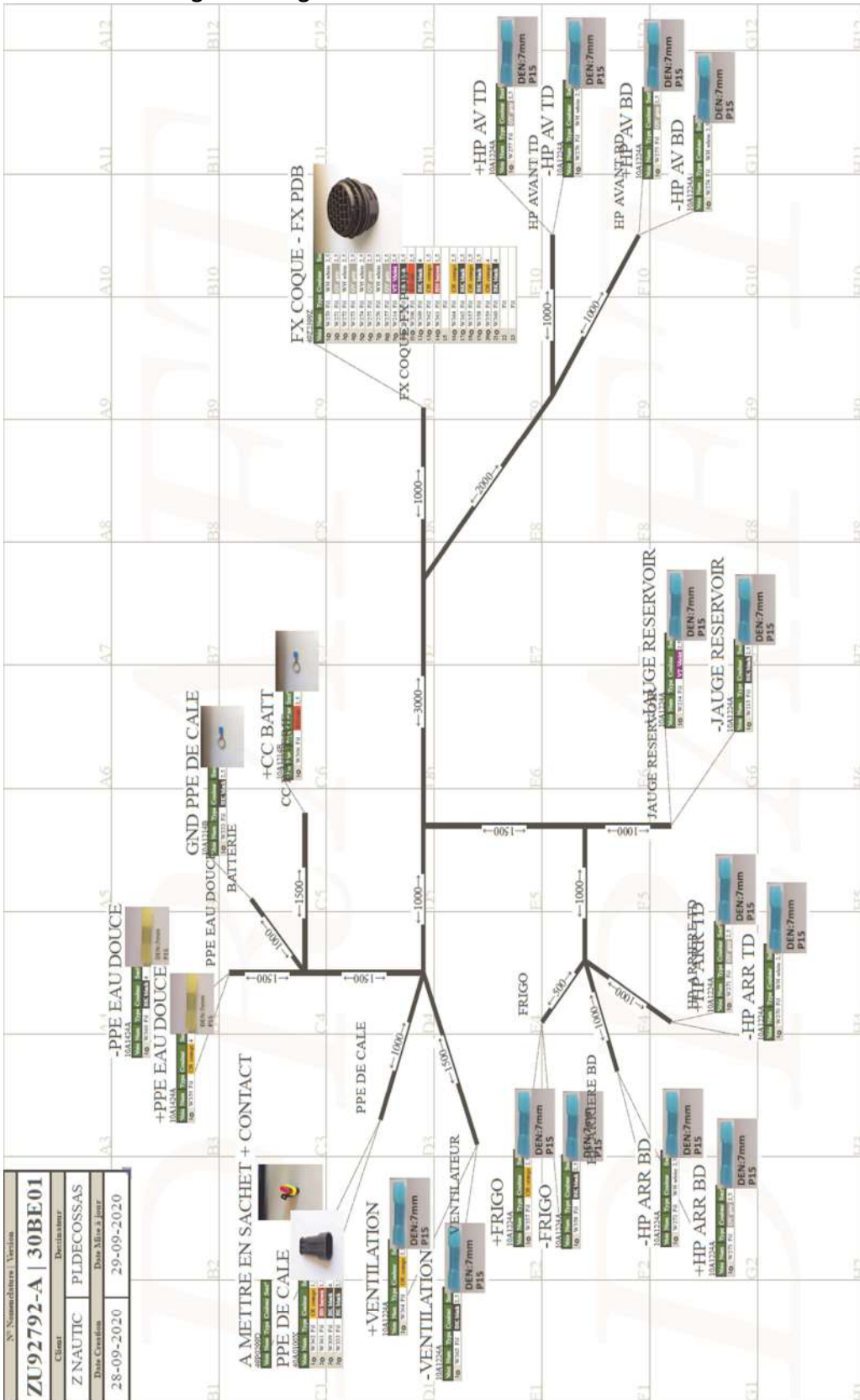
| Number | DESCRIPTION                                    |
|--------|------------------------------------------------|
| 1      | Automatic bilge pump switch                    |
| 2      | Bilge pump on override switch                  |
| 3      | Navigation light switch                        |
| 4      | White light switch                             |
| 5      | Shower pump switch (optional)                  |
| 6      | Refrigerator switch (optional)                 |
| 7      | Bilge fan switch (not available on this model) |
| 8      | USB /12 volt socket (console)                  |
| 9      | White light                                    |
| 10     | Red/green lights                               |
| 11     | Refrigerator                                   |
| 12     | Bilge fan (not provided)                       |
| 13     | Bilge pump                                     |
| 14     | Circuit breaker                                |
| 15     | Water pump connection                          |
| 16     | Fuel gauge                                     |
| 17     | Fuel gauge transmitter                         |
| 19     | GPS power supply                               |
| 20     | Audio system power supply                      |
| 21     | Aft audio outputs                              |
| 22     | Forward audio outputs                          |
| 23     | Audio system output                            |
| 24     | Fuse box                                       |
| 25     | Console/hull wiring loom connectors            |

## INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICALS

### 6.2. Console wiring loom diagram:

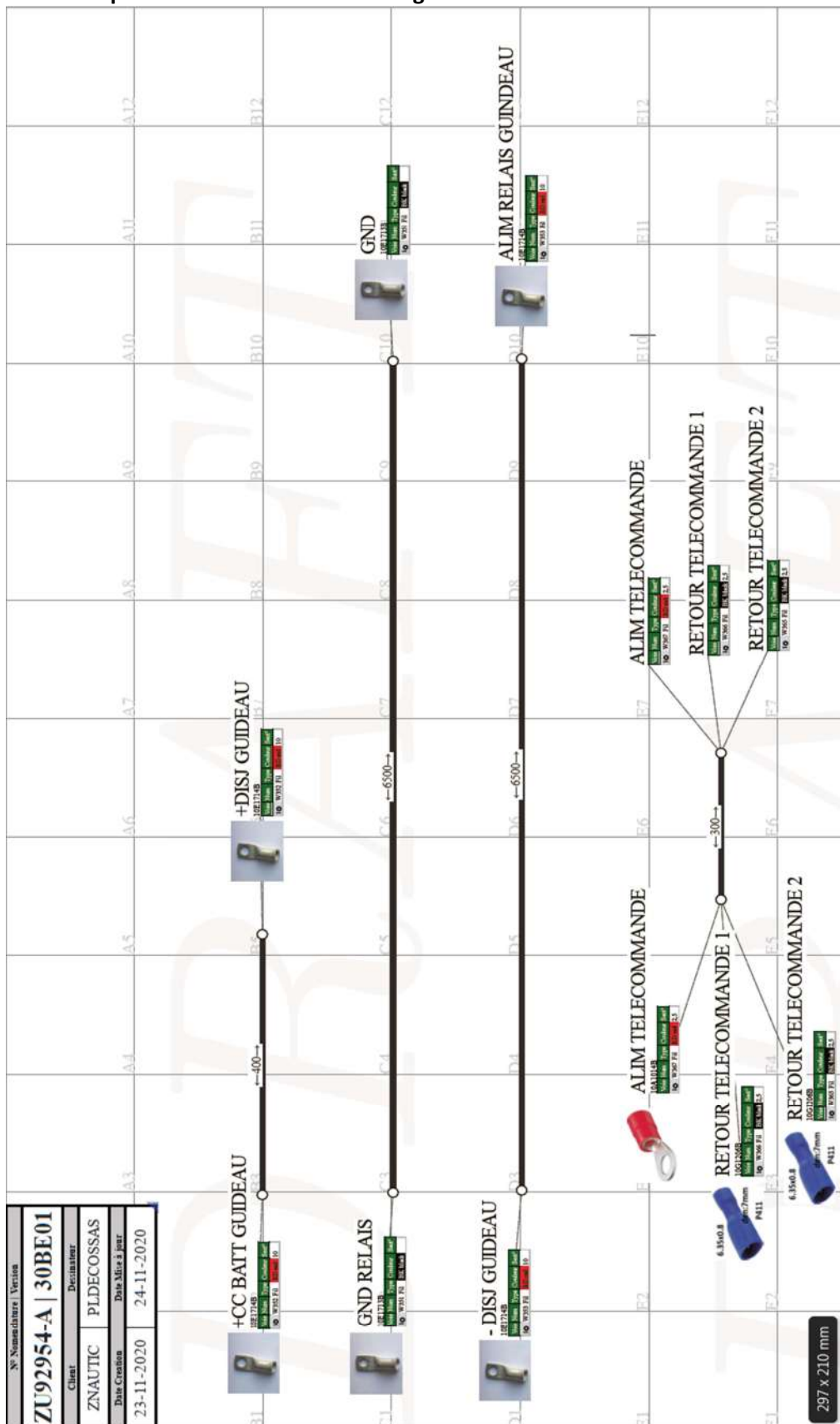


### 6.3. Hull wiring loom diagram:

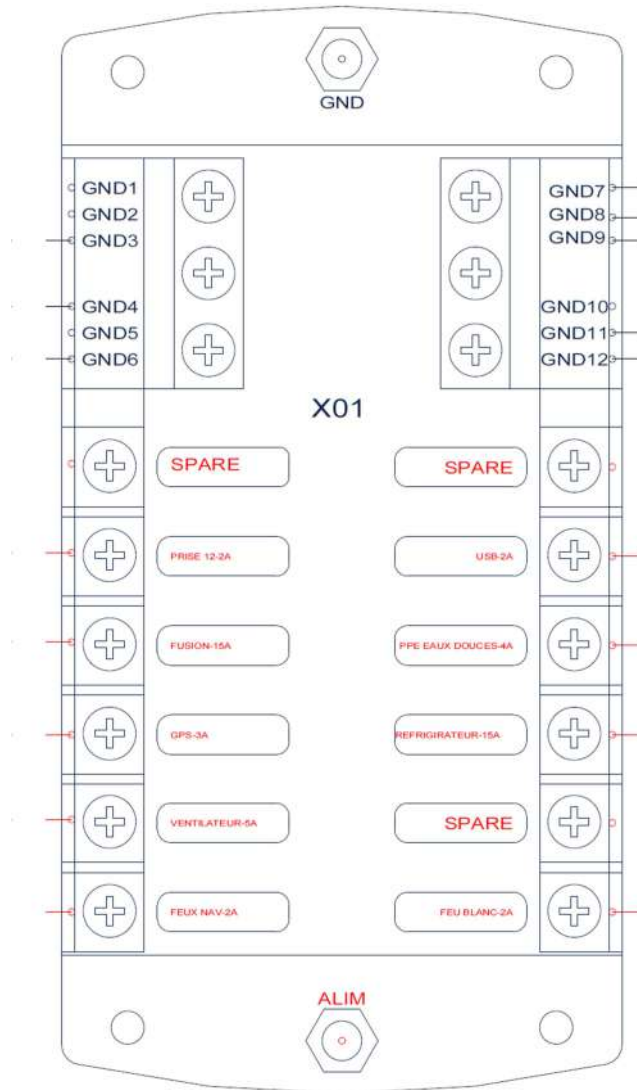


## INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICALS

### 6.4. Optional electric windlass wiring loom



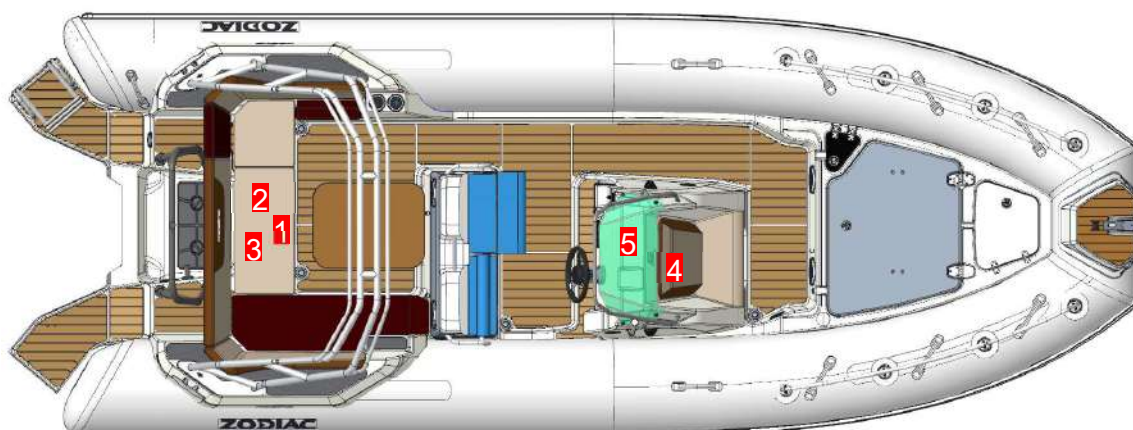
## 6.5. Fuses



| Number | DESCRIPTION                 |              |
|--------|-----------------------------|--------------|
|        | 10A fuse USB socket console | Red 10 AWG16 |
|        | 10A fuse USB socket bolster | Red 12 AWG16 |
|        | 10A fuse Fridge             | Red 7 AWG16  |
|        | 10A fuse Shower kit         | Red 11 AWG14 |
|        | 3A fuse Vanity lights       | Red 9 AWG18  |
|        | 5A fuse Navigation lights   | Red 6 AWG18  |
|        | 5A fuse Bilge pump          | Red 4 AWG16  |

## INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICALS

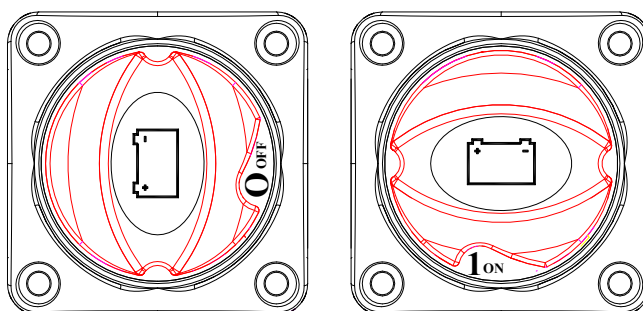
### 6.6. Component locations:



| Number | DESCRIPTION            |
|--------|------------------------|
| 1      | Circuit breaker access |
| 2      | Circuit breaker        |
| 3      | Battery box            |
| 4      | Fuse box access        |
| 5      | Fuse box               |

### 6.7. Circuit breaker:

When not using your boat set the circuit breaker in the OFF position



#### **WARNING**

**SWITCH OFF THE ENGINE BEFORE PLACING THE CIRCUIT BREAKER IN THE "OFF" POSITION**

### 6.8. Battery (not supplied):

Comply with the instructions provided by ZODIAC and with the instructions provided by the battery manufacturer for routine maintenance.



#### **MAINTAIN YOUR BATTERY:**

- KEEP YOUR BATTERY CLEAN AND DRY TO AVOID PREMATURE DETERIORATION.
- TIGHTEN AND SERVICE THE CONNECTORS ON THE BATTERY TERMINALS TAKING CARE TO REGULARLY GREASE THEM WITH VASELINE.



#### **CAUTION!**

**MAINS WATER CONTAINS MINERALS THAT DAMAGE BATTERIES.  
ONLY ADD DISTILLED WATER TO THE BATTERY.  
ALWAYS INSTALL THE BATTERY SO THAT THERE IS NO FUEL TANK, FUEL  
FILTER OR FUEL LINE CONNECTOR WITHIN A SPACE OF 12" (305 MM)  
FROM THE BATTERY SURFACE.**



#### **WARNING**

- KEEP BATTERIES AND ELECTROLYTE OUT OF REACH OF CHILDREN.
- NEVER LAY THE BATTERY ON ITS SIDE.
- WHEN ADDING ELECTROLYTE OR RECHARGING THE BATTERY, ALWAYS REMOVE IT FROM THE ENGINE COMPARTMENT.
- BATTERY ELECTROLYTE IS A TOXIC AND HAZARDOUS LIQUID. IT CONTAINS SULFURIC ACID THAT MAY CAUSE SERIOUS BURNS. AVOID ANY CONTACT WITH SKIN, EYES AND CLOTHES.
- BATTERIES MAY RELEASE EXPLOSIVE GASSES. KEEP SOURCES OF SPARKS, NAKED FLAMES AND CIGARETTES, ETC. AWAY FROM BATTERIES.
- WHEN CHARGING OR USING A BATTERY, ALWAYS WORK IN A WELL VENTILATED LOCATION. ALWAYS PROTECT YOUR EYES WHEN WORKING NEAR A BATTERY.

#### **NOTE:**

- When you do not intend to use your boat for a month or more, remove the battery and store it in a cool, dark, dry place. Fully recharge the battery before using it again.
- If the battery is to be stored for a longer period of time, check the electrolyte density at least once a month and recharge the battery as soon as the density falls too far.
- Electrolyte density: 1.28 at 20°C.

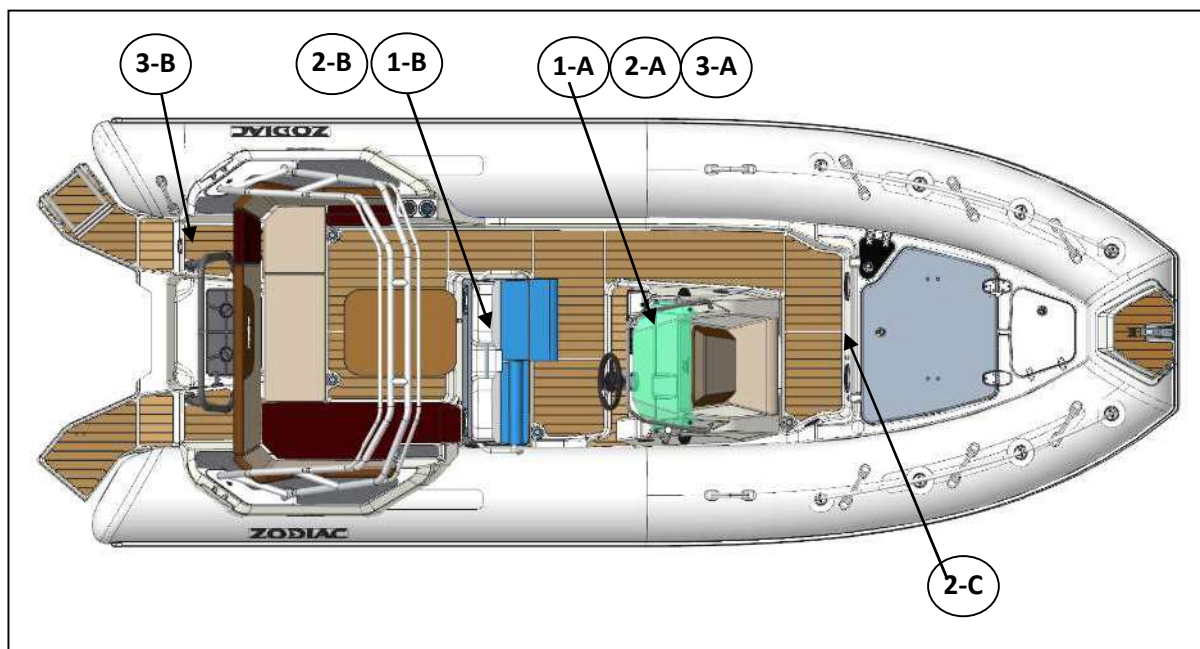
## INSTALLATION AND CIRCUIT: ELECTRICALS

### 6.9. Switches

|                                                                                                                  |                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Use this button to switch the white all horizon light on/off                                                     |    |
| Use this button to switch the red/green navigation lights on/off                                                 |    |
| Use this button to switch the bilge pump on/off                                                                  |    |
| Use this button to switch the bilge pump AUTOMATIC MODE on/off                                                   |    |
| Use this button to raise the anchor <i>(only when electric winch control is installed on the console)</i>        |   |
| Use this button to lower the anchor <i>(only when electric winch control is installed on the console)</i>        |  |
| Use this button to switch the fresh water shower pump on/off <i>(only when the optional shower is installed)</i> |  |
| Use this button to switch the refrigerator on/off <i>(only when the optional refrigerator is installed)</i>      |  |
| NOT AVAILABLE                                                                                                    |  |
| NOT AVAILABLE                                                                                                    |  |

## 6.10. Wiring an accessory:

Some optional equipment ready wired. The connections are provided in the hull as follows:



|     |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1-A | Refrigerator switch       | <p>6.35x0.8<br/>den:7mm<br/>P411</p> <p><b>+D6 FRIGO</b><br/>10G1206R<br/>COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTIEREMENT ISOLEE 1.5-3 MM<br/>N°122 211</p> <p><b>+LED D6</b><br/>10A8618R<br/>COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE FERROVIAIRE<br/>N°122 211</p> <p><b>-LED D6</b><br/>10A8618R<br/>COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE FERROVIAIRE<br/>N°122 211</p> <p><b>-D6 FRIGO</b><br/>10G14060<br/>COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTIEREMENT ISOLEE 4-6MM /AU<br/>N°122 211</p> |
| 1-B | Refrigerator power supply | <p><b>+FRIGO</b><br/>10A1224A<br/>N°122 211</p> <p><b>-FRIGO</b><br/>10A1224A<br/>N°122 211</p> <p>DEN:7mm<br/>P15</p> <p>DEN:7mm<br/>P15</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



## 6.11. Connecting options:

The boat is fitted with a bilge pump as standard. Further accessories may be added subject to certain conditions:

- The accessories that you wish to add will need to be connected at the console level.
- The accessories come in two categories:
  - A** → accessories that are or may be used continuously during normal boat operation,
  - B** → accessories that are used intermittently.

| A                 |           | and | B                                   |           |
|-------------------|-----------|-----|-------------------------------------|-----------|
| Windscreen wipers |           |     | Cigarette lighter socket (standard) |           |
| Radio             |           |     | Various lighting                    |           |
| Depth sounder     |           |     | Horn                                |           |
| GPS               |           |     | Various electronic equipment        |           |
| Searchlight       |           |     | Shower pump                         |           |
| Alarm system      |           |     | <b>Max. rated power</b>             | 102W max. |
| Refrigerator      |           |     |                                     |           |
| VHF               |           |     |                                     |           |
| $\Sigma$          | 336W max. |     |                                     |           |



### **WARNING**

Always ensure that the sum of the power requirements of the accessories in column A that you are adding does not exceed **336W (28A)** **AND** that the maximum power of an accessory in column B does not exceed **102W (8.5A)**.

The cross sections of the various wires in the wiring loom have been calculated using these values. Failure to comply with this rule may cause electrical failures and short circuits.

You can connect optional equipment directly to the positive and negative busbars in the console (up to the maximum power limit), by inserting an approved fuse holder.

**NOTE:** If you have a number of electrical devices installed, the instantaneous power consumption may possibly exceed the charge capacity of your outboard motor.

The electrical wiring loom can accept an instantaneous power consumption of 570W (including navigation lights and the bilge pump), or a little under 48A in current terms. Current outboard motor alternators generally supply 15A at full power. Please refer to the technical documentation for your outboard motor. You should therefore avoid prolonged use of these devices to avoid draining your battery and being unable to restart the engine.

## INSTALLATION AND CIRCUIT – CONNECTING OPTIONS

### Example 1

You wish to add:

- A 72W VHF set,
- A 36W GPS unit,
- A 180W radio,
- LED vanity lights 10W
- Shower pump 48W

| A                 |                  |
|-------------------|------------------|
| Windscreen wipers |                  |
| Radio             | 180W             |
| Depth sounder     |                  |
| GPS               | 36 W             |
| Searchlight       |                  |
| Alarm system      |                  |
| Refrigerator      |                  |
| VHF               | 72 W             |
| $\Sigma$          | 288W < 336W<br>☺ |

and

| B                                   |                      |
|-------------------------------------|----------------------|
| Cigarette lighter socket (standard) |                      |
| Various lighting                    | 10W                  |
| Horn                                |                      |
| Various electronic equipment        |                      |
| Shower pump                         | 48 W                 |
| <b>Max. rated power</b>             | 58W<br>(< or = 102W) |

CONCLUSION



### Example 2

You wish to add:

- A 60W VHF set,
- A 36W GPS unit,
- A 180W radio,
- A 120W searchlight.

| A                 |                  |
|-------------------|------------------|
| Windscreen wipers |                  |
| Radio             | 180 W            |
| Depth sounder     |                  |
| GPS               | 36 W             |
| Searchlight       | 120W             |
| Alarm system      |                  |
| Refrigerator      |                  |
| VHF               | 60 W             |
| $\Sigma$          | 396W > 336W<br>☹ |

and

| B                                   |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| Cigarette lighter socket (standard) |                        |
| Various lighting                    |                        |
| Horn                                |                        |
| Various electronic equipment        |                        |
| Shower pump                         |                        |
| <b>Max. rated power</b>             | 0 W<br>(< or = 102W) ☹ |

CONCLUSION



## INSTALLATION AND CIRCUIT – CONNECTING OPTIONS

### Example 3

You wish to add:

- A 60W GPS unit,
- A 180W radio,
- A 120W horn.

| A                 |                  |
|-------------------|------------------|
| Windscreen wipers |                  |
| Radio             | 180 W            |
| Depth sounder     |                  |
| GPS               | 60 W             |
| Searchlight       |                  |
| Alarm system      |                  |
| Refrigerator      |                  |
| VHF               |                  |
| $\Sigma$          | 240W < 336W<br>👍 |

and

| B                                   |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| Cigarette lighter socket (standard) |                    |
| Various lighting                    |                    |
| Horn                                |                    |
| Various electronic equipment        | 120W               |
| Shower pump                         |                    |
| <b>Max. rated power</b>             | 120W<br>(> 102W) ? |

**CONCLUSION**

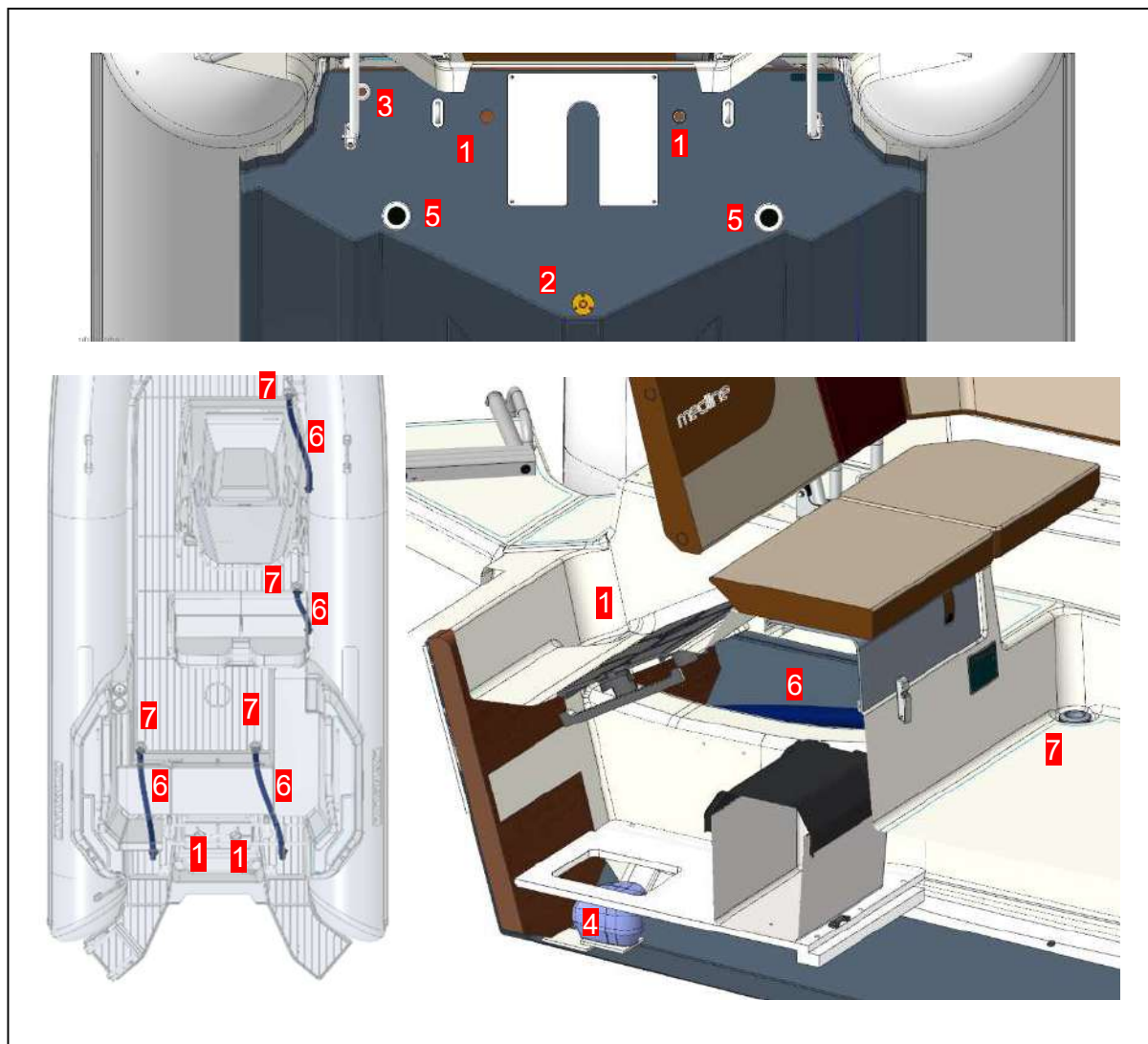


**NOTE:** Some vendors will give you the amperage instead of the power consumption. In DC (as is the case here), simply multiply this figure by 12 to obtain the power level.

## INSTALLATION AND CIRCUIT – DRAINAGE

### 7. DRAINAGE INSTALLATIONS

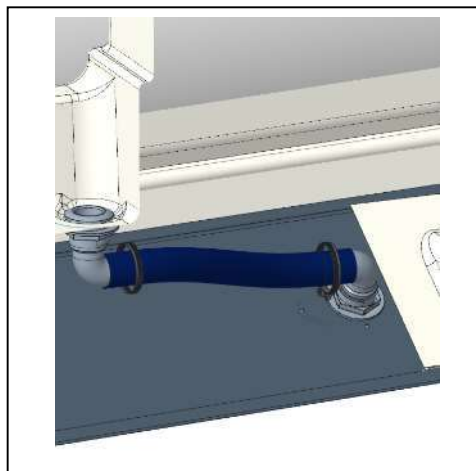
#### 7.1. Functional component description:



| Number | DESCRIPTION                                 |
|--------|---------------------------------------------|
| 1      | Engine trough outlet                        |
| 2      | Hull outlet                                 |
| 3      | Bilge pump outlet                           |
| 4      | Bilge pump                                  |
| 5      | High flow dump outlets with no-return valve |
| 6      | Drain pipes                                 |
| 7      | Drain heads                                 |

### 7.2. Draining water from the deck

The boat is self-draining and it is equipped with a rainwater drainage network: two drains in the deck, one forward of the console and a second one forward of the bolster. They are both linked to a drain pipe that passes through the hull. Two other drains in the aft deck are linked to dump outlets in the transom.



### 7.3. Bilge pump:

#### USE

The bilge pump works independently of the battery switch. The control switch  is always under power.

○ Automatic operation (fixed position): in this position, the bilge pump operates automatically. The light is on.



**When moored, even for months at a time, it is normal to see the bilge pump light on. This light will not discharge your battery.**

○ Off: in this position (fixed position), the bilge is off. The light is off.

**This position should almost never be used, unless the boat is out of the water and under cover.**

○ Always on: the button must remain pressed for always on operation. As soon as you release it, the button will return to the automatic position (1).



**INSTALLATION AND CIRCUIT – DRAINAGE**

ZODIAC recommends using a canvas cover or boat cover to stop water from entering when it rains.

Make sure that your drainage system is working (lines not blocked, caps off, automatic mode bilge pump operation, battery charged).

**WARNING**

**WHEN MOORED, SET THE BILGE PUMP SWITCH TO THE AUTOMATIC OPERATION POSITION.**

**CAUTION!**

**THE BILGE PUMP SYSTEM IS NOT DESIGNED TO COPE WITH THE AMOUNT OF WATER COMING FROM A BREACH IN THE HULL. IT IS UP TO THE BOAT OWNER TO HAVE BAILING EQUIPMENT ONBOARD TO AVOID ANY ACCIDENTAL LOSS OF THE BOAT.**



### **CAUTION!**

**REGULARLY CHECK BILGE PUMP OPERATION (REFER TO THE INSTRUCTIONS) AND CLEAN THE SUCTION POINTS TO REMOVE ANY DEBRIS THAT MAY BUILD UP AND OBSTRUCT THEM.**

Your pump can handle a flow rate of approx. 45 litres per minute. It is accessible through the aft locker.

### **7.4. Hull outlet:**



#### **Boat out of the water (on a trailer, cradle, etc.)...**



**OPEN POSITION, OUTLET CAP REMOVED.**

#### **Boat in the water...**



**CLOSED POSITION, OUTLET CAP IN PLACE.  
(ALWAYS ENSURE THAT THE OUTLET CAP IS  
PROPERLY CLOSED/TIGHT).**

## INSTALLATION AND CIRCUIT – STEERING

### 8. STEERING

Follow the steering manufacturer's recommendations (installation, use and maintenance).

For optimum use of your boat, please refer to your dealer.

### 9. FIRE



#### **WARNING**

- **WE RECOMMEND THAT YOU ALWAYS HAVE A FIRE EXTINGUISHER ONBOARD. ALWAYS COMPLY WITH THE APPLICABLE LAWS IN YOUR COUNTRY.**
- **NEVER PLACE INFLAMMABLE MATERIALS CLOSE TO, OR ABOVE COOKING APPLIANCES.**

The boat is delivered without a fire extinguisher. It is your responsibility to ensure full compliance with the regulations that apply in your place of registration. When in service, the boat should be equipped with portable fire extinguishers.

We recommend keeping a fire extinguisher in the aft locker or in the console.

Always make sure that the bilges are kept clean and regularly check that there is no build up of fuel vapour or any fuel leaks.

Never leave the boat unsupervised when cooking and/or heating appliances are operating.

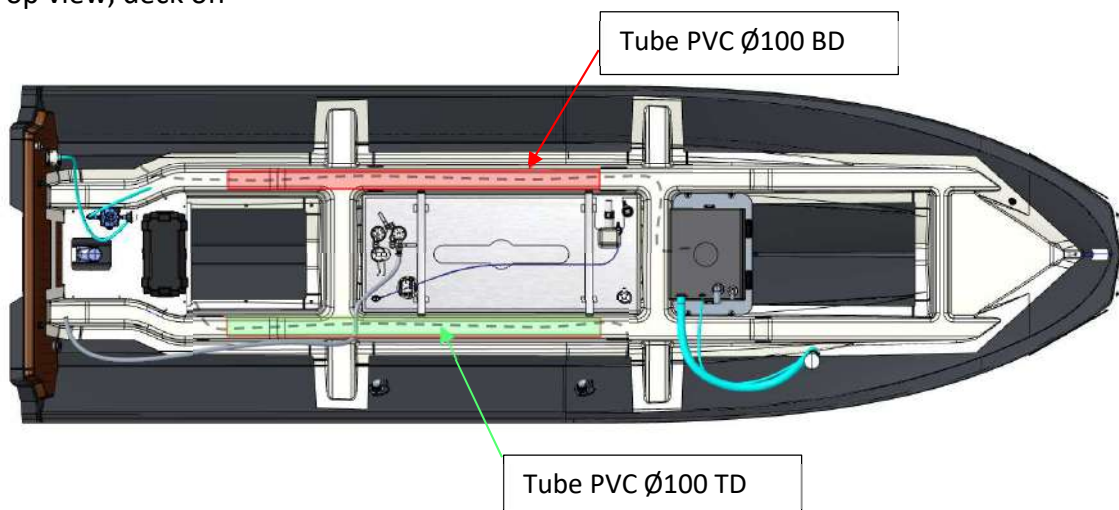
Never smoke while handling fuel or gas.

Never interfere with safety features, e.g. full cut-off valves, electrical system switches.

Never fill the fuel tank with the engine running or when cooking appliances are operating.

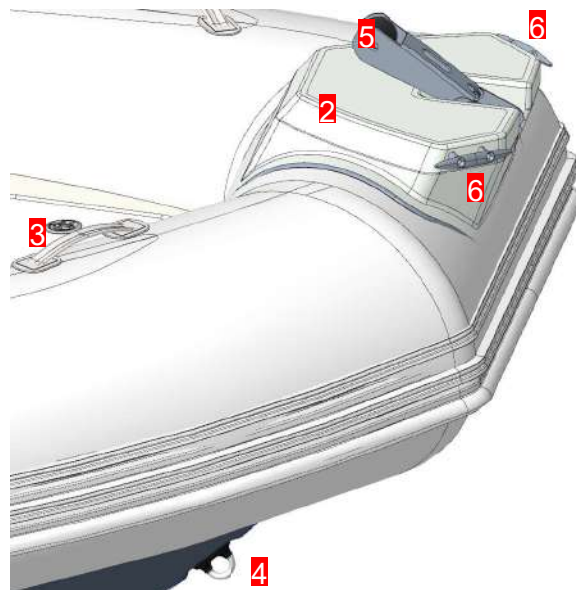
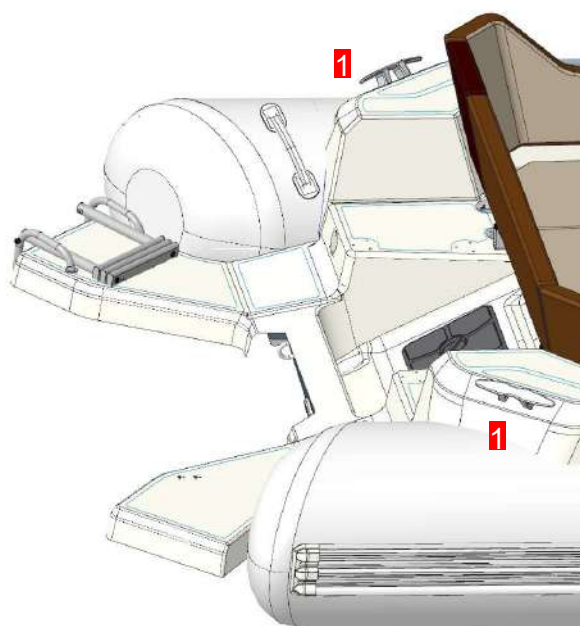
### 10. PROTECTIVE SHEATHS

Top view, deck off



## INSTALLATION AND CIRCUIT – Mooring / Docking

## 11. MOORING / DOCKING

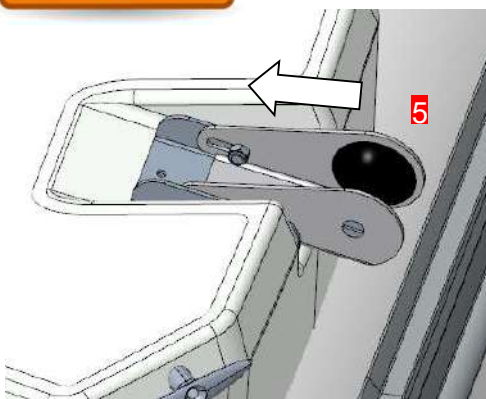


| Number | DESCRIPTION                           |
|--------|---------------------------------------|
| 1      | Stern cleats                          |
| 2      | Polyester roller with stainless mount |
| 3      | Mooring locker                        |
| 4      | Bow mooring eye                       |
| 5      | Sheave wheel                          |
| 6      | Bow cleats                            |

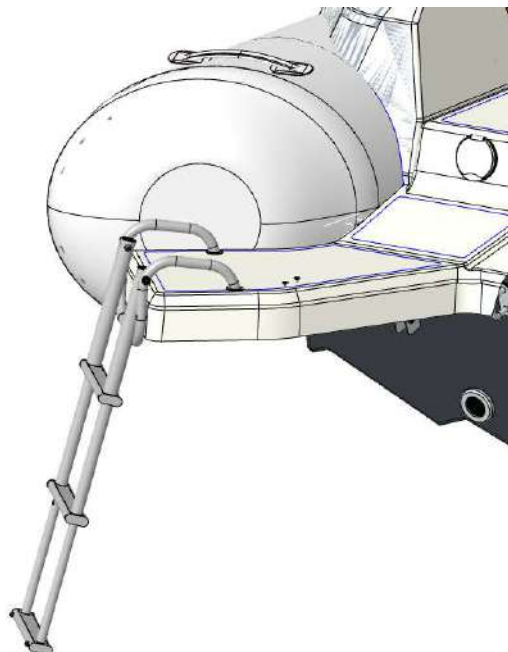
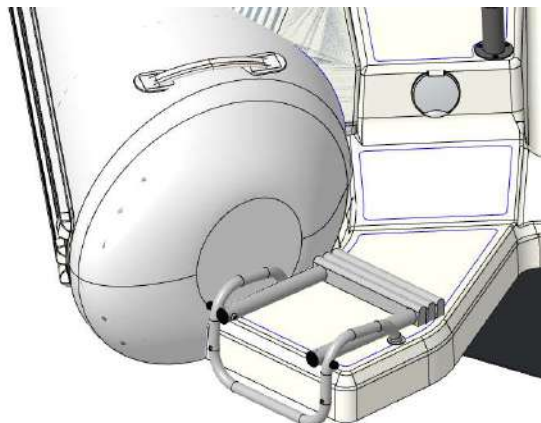


### **WARNING**

- PERMANENT MOORING MUST USE THE BOW MOORING EYE AT THE FRONT OF THE BOAT.
- CHOOSE YOUR MOORING LINE TO MATCH THE LENGTH AND WEIGHT OF YOUR VESSEL.



MOVE THE SHEAVE WHEEL BACK TO LOCK IT

**INSTALLATION AND CIRCUIT – Returning on board****12. RETURNING ON BOARD****DANGER!**

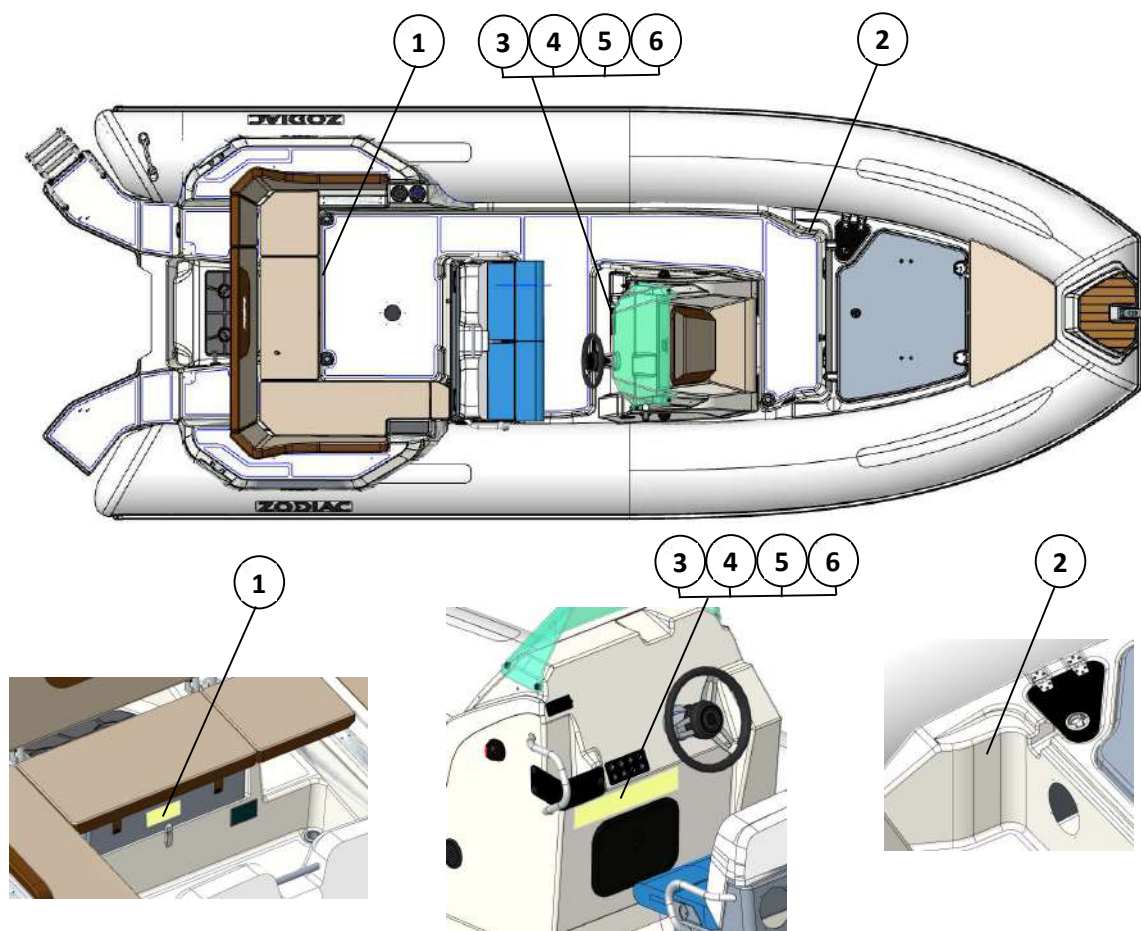
**ALWAYS MAKE SURE THAT THE ENGINE IS SWITCHED OFF BEFORE ANYONE CLIMBS BACK ON BOARD USING THE STERN LADDER.**

**WARNING**

**WHEN THE BOAT IS OPERATED ALONE AND WHEN THE BOARDING LADDER CANNOT BE DEPLOYED FROM THE WATER, IT MUST BE LEFT IN PLACE FULL TIME.**

### 13. WARNING AND SAFETY STICKERS

#### 13.1. STICKER POSITIONS



## SIGNAGE

### 13.2. STICKER DESCRIPTIONS



| <b>⚠ WARNING</b>                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>⚠ AVERTISSEMENTS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)</li> <li>• DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY</li> <li>• CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL</li> <li>• CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)</li> <li>• DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE</li> <li>• RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)</li> <li>• RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)</li> </ul> |



| <b>⚠ WARNING</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>⚠ AVERTISSEMENTS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• STOP ENGINE BEFORE REFUELING</li> <li>• REFUEL IN WELL VENTILATED AREA</li> <li>• NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME</li> <li>• AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY</li> <li>• LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD</li> <li>• INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE</li> </ul> | <p><b>L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.</li> <li>• NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.</li> <li>• FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.</li> <li>• EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES</li> <li>• LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION</li> <li>• VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION</li> </ul> |

| <b>⚠ CAUTION</b>                                                                                                                                                                              | <b>⚠ ATTENTION</b>                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NEVER TOW IN OPEN SEAS</li> <li>• NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS</li> </ul> | <p><b>UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER.</li> <li>• NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS</li> </ul> |

| <b>⚠ WARNING</b>                                            | <b>⚠ AVERTISSEMENT</b>                                            |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <p><b>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</b></p> | <p><b>NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD</b></p> |

| <b>⚠ DANGER</b>                                                                                                                | <b>⚠ DANGER</b>                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</b></p> | <p><b>POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN</b></p> |

| <b>⚠ DANGER</b>                                                | <b>⚠ DANGER</b>                                                       |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <p><b>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</b></p> | <p><b>UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD</b></p> |



2 chemin de la Val Priout  
31450 AYGUESVIVES  
FRANCE

**MEDLINE 6.8**



*Volume 2*

# ***MEDLINE 6.8***

613749 -



CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE PUTTING YOUR ZODIAC INTO SERVICE.

# TOME 2

## DESCRIPTION – FLOTTEUR

## SYSTEME DE PROPULSION

## INSTALLATION ET CIRCUITS

### SOMMAIRE

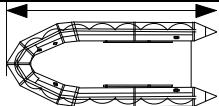
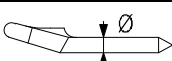
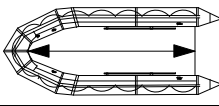
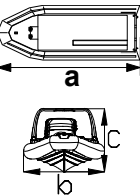
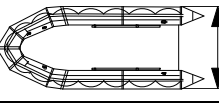
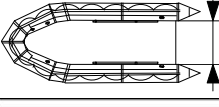
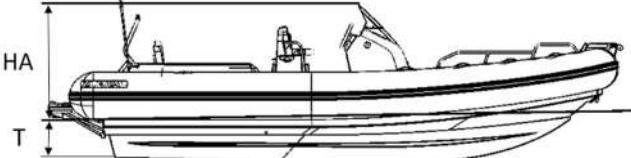
|                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES .....                                          | 4  |
| 1.1. DONNEES TECHNIQUES .....                                                 | 4  |
| 1.2. INVENTAIRE ET LOCALISATION .....                                         | 7  |
| 1.3. EMBLACEMENT ACCESSOIRES .....                                            | 11 |
| 1.4. MANUTENTION .....                                                        | 12 |
| 1.4.1. Transport: .....                                                       | 12 |
| 1.4.2. Stockage : .....                                                       | 13 |
| 1.4.3. Levage : .....                                                         | 14 |
| 2. FLOTTEUR .....                                                             | 15 |
| 2.1. ENTRETIEN DU FLOTTEUR .....                                              | 15 |
| 2.2. MONTAGE DU FLOTTEUR SUR LA COQUE .....                                   | 15 |
| 2.3. FIXATION DE LA BAVETTE .....                                             | 16 |
| 2.4. GONFLAGE DU FLOTTEUR .....                                               | 17 |
| 2.5. PRESSION .....                                                           | 19 |
| 3. Système de propulsion .....                                                | 20 |
| 4. Comment conduire votre embarcation .....                                   | 21 |
| 5. CIRCUIT de CARBURANT .....                                                 | 22 |
| 5.1. Localisation des éléments : .....                                        | 22 |
| 5.2. Réservoir : .....                                                        | 23 |
| .....                                                                         | 23 |
| 5.3. Filtre séparateur eau/essence (pour les bateaux rigger en usine) : ..... | 24 |
| 5.4. Utilisation des vannes de fermeture du circuit essence : .....           | 25 |
| 5.5. Recommandations : .....                                                  | 26 |
| 6. CIRCUIT ELECTRIQUE .....                                                   | 27 |
| 6.1. Schéma du faisceau général : .....                                       | 27 |
| 6.2. Plan du faisceau console : .....                                         | 29 |
| 6.3. Plan du faisceau coque : .....                                           | 30 |

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| 6.4. Plan du faisceau option guindeau électrique..... | 31 |
| 6.5. Fusibles .....                                   | 32 |
| 6.6. Localisation des éléments: .....                 | 33 |
| 6.7. Coupe-circuit : .....                            | 33 |
| 6.8. Batterie (non fournie): .....                    | 34 |
| 6.9. Interrupteurs .....                              | 35 |
| 6.10. Câblage d'un accessoire : .....                 | 36 |
| 6.11. Branchements d'options: .....                   | 38 |
| 7. INSTALLATION D'ASSECHEMENTS.....                   | 41 |
| 7.1. Description des éléments fonctionnels : .....    | 41 |
| 7.2. Evacuation des eaux du pont .....                | 42 |
| 7.3. Pompe de cale: .....                             | 42 |
| 7.4. Nable de coque: .....                            | 44 |
| 8. DIRECTION .....                                    | 45 |
| 9. INCENDIE .....                                     | 45 |
| 10. GAINÉ DE PASSAGE.....                             | 45 |
| 11. MOUILLAGE / AMARRAGE.....                         | 46 |
| 12. REMONTÉE À BORD.....                              | 47 |
| 13. SICKERS AVERTISSEMENT ET SECURITE.....            | 48 |
| 13.1. POSITION DES AUTOCOLLANTS.....                  | 48 |
| 13.2. DESCRIPTIF DES AUTOCOLLANTS .....               | 49 |

## DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

### 1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

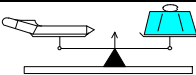
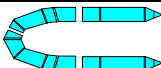
#### 1.1. DONNEES TECHNIQUES

| Dimensions                                                                         |    |         |                                                                                                             |                   |        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------|
| Tolérances sur les dimensions +/- 3%                                               |    |         |                                                                                                             |                   |        |
|   | m  | 6.95    | <br>Diamètre du flotteur | m                 | 0.6    |
|                                                                                    | ft | 22' 10" |                                                                                                             | ft                | 1'12"  |
|   | m  | 6.34    | <br>Sans le flotteur     | a                 | m 6.61 |
|                                                                                    | ft | 20' 8"  |                                                                                                             | ft                | 21' 8" |
|   | m  | 2.54    |                                                                                                             | b                 | m 1.80 |
|                                                                                    | ft | 8' 4"   |                                                                                                             | ft                | 5' 11" |
|   | m  | 1.54    |                                                                                                             | c                 | m 2.5  |
|                                                                                    | ft | 5' 1"   |                                                                                                             | ft                | 8' 2"  |
|  |    | HA (mm) | 2130                                                                                                        | Tirant d'air max. |        |
|                                                                                    |    | T (mm)  | 576                                                                                                         | Tirant d'eau max. |        |

#### Catégorie de conception

(Directive 2013/53/EU)

C

| Capacité                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |     |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----|------|------|
| Tolérances sur les poids +/- 5%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |     |      |      |
|  (ISO)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |     | B    | C    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |     | NA   | 14   |
|  Maximum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ISO 14946 | Kg  | NA   | 1620 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           | lb. | NA   | 3571 |
|  Maximum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ISO 14945 | Kg  | NA   | 1740 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           | lb. | NA   | 3836 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           | Kg  | 920  |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           | lb. | 2028 |      |
| Nombre de compartiments                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |     | 5    |      |
| <p>Charge maximale selon ISO 14946 (1+2+3+4), données figurant sur le certificat ICNN.</p> <p>Charge maximale selon ISO 14945 (1+2+3+5), données figurant sur la plaque constructeur.</p> <p>Masse des personnes</p> <p>Effets personnels</p> <p>Liste de toutes les options proposées</p> <p>Contenu des réservoirs de liquides de consommation (essence, eau potable...)</p> <p>Masse du ou des moteurs</p> <p>Poids indiqués hors accessoires</p> |           |     |      |      |

Charge maximale selon ISO 14946 (1+2+3+4), données figurant sur le certificat ICNN.  
Charge maximale selon ISO 14945 (1+2+3+5), données figurant sur la plaque constructeur.

Masse des personnes

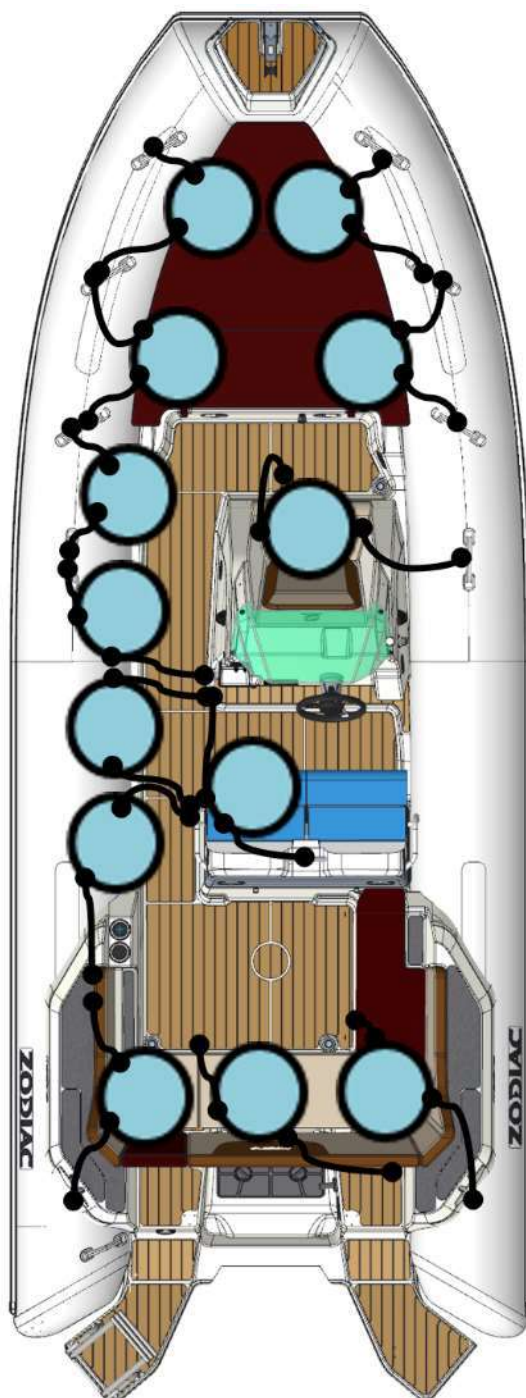
Effets personnels

Liste de toutes les options proposées  
Contenu des réservoirs de liquides de consommation (essence, eau potable...)

Masse du ou des moteurs

Poids indiqués hors accessoires

## DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

**AVERTISSEMENT !!!**

NE PAS DEPASSER LE NOMBRE MAXIMAL DE PERSONNES RECOMMANDE.  
QUELQUE SOIT LE NOMBRE DE PERSONNES À BORD, LA MASSE TOTALE DES  
PERSONNES ET DE L'EQUIPEMENT NE DOIT JAMAIS DÉPASSER LA CHARGE  
MAXIMALE RECOMMANDÉE.  
TOUJOURS UTILISER LES SIÈGES OU PLACES ASSISES PRÉVUES.

## DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

| Motorisation                                                                      |                            |     |            |                                                                                                                        |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  | Longueur de l'arbre        |     | MONOMOTEUR |                                                                                                                        |  |
|                                                                                   |                            |     | XL         |                                                                                                                        |  |
|  | Puissance MINI recommandée | CV  | 150        | Les puissances recommandées correspondent à une exploitation optimale des capacités du bateau pour une charge moyenne. |  |
|                                                                                   |                            | KW  | 112        |                                                                                                                        |  |
|  | Puissance MAXI recommandée | CV  | 200        |                                                                                                                        |  |
|                                                                                   |                            | KW  | 149        |                                                                                                                        |  |
|  | Puissance MAXI autorisée   | CV  | 250        |                                                                                                                        |  |
|                                                                                   |                            | KW  | 186        |                                                                                                                        |  |
|  | Poids MAXI moteur          | Kg  | 307        |                                                                                                                        |  |
|                                                                                   |                            | Lbs | 677        |                                                                                                                        |  |

**NOTE :** La puissance maximale autorisée, lorsqu'elle est supérieure à la puissance maximale recommandée, doit être utilisée avec la plus extrême prudence. Elle s'adresse exclusivement à des utilisateurs expérimentés, employant leur bateau dans des conditions très spécifiques (transport de charges lourdes, etc.). Voir Tome 1 du manuel chapitre "Conseils de navigation".



### **AVERTISSEMENT !!!**

**LORS DU CHARGEMENT DU BATEAU, NE JAMAIS DÉPASSER LA CHARGE MAXIMAL RECOMMANDEE. TOUJOURS CHARGER LE BATEAU AVEC SOIN ET REPARTIR LES CHARGES DE MANIERE APPROPRIEE POUR CONSERVER L'ASSIETTE THEORIQUE (APPOXIMATIVEMENT HORIZONTAL). EVITER DE PLACER DES CHARGES LOURDES DASN LES HAUTS.**



### **AVERTISSEMENT !!!**

**LA CHARGE MAXIMUM INDIQUEE SUR LA PLAQUE CONSTRUCTEUR NE DOIT PAS ETRE DEPASSEE.  
IL EST RECOMMANDE LORSQUE LE BATEAU EST CHARGE AU MAXIMUM :  
DE NAVIGUER AVEC PRECAUTION  
DE REPARTIR LES CHARGES  
DE CONSERVER UNE ASSIETTE DU BATEAU APPROPRIEE.**

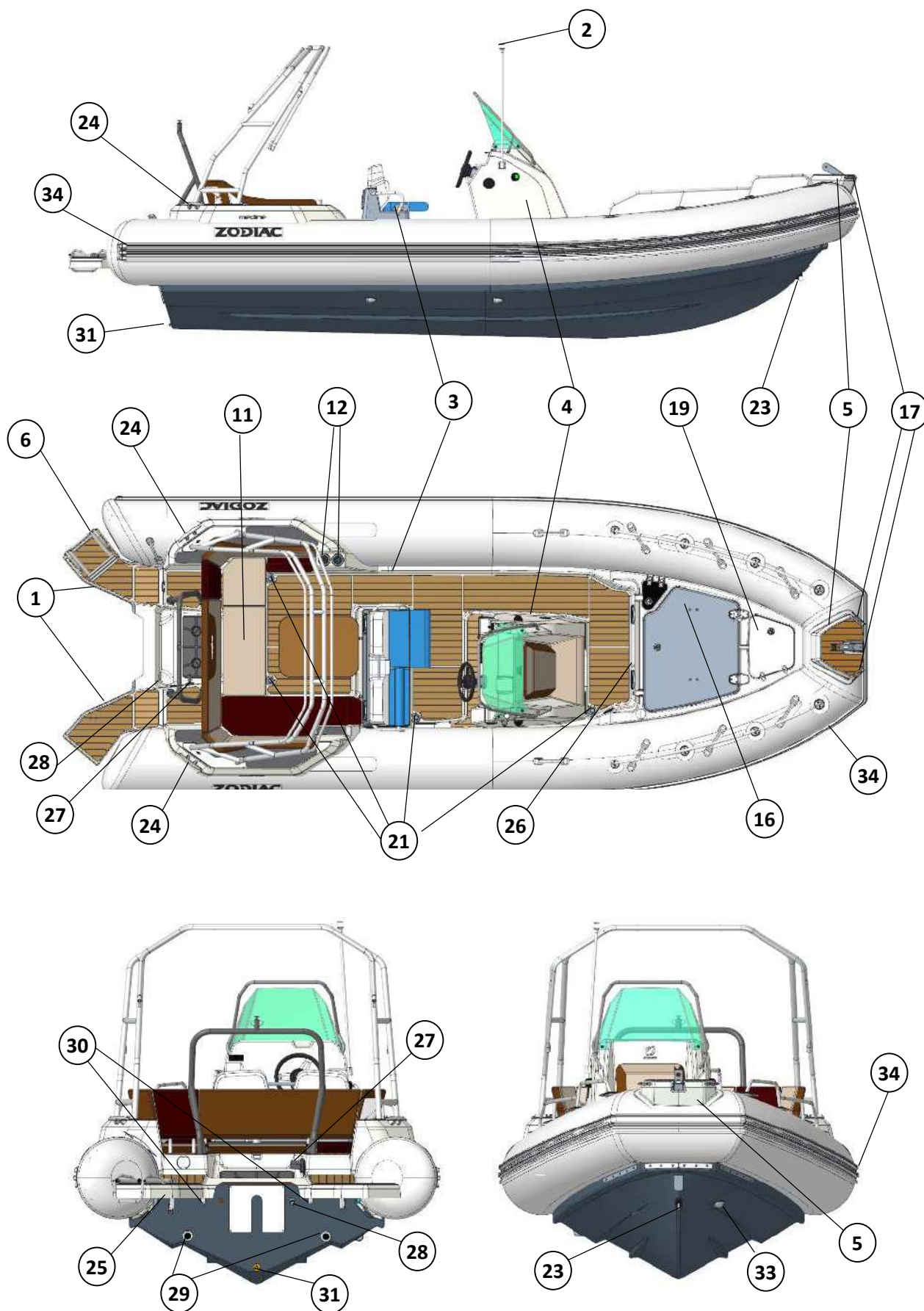


### **ATTENTION !!!**

**NE PAS STOCKER DE PRODUITS INFLAMMABLES DANS LE COMPARTIMENT ARRIERE.  
LE STOCKAGE D'UN RESERVOIR D'APPOINT EST FORMELLEMENT INTERDIT.**

## DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation

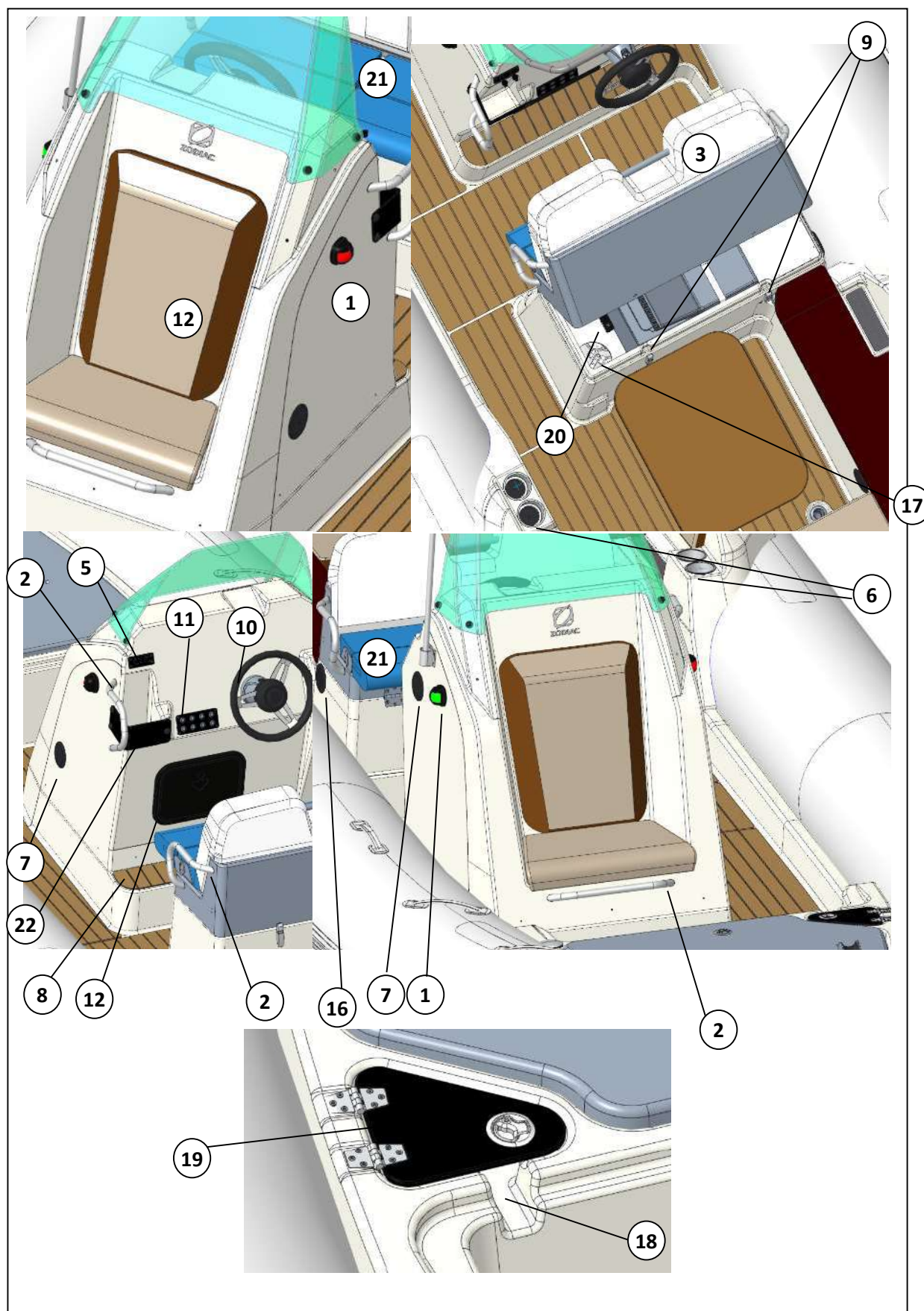
## 1.2. INVENTAIRE ET LOCALISATION



## DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation

| Repère                     | DESIGNATION                                                                                                            |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                            | Coque polyester avec pont contre moulé et antidérapant                                                                 |
| 1                          | Plate-forme arrière                                                                                                    |
| 2                          | Feu de navigation blanc                                                                                                |
| 3                          | Assise haute équipé                                                                                                    |
| 4                          | Console équipé                                                                                                         |
| 5                          | Davier équipé                                                                                                          |
| 6                          | Echelle de bain                                                                                                        |
| 7                          | Pompe de cale électrique                                                                                               |
| 8                          | Batterie (bac)                                                                                                         |
| 9                          | Coupe-batterie                                                                                                         |
| 10                         |                                                                                                                        |
| 11                         | Coffre arrière                                                                                                         |
| 12                         | Porte gobelet                                                                                                          |
| 13                         |                                                                                                                        |
| 14                         | Réservoir essence intégré                                                                                              |
| 15                         |                                                                                                                        |
| 16                         | Coffre avant                                                                                                           |
| 17                         | Taquets d'amarrage avant                                                                                               |
| 18                         | Réa amovible                                                                                                           |
| 19                         | Coffre à mouillage                                                                                                     |
| 20                         | Poignée de maintien                                                                                                    |
| 21                         | Evacuation de pont                                                                                                     |
| 22                         | Valves de gonflement/dégonflement (X5)                                                                                 |
| 23                         | Cadène d'étrave                                                                                                        |
| 24                         | Taquets d'amarrage arrière                                                                                             |
| 25                         | Evacuation pompe de cale                                                                                               |
| 26                         | Event réservoir                                                                                                        |
| 27                         | Passerelle direction hydraulique et faisceau moteur                                                                    |
| 28                         | Evacuation auge                                                                                                        |
| 29                         | Vide-vite                                                                                                              |
| 30                         | Cadènes de remorquage                                                                                                  |
| 31                         | Nable de coque                                                                                                         |
| 32                         | Cadène d'étrave                                                                                                        |
| 33                         | Evacuation de balle                                                                                                    |
| 34                         | Bande anti-raggage                                                                                                     |
|                            | Flotteur amovible avec une bande anti-raggage à profil large, des saisines et des cônes longs.                         |
| <b>EQUIPEMENT STANDARD</b> |                                                                                                                        |
|                            | 2 pagaies télescopiques, 1 gonfleur à pied, 1 mallette de réparation, 1 manuel de propriétaire (2 tomes), 1 manomètre. |

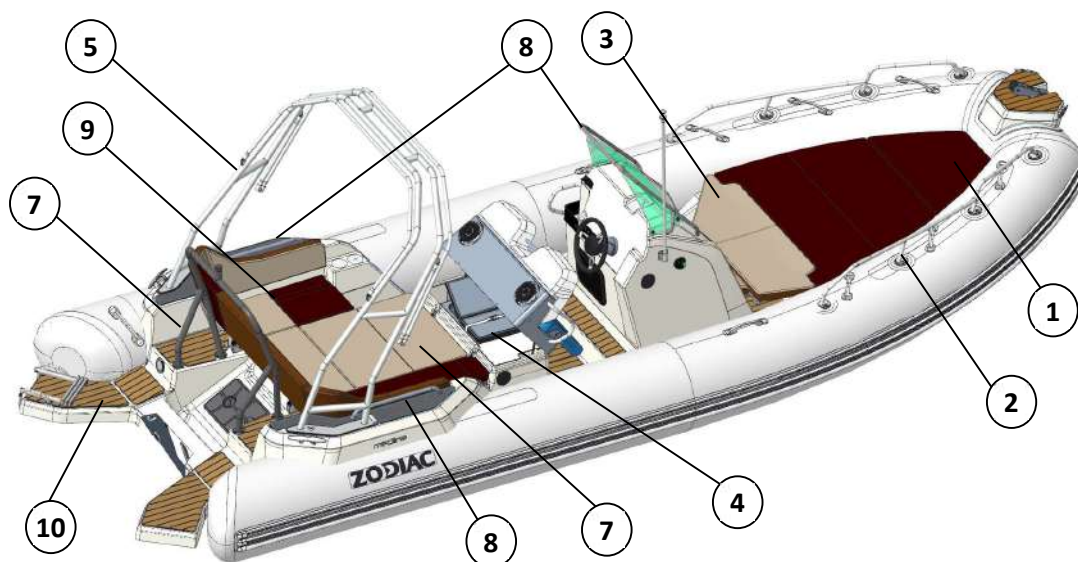
## DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation



| REPERE | DESIGNATION                                   |
|--------|-----------------------------------------------|
| 1      | Feu de navigation rouge/vert                  |
| 2      | Main Courante                                 |
| 3      | Siège avant                                   |
| 4      | Main courante                                 |
| 5      | Prise 12V et prise USB Interrupteur           |
| 6      | Porte gobelet                                 |
| 7      | Ventilation                                   |
| 8      | Cale pieds                                    |
| 9      | Grenouillères                                 |
| 10     | Volant, direction hydraulique                 |
| 11     | Interrupteur pompe de cale/ feu de navigation |
| 12     | Accès technique console                       |
| 13     |                                               |
| 14     |                                               |
| 15     |                                               |
| 16     | Ventilation essence                           |
| 17     | Accès robinet essence                         |
| 18     | Trop plein essence                            |
| 19     | Remplissage essence                           |
| 20     | Coffre bolster                                |
| 21     | Assises bolster avec système relevable        |
| 22     | Vide poche                                    |
| 23     | Porte Gobelet                                 |
|        |                                               |

## DESCRIPTION – INVENTAIRE et Localisation

## 1.3. EMPLACEMENT ACCESSOIRES



Une notice de montage est fournie avec chaque accessoire.

| REPERE                                                  | DESIGNATION                                                         |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1                                                       | Guindeau électrique                                                 |
| 2                                                       | Balcon avant                                                        |
| 3                                                       | Extension bain de soleil avant                                      |
| 4                                                       | Réfrigérateur                                                       |
| 5                                                       | Arceau Inox + Bimini                                                |
| 6                                                       | Bain de soleil arrière                                              |
| 7                                                       | Mât de ski                                                          |
| 8                                                       | Main courante pare-brise; mains courantes wings                     |
| 9                                                       | Strapontin                                                          |
| 10                                                      | Plancher EVA                                                        |
|                                                         | Système audio Fusion radio, mp3, antenne, 2 haut-parleurs 200 Watts |
| Autres options disponibles, voir votre revendeur ZODIAC |                                                                     |

## 1.4. MANUTENTION

### 1.4.1. Transport:

Les conseils pour la mise sur remorque sont spécifiés dans le manuel du propriétaire TOME I.

**Utilisez une remorque adaptée à votre embarcation.**

Le bateau est au gabarit routier. Il est prévu pour être transporté gonflé.



**ATTENTION : IL EST RECOMMANDE D'ABAISSE L'ARCEAU QUAND L'OPTION EST PRESENTE SUR LE BATEAU.**  
**VERIFIEZ BIEN LA HAUTEUR AVANT DE ROULER AVEC L'ARCEAU EN PLACE.ET ASSUREZ VOUS QUE LE CONVOI RESPECTE LES LIMITES DE HAUTEUR SUR VOTRE TRAJET.**

La masse en condition de transport pour une remorque comprend :

|                          |               |                                                   |
|--------------------------|---------------|---------------------------------------------------|
| Poids du bateau à vide : | 922 kg        | <i>Tolérance +/- 5 %</i>                          |
| Poids moteur(s) :        | 307 kg        | <i>Poids moteur + batterie</i>                    |
| Réserve consommable :    | 195 kg        | <i>Réservoir essence et réservoir d'eau douce</i> |
| Options :                | 200 kg        | <i>Modèle toutes options</i>                      |
| Equipement de sécurité : | 115 kg        | <i>Equipements + mouillage</i>                    |
| $\Sigma$ :               | <b>1739kg</b> |                                                   |



**ARRIMAGE SUR REMORQUE OU SUR BER :**  
**UTILISEZ L'ANNEAU D'ETRAVE ET LES CADENES ARRIERES SUR LA FACE EXTERIEURE DU TABLEAU ARRIERE.**



**PRECONISATION : EN CAS DE TRANSPORT FLOTTEUR DEGONFLE !**  
**AFIN D'EVITER D'ENDOMMAGER LES CONES ARRIERE, IL EST PRECONISE DE SE PREMUNIR DU KIT DE SANGLE DE TRANSPORT (EQUIPEMENT EN OPTION).**

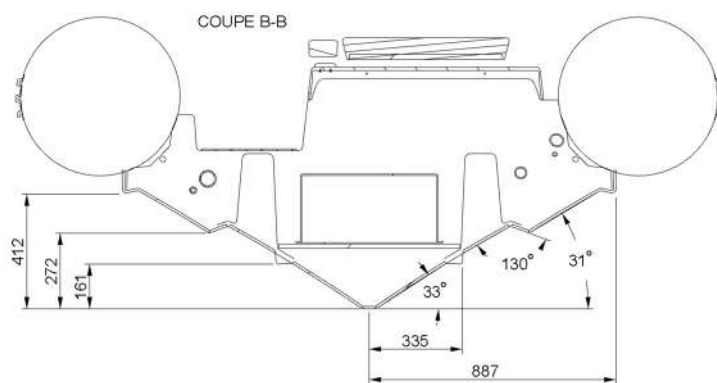
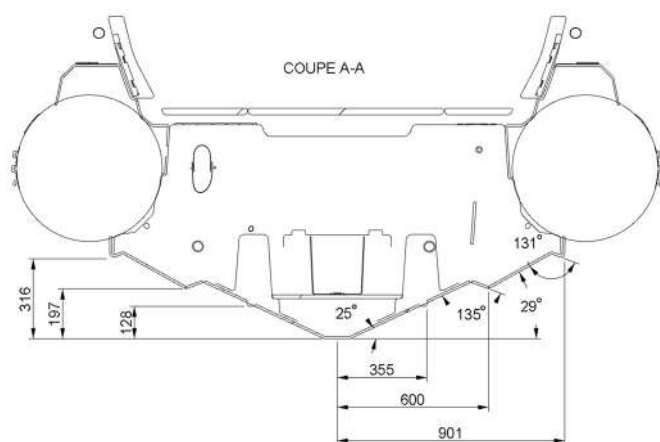
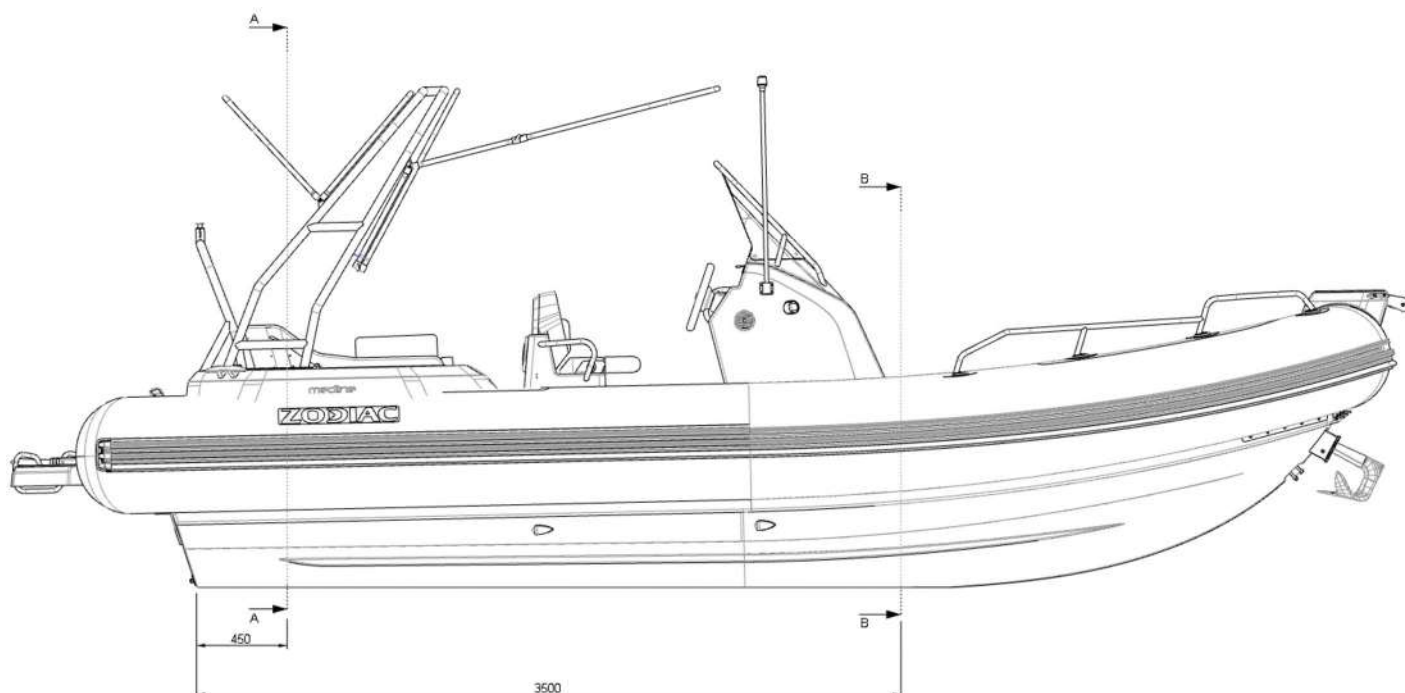
## DESCRIPTION - Manutention

**1.4.2. Stockage :**

Il est possible de basculer la console, d'enlever les dossiers arrière afin d'optimiser la hauteur de stockage du bateau.

**ATTENTION !!!**

**LE BATEAU DOIT IMPERATIVEMENT REPOSER SUR LA LIGNE D'ETRAVE.  
VOIR CROQUIS CI-DESSOUS.**

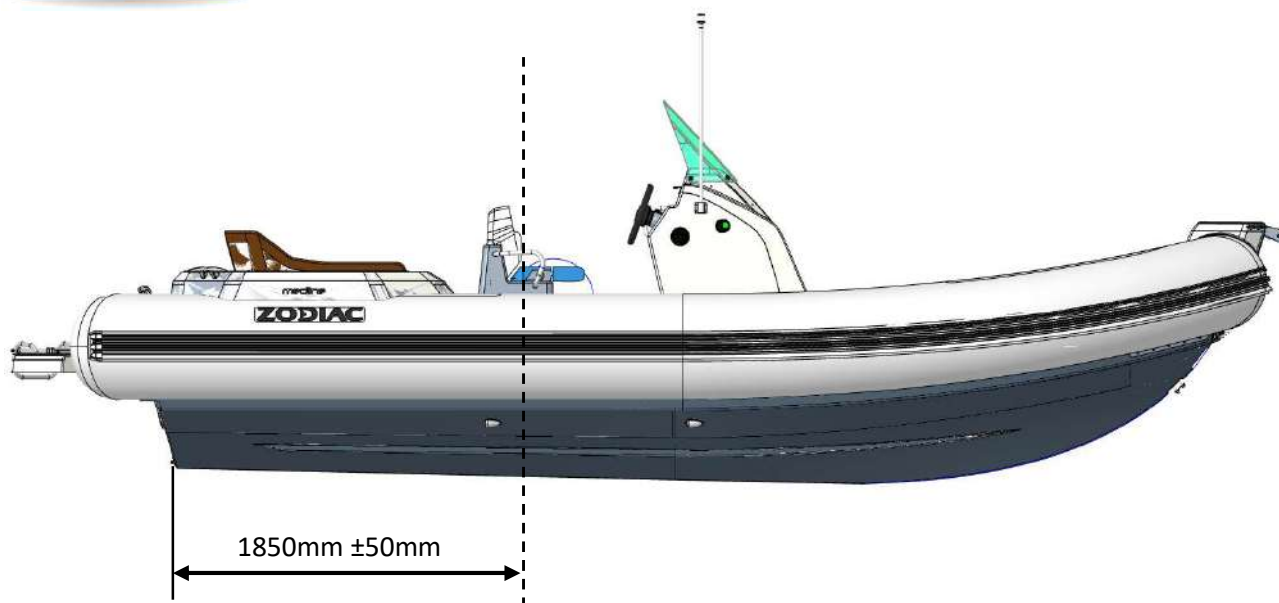


1.4.3. Levage :



**AVERTISSEMENT**

LE BATEAU NE DISPOSE PAS DE MOYEN DE LEVAGE. L'OPERATION DE LEVAGE DOIT OBLIGATOIREMENT S'EFFECTUER EN PASSANT DES SANGLES DE LEVAGE APPROPRIEES SOUS LA COQUE.



\*Estimation du centre de gravité avec le moteur le plus lourd, hors option.



**AVERTISSEMENT**

POUR L'OPERATION DE LEVAGE S'ADRESSER A DES SPECIALISTES DU LEVAGE.



**DANGER !!!**

AUCUN PASSAGER À BORD LORS DU GRUTAGE.



**ATTENTION !!!**

LE BATEAU DOIT ETRE DECHARGE DE TOUT MATERIEL LORS DU GRUTAGE OU DE LA MISE SOUS BOSSOIRS.

OUVRIR LE NABLE ARRIERE DE LA COQUE AVANT LA MISE A L'EAU DU BATEAU AFIN D'ASSURER L'EVACUATION EVENTUELLE D'EAU DE PLUIE EN FOND DE CALE (REFERMER LE NABLE AVANT LA MISE A L'EAU).

## FLOTTEUR – Montage du flotteur sur la coque

### 2. FLOTTEUR

#### 2.1. ENTRETIEN DU FLOTTEUR

Le flotteur de votre bateau est

- Soit en tissu NEOPRENE CSM-CR **1670** décitex, 1300 gr/m<sup>2</sup> ou 1500. gr/m<sup>2</sup>.
- Soit en tissus PVC Strongan

Les conseils d'entretien sont spécifiés dans le manuel du propriétaire TOME I.

#### 2.2. MONTAGE DU FLOTTEUR SUR LA COQUE

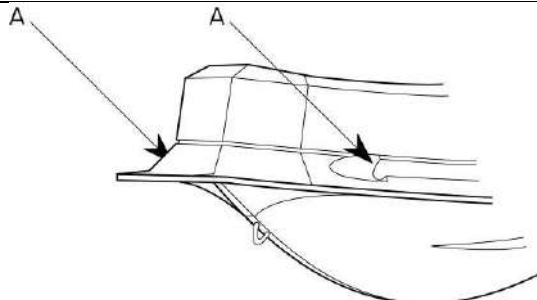


SI LE FLOTTEUR A ETE STOCKE A UNE TEMPERATURE INFÉRIEURE A 0°C, LAISSEZ LE 12h DANS UN LIEU TEMPÉRÉ (20°C) AVANT DE LE DÉPLIER.

VOUS POUVEZ EFFECTUER UN GONFLAGE DU FLOTTEUR NON MONTÉ (PRESSION 240mb) ET LE LAISSER STABILISER ENVIRON UNE HEURE. LE DEGONFLER ENSUITE.

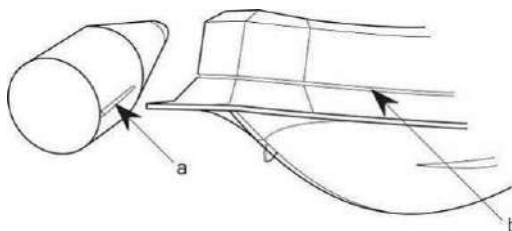
**NOTE :** le montage du flotteur sur la coque s'effectue flotteur dégonflé

**1**



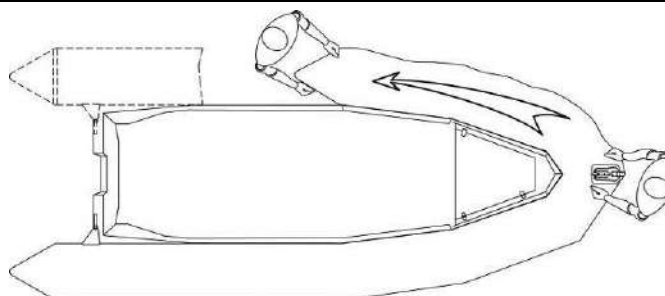
Pour faciliter la mise en place du flotteur, mettez du savon liquide dans les rails (A) de la coque.

**2**



Positionnez la ralingue (a) du flotteur dans le rail de la coque (b) en commençant par l'avant de la coque. Tirez le flotteur jusqu'à amener le pare-eau au niveau du tableau arrière.

**3**



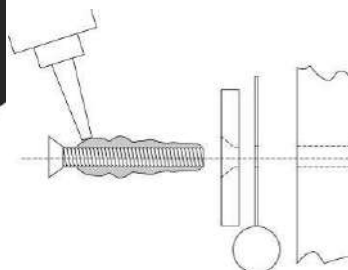
Procéder de la même façon pour l'autre côté du flotteur.

Les 2 bavettes (étanchéité et extérieure) doivent passer par-dessus le nez de la coque.

### 2.3. FIXATION DE LA BAVETTE

#### Fixation avec inserts :

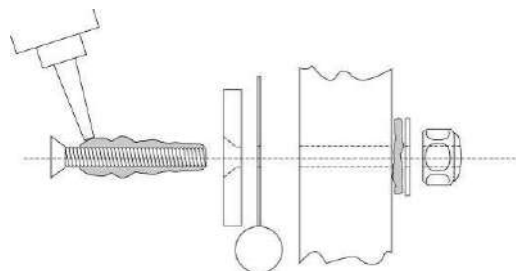
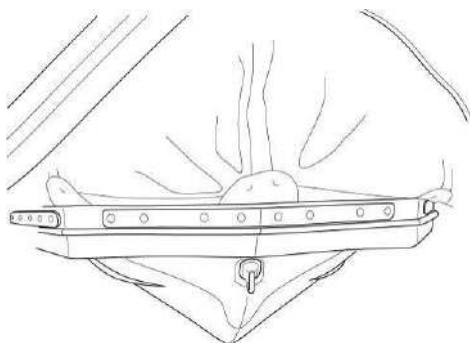
4



Mettre en place le flotteur et fixer la bavette externe (flotteur dégonflé) à l'aide des réglettes inox et des vis fournies dans le kit flotteur. Pour assurer le maintien mécanique de l'ensemble, mettre du frein filet moyen sur les vis.

#### Fixation avec boulons traversant :

4



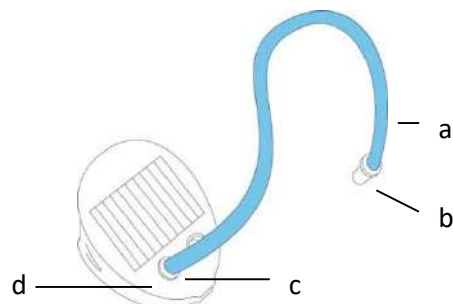
Après avoir gonfler le flotteur (voir chapitres suivants), fixer la bavette externe à l'aide des barres inox et des boulons fournis dans le kit flotteur. Pour assurer l'étanchéité de l'ensemble, mettre du mastic d'étanchéité sur les vis et dans les trous de la coque.

## FLOTTEUR – GONFLAGE DU FLOTTEUR

### 2.4. GONFLAGE DU FLOTTEUR

- **LE GONFLEUR**

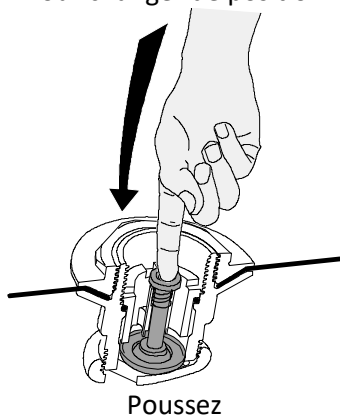
- a. embout du tuyau
- b. adaptateur
- c. embase du tuyau
- d. orifice de gonflage



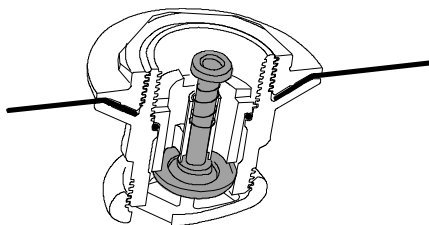
**NOTE :** Un gonfleur électrique (12 V) gros débit est disponible en option (Contacter votre revendeur).

- **LES VALVES "EASY-PUSH"**

Pour changer de position

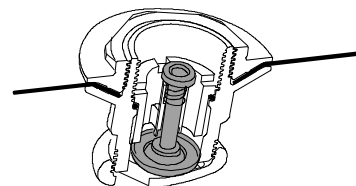


En position de gonflage



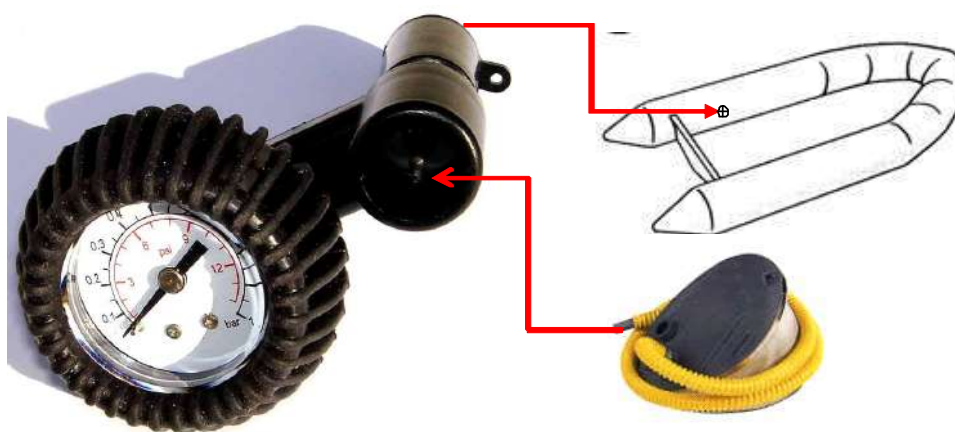
La membrane est fermée, le poussoir en position haute

En position de dégonflage



La membrane est ouverte, le poussoir en position basse

- **LE MANOMÈTRE**



**ATTENTION !!!**

**NE PAS UTILISER DE COMPRESSEUR OU DE BOUTEILLE A AIR COMPRIME.**

- **GONFLAGE**

**1°/** Activez toutes les valves en position gonflage.

**2°/** Ajoutez l'adaptateur correspondant au diamètre de la valve "easy-push" à l'embout du tuyau du gonfleur.

**3°/** Fixez l'embase du tuyau à l'orifice de gonflage du gonfleur. Pour bien gonfler votre flotteur, il faut que le gonfleur ait une bonne assise sur le sol.

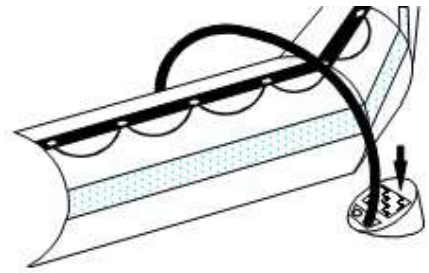
Le flotteur se gonfle rapidement si le gonfleur est actionné en souplesse et sans précipitation.

**4°/** Procédez au gonflage du flotteur en commençant par le premier compartiment (a) à l'avant, jusqu'à atteindre la pression de 200 mb.

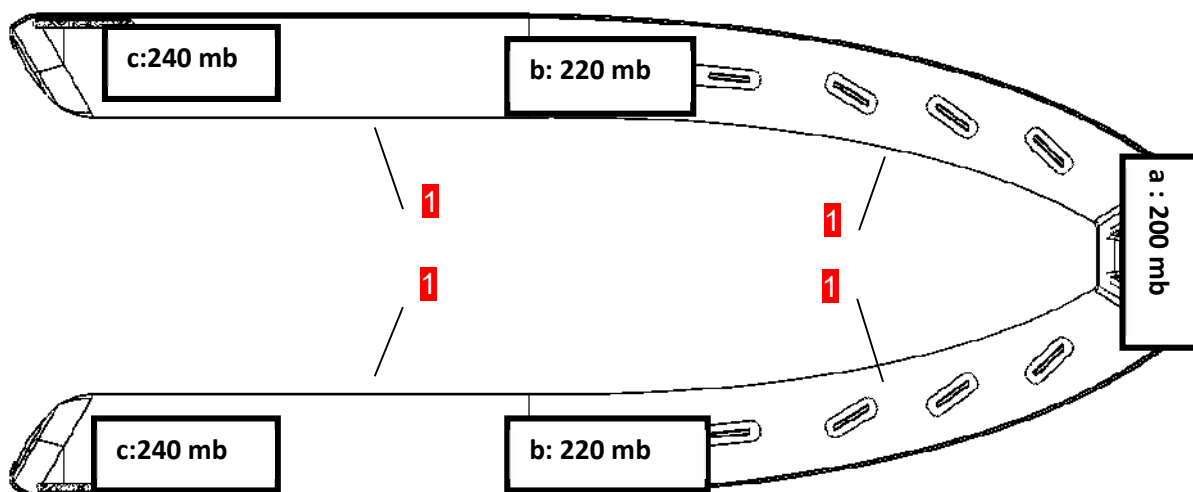
**5°/** Gonfler ensuite les compartiments (b) au milieu, jusqu'à atteindre la pression de 220 mb, lue sur le manomètre laissé sur le premier compartiment.

**6°/** Gonfler ensuite les compartiments arrière (c) à la pression de 240 mb, toujours avec le manomètre au même endroit. Les cloisons (1) permettent d'équilibrer la pression dans chaque compartiment.

**7°/** Le gonflage est terminé : vissez les bouchons des valves de gonflement.



## FLOTTEUR – PRESSION



**NOTE :** Il est normal de constater une légère fuite d'air avant le vissage du bouchon de valve.  
Seuls les bouchons assurent l'étanchéité finale.

### 2.5. PRESSION

Le flotteur possède 5 compartiments. Chacun doit avoir une pression de **240 mb / 3.4 PSI**.  
 C'est la pression d'utilisation du flotteur.

| La température ambiante de l'air ou de l'eau influe proportionnellement sur le niveau de la pression interne du flotteur. | Température ambiante | Pression interne du flotteur |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------|
|                                                                                                                           | +1°C                 | +4 mb / 0,06 PSI             |
|                                                                                                                           | -1°C                 | -4 mb / 0,06 PSI             |

Il est donc important de savoir anticiper.

Vérifiez et ajustez la pression des compartiments gonflables (en regonflant ou en dégonflant selon le cas) en fonction des variations de température (surtout lorsque les écarts de température sont importants entre le matin et le soir dans les zones particulièrement chaudes) et assurez-vous que la pression ne s'écarte pas de la zone de pression recommandée (de 220 à 270 mb).

### RISQUE de SOUS-PRESSION

Exemple :

Votre bateau est exposé sur la plage en plein soleil (température=50°C) à la pression recommandée (240 mb/3,4 PSI). Lorsque vous le mettez à l'eau (température=20°C), la température et la pression interne des compartiments gonflables vont conjointement baisser (jusqu'à 120 mb) et **IL VOUS FAUDRA ALORS REGONFLER** jusqu'à regagner les millibars perdus à cause de l'écart de température entre l'air ambiant et l'eau.

Ainsi il est normal de constater une diminution de pression en fin de journée lorsque la température extérieure baisse.

### RISQUE de SURPRESSION

#### Exemple :

Votre bateau est gonflé à sa pression recommandée (240 mb/3,4 PSI) en début ou fin de journée (température extérieure basse=10°C). Dans la journée, votre bateau est exposé en plein soleil sur la plage ou sur le pont d'un yacht (température=50°C). La température intérieure des compartiments gonflables peut alors s'élever et atteindre jusqu'à 70°C (flotteurs de couleur foncée notamment) entraînant un doublement de la pression de départ (480 mb). **IL VOUS FAUDRA ALORS DEGONFLER** afin de revenir à la pression recommandée.

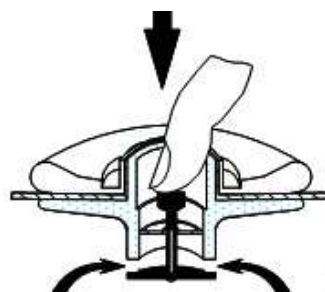


#### **ATTENTION !!!**

**SI VOTRE BATEAU EST TROP GONFLE, LA PRESSION SOLLICITE DE FAÇON ANORMALE LA STRUCTURE GONFLABLE POUVANT ENTRAÎNER UNE RUPTURE D'ASSEMBLAGE.**

### EN CAS DE SURPRESSION

Libérez de l'air en appuyant sur le poussoir de la valve



## SYSTEME DE PROPULSION

### 3. Système de propulsion

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du constructeur de moteur pour le montage du moteur.

Pour une utilisation optimale de votre embarcation, veuillez consulter votre concessionnaire. Le montage des boulons moteur à travers le tableau arrière doit être réalisé suivant une procédure d'étanchéité du trou de passage des vis (montage au Sikaflex par exemple).

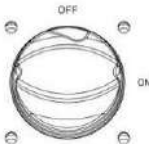
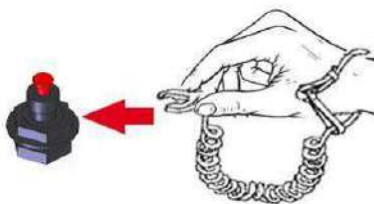
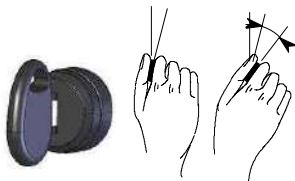
Pour les bateaux non rigger par le constructeur, il vous faudra mettre un filtre à essence homologué entre le réservoir d'essence et le moteur.

## COMMENT CONDUIRE VOTRE EMBARCATION

### 4. Comment conduire votre embarcation

Avant de démarrer, se référer au manuel du propriétaire Tome I.

**NOTE :** Vérifier que le flotteur est correctement gonflé.

|                                                                                                                                         |                                                                                                                                      |                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1</p>  <p>Coupe-batterie sur «ON», en tension</p>   | <p>2</p>  <p>Robinet d'essence sur «ON».</p>       |                                                                                                                             |
| <p>3</p>  <p>Enfilez et branchez le coupe-circuit*</p> | <p>4</p>  <p>Poignée de commande au point mort.</p> | <p>5</p>  <p>Actionnez le démarreur.</p> |

\* Si le pilote venait à tomber à l'eau, l'arrêt immédiat du moteur réduit considérablement les risques de blessures graves, voire mortelles, causées par le passage du bateau. Reliez toujours correctement les deux extrémités du coupe-circuit d'urgence.



#### **DANGER !!!**

- **COUPEZ IMMÉDIATEMENT LE MOTEUR DÈS QU'UN BAIGNEUR SE TROUVE À PROXIMITÉ DU BATEAU. IL RISQUE D'ÊTRE GRAVEMENT BLESSÉ PAR UNE HÉLICE EN ROTATION.**



#### **ATTENTION!!!**

- **EN NAVIGATION, MAINTENIR TOUS LES COFFRES, TRAPPE DE PONT AINSI QUE LA TRAPPE D'ACCES RESERVOIR FERMES. LES VAGUES DÉFERLANTES CONSTITUENT DES DANGERS IMPORTANTS POUR LA STABILITÉ ET L'ENVAHISSEMENT.**

- **POUR LE CAS OU LE JOINT DES TRAPPES DE PONT EST ENDOMMAGE, VEUILLEZ CONSULTER VOTRE REVENDEUR POUR LE REMPLACER AU PLUS VITE.**

- **EVITER LES MANŒUVRES BRUSQUES À PLEINE VITESSE. REDUIRE LA VITESSE DANS LES VAGUES POUR LE CONFORT ET LA SÉCURITÉ DES OCCUPANTS.**

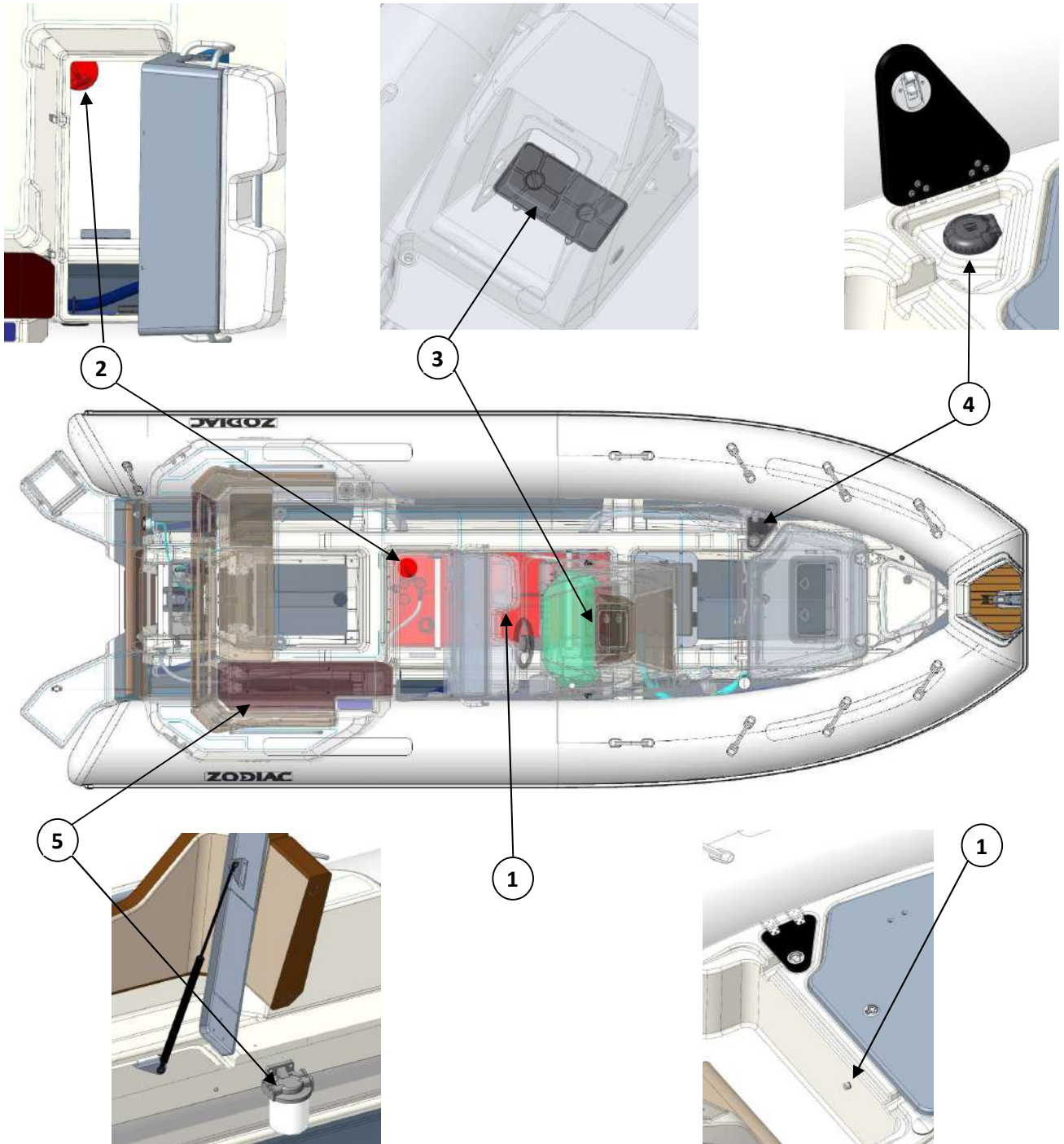
5. CIRCUIT de CARBURANT



**ATTENTION !!!**

**N'UTILISEZ PAS DE BIOCARBURANTS TYPE E10, E85...**

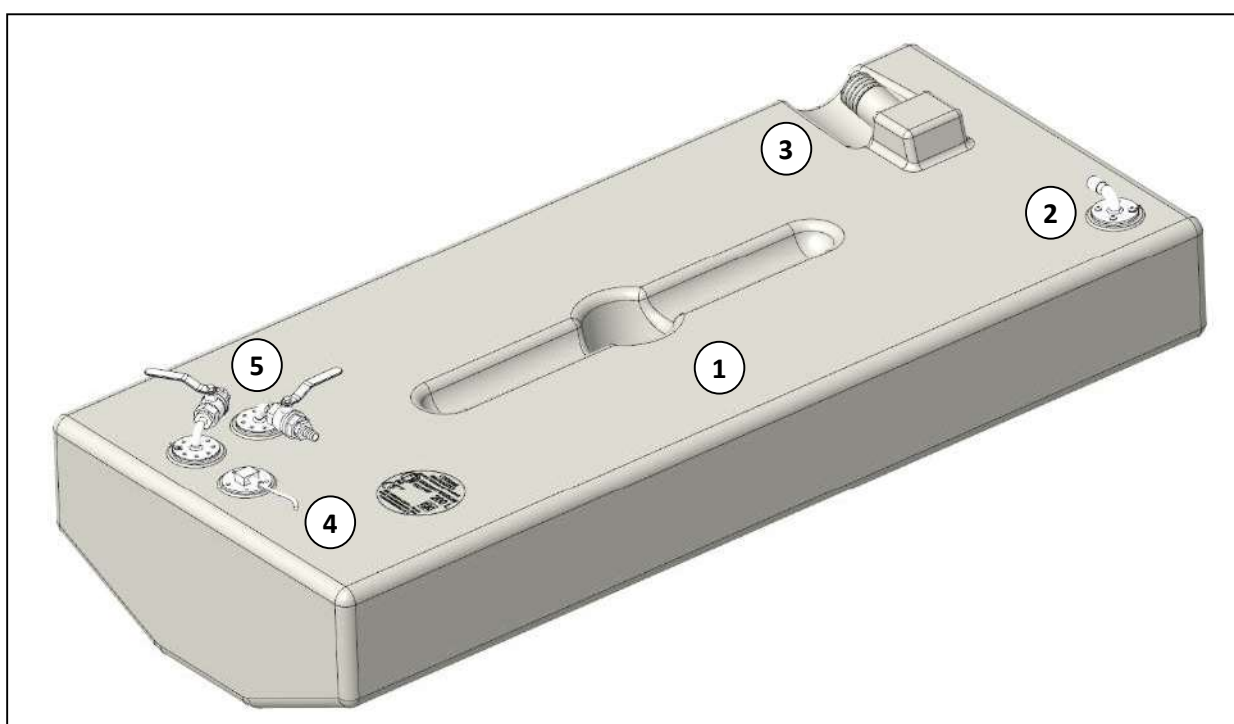
5.1. Localisation des éléments :



## INSTALLATION ET CIRCUIT: CARBURANT

| Repère | DESIGNATION                                                     |
|--------|-----------------------------------------------------------------|
| 1      | Réservoir d'essence                                             |
| 2      | Trappe d'accès vanne essence                                    |
| 3      | Trappe d'accès à la connexion de remplissage et évent réservoir |
| 4      | Orifice de remplissage avec bouchon                             |
| 5      | Filtre séparateur eau/essence (si bateau riggé en usine)        |
| 6      | Event réservoir                                                 |

### 5.2. Réservoir :



| Repère | DESIGNATION                                        |
|--------|----------------------------------------------------|
| 1      | Réservoir*, capacité nominale de 200 litres        |
| 2      | Sortie Event                                       |
| 3      | Entrée Remplissage réservoir                       |
| 4      | Transmetteur de jauge                              |
| 5      | Canne d'aspiration avec vanne de fermeture essence |

*\*La capacité nominale du réservoir peut ne pas être totalement utilisable en fonction de l'assiette et du chargement. Il est recommandé de conserver une réserve de 20 %.*



## ATTENTION !!!

LA PRESENCE DU CADRAN DE JAUGE EST OBLIGATOIRE. CELUI-CI EST FOURNI AVEC LE MOTEUR. EN CAS D'ABSENCE VOUS DEVEZ VOUS RAPPROCHER DE VOTRE AGENT.

La sonde est du type standard américain soit :

**Impédance (position réservoir vide) 30 Ohm**

**Impédance (position réservoir plein) 240 Ohm**

Tous les cadrans du marché sont compatibles, sauf à de très rares exceptions.

Pour le branchement, reportez-vous au schéma électrique.

### 5.3. Filtre séparateur eau/essence (pour les bateaux rigger en usine) :

Afin de protéger le moteur, un filtre séparateur d'eau /essence est placé sur le circuit d'alimentation essence du moteur.



| Repère | DESIGNATION                           |
|--------|---------------------------------------|
| 1      | Filtre séparateur eau/essence         |
| 2      | Elément de filtration interchangeable |

Vérifiez, à chaque utilisation, l'absence d'eau dans le bol métallique :

- Dévissez légèrement le bouchon de vidange (ne pas l'enlever complètement) ;
- Vidangez l'eau ;
- Revissez le bouchon s'il n'y a que de l'essence dans le bol.

Renouvelez l'opération plus souvent si votre moteur ne fonctionne pas correctement.

**INSTALLATION ET CIRCUIT : CARBURANT****ATTENTION !!!**

**IL EST INDISPENSABLE DE REMPLACER LA CARTOUCHE TOUTES LES 50 HEURES D'UTILISATION.**

**CONTACTER LE RESEAU POUR L'ACHAT D'UNE CARTOUCHE DE REMPLACEMENT.**

**CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE DU FILTRE**

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du constructeur du filtre. Suivre le manuel ou les instructions du fabricant du moteur.

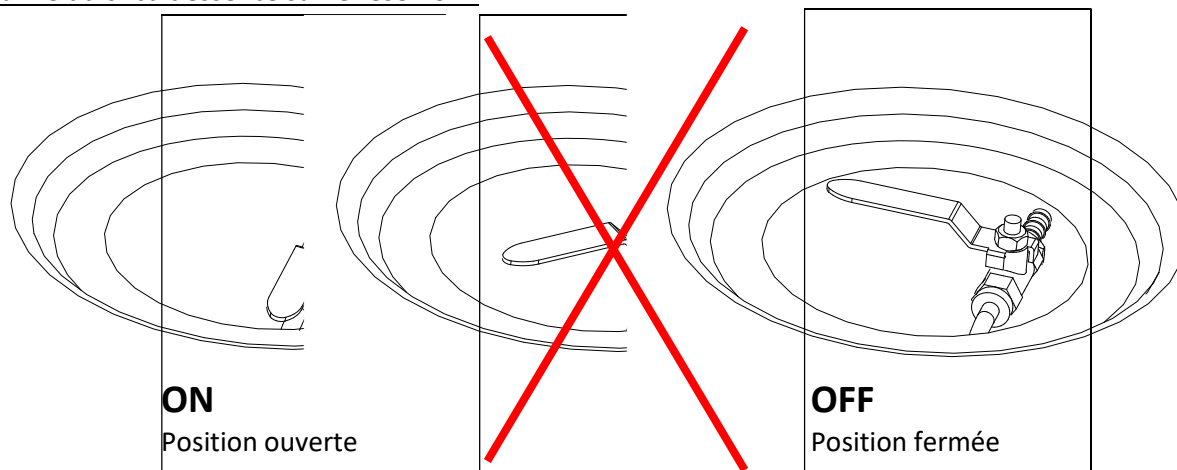
Placer un entonnoir de vidange sous l'endroit où la cartouche sera remplacée.

Avant d'effectuer le remplacement du filtre la pression du système d'alimentation d'essence doit être libérée.

**5.4. Utilisation des vannes de fermeture du circuit essence :**

Lorsque vous n'utilisez plus votre bateau, fermer la vanne du circuit essence.

Vanne du circuit essence sur le réservoir :

**AVERTISSEMENT :**

**EN CAS D'INCENDIE A BORD, COUPER LE MOTEUR ET LES VANNES DU CIRCUIT D'ESSENCE.**

**5.5. Recommendations :**



**AVERTISSEMENT :**

- EN CAS DE FUITE D'ESSENCE, OU D'INCENDIE, LA VANNE DE FERMETURE DU CIRCUIT ESSENCE, SITUEE SUR LE RESERVOIR, PERMET D'ISOLER LE RESERVOIR DU CIRCUIT ESSENCE ET DOIT RESTER FERMEE.
- UN RESERVOIR PLEIN EVITE LA CONDENSATION A CHAQUE SORTIE.
- FAITES NETTOYER LE RESERVOIR TOUS LES 5 ANS.
- VERIFIEZ LE SERRAGE DES COLLIERS SUR TOUTES LES DURITES.
- LORSQUE VOUS PURGEZ LE FILTRE, NE VIDEZ PAS L'EAU DANS LE BATEAU. UTILISEZ UN BAC DE RECUPERATION SOUS LE FILTRE.
- COUPEZ LE CONTACT AVANT DE DEMONTER LA CARTOUCHE DU FILTRE.
- LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUR LA NOTICE DU FILTRE.
- L'ESSENCE EST EXTREMEMENT INFLAMMABLE. LORSQUE VOUS DEVEZ INTERVENIR SUR LE SYSTEME DE CARBURANT, ASSUREZ-VOUS QUE LES MOTEURS SOIENT ARRETES.
- NE PAS FUMER ; ELOIGNER TOUTE FLAMME OU CORPS INCANDESCENT DE LA ZONE DE TRAVAIL.
- NE JAMAIS PERCER DANS LA ZONE RESERVOIR AVEC UN FORET DEPASSANT DE PLUS DE 50 MM DU MANDRIN DE LA PERCEUSE (REPERE SUR LE PONT PAR LA TRAPPE) ET NE PAS UTILISER DES VIS DE PLUS DE 20 MM DE LONGUEUR.



**DANGER !!!**

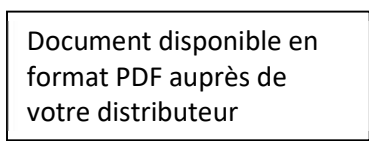
**NE PAS STOCKER DE PRODUITS INFLAMMABLES DANS LE COMPARTIMENT ARRIERE. LE STOCKAGE D'UN RESERVOIR D'APPOINT EST FORMELLEMENT INTERDIT.**

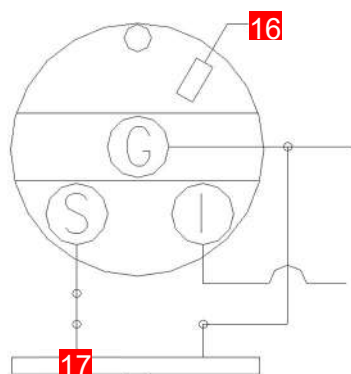


**ATTENTION !!!**

**NE MODIFIEZ EN AUCUNE RAISON LES INSTALLATIONS DE CARBURANT, OU NE LAISSEZ PAS UNE PERSONNE NON QUALIFIEE PROCEDER A LA MODIFICATION DE CES INSTALLATIONS.**

### 6.1. Schéma du faisceau général :

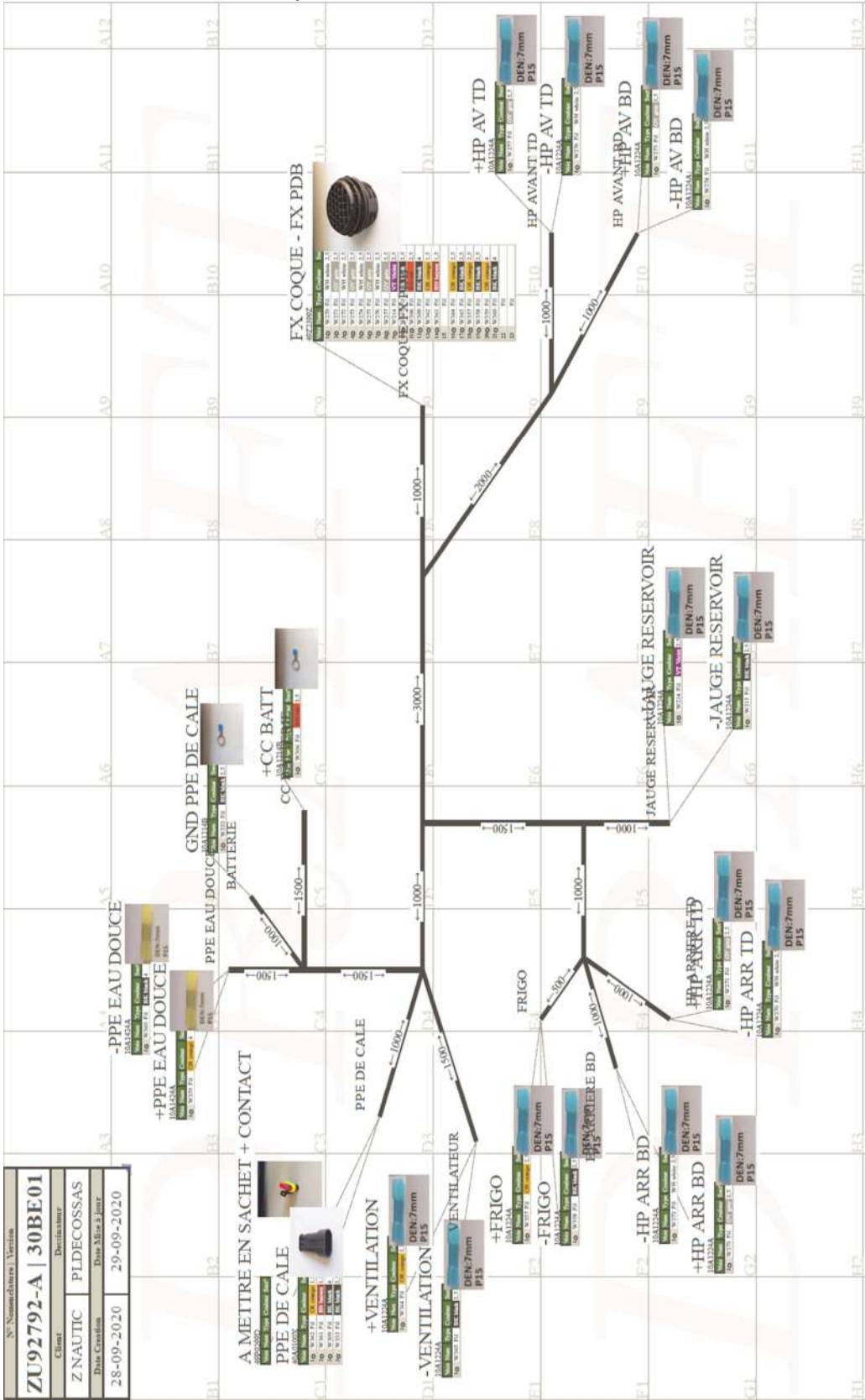




| Repère | DESIGNATION                                                     |
|--------|-----------------------------------------------------------------|
| 1      | Interrupteur pompe de cale automatique                          |
| 2      | Interrupteur pompe de cale marche forcée                        |
| 3      | Interrupteur feu de navigation                                  |
| 4      | Interrupteur de feux blanc                                      |
| 5      | Interrupteur de pompe de douchette (option)                     |
| 6      | Interrupteur réfrigérateur (option)                             |
| 7      | Interrupteur ventilateur de cale (non disponible sur ce modèle) |
| 8      | Prise USB /12 volts(console)                                    |
| 9      | Feu blanc                                                       |
| 10     | Feu rouge vert                                                  |
| 11     | Réfrigérateur                                                   |
| 12     | Ventilateur de cale (non fournit)                               |
| 13     | Pompe de cale                                                   |
| 14     | Coupe-circuit                                                   |
| 15     | Branchement pompe à eau                                         |
| 16     | Cadran de jauge essence                                         |
| 17     | Transmetteur de jauge essence                                   |
| 19     | Alimentation GPS                                                |
| 20     | Alimentation poste audio                                        |
| 21     | Sorties audio arrière                                           |
| 22     | Sorties audio avant                                             |
| 23     | Sortie audio poste                                              |
| 24     | Boitier fusibles                                                |
| 25     | Connecteur faisceaux console / faisceau coque                   |

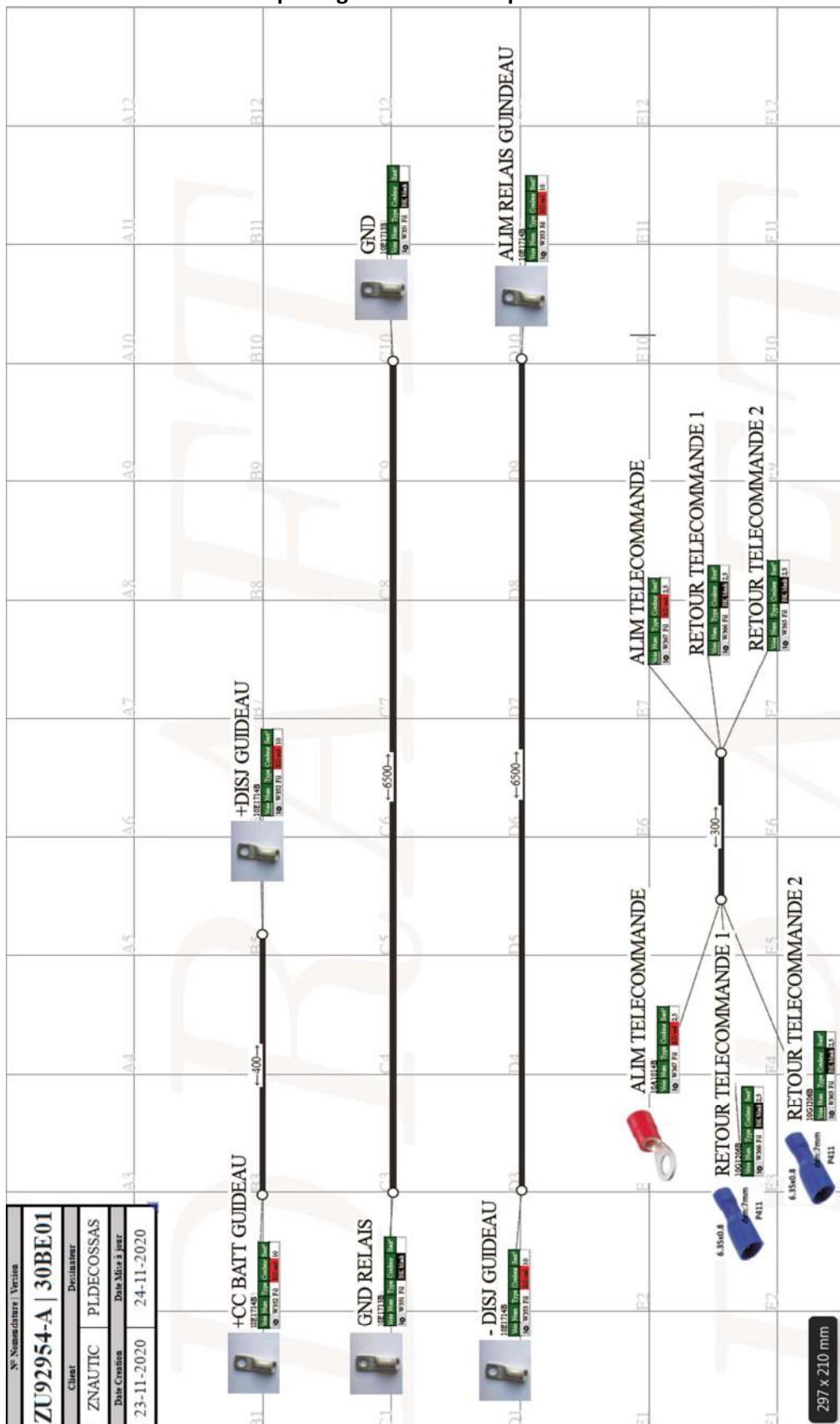
[illegible]

### 6.3. Plan du faisceau coque :

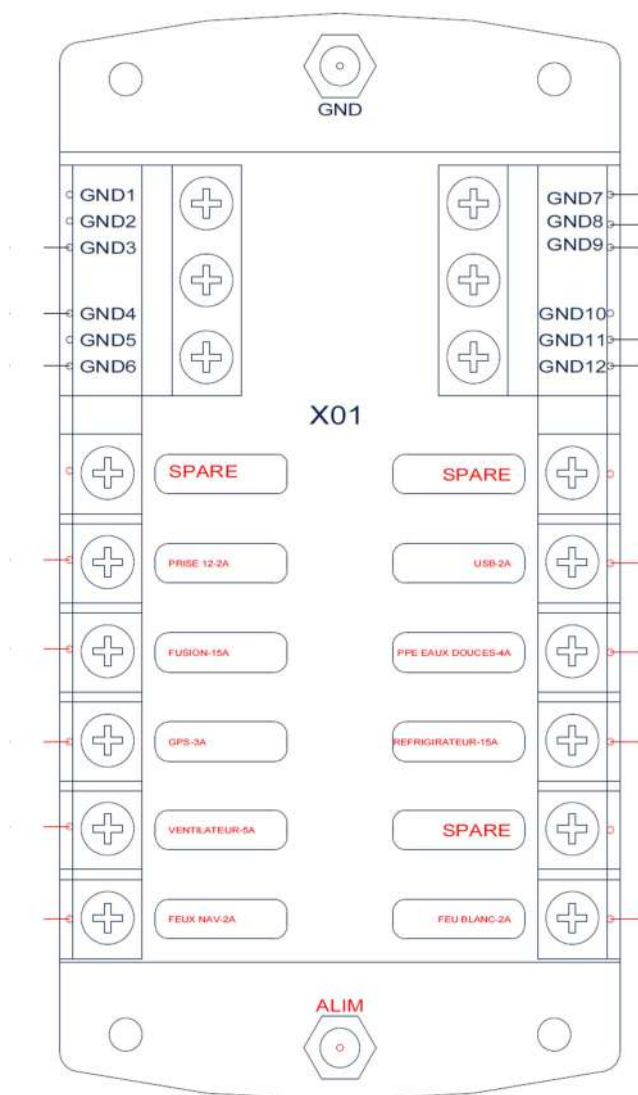


## INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE

## 6.4. Plan du faisceau option guindeau électrique



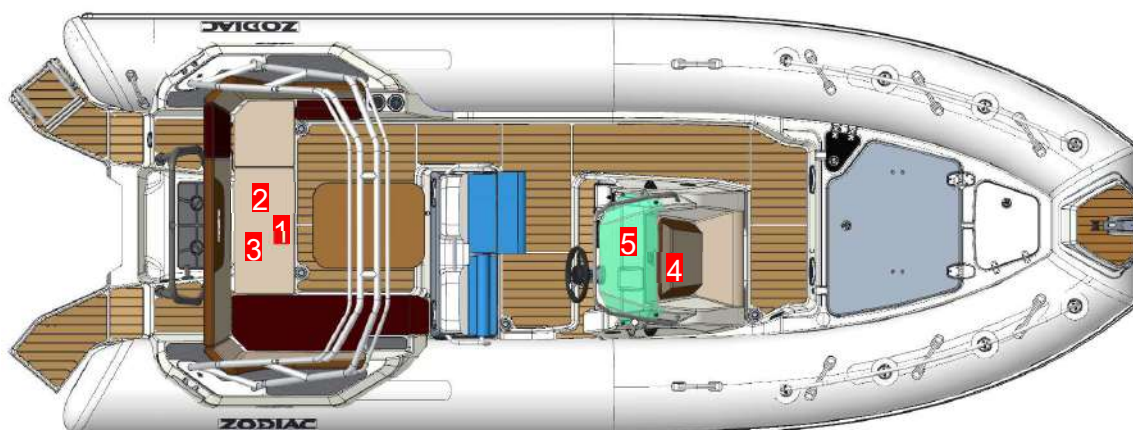
## 6.5. Fusibles



| Repère                        | DESIGNATION  |
|-------------------------------|--------------|
| Fusible 10A prise USB console | Red 10 AWG16 |
| Fusible 10A prise USB bolster | Red 12 AWG16 |
| Fusible 10A frigo             | Red 7 AWG16  |
| Fusible 10A Kit douchette     | Red 11 AWG14 |
| Fusible 3A feux de courtoisie | Red 9 AWG18  |
| Fusible 5A feux de navigation | Red 6 AWG18  |
| Fusible 5A de pompe de cale   | Red 4 AWG16  |

## INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE

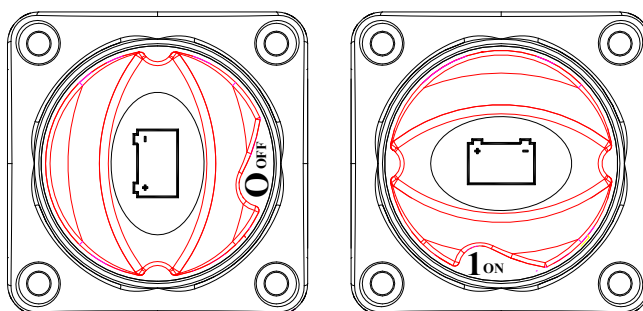
### 6.6. Localisation des éléments:



| Repère | DESIGNATION           |
|--------|-----------------------|
| 1      | Accès coupe-circuit   |
| 2      | Coupe-circuit         |
| 3      | Bac batterie          |
| 4      | Accès boîte à fusible |
| 5      | boîte à fusible       |

### 6.7. Coupe-circuit :

Lorsque vous n'utilisez plus votre bateau, mettez le coupe-circuit en position OFF.



#### **AVERTISSEMENT**

**COUPEZ LE MOTEUR, AVANT DE METTRE LE COUPE-CIRCUIT EN POSITION « OFF »**

### **6.8. Batterie (non fournie):**

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du fabricant de batteries pour l'entretien courant.



#### **ENTRETENEZ VOTRE BATTERIE :**

- **MAINTENEZ LA BATTERIE PROPRE ET SECHE AFIN D'EVITER UNE USURE PREMATUREE.**
- **RESSERREZ ET ENTRETENEZ LES COSSES SUR BORNE EN LES GRAISSANT REGULIEREMENT AVEC DE LA VASELINE.**



#### **ATTENTION !!!**

**L'EAU PROVENANT DU SYSTEME D'ADDUCTION D'EAU CONTIENT DES MINERAUX QUI ENDOMMAGENT LES BATTERIES.**

**FAITES DONC TOUJOURS L'APPOINT AVEC DE L'EAU DISTILLEE.**

**ASSUREZ-VOUS D'INSTALLER LA BATTERIE DE MANIERE A CE QU'AUCUN RESERVOIR DE CARBURANT, FILTRE D'ESSENCE OU RACCORD DE LIGNE DE CARBURANT NE SOIT COMPRIS DANS L'ENVELOPPE DE 12 POUCES (305 MM) DE LA SURFACE DE LA BATTERIE.**



#### **AVERTISSEMENT**

- **MAINTENIR LES BATTERIES ET L'ELECTROLYTE HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**
- **NE COUCHEZ JAMAIS LA BATTERIE.**
- **LORSQUE VOUS RAJOUTEZ DE L'ELECTROLYTE OU QUE VOUS RECHARGEZ LA BATTERIE, RETIREZ-LA TOUJOURS DU COMPARTIMENT MOTEUR.**
- **L'ELECTROLYTE DE BATTERIE EST UN LIQUIDE TOXIQUE ET DANGEREUX. IL CONTIENT DE L'ACIDE SULFURIQUE, QUI PEUT PROVOQUER DE GRAVES BRULURES. EVITEZ TOUT CONTACT AVEC LA PEAU, LES YEUX ET LES VETEMENTS.**
- **LES BATTERIES PEUVENT DEGAGER DES GAZ EXPLOSIFS. ELOIGNEZ LES SOURCES D'ETINCELLES, LES FLAMMES NUES, LES CIGARETTES, ETC.**
- **LORSQUE VOUS CHARGEZ OU UTILISEZ UNE BATTERIE, OPEREZ EN UN ENDROIT BIEN VENTILE. PROTEGEZ TOUJOURS VOS YEUX LORSQUE VOUS TRAVAILLEZ A PROXIMITE D'UNE BATTERIE.**

#### **NOTE :**

- Lorsque vous n'utilisez pas votre bateau pendant un mois ou plus, retirez la batterie et rangez-la dans un endroit frais, sombre et sec. Rechargez complètement la batterie avant de la réutiliser.
- Si la batterie doit être remise pendant une période plus longue, vérifiez la densité de l'électrolyte au moins une fois par mois et rechargez la batterie dès que la densité est trop basse.
- Densité de l'électrolyte : 1,28 à 20°C.

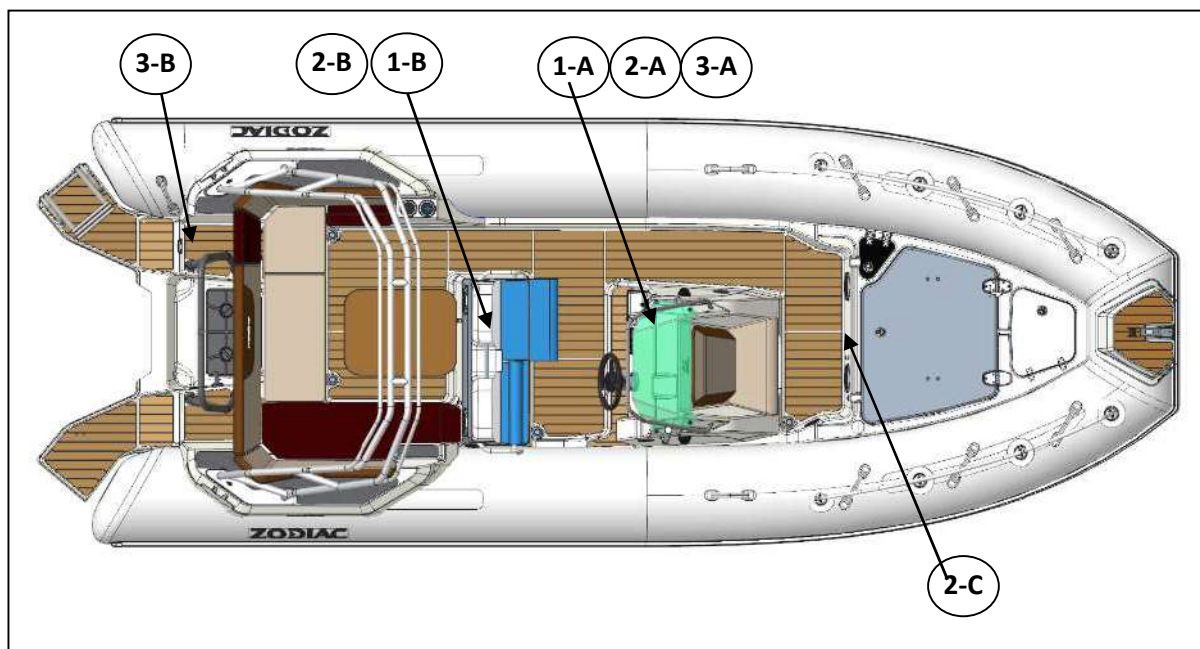
## INSTALLATION ET CIRCUIT : ELECTRIQUE

## 6.9. Interrupteurs

|                                                                                                                                 |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre le feu blanc tout horizon                                                             |    |
| Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre les feux de navigation vert et rouge                                                  |    |
| Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre la pompe de cale                                                                      |    |
| Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre le MODE AUTOMATIQUE de la pompe de cale                                               |    |
| Actionnez ce bouton pour remonter l'ancre ( <i>uniquement si commande de guideau électrique à la console</i> )                  |   |
| Actionnez ce bouton pour abaisser l'ancre ( <i>uniquement si commande de guideau électrique à la console</i> )                  |  |
| Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre la pompe à eau douce alimentant la douchette ( <i>si option douchette installée</i> ) |  |
| Actionnez ce bouton pour allumer/éteindre le réfrigérateur ( <i>si option réfrigérateur installée</i> )                         |  |
| NON DISPONIBLE                                                                                                                  |  |
| NON DISPONIBLE                                                                                                                  |  |

## 6.10. Câblage d'un accessoire :

Certains équipements optionnels sont déjà précâblés. Les connexions sont en attente dans la coque comme suit :



|     |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1-A | Interrupteur réfrigérateur | <p>6.35x0.8<br/>DEN:7mm<br/>P411</p> <p><b>+D6 FRIGO</b><br/>10G1206B<br/>COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTEREMENT ISOLEE 1.5.3 MM</p> <p><b>+LED D6</b><br/>10AR618P<br/>COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE FERROVIAIRE</p> <p><b>-LED D6</b><br/>10AR618P<br/>COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE FERROVIAIRE</p> <p><b>-D6 FRIGO</b><br/>10G140G<br/>COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTEREMENT ISOLEE 4.6MM (AU)</p> |
| 1-B | Alimentation réfrigérateur | <p><b>+FRIGO</b><br/>10A1224A<br/>Note Num Type Couleur Sec<br/>W357 Fil OR orange 2.5</p> <p><b>-FRIGO</b><br/>10A1224A<br/>Note Num Type Couleur Sec<br/>W358 Fil BK black 2.5</p> <p>DEN:7mm<br/>P15</p> <p>DEN:7mm<br/>P15</p>                                                                                                                                                                  |

| 2-A      | Alimentation et départ signaux poste audio | <div>ALIM FUSION</div> <div>49707147</div> <div>CONNECTEUR 8PTS M AUTORADIO ISO ALIM TYCO 14417</div> <table><thead><tr><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>70</td><td>W317 Fil</td><td>RED red</td><td>4</td></tr><tr><td>80</td><td>W318 Fil</td><td>BLK black</td><td>4</td></tr></tbody></table> <div></div> <div>HP FUSION</div> <div>49708147</div> <div>CONNECTEUR 8PTS M AUTORADIO ISO HP TYCO 144172-2</div> <table><thead><tr><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W270 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr><tr><td>20</td><td>W280 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr><tr><td>30</td><td>W282 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr><tr><td>40</td><td>W284 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr><tr><td>50</td><td>W285 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr><tr><td>60</td><td>W286 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr><tr><td>70</td><td>W281 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr><tr><td>80</td><td>W282 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div></div> | Num      | Type | Couleur | Sect* | 70 | W317 Fil | RED red   | 4   | 80       | W318 Fil | BLK black | 4     | Num | Type     | Couleur   | Sect* | 10       | W270 Fil | WH white | 2,5   | 20 | W280 Fil | GY grey | 2,5 | 30       | W282 Fil | WH white | 2,5   | 40 | W284 Fil | GY grey  | 2,5 | 50 | W285 Fil | WH white | 2,5 | 60 | W286 Fil | GY grey | 2,5 | 70 | W281 Fil | WH white | 2,5 | 80 | W282 Fil | GY grey | 2,5 |
|----------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------|---------|-------|----|----------|-----------|-----|----------|----------|-----------|-------|-----|----------|-----------|-------|----------|----------|----------|-------|----|----------|---------|-----|----------|----------|----------|-------|----|----------|----------|-----|----|----------|----------|-----|----|----------|---------|-----|----|----------|----------|-----|----|----------|---------|-----|
| Num      | Type                                       | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 70       | W317 Fil                                   | RED red                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4        |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 80       | W318 Fil                                   | BLK black                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4        |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Num      | Type                                       | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10       | W270 Fil                                   | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 20       | W280 Fil                                   | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 30       | W282 Fil                                   | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 40       | W284 Fil                                   | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 50       | W285 Fil                                   | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 60       | W286 Fil                                   | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 70       | W281 Fil                                   | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 80       | W282 Fil                                   | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 2-B      | Poste audio, signaux arrière               | <div>-HP ARR BD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Vois Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W272 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>+HP ARR BD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Vois Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W273 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>+HP ARR TD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Vois Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W271 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>-HP ARR TD</div> <div>10A1234A</div> <table><thead><tr><th>Vois Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W270 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div>                                                                                                      | Vois Num | Type | Couleur | Sect* | 10 | W272 Fil | WH white  | 2,5 | Vois Num | Type     | Couleur   | Sect* | 10  | W273 Fil | GY grey   | 2,5   | Vois Num | Type     | Couleur  | Sect* | 10 | W271 Fil | GY grey | 2,5 | Vois Num | Type     | Couleur  | Sect* | 10 | W270 Fil | WH white | 2,5 |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vois Num | Type                                       | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10       | W272 Fil                                   | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vois Num | Type                                       | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10       | W273 Fil                                   | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vois Num | Type                                       | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10       | W271 Fil                                   | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vois Num | Type                                       | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10       | W270 Fil                                   | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 2-C      | Poste audio, signaux avant                 | <div>+HP AV BD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Vois Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W275 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>-HP AV BD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Vois Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W274 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>+HP AV TD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Vois Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W277 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>-HP AV TD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Vois Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W276 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div>                                                                                                          | Vois Num | Type | Couleur | Sect* | 10 | W275 Fil | GY grey   | 2,5 | Vois Num | Type     | Couleur   | Sect* | 10  | W274 Fil | WH white  | 2,5   | Vois Num | Type     | Couleur  | Sect* | 10 | W277 Fil | GY grey | 2,5 | Vois Num | Type     | Couleur  | Sect* | 10 | W276 Fil | WH white | 2,5 |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vois Num | Type                                       | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10       | W275 Fil                                   | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vois Num | Type                                       | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10       | W274 Fil                                   | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vois Num | Type                                       | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10       | W277 Fil                                   | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vois Num | Type                                       | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10       | W276 Fil                                   | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 3-A      | Interrupteur pompe à eau douce douchette   | <div>-D5 DOUCHETTE</div> <div>10A1424A</div> <div>10A1424A</div> <div>10A1424A</div> <div>+D5 DOUCHETTE</div> <div>10A1424A</div> <div>10A1424A</div> <div>+LED D5</div> <div>10A1424A</div> <div>10A1424A</div> <div>-LED D5</div> <div>10A1424A</div> <div>10A1424A</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |          |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 3-B      | Alimentation pompe à eau douce douchette   | <div>-PPE EAU DOUCE</div> <div>10A1424A</div> <table><thead><tr><th>Vois Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W360 Fil</td><td>BLK black</td><td>4</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>+PPE EAU DOUCE</div> <div>10A1424A</div> <table><thead><tr><th>Vois Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W359 Fil</td><td>OR orange</td><td>4</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Vois Num | Type | Couleur | Sect* | 10 | W360 Fil | BLK black | 4   | Vois Num | Type     | Couleur   | Sect* | 10  | W359 Fil | OR orange | 4     |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vois Num | Type                                       | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10       | W360 Fil                                   | BLK black                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4        |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vois Num | Type                                       | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10       | W359 Fil                                   | OR orange                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4        |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |     |          |           |       |          |          |          |       |    |          |         |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |          |     |    |          |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |

## 6.11. Branchements d'options:

Le bateau est équipé de série d'une pompe de cale. Cependant, il est possible d'ajouter des accessoires supplémentaires sous certaines conditions:

- Les accessoires que vous voulez rajouter devront être branchés au niveau de la console.
- Les accessoires se partagent en deux catégories :
  - A** → les accessoires qui sont utilisés ou qui sont susceptibles d'être utilisés en continu lors d'une utilisation normale du bateau,
  - B** → les accessoires qui sont utilisés de façon intermittente.

| A                |           |
|------------------|-----------|
| Essuie glaces    |           |
| Radio            |           |
| Sondeur          |           |
| GPS              |           |
| Projecteur       |           |
| Système d'alarme |           |
| Réfrigérateur    |           |
| VHF              |           |
| $\Sigma$         | 336W maxi |

et

| B                              |           |
|--------------------------------|-----------|
| Prise allume-cigare (de série) |           |
| Eclairage divers               |           |
| Avertisseur sonore             |           |
| Équipement électronique divers |           |
| Pompe de douche                |           |
| <b>Puissance maxi retenue</b>  | 102W maxi |



### **AVERTISSEMENT**

**Vous devez impérativement vous assurer que la somme des puissances des accessoires de la colonne A que vous rajoutez est inférieure ou égale à **336W (28A)** ET que la puissance maxi d'un accessoire de la colonne B est inférieure ou égale à **102W (8.5A)**.**

**Les sections des différents câbles du faisceau ont été calculées avec ces valeurs ; le non-respect de cette règle peut engendrer des dysfonctionnements électriques et causer des court-circuits.**

Vous pouvez connecter les options directement sur les bus bar positif et négatif de la console (dans la limite de puissance maxi), en insérant un porte-fusible homologué.

**NOTE :** Si vous faites installer de nombreux équipements électriques, La consommation instantanée totale pourra éventuellement dépasser la capacité de charge de votre moteur hors-bord.

Par exemple, le faisceau électrique peut accepter une consommation instantanée de 570 W (feux de navigation et pompe de cale compris), soit un peu moins de 48A en débit de courant. Les alternateurs des moteurs actuels fournissent en général une intensité de 15A, à plein régime. A vérifier dans la documentation technique de votre moteur. Vous devez donc éviter une utilisation prolongée de ces appareils, au risque de vider votre batterie et ne pas pouvoir redémarrer votre moteur.

## INSTALLATION ET CIRCUIT – BRANCHEMENT D'OPTIONS

**Exemple 1**

Vous voulez rajouter :

- Une VHF de 72W,
- Un GPS de 36W,
- Une radio de 180W,
- Feux de courtoisie LED 10W
- Pompe de douche 48 W

| A                |                  |
|------------------|------------------|
| Essuie glaces    |                  |
| Radio            | 180W             |
| Sondeur          |                  |
| GPS              | 36W              |
| Projecteur       |                  |
| Système d'alarme |                  |
| Réfrigérateur    |                  |
| VHF              | 72W              |
| $\Sigma$         | 288W < 336W<br>👍 |

et

| B                              |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| Prise allume-cigare (de série) |                       |
| Eclairage divers               | 10 W                  |
| Avertisseur sonore             |                       |
| Équipement électronique divers |                       |
| Pompe de douche                | 48 W                  |
| <b>Puissance maxi retenue</b>  | 58W<br>( < ou = 102W) |

CONCLUSION

**Exemple 2**

Vous voulez rajouter :

- Une VHF de 60W,
- Un GPS de 36W,
- Une radio de 180W,
- Un projecteur de 120W.

| A                |                  |
|------------------|------------------|
| Essuie glaces    |                  |
| Radio            | 180W             |
| Sondeur          |                  |
| GPS              | 36W              |
| Projecteur       | 120W             |
| Système d'alarme |                  |
| Réfrigérateur    |                  |
| VHF              | 60W              |
| $\Sigma$         | 396W > 336W<br>👎 |

et

| B                              |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| Prise allume-cigare (de série) |                        |
| Eclairage divers               |                        |
| Avertisseur sonore             |                        |
| Équipement électronique divers |                        |
| Pompe de douche                |                        |
| <b>Puissance maxi retenue</b>  | 0W<br>( < ou = 102W) 🙅 |

CONCLUSION



## INSTALLATION ET CIRCUIT – BRANCHEMENT d'OPTIONS

### Exemple 3

Vous voulez rajouter :

- Un GPS de 60W,
- Une radio de 180W,
- Un avertisseur sonore de 120W.

| A                |                  |
|------------------|------------------|
| Essuie glaces    |                  |
| Radio            | 180W             |
| Sondeur          |                  |
| GPS              | 60W              |
| Projecteur       |                  |
| Système d'alarme |                  |
| Réfrigérateur    |                  |
| VHF              |                  |
| $\Sigma$         | 240W < 336W<br>👍 |

et

| B                              |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Prise allume-cigare (de série) |                    |
| Eclairage divers               |                    |
| Avertisseur sonore             |                    |
| Équipement électronique divers | 120W               |
| Pompe de douche                |                    |
| <b>Puissance maxi retenue</b>  | 120 W<br>(>102W) ⚡ |

**CONCLUSION**

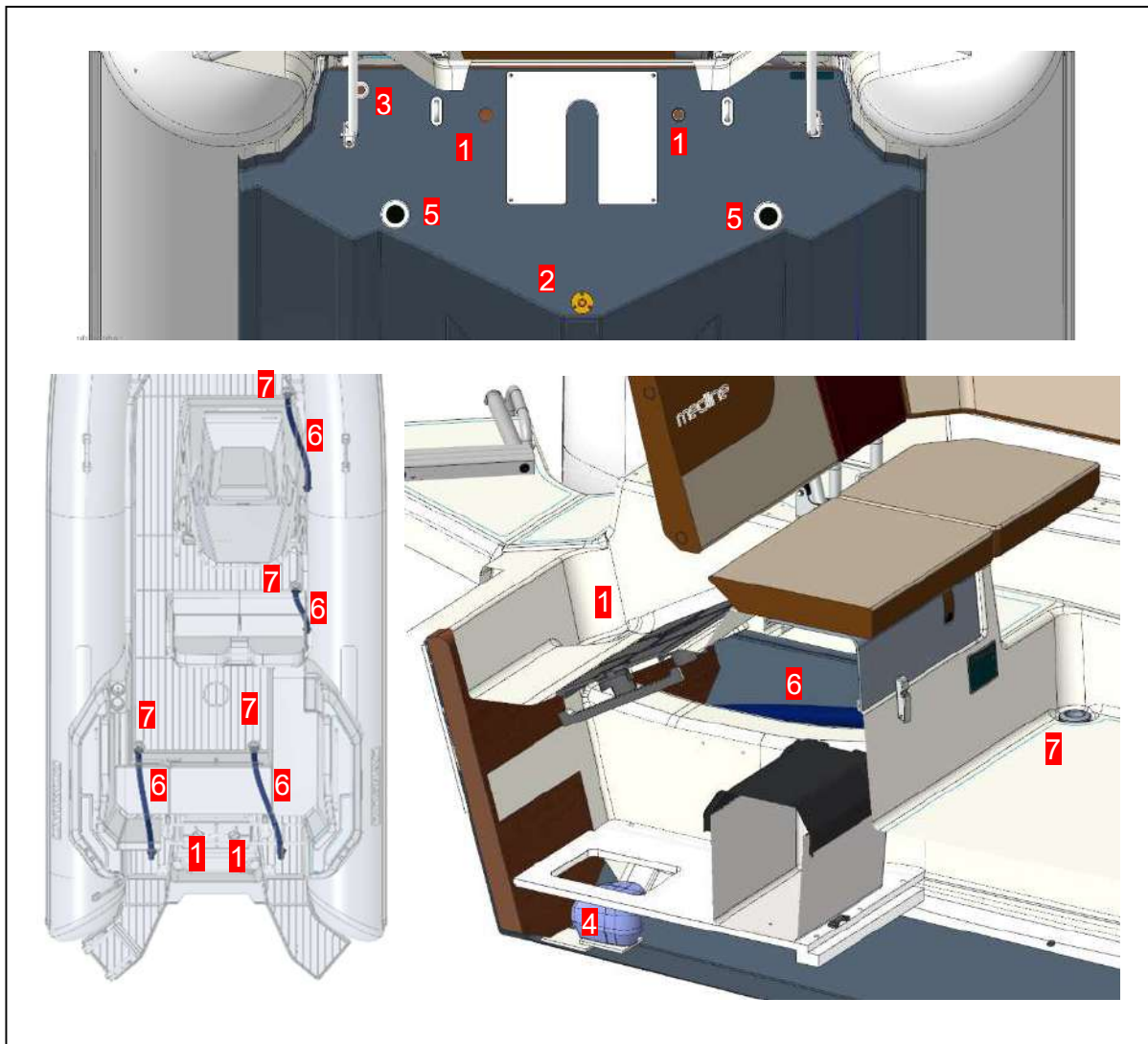


**NOTE :** Certains fabricants vous donneront l'ampérage au lieu de la puissance absorbée. En courant continu (c'est le cas ici), il suffit de multiplier par 12 pour obtenir la puissance.

## INSTALLATION ET CIRCUIT – ASSECHEMENT

### 7. INSTALLATION D'ASSECHEMENTS

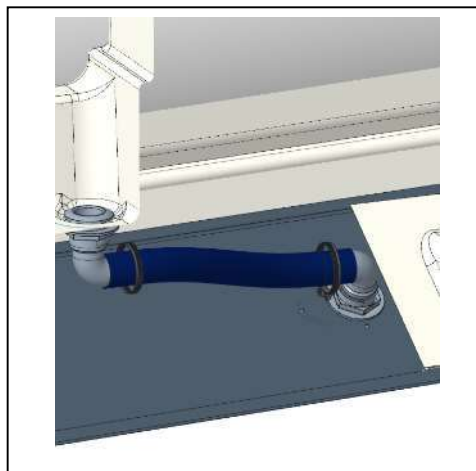
#### 7.1. Description des éléments fonctionnels :



| Repère | DESIGNATION                                  |
|--------|----------------------------------------------|
| 1      | Evacuation auge moteur                       |
| 2      | Nable de coque                               |
| 3      | Evacuation pompe de cale                     |
| 4      | Pompe de cale                                |
| 5      | Vide vite gros débit avec clapet anti-retour |
| 6      | Tuyaux d'évacuation                          |
| 7      | Dalots d'évacuation                          |

### 7.2. Evacuation des eaux du pont

Le bateau est auto videur, il est équipé d'un réseau d'évacuation des eaux de pluie :  
2 dalots sur le pont, un à l'avant de la console et un deuxième à l'avant du bolster. Ils sont tous deux reliés à un dalot traversant la coque. 2 autres dalots dans le pont arrière sont eux reliés à des vide-vite implantés dans le tableau arrière



### 7.3. Pompe de cale:

#### UTILISATION

Le fonctionnement de la pompe de cale est indépendant de la position du coupe-batterie ; l'interrupteur de commande  est toujours sous tension.

○ Marche automatique (position fixe): dans cette position, le fonctionnement de la pompe de cale est automatique. Le voyant est allumé.



Au mouillage, même pour plusieurs mois, il est normal de constater que le voyant de la pompe de cale soit allumé. Ce n'est pas le voyant qui déchargera votre batterie.

○ Arrêt: dans cette position (position fixe), la pompe de cale est arrêtée. Le voyant est éteint.

**Cette position ne devrait pratiquement jamais être enclenchée, excepté quand le bateau est à sec et à l'abri.**

○ Marche forcée : il faut maintenir l'interrupteur appuyé pour obtenir un fonctionnement en marche forcée. Dès que vous relâchez le doigt, l'interrupteur revient en position automatique (1).



**INSTALLATION ET CIRCUIT – ASSECHEMENT**

ZODIAC recommande l'usage d'une bâche ou d'un taud de mouillage afin de prévenir les entrées d'eau en cas de pluie.

Assurez-vous que votre dispositif soit en ordre de marche (tuyauteries non obstruées, bouchon retiré, position de marche de la pompe en mode automatique, batterie chargée).

**AVERTISSEMENT**

**AU MOUILLAGE, METTRE L'INTERRUPTEUR DE POMPE DE CALE SUR LA POSITION MARCHE AUTOMATIQUE.**

**ATTENTION !!!**

**LE SYSTEME DE POMPE DE CALE N'EST PAS CONÇU POUR LE CONTROLE DE L'EAU PROVENANT D'UNE BRECHE DANS LA COQUE, IL EST DE LA RESPONSABILITE DU PROPRIETAIRE D'AVOIR AU MOINS UNE ECOPE A BORD MUNIS D'UN MOYEN POUR EVITER SA PERTE ACCIDENTELLE.**



**ATTENTION !!!**

**VERIFIEZ A INTERVALLE REGULIER LE FONCTIONNEMENT DE LA POMPE DE CALE (VOIR NOTICE) ET NETTOYEZ LES POINTS DE CREPINES D'ASPIRATION DES DEBRIS QUI POURRAIENT LES OBSTRUER.**

Le débit de votre pompe est d'environ 45 litres par minute. Elle est accessible par le coffre arrière.

**7.4. Nable de coque:**



**Bateau hors de l'eau (remorque, sur bers...) ...**



**POSITION OUVERT, BOUCHON DE NABLE RETIRÉ.**

**Bateau à l'eau...**



**POSITION FERMÉ, BOUCHON DE NABLE EN PLACE.  
(BIEN S'ASSURER QUE LE BOUCHON DE NABLE EST  
CORRECTEMENT FERMÉ/SERRE)**

## INSTALLATION ET CIRCUIT – DIRECTION

### 8. DIRECTION

Conformez-vous aux recommandations du constructeur de la direction (installation, utilisation et maintenance).

Pour une utilisation optimale de votre embarcation, veuillez consulter votre concessionnaire.

### 9. INCENDIE



#### **AVERTISSEMENT**

- **NOUS VOUS RECOMMANDONS D'AVOIR UN EXTINCTEUR A BORD, CONFORMEZ-VOUS AUX LOIS EN VIGUEUR DANS VOTRE PAYS.**
- **NE PAS DISPOSER DE MATIERE INFLAMMABLE A PROXIMITE OU AU DESSUS D'APPAREILS DE CUISSON.**

Le bateau est livré sans extincteur, l'application du règlement national du pavillon de votre bateau est sous votre responsabilité. Le bateau doit être équipé, lorsqu'il est en service, d'extincteurs portatifs.

L'emplacement conseillé pour l'extincteur est dans le coffre arrière ou dans la console.

Veillez à la propreté des cales et vérifiez à intervalles réguliers l'absence de vapeurs ou de fuites de carburant.

Ne pas laisser le bateau sans surveillance lorsque des appareils de cuisson et/ou de chauffage fonctionnent.

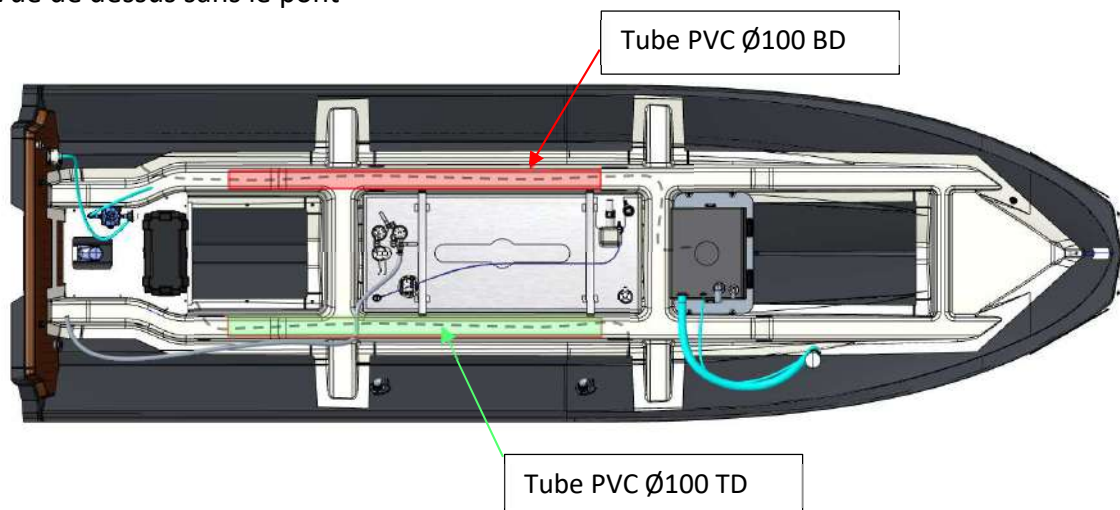
Ne pas fumer en manipulant du carburant ou du gaz.

Ne pas obstruer les commandes de sécurité, par exemple : robinets d'arrêt de carburant, interrupteurs du système électrique.

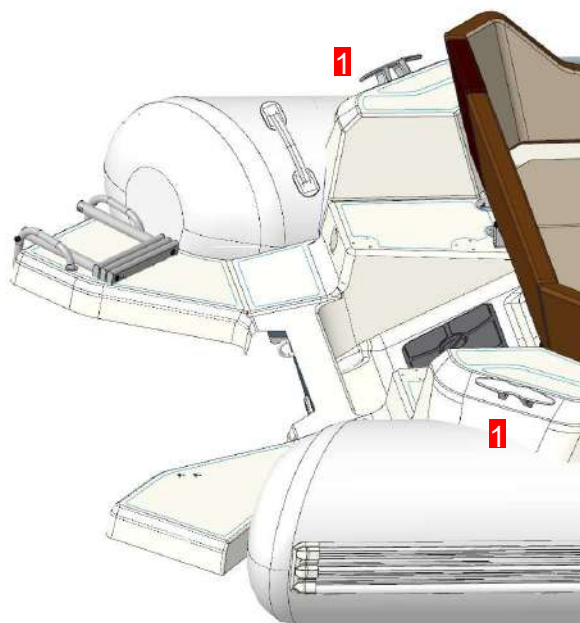
Ne pas remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne ou lorsque des appareils de cuisson fonctionnent.

### 10. GAINÉ DE PASSAGE

Vue de dessus sans le pont



## 11. MOUILLAGE / AMARRAGE

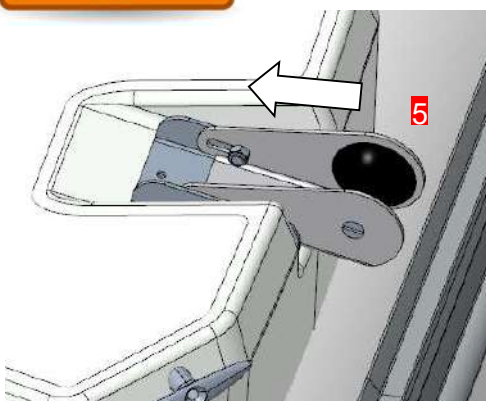


| Repère | DESIGNATION                       |
|--------|-----------------------------------|
| 1      | Taquets arrière                   |
| 2      | Davier polyester avec davier inox |
| 3      | Coffre à mouillage                |
| 4      | Cadène d'étrave                   |
| 5      | Réa                               |
| 6      | Taquets avant                     |

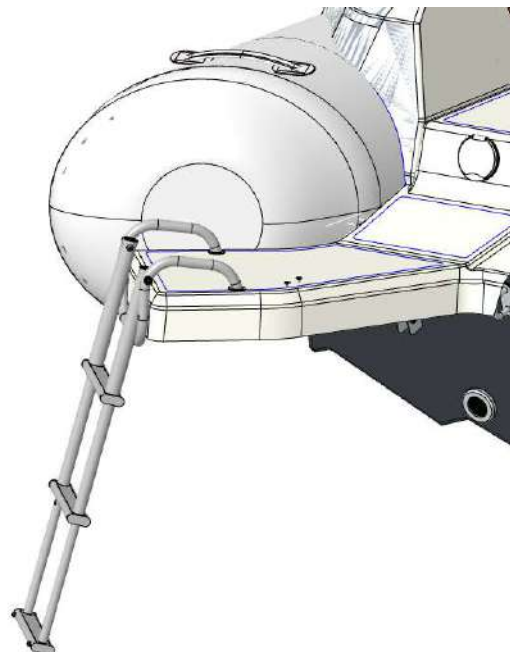
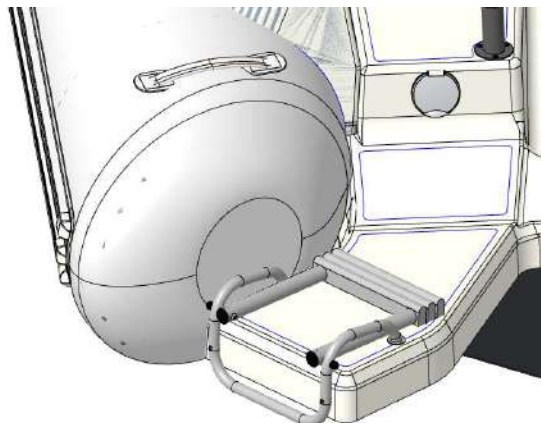


### **AVERTISSEMENT**

- L'AMARRAGE PERMANENT DOIT SE FAIRE A L'AIDE DE LA CADENE D'ETRAVE SITUE A L'AVANT DU BATEAU.
- CHOISISSEZ VOTRE LIGNE DE MOUILLAGE EN FONCTION DE LA LONGUEUR ET DU POIDS DE VOTRE EMBARCATION.



RECULER LE REA EN NAVIGATION POUR ASSURER SON BLOCAGE

**12. REMONTÉE À BORD****DANGER !!!**

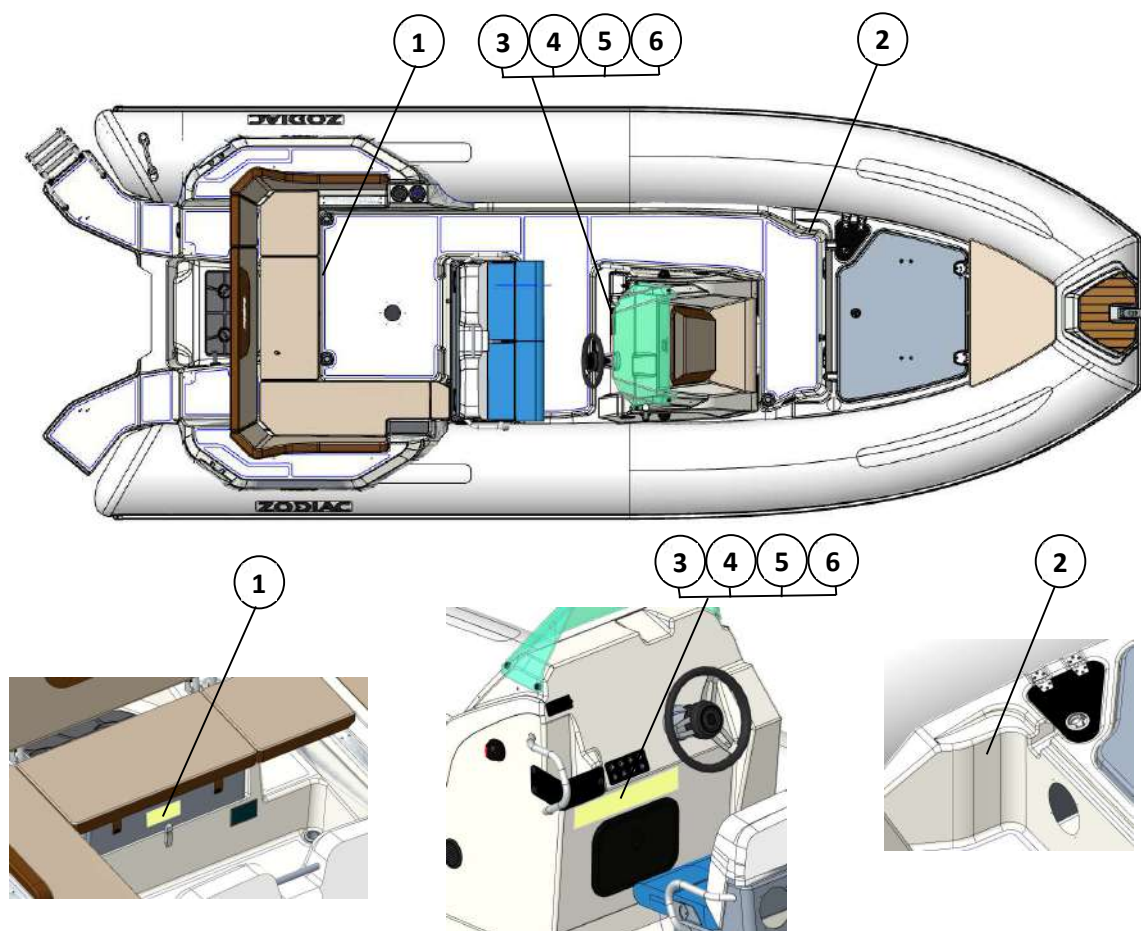
**ASSUREZ-VOUS QUE LE MOTEUR SOIT ETEINT AVANT QU'UNE QUELCONQUE PERSONNE MONTE A BORD PAR L'ECHELLE ARRIERE.**

**AVERTISSEMENT**

**QUAND LE BATEAU EST UTILISE EN SOLITAIRE, LORSQUE LE MOYEN DE REMONTÉE A BORD N'EST PAS DEPLOYABLE A PARTIR DE L'EAU, LE MOYEN DE REMONTÉE DOIT ETRE INSTALLE EN PERMANENCE.**

**13. SICKERS AVERTISSEMENT ET SECURITE**

**13.1. POSITION DES AUTOCOLLANTS**



## SIGNALÉTIQUE

## 13.2. DESCRIPTIF DES AUTOCOLLANTS



| <b>⚠ WARNING</b>                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>⚠ AVERTISSEMENTS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)</li> <li>• DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY</li> <li>• CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL</li> <li>• CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)</li> <li>• DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE</li> <li>• RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)</li> <li>• RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)</li> </ul> |

1



| <b>⚠ WARNING</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>⚠ AVERTISSEMENTS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• STOP ENGINE BEFORE REFUELING</li> <li>• REFUEL IN WELL VENTILATED AREA</li> <li>• NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME</li> <li>• AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY</li> <li>• LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD</li> <li>• INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE</li> </ul> | <p><b>L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.</li> <li>• NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.</li> <li>• FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.</li> <li>• EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES</li> <li>• LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION</li> <li>• VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION</li> </ul> |

2

| <b>⚠ CAUTION</b>                                                                                                                                                                              | <b>⚠ ATTENTION</b>                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NEVER TOW IN OPEN SEAS</li> <li>• NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS</li> </ul> | <p><b>UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER.</li> <li>• NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS</li> </ul> |

3

| <b>⚠ WARNING</b>                                            | <b>⚠ AVERTISSEMENT</b>                                            |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <p><b>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</b></p> | <p><b>NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD</b></p> |

4

| <b>⚠ DANGER</b>                                                                                                                | <b>⚠ DANGER</b>                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</b></p> | <p><b>POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN</b></p> |

5

| <b>⚠ DANGER</b>                                                | <b>⚠ DANGER</b>                                                       |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <p><b>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</b></p> | <p><b>UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD</b></p> |

6



2 chemin de la Val Priout  
31450 AYGUESVIVES  
FRANCE

**MEDLINE 6.8**



*Volume 2*

***MEDLINE 6.8***

613749 -



CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE PUTTING YOUR ZODIAC INTO SERVICE.

# VOLUMEN 2

## DESCRIPCIÓN – FLOTADOR

## SISTEMA DE PROPULSIÓN

## INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

### ÍNDICE

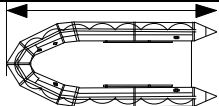
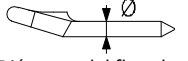
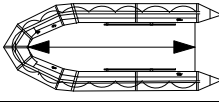
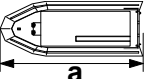
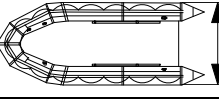
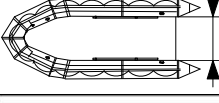
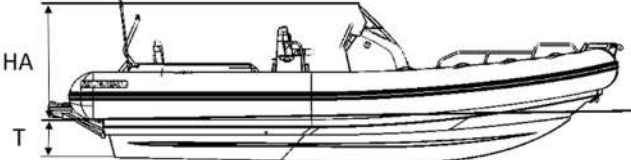
|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....                                         | 4  |
| 1.1. DATOS TÉCNICOS.....                                                  | 4  |
| 1.2. INVENTARIO Y UBICACIÓN .....                                         | 7  |
| 1.3. EMPLAZAMIENTO DE ACCESORIOS.....                                     | 11 |
| 1.4. MANIPULACIÓN.....                                                    | 12 |
| 1.4.1. Transporte .....                                                   | 12 |
| 1.4.2. Almacenamiento .....                                               | 13 |
| 1.4.3. Izado .....                                                        | 14 |
| 2. FLOTADOR .....                                                         | 15 |
| 2.1. MANTENIMIENTO DEL FLOTADOR .....                                     | 15 |
| 2.2. MONTAJE DEL FLOTADOR EN EL CASCO .....                               | 15 |
| 2.3. FIJACIÓN DE LA FALDILLA .....                                        | 16 |
| 2.4. INFLADO DEL FLOTADOR.....                                            | 17 |
| 2.5. PRESIÓN.....                                                         | 19 |
| 3. Sistema de propulsión.....                                             | 20 |
| 4. Cómo conducir la embarcación.....                                      | 21 |
| 5. CIRCUITO DE COMBUSTIBLE.....                                           | 22 |
| 5.1. Ubicación de los elementos: .....                                    | 22 |
| 5.2. Depósito: .....                                                      | 23 |
| .....                                                                     | 23 |
| 5.3. Filtro separador agua/gasolina (si barco aparejado de fábrica) ..... | 24 |
| 5.4. Utilización de las válvulas de cierre del circuito de gasolina.....  | 25 |
| 5.5. Recomendaciones .....                                                | 26 |
| 6. CIRCUITO ELÉCTRICO.....                                                | 27 |
| 6.1. Esquema del haz general.....                                         | 27 |
| 6.2. Plano del haz consola: .....                                         | 29 |
| 6.3. Plano del haz casco.....                                             | 30 |

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| 6.4. Plan del haz opción molinete eléctrico ..... | 31 |
| 6.5. Fusibles .....                               | 32 |
| 6.6. Ubicación de los elementos .....             | 33 |
| 6.7. Cortacircuitos: .....                        | 33 |
| 6.8. Batería (no incluida) .....                  | 34 |
| 6.9. Interruptores .....                          | 35 |
| 6.10. Cableado de un accesorio .....              | 36 |
| 6.11. Conexión de accesorios opcionales.....      | 38 |
| 7. INSTALACIÓN DE ACHIQUES.....                   | 41 |
| 7.1. Descripción de elementos funcionales.....    | 41 |
| 7.2. Evacuación del agua de cubierta .....        | 42 |
| 7.3. Bomba de achique.....                        | 42 |
| 7.4. Espiche de casco:.....                       | 44 |
| 8. DIRECCIÓN.....                                 | 45 |
| 9. INCENDIO.....                                  | 45 |
| 10. CONDUCTO DE PASO.....                         | 45 |
| 11. FONDEO / AMARRE .....                         | 46 |
| 12. ACCESO A BORDO.....                           | 47 |
| 13. PEGATINAS DE ADVERTENCIA Y SEGURIDAD .....    | 48 |
| 13.1. POSICIÓN DE LAS PEGATINAS.....              | 48 |
| 13.2. DESCRIPCIÓN DE LAS PEGATINAS.....           | 49 |

## DESCRIPCIÓN - Características técnicas

### 1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

#### 1.1. DATOS TÉCNICOS

| Dimensiones                                                                        |    |         |                                                                                                        |                   |        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------|
| Tolerancias sobre las dimensiones +/- 3 %                                          |    |         |                                                                                                        |                   |        |
|   | m  | 6,95    |                     | m                 | 0,6    |
|                                                                                    | ft | 22' 10" |                                                                                                        | ft                | 1' 12" |
|   | m  | 6,34    | Sin el flotador<br> | a                 | m 6,61 |
|                                                                                    | ft | 20' 8"  |                                                                                                        | ft                | 21' 8" |
|   | m  | 2,54    |                                                                                                        | b                 | m 1,80 |
|                                                                                    | ft | 8' 4"   |                                                                                                        | ft                | 5' 11" |
|   | m  | 1,54    |                                                                                                        | c                 | m 2,5  |
|                                                                                    | ft | 5' 1"   |                                                                                                        | ft                | 8' 2"  |
|  |    | HA (mm) | 2130                                                                                                   | Calado aéreo máx. |        |
|                                                                                    |    | T (mm)  | 576                                                                                                    | Calado agua máx.  |        |

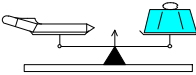
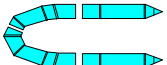
#### Categoría de diseño

(Directiva 2001/53/EU)

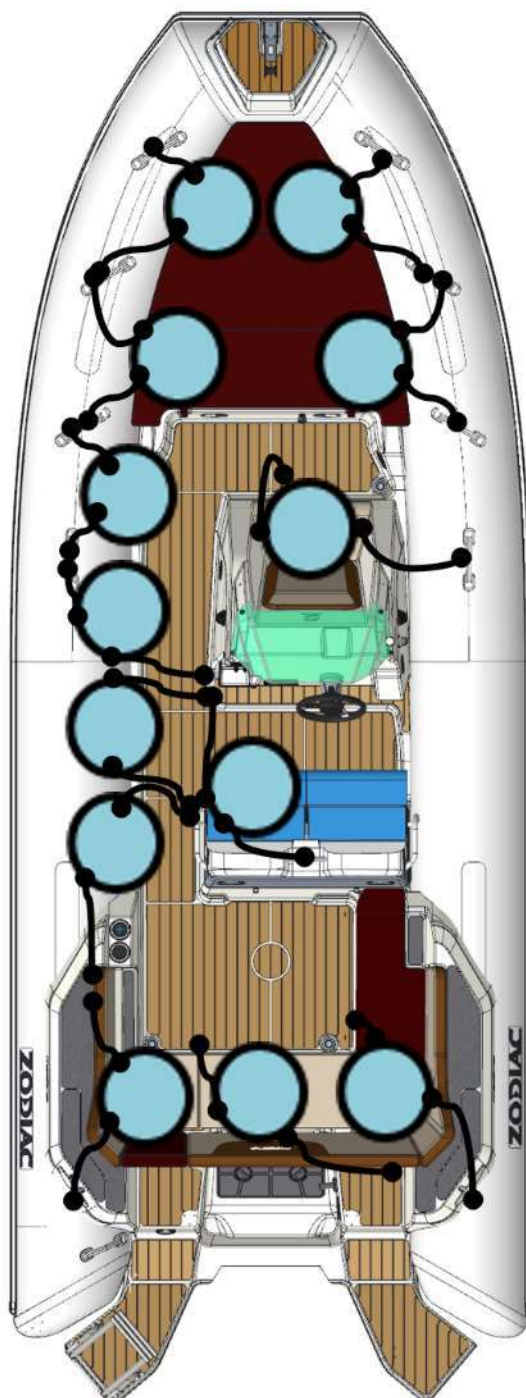
C

#### Capacidad

Tolerancias sobre los pesos +/- 5 %

|  (ISO)                       |    |    | B    | C  | <p>Carga máxima según ISO 14946 (1+2+3+4),<br/>datos que figuran en el certificado ICNN.<br/>Carga máxima según ISO 14945 (1+2+3+5),<br/>datos que figuran en la placa del fabricante.</p> <p>Masa de las personas<br/>Efectos personales<br/>Lista de todas las opciones propuestas<br/>Contenido de los depósitos de líquidos de<br/>consumo (gasolina, agua potable...)<br/>Masa de los motores</p> <p>Pesos indicados sin accesorios</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                 |    |    | NA   | 14 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  Maximum<br><b>ISO 14946</b> | kg | NA | 1620 |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                 | lb | NA | 3571 |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  Maximum<br><b>ISO 14945</b> | kg | NA | 1740 |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                 | lb | NA | 3836 |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                              |    | kg | 920  |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                 |    | lb | 2028 |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Número de compartimentos     |    |    | 5    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## DESCRIPCIÓN - Características técnicas

**!!!ADVERTENCIA!!!**

**NO DEBE SUPERARSE EL NÚMERO MÁXIMO DE PERSONAS RECOMENDADO. INDEPENDIENTEMENTE DEL NÚMERO DE PERSONAS A BORDO, LA MASA TOTAL DE LAS PERSONAS Y DEL EQUIPO NUNCA DEBE SUPERAR LA CARGA MÁXIMA RECOMENDADA. UTILICE SIEMPRE LOS ASIENTOS PREVISTOS.**

## DESCRIPCIÓN - Características técnicas

| Motorización                                                                      |                             |    |           |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----|-----------|--|
|  | Longitud del eje            |    | MONOMOTOR |  |
|                                                                                   |                             |    | XL        |  |
|  | Potencia MÍNIMA recomendada | CV | 150       |  |
|                                                                                   |                             | KW | 112       |  |
|  | Potencia MÁXIMA recomendada | CV | 200       |  |
|                                                                                   |                             | KW | 149       |  |
|  | Potencia MÁXIMA autorizada  | CV | 250       |  |
|                                                                                   |                             | KW | 186       |  |
|  | Peso MÁXIMO del motor       | kg | 307       |  |
|                                                                                   |                             | lb | 677       |  |

Las potencias recomendadas corresponden a una explotación óptima de las capacidades de la embarcación para una carga media.

**NOTA:** la potencia máxima autorizada, cuando sea superior a la potencia máxima recomendada, debe utilizarse con la máxima prudencia. Está destinada exclusivamente a usuarios con experiencia que utilicen la embarcación en condiciones muy específicas (transporte de cargas pesadas, etc.). Ver Volumen 1 del manual, capítulo "Consejos de navegación".



### **!!!ADVERTENCIA!!!**

**DURANTE LA CARGA DE LA EMBARCACIÓN, NO SUPERE NUNCA LA CARGA MÁXIMA RECOMENDADA. CARGUE SIEMPRE LA EMBARCACIÓN CON CUIDADO Y REPARTA LA CARGA DE MANERA APROPIADA PARA CONSERVAR EL ASIENTO TEÓRICO (APROXIMADAMENTE HORIZONTAL). EVITE COLOCAR CARGAS PESADAS EN ZONAS ALTAS.**



### **!!!ADVERTENCIA!!!**

**NO SOBREPASE LA CARGA MÁXIMA INDICADA EN LA PLACA DEL FABRICANTE.  
CUANDO LA EMBARCACIÓN ESTÁ CARGADA AL MÁXIMO, SE RECOMIENDA:  
NAVEGAR CON PRECAUCIÓN  
REPARTIR LA CARGA  
CONSERVAR UN ASIENTO ADECUADO DE LA EMBARCACIÓN.**

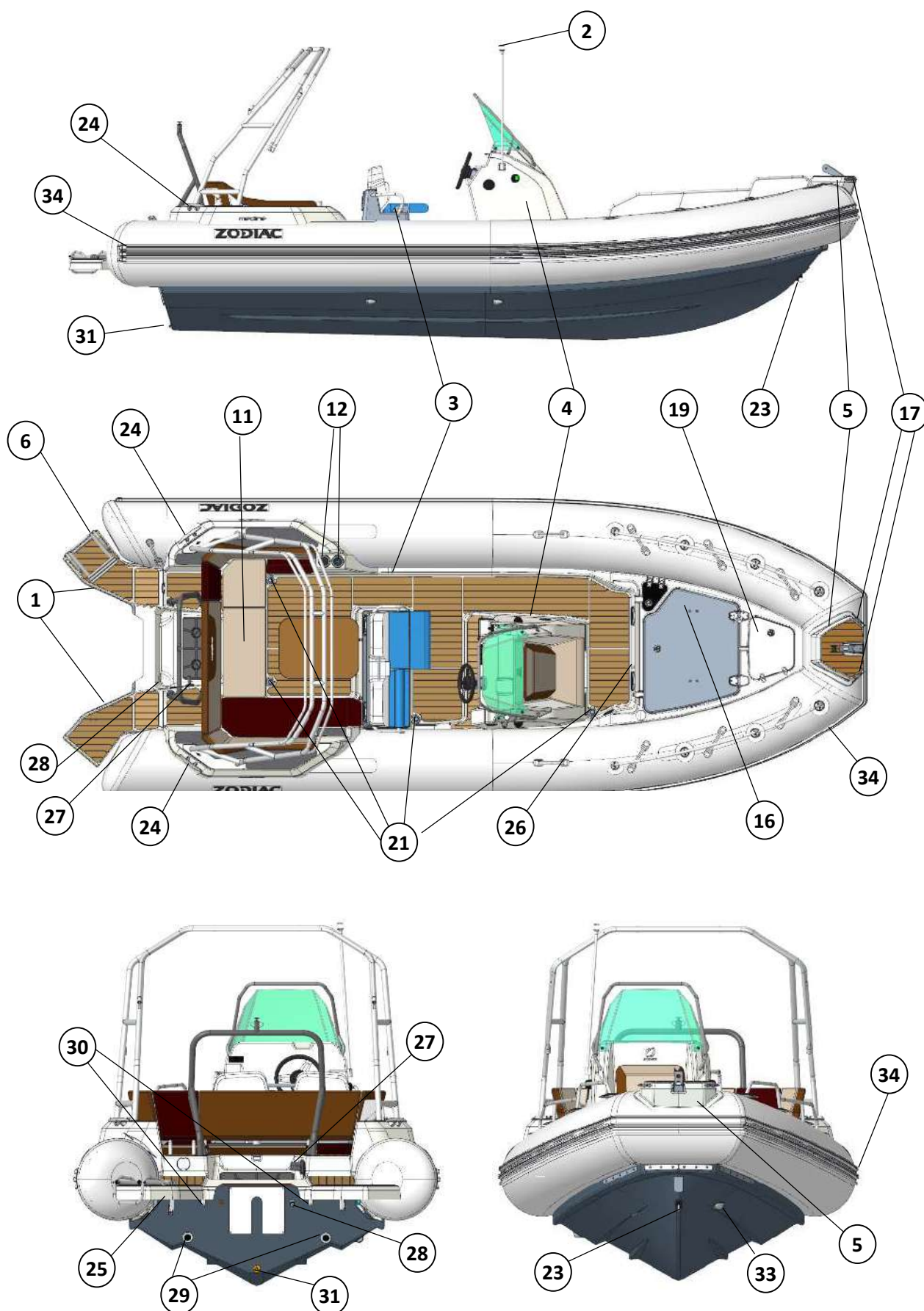


### **!!!ATENCIÓN!!!**

**NO ALMACENE PRODUCTOS INFLAMABLES EN EL COMPARTIMENTO DE POPA.  
SE PROHÍBE TERMINANTEMENTE EL ALMACENAMIENTO DE UN DEPÓSITO ADICIONAL.**

## DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN

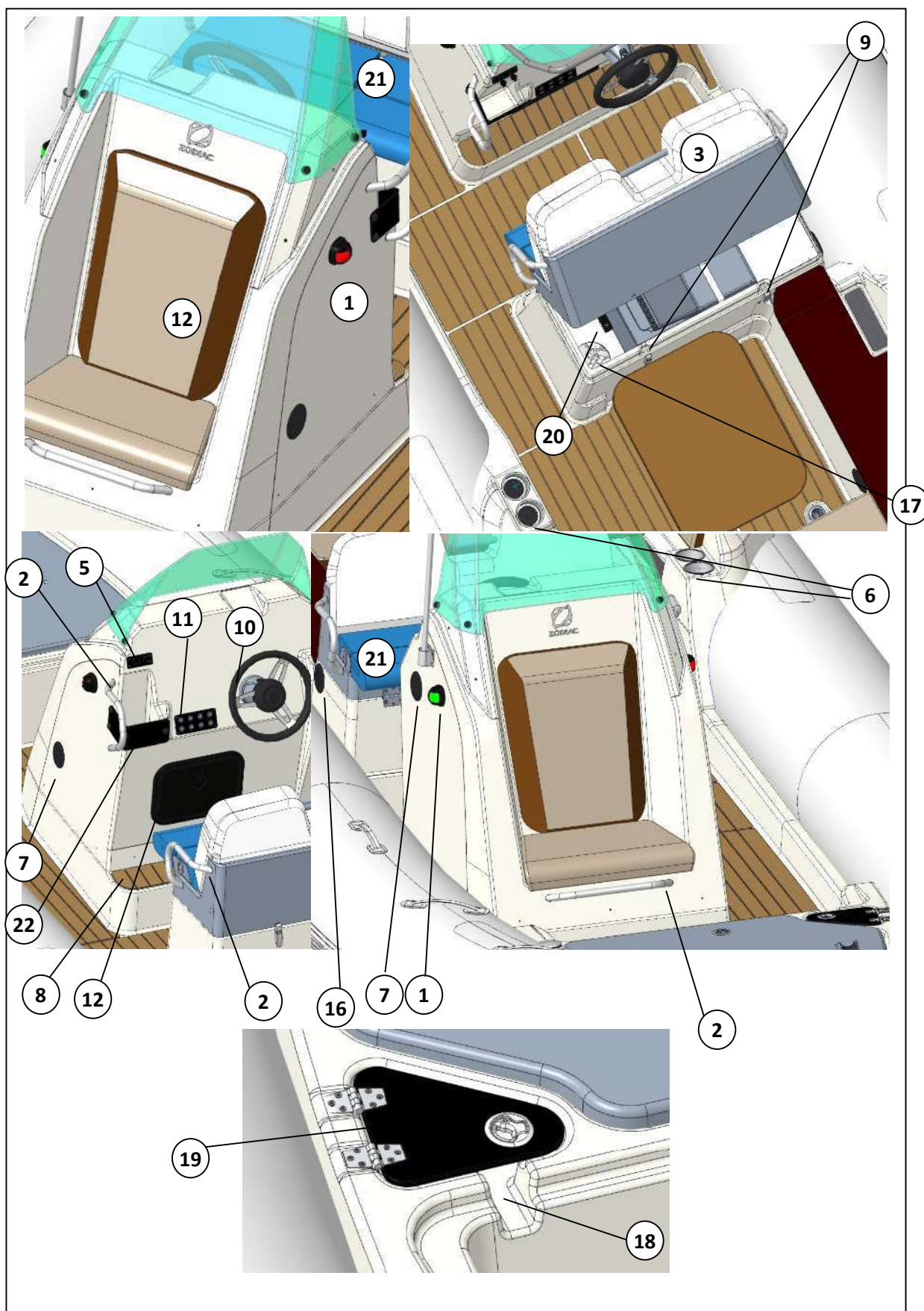
### 1.2. INVENTARIO Y UBICACIÓN



## DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN

| Referencia             | DESCRIPCIÓN                                                                                                             |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | Casco de poliéster con cubierta contramoldeada y antideslizante                                                         |
| 1                      | Plataforma de popa                                                                                                      |
| 2                      | Luz de navegación blanca                                                                                                |
| 3                      | Asiento alto equipado                                                                                                   |
| 4                      | Consola equipada                                                                                                        |
| 5                      | Cojinete de proa equipado                                                                                               |
| 6                      | Escala de baño                                                                                                          |
| 7                      | Bomba de achique eléctrica                                                                                              |
| 8                      | Batería (bandeja)                                                                                                       |
| 9                      | Interruptor de batería                                                                                                  |
| 10                     |                                                                                                                         |
| 11                     | Pañol de popa                                                                                                           |
| 12                     | Portavasos                                                                                                              |
| 13                     |                                                                                                                         |
| 14                     | Depósito de gasolina integrado                                                                                          |
| 15                     |                                                                                                                         |
| 16                     | Pañol de proa                                                                                                           |
| 17                     | Cornamusas de amarre de proa                                                                                            |
| 18                     | Roldana amovible                                                                                                        |
| 19                     | Pozo de fondeo                                                                                                          |
| 20                     | Asidero                                                                                                                 |
| 21                     | Evacuación de la cubierta                                                                                               |
| 22                     | Válvulas de inflado/desinflado (X5)                                                                                     |
| 23                     | Cáncamo de roda                                                                                                         |
| 24                     | Cornamusas de amarre de popa                                                                                            |
| 25                     | Evacuación de la bomba de achique                                                                                       |
| 26                     | Respiradero de depósito                                                                                                 |
| 27                     | Pasacable dirección hidráulica y haz motor                                                                              |
| 28                     | Evacuación cuna                                                                                                         |
| 29                     | Achicadores rápidos                                                                                                     |
| 30                     | Cáncamos de remolque                                                                                                    |
| 31                     | Espiche de casco                                                                                                        |
| 32                     | Cáncamo de roda                                                                                                         |
| 33                     | Evacuación del pozo                                                                                                     |
| 34                     | Banda antirrozamiento                                                                                                   |
|                        | Flotador desmontable con una banda antirrozamiento de perfil ancho, guirlandas y conos largos                           |
| <b>EQUIPO ESTÁNDAR</b> |                                                                                                                         |
|                        | 2 pagayas telescópicas, 1 inflador de pie, 1 maletín de reparación, 1 manual de propietario (2 volúmenes) y 1 manómetro |

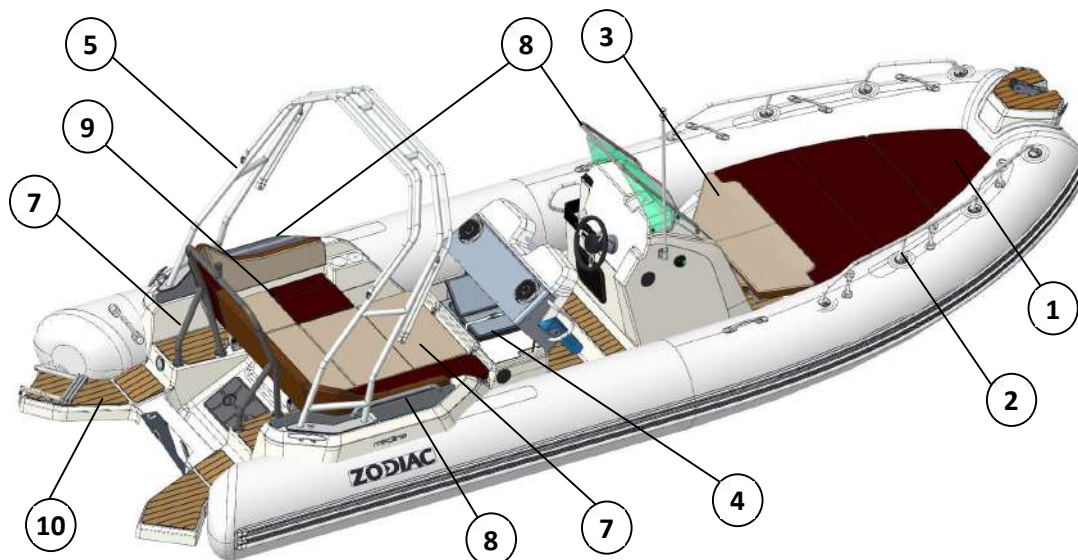
DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN



| REFERENCIA | DESCRIPCIÓN                                      |
|------------|--------------------------------------------------|
| 1          | Luz de navegación rojo/verde                     |
| 2          | Pasamanos                                        |
| 3          | Asiento delantero                                |
| 4          | Pasamanos                                        |
| 5          | Toma 12V y puerto USB interruptor                |
| 6          | Portavasos                                       |
| 7          | Ventilación                                      |
| 8          | Calapiés                                         |
| 9          | Cierres                                          |
| 10         | Volante, dirección hidráulica                    |
| 11         | Interruptor bomba de achique / luz de navegación |
| 12         | Acceso técnico consola                           |
| 13         |                                                  |
| 14         |                                                  |
| 15         |                                                  |
| 16         | Ventilación gasolina                             |
| 17         | Acceso llave de gasolina                         |
| 18         | Rebosadero gasolina                              |
| 19         | Llenado de gasolina                              |
| 20         | Bolster                                          |
| 21         | Asientos bolster con sistema reclinable          |
| 22         | Compartimento portaobjetos                       |
| 23         | Portavasos                                       |
|            |                                                  |

## DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN

## 1.3. EMPLAZAMIENTO DE ACCESORIOS



Instrucciones de montaje incluidas con cada accesorio.

| REFERENCIA                                                           | DESCRIPCIÓN                                                        |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                    | Molinete eléctrico                                                 |
| 2                                                                    | Pulpito de proa                                                    |
| 3                                                                    | Extensión solárium de proa                                         |
| 4                                                                    | Frigorífico                                                        |
| 5                                                                    | Arco inox + Bimini                                                 |
| 6                                                                    | Solárium de popa                                                   |
| 7                                                                    | Pilona de esquí                                                    |
| 8                                                                    | Pasamanos parabrisas; pasamanos wings                              |
| 9                                                                    | Asiento abatible                                                   |
| 10                                                                   | Suelo EVA                                                          |
|                                                                      | Sistema de audio Fusion radio, mp3, antena, 2 altavoces 200 vatios |
| Para otras opciones disponibles, consulte con su distribuidor ZODIAC |                                                                    |

## 1.4. MANIPULACIÓN

### 1.4.1. Transporte

Los consejos para la puesta en remolque se especifican en el manual del propietario, en el VOLUMEN I.

**Utilice un remolque adaptado a su embarcación.**

La embarcación tiene dimensiones normalizadas para el transporte por carretera. Está prevista para transportarse inflada.



**ATENCIÓN: SE RECOMIENDA BAJAR EL ARCO CUANDO EL BARCO ESTÁ EQUIPADO CON ESTA OPCIÓN.**  
**COMPRUEBE BIEN LA ALTURA ANTES DE CONDUCIR CON EL ARCO INSTALADO Y ASEGÚRESE DE QUE EL CONVOY RESPETE LOS LÍMITES DE ALTURA EN SU RUTA.**

La masa en condiciones de transporte para un remolque incluye:

|                                         |                |                                                      |
|-----------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------|
| <b>Peso de la embarcación en vacío:</b> | 922 kg         | <i>Tolerancia +/- 5 %</i>                            |
| <b>Peso motor(es):</b>                  | 307 kg         | <i>Peso motor + batería</i>                          |
| <b>Reserva consumible:</b>              | 195 kg         | <i>Depósito de gasolina y depósito de agua dulce</i> |
| <b>Opciones:</b>                        | 200 kg         | <i>Modelo con todas las opciones</i>                 |
| <b>Equipo de seguridad:</b>             | 115 kg         | <i>Equipos + fondeo</i>                              |
| <b>Σ :</b>                              | <b>1739 kg</b> |                                                      |



**ESTIBA SOBRE REMOLQUE O SOBRE BASADA:**  
 UTILICE EL CÁNCAMO DE RODA Y LOS CÁNCAMOS DE LA PARTE TRASERA EN LA CARA EXTERIOR DEL TABLERO DE POPA.



**Recomendación: ¡EN CASO DE TRANSPORTE, FLOTADOR DESINFLADO!**  
**PARA EVITAR DAÑAR LOS CONOS TRASEROS, SE RECOMIENDA EQUIPARSE CON EL KIT DE CORREA DE TRANSPORTE (EQUIPO OPCIONAL).**

## DESCRIPCIÓN - Manipulación

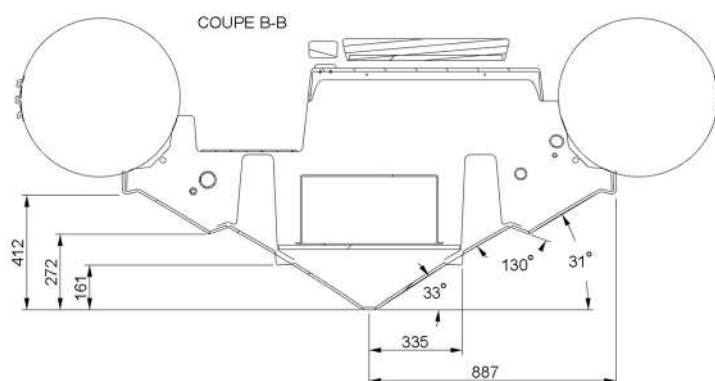
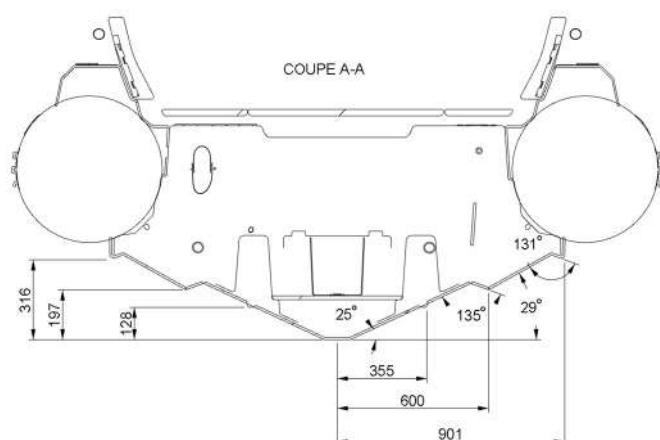
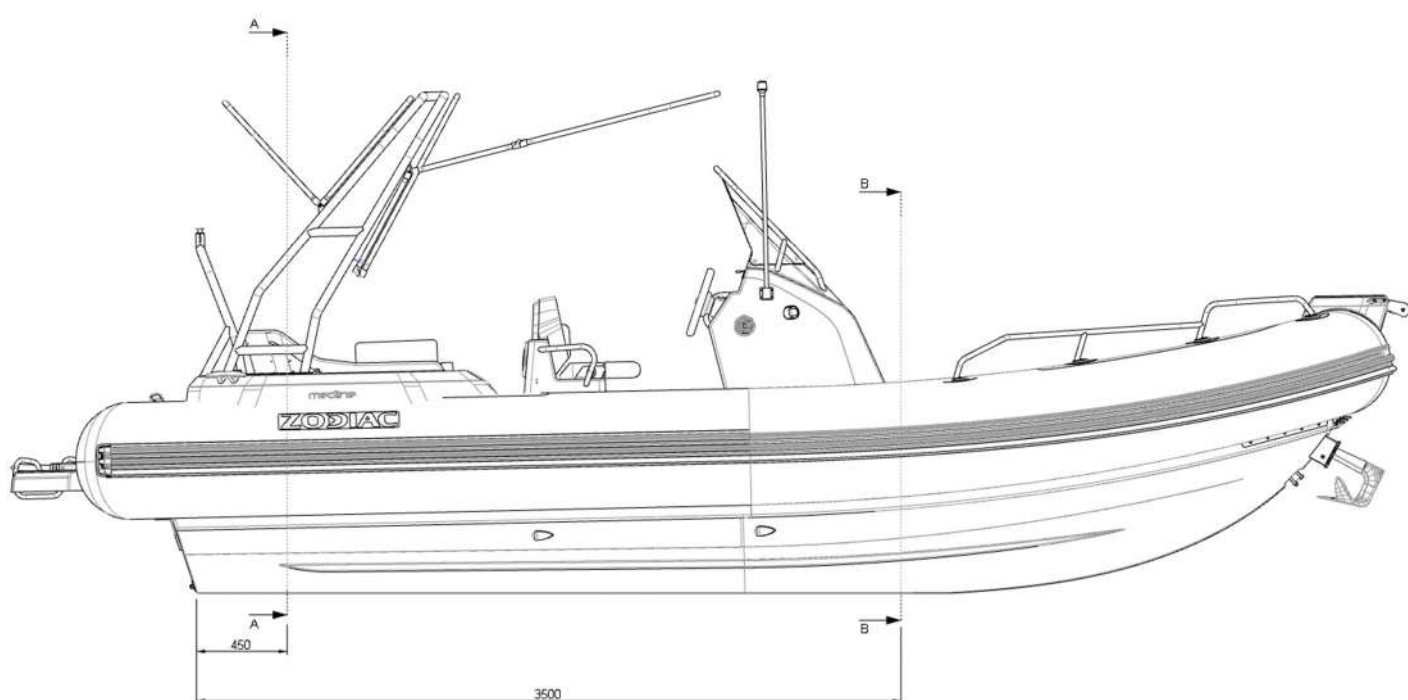
**1.4.2. Almacenamiento**

se puede volcar la consola y desmontar los respaldos traseros para optimizar la altura de almacenamiento de la embarcación.

**¡¡¡ATENCIÓN!!!**

**LA EMBARCACIÓN DEBE APOYARSE OBLIGATORIAMENTE SOBRE LA LÍNEA DE RODA.**

**VER ESQUEMA SIGUIENTE.**

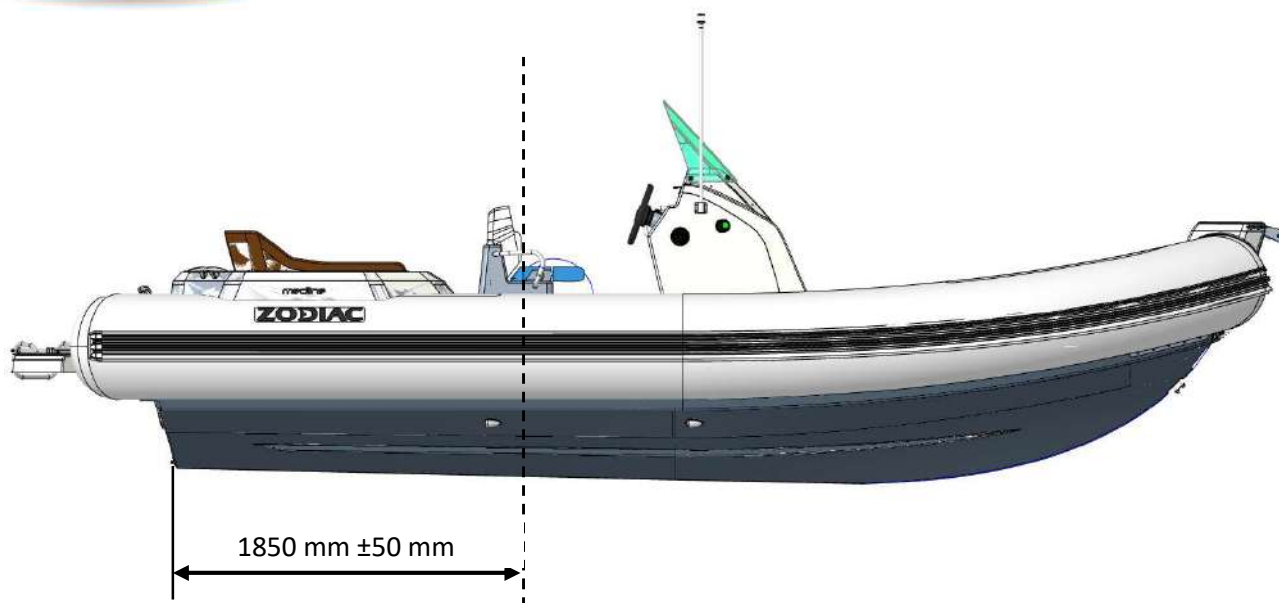


1.4.3. Izado



**ADVERTENCIA**

LA EMBARCACIÓN NO DISPONE DE MEDIOS DE IZADO. LA OPERACIÓN DE IZADO DEBE EFECTUARSE OBLIGATORIAMENTE PASANDO CORREAS DE IZADO ADECUADAS BAJO EL CASCO.



\*Estimación del centro de gravedad con el motor más pesado, sin opciones.



**ADVERTENCIA**

PARA LA OPERACIÓN DE IZADO, RECURRA SIEMPRE A ESPECIALISTAS DEL IZADO.



**¡¡¡PELIGRO!!!**

NO DEBE HABER NINGÚN PASAJERO A BORDO DURANTE EL IZADO CON GRÚA.



**¡¡¡ATENCIÓN!!!**

AL EFECTUARSE EL IZADO O COLOCACIÓN EN PESCANTE, LA EMBARCACIÓN NO DEBE ESTAR CARGADA.

ABRA EL ESPICHE TRASERO DEL CASCO ANTES DE LA BOTADURA DE LA EMBARCACIÓN PARA ASEGURAR LA EVENTUAL EVACUACIÓN DE AGUA DE LLUVIA EN LA CALA (VUELVA A CERRAR EL ESPICHE ANTES DE LA BOTADURA).

## FLOTADOR – Montaje del flotador en el casco

### 2. FLOTADOR

#### 2.1. MANTENIMIENTO DEL FLOTADOR

El flotador del barco es

- O de tejido NEOPRENO CSM-CR **1670** dtex, 1300 gr/m<sup>2</sup> o 1500 gr/m<sup>2</sup>.
- O de tejido PVC Strongan

Los consejos de mantenimiento se especifican en el manual del propietario, VOLUMEN I.

#### 2.2. MONTAJE DEL FLOTADOR EN EL CASCO

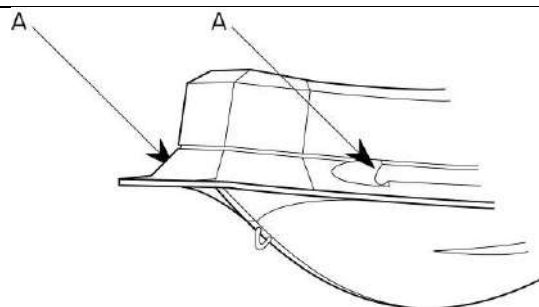


SI EL FLOTADOR SE HA ALMACENADO A UNA TEMPERATURA INFERIOR A 0 °C, DÉJELO 12 HORAS EN UN LUGAR TEMPLADO (20 °C) ANTES DE DESPLEGARLO.

PUEDE INFLAR EL FLOTADOR NO MONTADO (PRESIÓN 240 MB) Y DEJAR QUE SE ESTABILICE DURANTE UNA HORA APROXIMADAMENTE. A CONTINUACIÓN, DESINFLARLO.

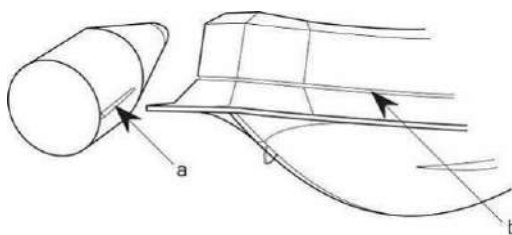
**NOTA:** el montaje del flotador en el casco se realiza con el flotador desinflado.

**1**



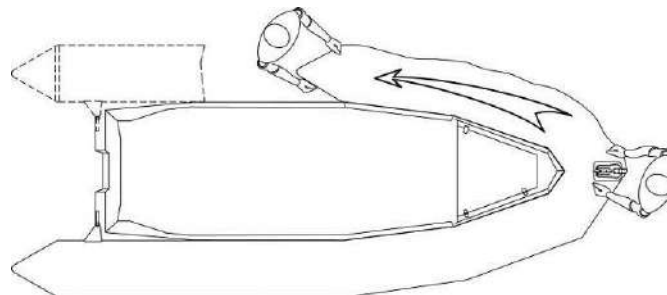
Para facilitar la colocación del flotador, ponga jabón líquido en las guías (A) del casco.

**2**



Coloque la relinga (a) del flotador en la guía del casco (b) comenzando por la parte delantera del casco. Tire del flotador hasta llevar la protección contra agua a la altura del tablero de popa.

**3**



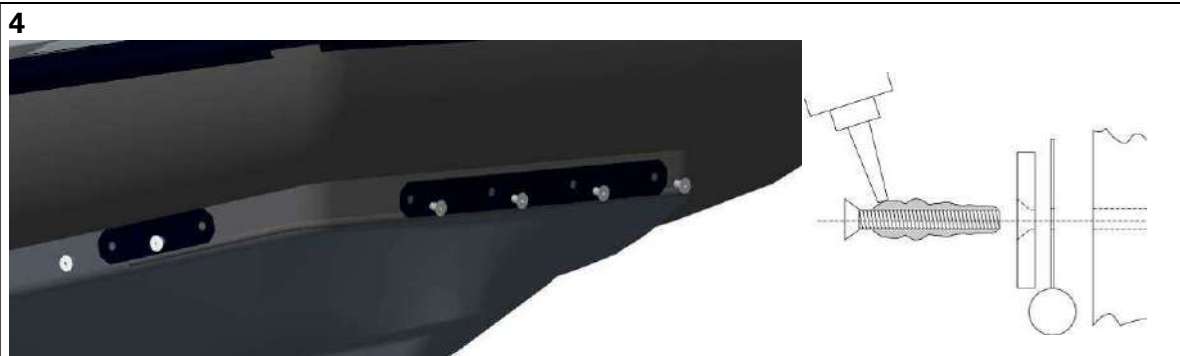
Proceda de la misma manera para el otro lado del flotador.

Las 2 faldillas (estanqueidad y exterior) deben pasar por encima de la punta del casco.

## FLOTADOR – INFLADO DEL FLOTADOR

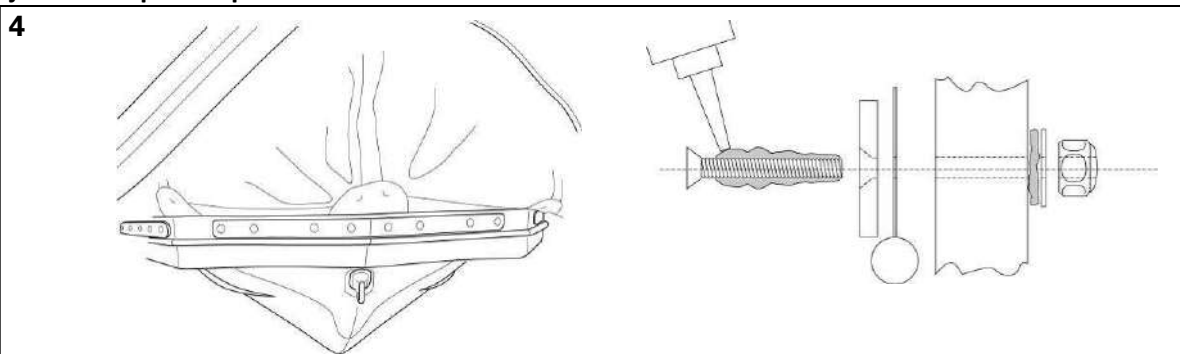
### 2.3. FIJACIÓN DE LA FALDILLA

#### Fijación con tacos de anclaje:



Coloque el flotador y fije la faldilla exterior (flotador desinflado) con ayuda de las regletas inoxidable y de los tornillos suministrados en el kit flotador. Para garantizar la sujeción mecánica del conjunto, ponga fijador de roscas medio en los tornillos.

#### Fijación con pernos pasantes:



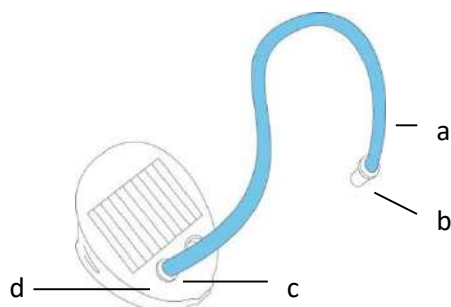
Después de inflar el flotador (ver capítulos siguientes), fije la faldilla exterior con ayuda de las barras de acero inoxidable y los pernos suministrados en el kit flotador. Para garantizar la estanqueidad del conjunto, ponga masilla de estanqueidad en los tornillos y en los orificios del casco.

## FLOTADOR – INFLADO DEL FLOTADOR

### 2.4. INFLADO DEL FLOTADOR

- **EL INFLADOR**

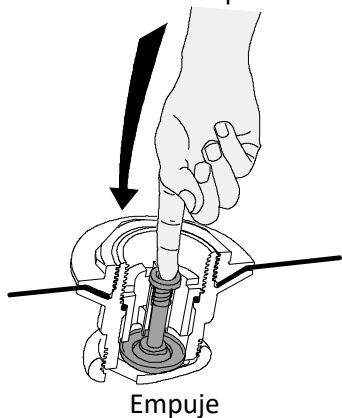
- a. extremo del tubo
- b. adaptador
- c. base del tubo
- d. orificio de inflado



**NOTA:** opcionalmente hay disponible un inflador eléctrico (12 V) de alto caudal (contacte con su distribuidor).

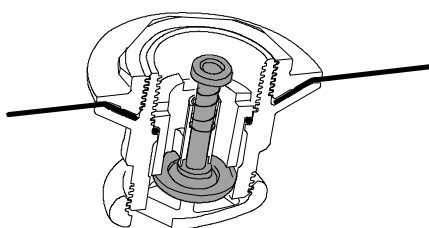
- **LAS VÁLVULAS "EASY-PUSH"**

Para cambiar de posición



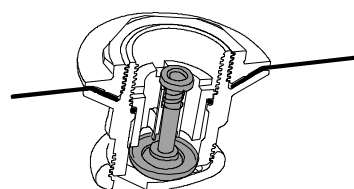
Empuje

En posición de inflado



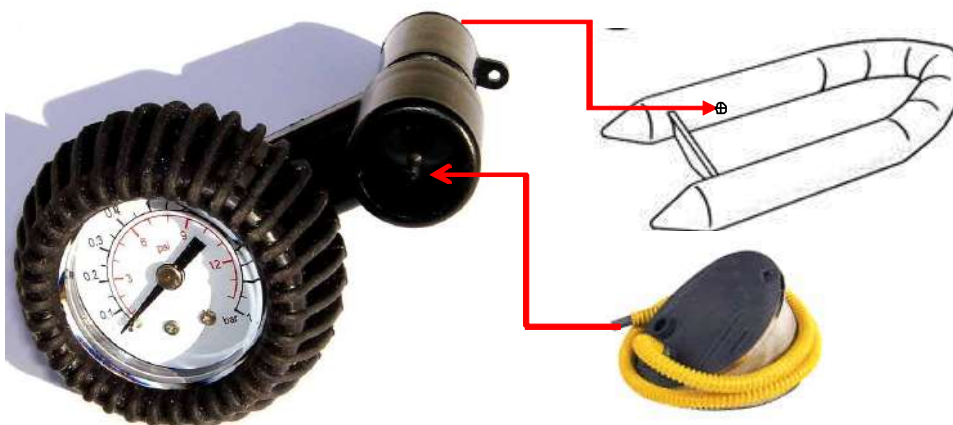
La membrana está cerrada, el pulsador se encuentra en posición alta

En posición de desinflado



La membrana está abierta, el pulsador está en posición baja

- **EL MANÓMETRO**



**¡¡¡ATENCIÓN!!!**

**NO UTILICE UN COMPRESOR NI UNA BOTELLA DE AIRE COMPRIMIDO.**

- **INFLADO**

**1.º** Active todas las válvulas en la posición de inflado.

**2.º** Añada el adaptador correspondiente al diámetro de la válvula "easy-push" en el extremo del tubo del inflador.

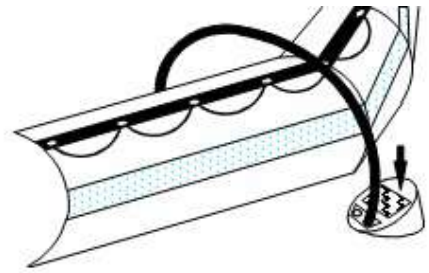
**3.º** Fije la base del tubo en el orificio de inflado del inflador. Para inflar correctamente su flotador, es necesario que el inflador tenga un buen apoyo en el suelo. El flotador se infla rápidamente si el inflador se acciona con suavidad y sin precipitación.

**4.º** Infle el flotador comenzando por el primer compartimento (a) a proa, hasta alcanzar una presión de 200 mb.

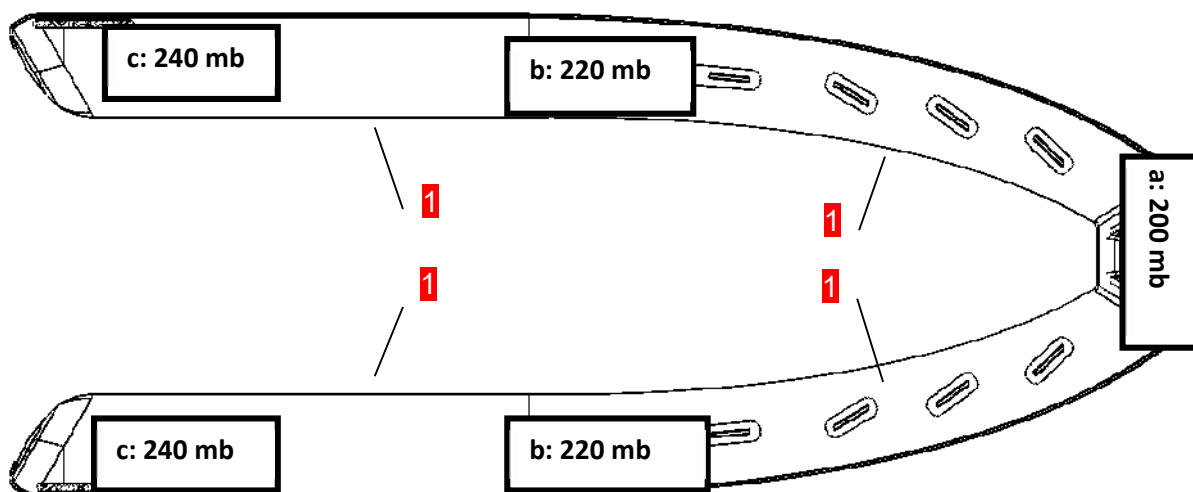
**5.º** Infle a continuación los compartimentos (b) del centro, hasta alcanzar una presión de 220 mb, leída en el manómetro dejado en el primer compartimento.

**6.º** Infle a continuación los compartimentos de popa (c) a una presión de 240 mb, con el manómetro en el mismo lugar. Los tabiques (1) permiten equilibrar la presión en cada compartimento.

**7.º** El inflado ha terminado: enrosque los tapones de las válvulas de inflado.



## FLOTADOR - PRESIÓN



**NOTA:** es normal detectar una ligera fuga de aire antes del roscado del tapón de la válvula.  
Solo los tapones garantizan la estanqueidad final.

## 2.5. PRESIÓN

El flotador posee 5 compartimentos. Cada uno debe tener una presión de **240 mb/3,4 PSI**.  
 Es la presión de uso del flotador.

| La temperatura ambiente del aire o del agua influye proporcionalmente sobre el nivel de la presión interna del flotador. | Temperatura ambiente | Presión interna del flotador |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------|
|                                                                                                                          | +1 °C                | +4 mb / 0,06 PSI             |
|                                                                                                                          | -1 °C                | -4 mb / 0,06 PSI             |

¡Es importante saber anticipar!

Compruebe y ajuste la presión de los compartimentos inflables (volviendo a inflar o desinflando según el caso) en función de las variaciones de temperatura (sobre todo cuando las diferencias de temperatura son importantes entre la mañana y la noche en las zonas particularmente cálidas) y asegúrese de que la presión no se sitúe fuera del intervalo de presión recomendada (de 220 a 270 mb).

### RIESGO de SOBREPRESIÓN

Ejemplo:

La embarcación está expuesta en la playa a pleno sol (temperatura = 50 °C) a la presión recomendada (240 mb/3,4 PSI). Cuando la ponga en el agua (temperatura = 20 °C), la temperatura y la presión interna de los compartimentos inflables disminuirán conjuntamente (hasta 120 mb). Por tanto, **habrá que volver a inflar** hasta ganar los milibares perdidos a causa de la diferencia de temperatura entre el aire ambiente y el agua.

En consecuencia, es normal observar una disminución de presión al final del día cuando la temperatura exterior desciende.

### RIESGO de SOBREPRESIÓN

#### Ejemplo:

La embarcación está inflada a la presión recomendada (240 mb/3,4 PSI) al comienzo o al final del día (temperatura exterior baja = 10 °C). Durante el día, la embarcación está expuesta a pleno sol en la playa o en la cubierta de un yate (temperatura = 50 °C). La temperatura interior de los compartimientos inflables puede aumentar y alcanzar hasta 70 °C (flotadores de color oscuro sobre todo) provocando que la presión de inicio aumente el doble (480 mb). Por tanto, **habrá que desinflar** para volver a la presión recomendada.

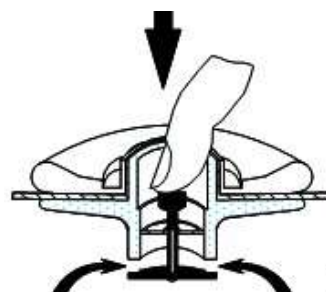


#### **¡¡¡ATENCIÓN!!!**

**SI LA EMBARCACIÓN ESTÁ DEMASIADO INFLADA, LA PRESIÓN EJERCE UN ESFUERZO ANORMAL SOBRE LA ESTRUCTURA INFLABLE, LO QUE PUEDE PROVOCAR UNA ROTURA DE ENSAMBLAJE.**

#### **EN CASO DE SOBREPRESIÓN**

Libere el aire apretando el pulsador de la válvula



## SISTEMA DE PROPULSIÓN

### 3. Sistema de propulsión

Respete las recomendaciones ZODIAC y las del fabricante del motor para el montaje del motor.

Para una utilización óptima de la embarcación, consulte con su concesionario.

El montaje de los pernos del motor a través del tablero de popa debe realizarse siguiendo un procedimiento de sellado del orificio de paso de los tornillos (montaje con Sikaflex, por ejemplo).

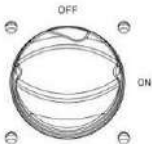
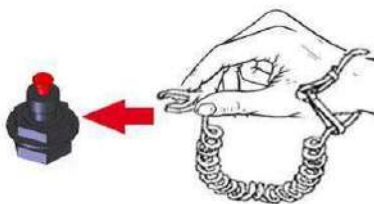
Para los barcos no aparejados por el constructor, deberá colocar un filtro de gasolina homologado entre el depósito de gasolina y el motor.

## CÓMO CONDUCIR LA EMBARCACIÓN

### 4. Cómo conducir la embarcación

Antes de la puesta en marcha, consulte el manual del propietario, Volumen I.

**NOTA:** compruebe que el flotador esté inflado correctamente.

|                                                                                                                                                    |                                                                                                                                        |                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1</p>  <p>Interrupor de batería en «ON», en tensión</p>        | <p>2</p>  <p>Llave de gasolina en «ON»</p>           |                                                                                                                                   |
| <p>3</p>  <p>Introduzca y conecte el interruptor de circuito*</p> | <p>4</p>  <p>Empuñadura de mando en punto muerto.</p> | <p>5</p>  <p>Accione el motor de arranque.</p> |

\* Si el piloto acaba de caerse al agua, la parada inmediata del motor reduce considerablemente los riesgos de heridas graves, incluso mortales, causadas por el paso de la embarcación. Una siempre correctamente los dos extremos del cortacircuitos de emergencia.



### **¡¡¡PELIGRO!!!**

- APAGUE INMEDIATAMENTE EL MOTOR EN CUANTO SE ENCUENTRE UN BAÑISTA EN LAS PROXIMIDADES DE LA EMBARCACIÓN. CORRE EL RIESGO DE RESULTAR HERIDO GRAVEMENTE POR UNA HÉLICE EN ROTACIÓN.



### **¡¡¡ATENCIÓN!!!**

- DURANTE LA NAVEGACIÓN, MANTENGA TODOS LOS PAÑÓLES, LA TRAMPILLA DE CUBIERTA Y LA TRAMPILLA DE ACCESO AL DEPÓSITO CERRADOS.

LAS OLAS ROMPIENTES REPRESENTAN UN GRAN PELIGRO PARA LA ESTABILIDAD Y EL EMBARGUE DE AGUA.

- EN CASO DE QUE LA JUNTA DE LAS TRAMPILLAS DE CUBIERTA ESTÉ DAÑADA, CONSULTE CON SU DISTRIBUIDOR PARA SUSTITUÍRLA LO ANTES POSIBLE.

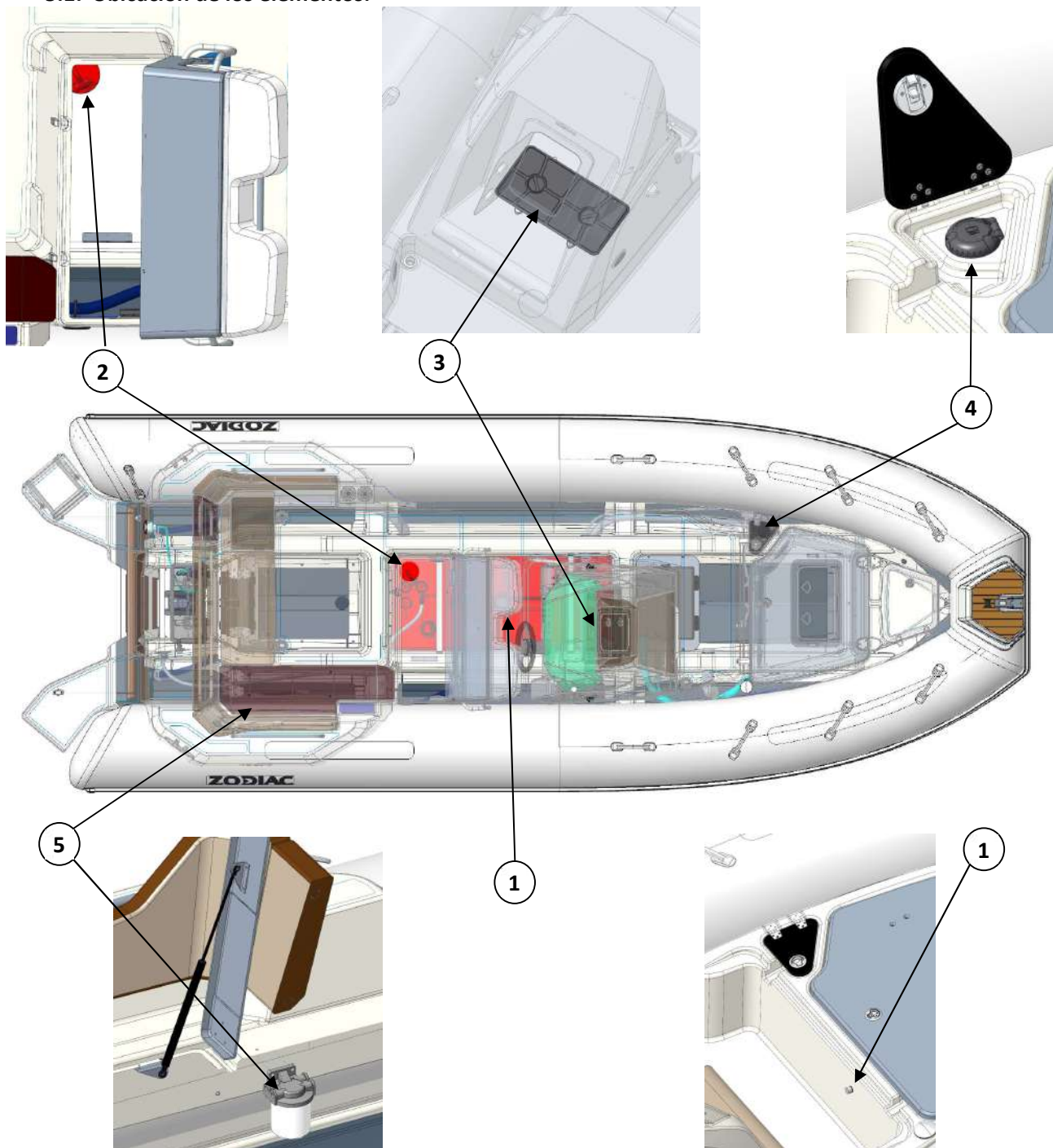
- EVITE LAS MANIOBRAS BRUSCAS A ALTA VELOCIDAD. REDUZCA LA VELOCIDAD EN LAS OLAS PARA GARANTIZAR EL CONFORT Y LA SEGURIDAD DE LOS OCUPANTES.

## 5. CIRCUITO DE COMBUSTIBLE



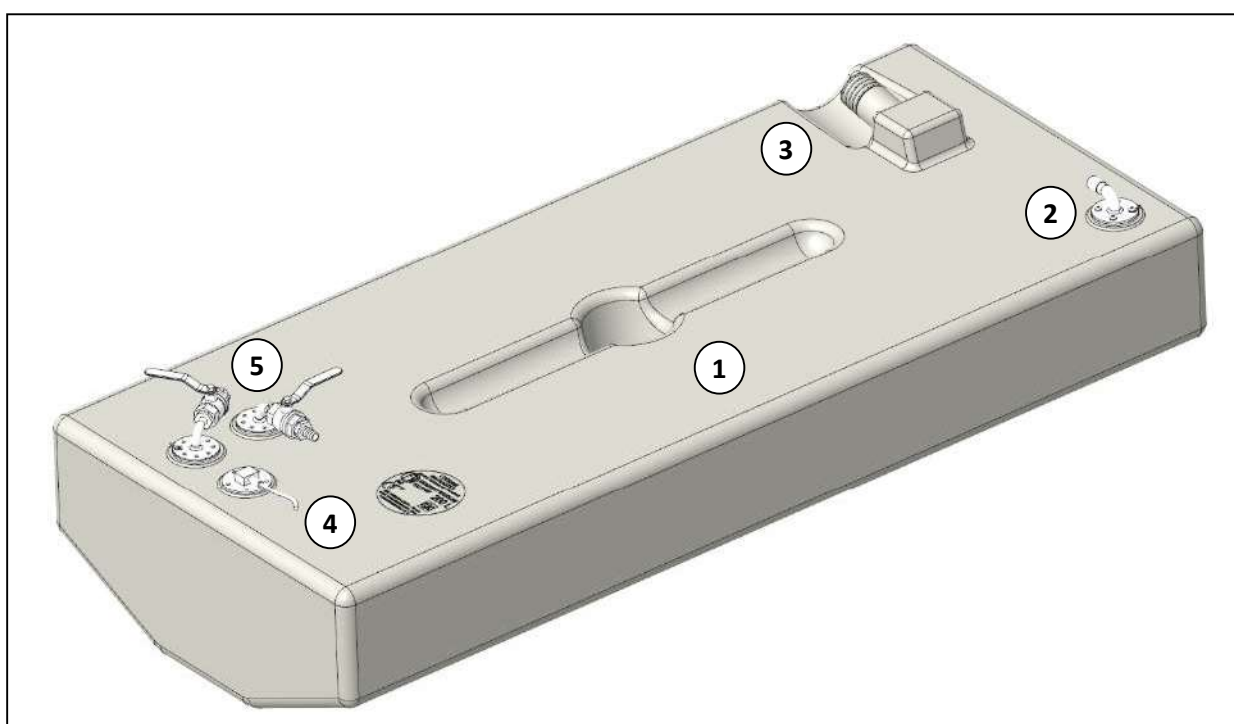
**¡¡¡ATENCIÓN!!!**  
NO UTILICE BIOCOMBUSTIBLES TIPO E10, E85...

### 5.1. Ubicación de los elementos:



**INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: COMBUSTIBLE**

| Referencia | DESCRIPCIÓN                                                            |
|------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1          | Depósito de gasolina                                                   |
| 2          | Trampilla de acceso válvula de gasolina                                |
| 3          | Trampilla de acceso a la conexión de llenado y respiradero de depósito |
| 4          | Orificio de llenado con tapón                                          |
| 5          | Filtro separador agua/gasolina (si barco aparejado de fábrica)         |
| 6          | Respiradero de depósito                                                |

**5.2. Depósito:**

| Referencia | DESCRIPCIÓN                                          |
|------------|------------------------------------------------------|
| 1          | Depósito*, capacidad nominal de 200 litros           |
| 2          | Salida Respiradero                                   |
| 3          | Entrada Llenado depósito                             |
| 4          | Transmisor del indicador de nivel                    |
| 5          | Caña de aspiración con válvula de cierre de gasolina |

*\* Puede que la capacidad del depósito no se pueda utilizar totalmente en función del asiento y de la carga. Es recomendable conservar una reserva de 20 %.*



**¡¡¡ATENCIÓN!!!**

**EL RELOJ DE MEDICIÓN ES OBLIGATORIO. SE SUMINISTRA CON EL MOTOR. SI NO LO TUVIERA, CONTACTE CON SU DISTRIBUIDOR.**

La sonda es de tipo estándar americano:

**Impedancia (posición de depósito vacío) 30 Ohm**

**Impedancia (posición de depósito lleno) 240 Ohm**

Todos los cuadrantes del mercado son compatibles, salvo raras excepciones.

Para la conexión, consulte el esquema eléctrico.

**5.3. Filtro separador agua/gasolina (si barco aparejado de fábrica)**

Para proteger el motor, se ha instalado un filtro separador de agua/gasolina en el circuito de alimentación de gasolina del motor.



| Referencia | DESCRIPCIÓN                           |
|------------|---------------------------------------|
| 1          | Filtro separador agua/gasolina        |
| 2          | Elemento de filtración intercambiable |

Compruebe, en cada uso, la ausencia de agua en el bol metálico:

- Desenrosque ligeramente el tapón de vaciado (no lo quite completamente)
- Vacíe el agua
- Vuelva a enroscar el tapón si solo hay gasolina en el bol.

Repita la operación con más frecuencia si su motor no funciona correctamente.

**INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: COMBUSTIBLE****¡¡¡ATENCIÓN!!!**

**ES INDISPENSABLE CAMBIAR EL CARTUCHO CADA 50 HORAS DE USO. CONTACTE CON LA RED PARA COMPRAR UN CARTUCHO DE SUSTITUCIÓN.**

**CAMBIO DEL CARTUCHO DEL FILTRO**

Respete las recomendaciones ZODIAC y las del fabricante del filtro. Siga las indicaciones contenidas en el manual o las instrucciones del fabricante del motor.

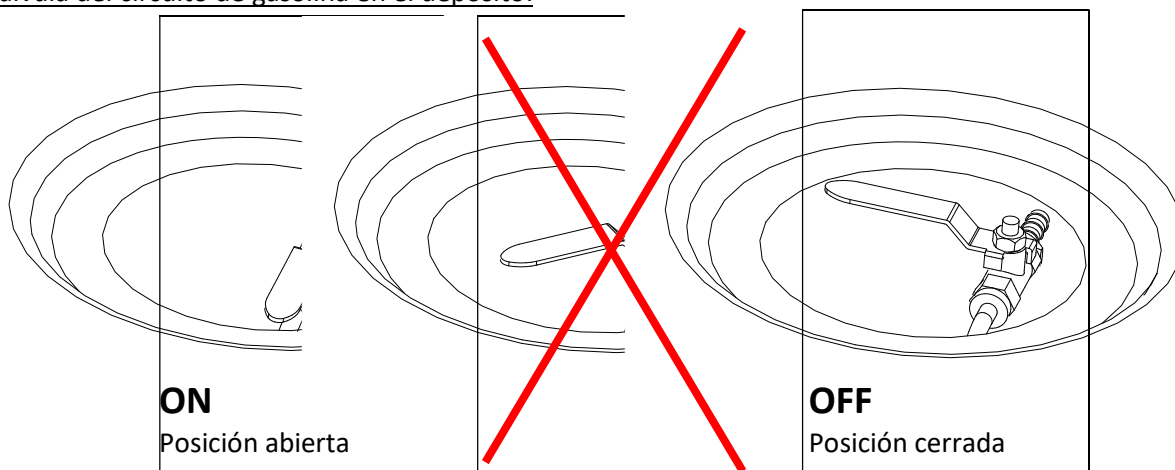
Coloque un embudo de vaciado bajo el lugar donde se sustituirá el cartucho.

Antes de cambiar el filtro, se debe liberar la presión del sistema de alimentación de gasolina.

**5.4. Utilización de las válvulas de cierre del circuito de gasolina**

Cuando no utilice la embarcación, cierre la válvula del circuito de gasolina.

Válvula del circuito de gasolina en el depósito:

**ADVERTENCIA:**

**EN CASO DE INCENDIO A BORDO, APAGUE EL MOTOR Y CIERRE LAS VÁLVULAS DEL CIRCUITO DE GASOLINA.**

**5.5. Recomendaciones**



**ADVERTENCIA:**

- EN CASO DE FUGA DE GASOLINA O DE INCENDIO, LA VÁLVULA DE CIERRE DEL CIRCUITO DE GASOLINA, SITUADA EN EL DEPÓSITO, PERMITE AISLAR EL DEPÓSITO DEL CIRCUITO DE GASOLINA Y DEBE PERMANECER CERRADA.
- UN DEPÓSITO LLENO EVITA LA CONDENSACIÓN CADA VEZ QUE SE SALGA.
- HAGA LIMPIAR EL DEPÓSITO CADA 5 AÑOS.
- COMPRUEBE EL APRIETE DE LAS ABRAZADERAS EN TODOS LOS TUBOS DE GOMA.
- AL PURGAR EL FILTRO, NO VACÍE EL AGUA EN LA EMBARCACIÓN; PONGA UN RECIPIENTE DE RECUPERACIÓN DEBAJO DEL FILTRO.
- quite el contacto antes de desmontar el cartucho del filtro.
- LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES SOBRE EL FILTRO.
- LA GASOLINA ES MUY INFLAMABLE. CUANDO DEBA INTERVENIR EN EL SISTEMA DE CARBURACIÓN, ASEGÚRESE DE QUE LOS MOTORES ESTÉN PARADOS.
- NO FUME; ALEJE CUALQUIER LLAMA O CUERPO INCANDESCENTE DE LA ZONA DE TRABAJO.
- NUNCA TALADRE EN LA ZONA DEL DEPÓSITO CON UNA BROCA QUE SOBRESALGA MÁS DE 50 MM DEL MANDRIL DEL TALADRO (MARCADO EN LA CUBIERTA POR LA TRAMPILLA) Y NO UTILICE TORNILLOS DE MÁS DE 20 MM DE LONGITUD.



**¡¡¡PELIGRO!!!**

**NO ALMACENE PRODUCTOS INFLAMABLES EN EL COMPARTIMENTO DE POPA. SE PROHÍBE TERMINANTEMENTE EL ALMACENAMIENTO DE UN DEPÓSITO SUPLEMENTARIO.**



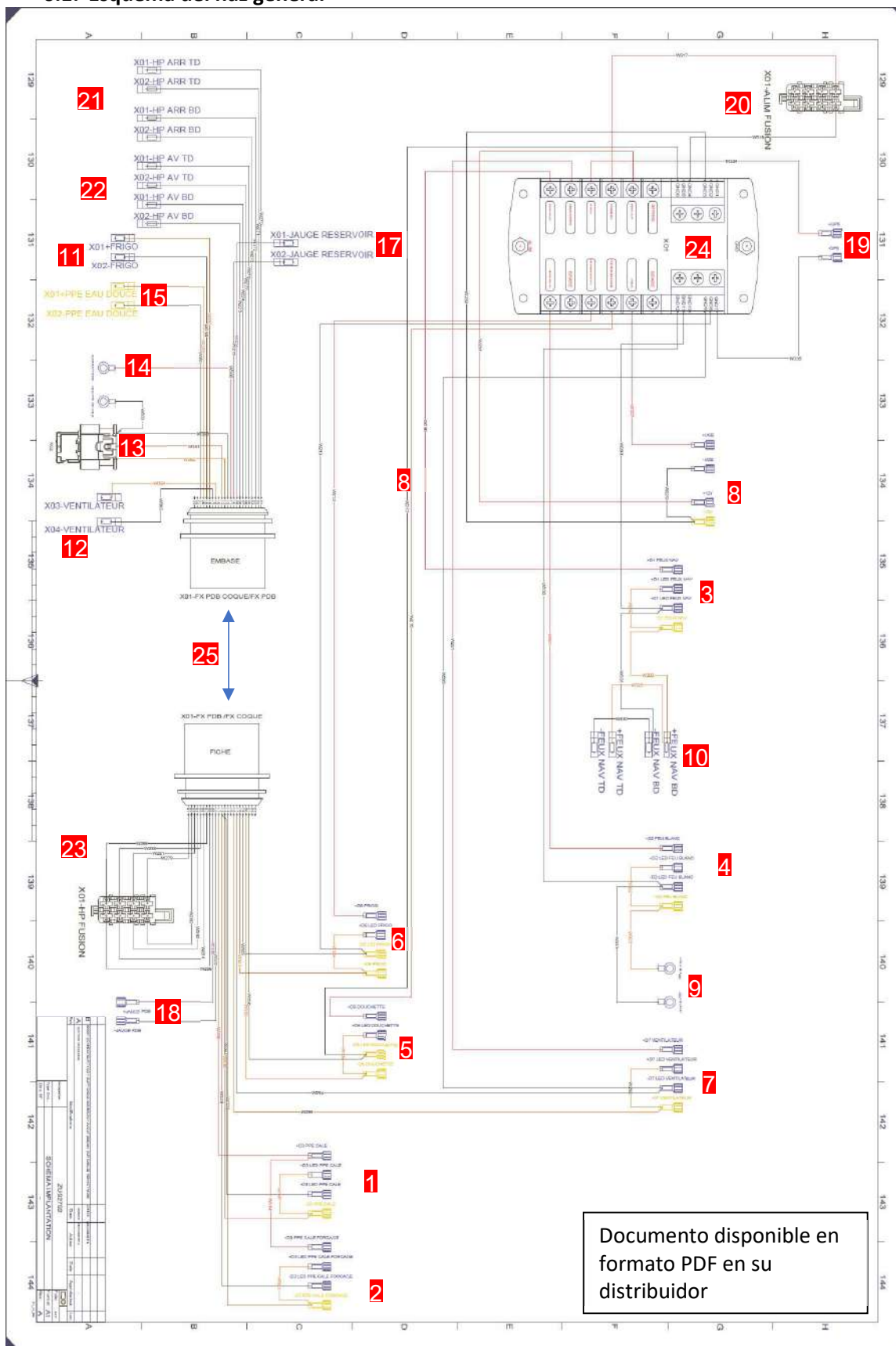
**¡¡¡ATENCIÓN!!!**

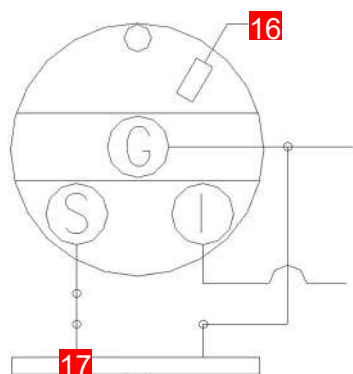
**NO MODIFIQUE POR NINGÚN MOTIVO LAS INSTALACIONES DE CARBURANTE, NI DEJE QUE PERSONAL NO CUALIFICADO REALICE LA MODIFICACIÓN DE ESTAS INSTALACIONES.**

## INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO

## 6. CIRCUITO ELÉCTRICO

### 6.1. Esquema del haz general

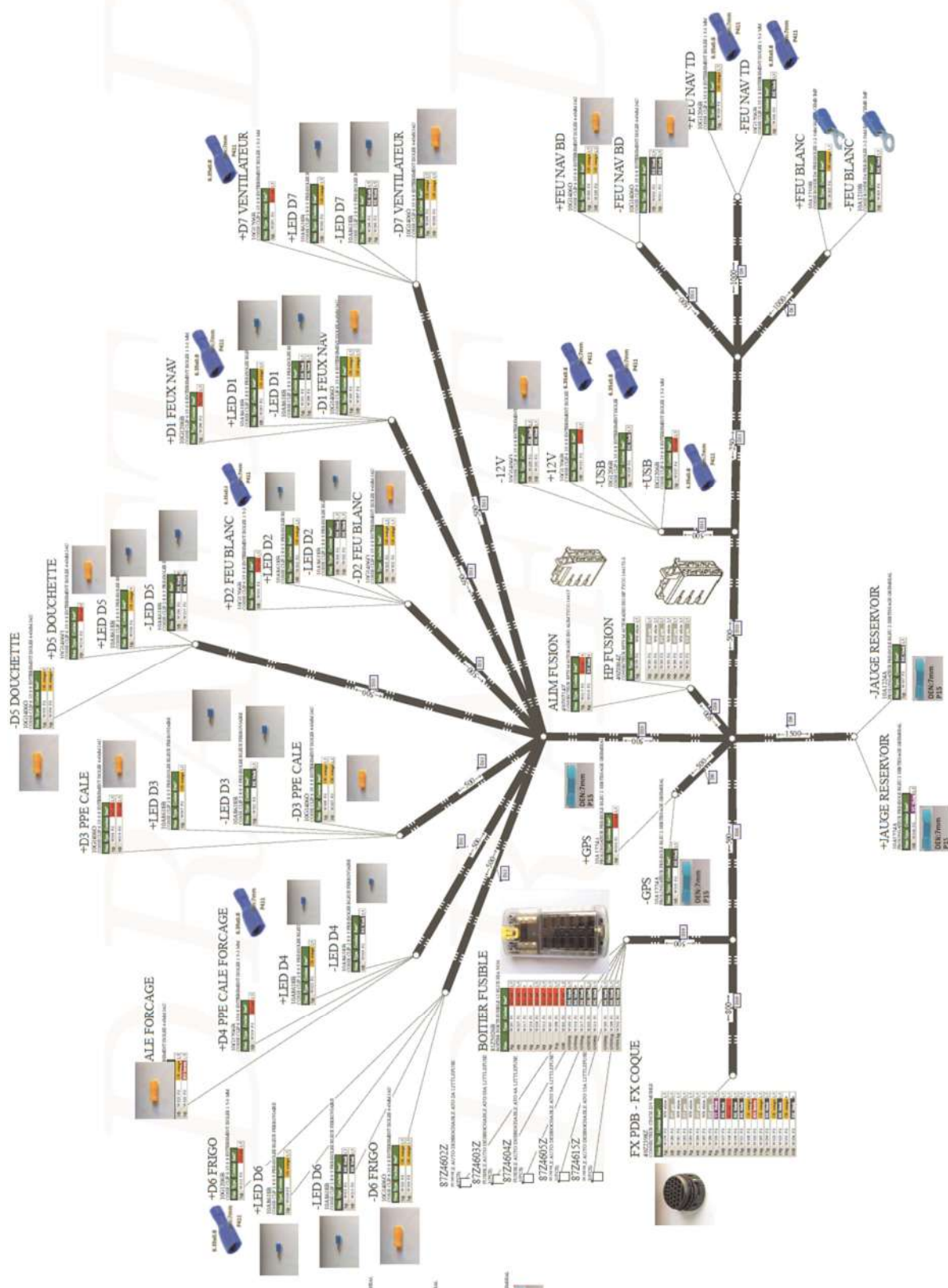




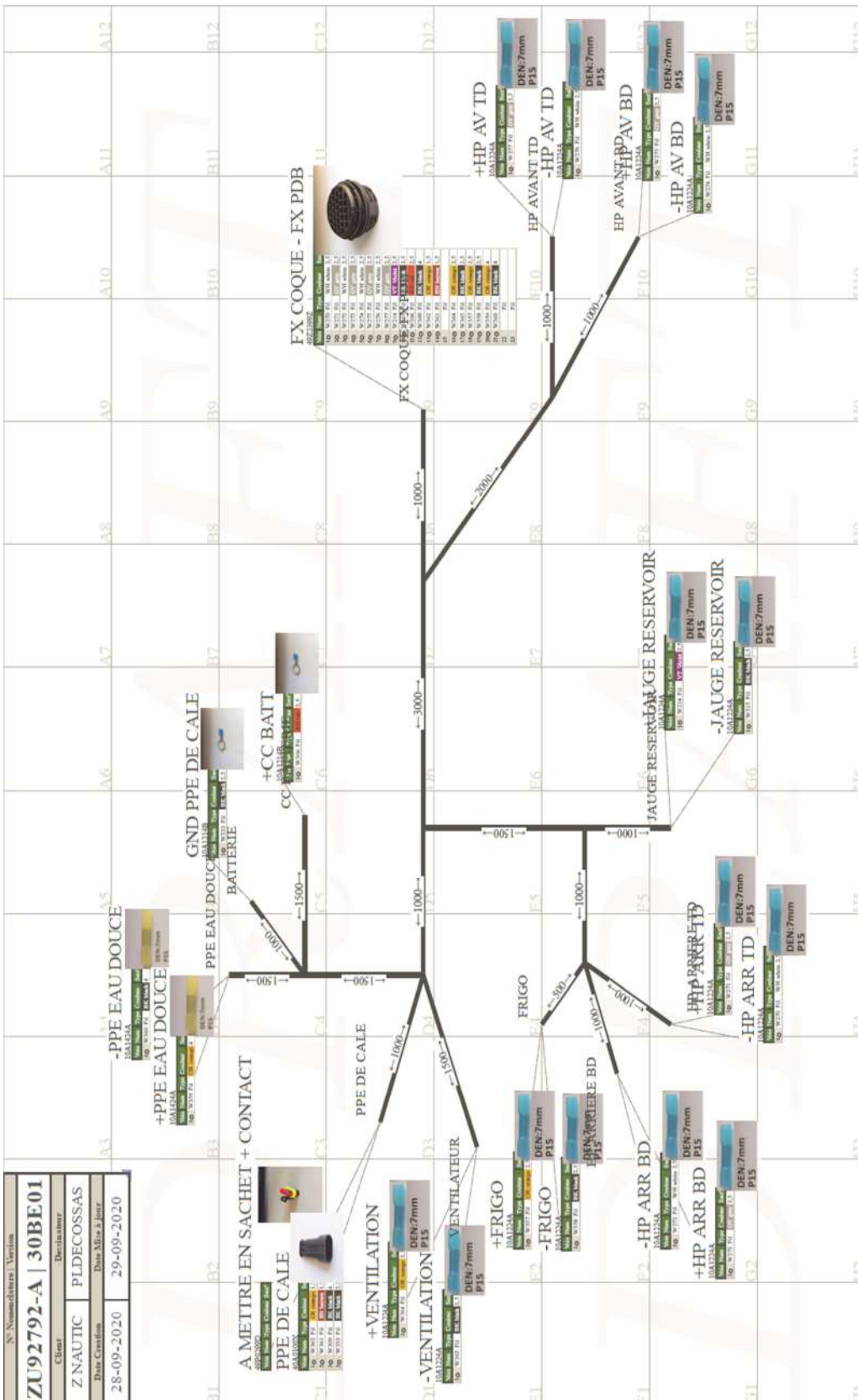
| Referencia | DESCRIPCIÓN                                                              |
|------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 1          | Interruptor bomba de achique automática                                  |
| 2          | Interruptor bomba de achique marcha forzada                              |
| 3          | Interruptor luz de navegación                                            |
| 4          | Interruptor de luz blanca                                                |
| 5          | Interruptor bomba de ducha (opcional)                                    |
| 6          | Interruptor de frigorífico (opcional)                                    |
| 7          | Interruptor del ventilador de calefacción (no disponible en este modelo) |
| 8          | Puerto USB / 12 voltios (consola)                                        |
| 9          | Luz blanca                                                               |
| 10         | Luz roja verde                                                           |
| 11         | Frigorífico                                                              |
| 12         | Ventilador de calefacción (no incluido)                                  |
| 13         | Bomba de achique                                                         |
| 14         | Cortacircuitos                                                           |
| 15         | Conexión bomba de agua                                                   |
| 16         | Cuadrante de nivel de gasolina                                           |
| 17         | Transmisor de nivel de gasolina                                          |
| 19         | Alimentación GPS                                                         |
| 20         | Alimentación puesto audio                                                |
| 21         | Salidas audio traseras                                                   |
| 22         | Salidas audio delanteras                                                 |
| 23         | Salidas puesto audio                                                     |
| 24         | Caja de fusibles                                                         |
| 25         | Conector haz consola / haz casco                                         |

## INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO

### 6.2. Plano del haz consola:

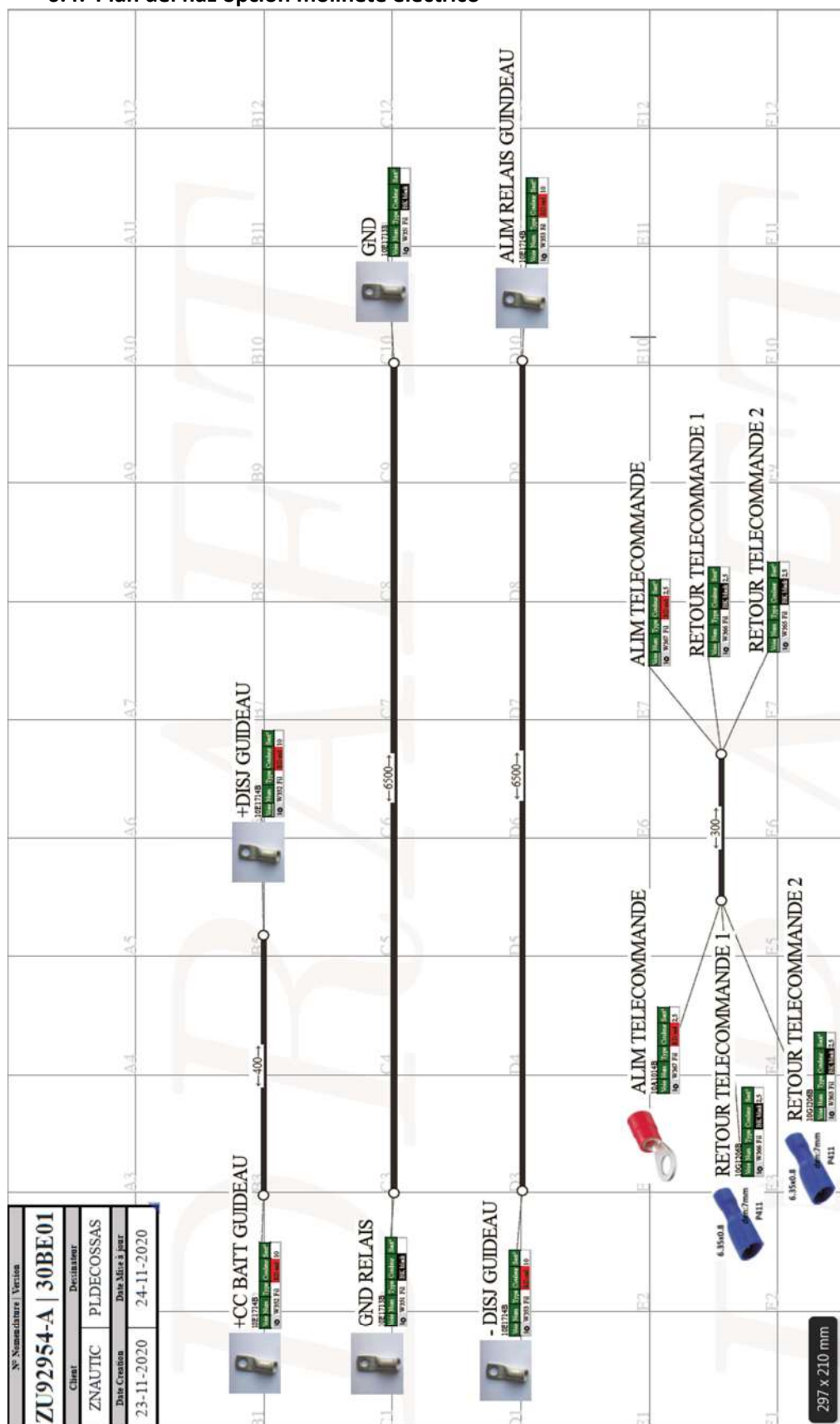


### 6.3. Plano del haz casco

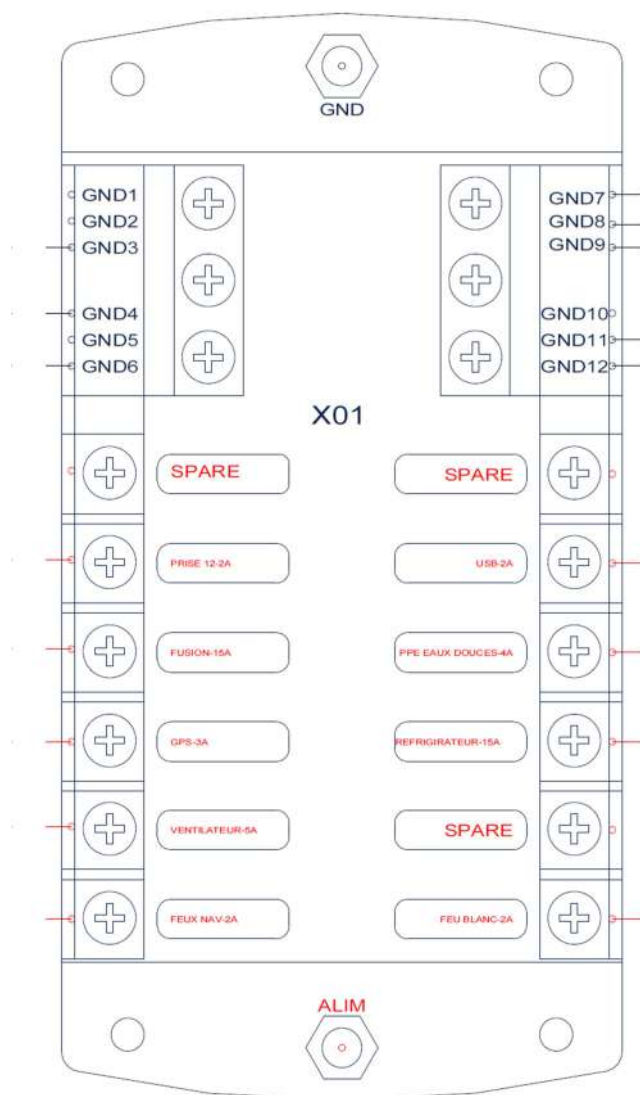


## INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO

### 6.4. Plan del haz opción molinete eléctrico



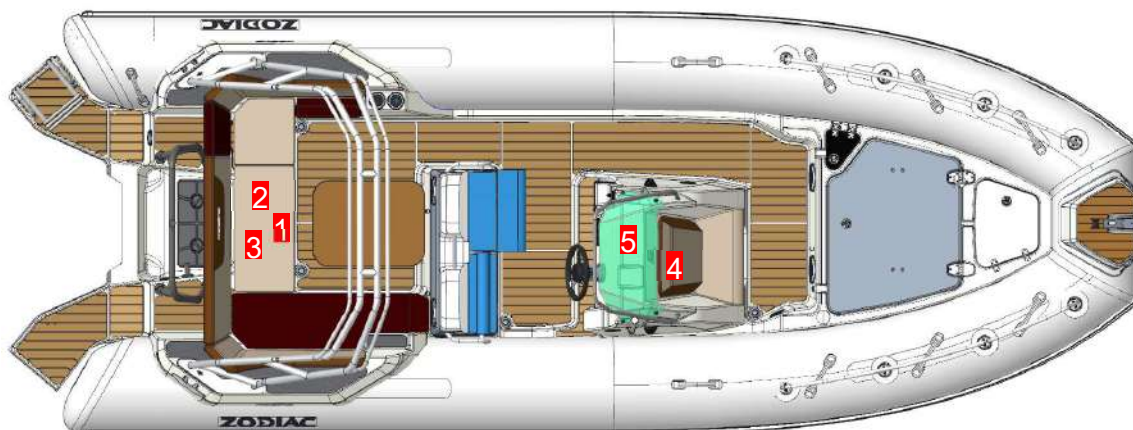
## 6.5. Fusibles



| Referencia | DESCRIPCIÓN                    |              |
|------------|--------------------------------|--------------|
|            | Fusible 10A puerto USB consola | Red 10 AWG16 |
|            | Fusible 10A puerto USB bolster | Red 12 AWG16 |
|            | Fusible 10A frigorífico        | Red 7 AWG16  |
|            | Fusible 10A kit de ducha       | Red 11 AWG14 |
|            | Fusible 3A luces de cortesía   | Red 9 AWG18  |
|            | Fusible 5A luces de navegación | Red 6 AWG18  |
|            | Fusible 5A de bomba de achique | Red 4 AWG16  |

## INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO

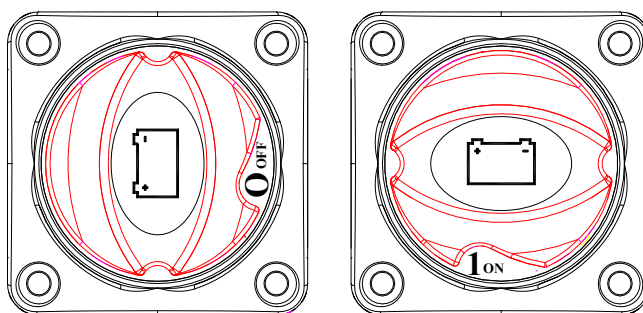
### 6.6. Ubicación de los elementos



| Referencia | DESCRIPCIÓN             |
|------------|-------------------------|
| 1          | Acceso cortacircuitos   |
| 2          | Cortacircuitos          |
| 3          | Bandeja batería         |
| 4          | Acceso caja de fusibles |
| 5          | Caja de fusibles        |

### 6.7. Cortacircuitos:

cuando no utilice la embarcación, ponga el cortacircuito en la posición OFF



#### **ADVERTENCIA**

**APAGUE EL MOTOR ANTES DE COLOCAR EL CORTACIRCUITOS EN LA POSICIÓN OFF.**

### 6.8. Batería (no incluida)

Para el mantenimiento corriente, respete las recomendaciones de ZODIAC y las del fabricante de baterías.



#### **REALICE EL MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA:**

- MANTENGA LIMPIA Y SECA LA BATERÍA PARA EVITAR UN DESGASTE PREMATURO.
- APRIETE Y MANTENGA LOS TERMINALES SOBRE EL BORNE ENGRASÁNDOLOS REGULARMENTE CON VASELINA.



#### **¡¡¡ATENCIÓN!!!**

EL AGUA PROCEDENTE DE LA RED CONTIENE MINERALES QUE DETERIORAN LAS BATERÍAS.

POR LO TANTO, COMPLETE SIEMPRE EL NIVEL CON AGUA DESTILADA. ASEGÚRESE DE INSTALAR LA BATERÍA DE MANERA QUE NINGÚN DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE, FILTRO DE GASOLINA O RACOR DE TUBO DE COMBUSTIBLE ESTÉ DENTRO DE UN PERÍMETRO DE 12 PULGADAS (305 MM) DE LA SUPERFICIE DE LA BATERÍA.



#### **ADVERTENCIA**

- MANTENGA LAS BATERÍAS Y EL ELECTROLITO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
- NO COLOQUE NUNCA LA BATERÍA SOBRE UN COSTADO.
- AL AÑADIR ELECTROLITO O AL CARGAR LA BATERÍA, RETÍRELA SIEMPRE DEL COMPARTIMENTO DEL MOTOR.
- EL ELECTROLITO DE LA BATERÍA ES UN LÍQUIDO TÓXICO Y PELIGROSO. CONTIENE ÁCIDO SULFÚRICO, QUE PUEDE PROVOCAR GRAVES QUEMADURAS. EVITE CUALQUIER CONTACTO CON LA PIEL, LOS OJOS Y LA ROPA.
- LAS BATERÍAS PUEDEN LIBERAR GASES EXPLOSIVOS. ALEJE LAS FUENTES DE CHISPAS, LAS LLAMAS ABIERTAS, LOS CIGARRILLOS, ETC.
- AL CARGAR O UTILIZAR UNA BATERÍA, TRABAJE EN UN LUGAR BIEN VENTILADO. PROTÉJASE SIEMPRE LOS OJOS CUANDO TRABAJE CERCA DE UNA BATERÍA.

#### **NOTA:**

- Cuando no utilice la embarcación durante un mes o más, retire la batería y guárdela en un lugar fresco, oscuro y seco. Cargue completamente la batería antes de reutilizarla.
- Si se debe guardar la batería durante un periodo más largo, compruebe la densidad del electrolito al menos una vez al mes y cargue la batería cuando la densidad sea demasiado baja.
- Densidad del electrolito: De 1,28 a 20 °C.

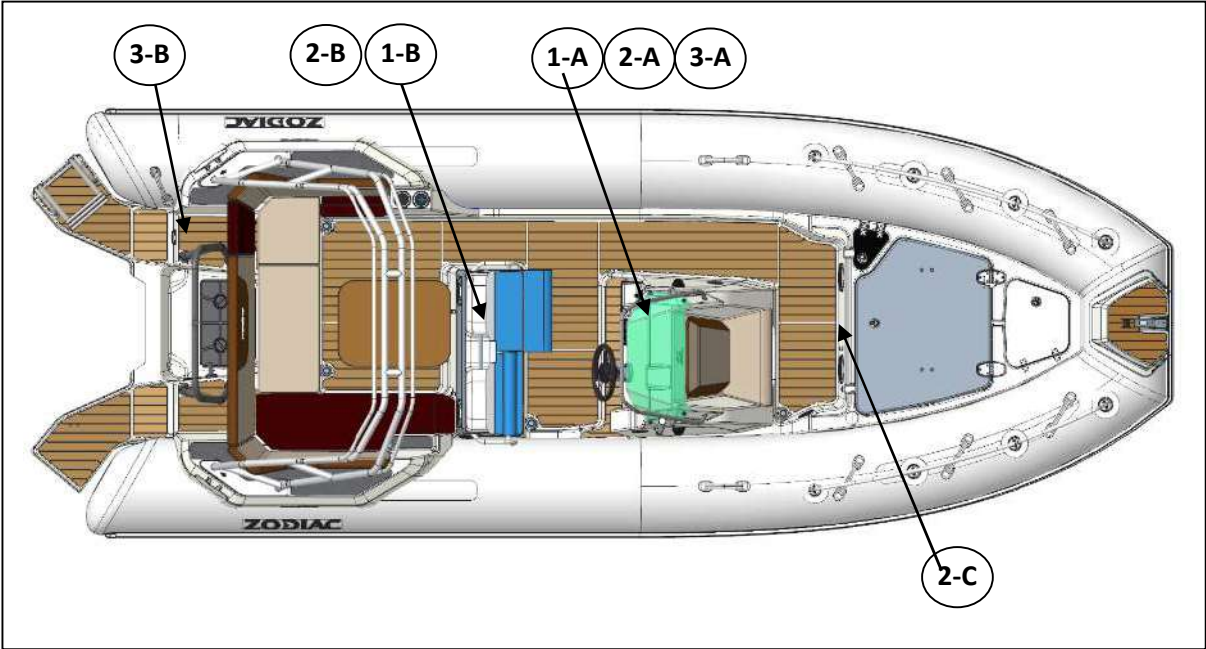
## INSTALACIÓN Y CIRCUITOS: ELÉCTRICO

## 6.9. Interruptores

|                                                                                                                             |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Accione este botón para encender/apagar la luz blanca en todas direcciones                                                  |    |
| Accione este botón para encender/apagar las luces de navegación verde y roja                                                |    |
| Accione este botón para encender/apagar la bomba de achique                                                                 |    |
| Accione este botón para encender/apagar el modo automático de la bomba de achique                                           |    |
| Accione este botón para subir el ancla <i>(solo si está el control del molinete eléctrico en la consola)</i>                |   |
| Accione este botón para bajar el ancla <i>(solo si está el control del molinete eléctrico en la consola)</i>                |  |
| Accione este botón para encender/apagar la bomba de agua dulce que alimenta la ducha <i>(si opción de ducha disponible)</i> |  |
| Accione este botón para encender/apagar el frigorífico <i>(si opción frigorífico disponible)</i>                            |  |
| NO DISPONIBLE                                                                                                               |  |
| NO DISPONIBLE                                                                                                               |  |

6.10. Cableado de un accesorio

Algunos equipamientos opcionales ya están precableados. Conexiones preparadas en el casco de la siguiente manera:



|     |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1-A | Interruptor frigorífico  | <div><div><div><div><div>6.35x0.8</div><div>10G1206B</div><div>10G1206B</div><div>COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTIERREMENT ISOLEE 1.5.3 MM</div><div>10G1206B</div><div>W212 FUL</div><div>OR orange 2.5</div></div></div><div><div><div>10A1224A</div><div>10A1224A</div><div>COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE PERROVIAIRE</div><div>10A1224A</div><div>W323 FUL</div><div>OR orange 2.5</div></div></div><div><div><div>10A1224A</div><div>10A1224A</div><div>COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE PERROVIAIRE</div><div>10A1224A</div><div>W323 FUL</div><div>OR orange 2.5</div></div></div><div><div><div>10G140G</div><div>10G140G</div><div>COSSE CLIP 4.35 0.8 ENTIERREMENT ISOLEE 4.6MM (AU)</div><div>10G140G</div><div>W323 FUL</div><div>OR orange 2.5</div></div><div><div><div>10G140G</div><div>10G140G</div><div>COSSE CLIP 4.35 0.8 ENTIERREMENT ISOLEE 4.6MM (AU)</div><div>10G140G</div><div>W324 FUL</div><div>OR orange 2.5</div></div></div></div></div></div> |
| 1-B | Alimentación frigorífico | <div><div><div><div><div>+FRIGO</div><div>10A1224A</div><div>10A1224A</div><div>COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE PERROVIAIRE</div><div>10A1224A</div><div>W357 FUL</div><div>OR orange 2.5</div></div></div><div><div><div>-FRIGO</div><div>10A1224A</div><div>10A1224A</div><div>COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE PERROVIAIRE</div><div>10A1224A</div><div>W358 FUL</div><div>BK black 2.5</div></div></div></div><div><div><div>DEN:7mm</div><div>P15</div></div><div><div>DEN:7mm</div><div>P15</div></div></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| 2-A  | Alimentación y salida señales puesto audio | <div>ALIM FUSION</div> <div>49707147</div> <div>CONNECTEUR SPIS M AUTORADIO ISO ALIM TYCO 14417</div> <table><thead><tr><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect</th></tr></thead><tbody><tr><td>70</td><td>W317 Fil</td><td>RED red</td><td>4</td></tr><tr><td>80</td><td>W316 Fil</td><td>BK black</td><td>4</td></tr></tbody></table> <div></div> <div>HP FUSION</div> <div>49708147</div> <div>CONNECTEUR SPIS M AUTORADIO ISO HP TYCO 144172-2</div> <table><thead><tr><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W276 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr><tr><td>20</td><td>W280 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr><tr><td>30</td><td>W282 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr><tr><td>40</td><td>W284 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr><tr><td>50</td><td>W285 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr><tr><td>60</td><td>W286 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr><tr><td>70</td><td>W281 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr><tr><td>80</td><td>W282 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div></div> | Num     | Type | Couleur | Sect    | 70   | W317 Fil | RED red  | 4        | 80  | W316 Fil | BK black | 4   | Num  | Type    | Couleur | Sect | 10       | W276 Fil  | WH white | 2,5 | 20   | W280 Fil | GY grey | 2,5     | 30   | W282 Fil | WH white | 2,5       | 40  | W284 Fil | GY grey | 2,5 | 50   | W285 Fil | WH white | 2,5 | 60       | W286 Fil  | GY grey | 2,5 | 70 | W281 Fil | WH white | 2,5 | 80 | W282 Fil | GY grey | 2,5 |
|------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|---------|---------|------|----------|----------|----------|-----|----------|----------|-----|------|---------|---------|------|----------|-----------|----------|-----|------|----------|---------|---------|------|----------|----------|-----------|-----|----------|---------|-----|------|----------|----------|-----|----------|-----------|---------|-----|----|----------|----------|-----|----|----------|---------|-----|
| Num  | Type                                       | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Sect    |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 70   | W317 Fil                                   | RED red                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4       |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 80   | W316 Fil                                   | BK black                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4       |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Num  | Type                                       | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Sect    |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10   | W276 Fil                                   | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,5     |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 20   | W280 Fil                                   | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2,5     |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 30   | W282 Fil                                   | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,5     |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 40   | W284 Fil                                   | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2,5     |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 50   | W285 Fil                                   | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,5     |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 60   | W286 Fil                                   | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2,5     |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 70   | W281 Fil                                   | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,5     |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 80   | W282 Fil                                   | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2,5     |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 2-B  | Puesto audio, señales traseras             | <div>-HP ARR BD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Vinc</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W272 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td><td></td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>+HP ARR BD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Vinc</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W273 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td><td></td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>+HP ARR TD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Vinc</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W271 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td><td></td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>-HP ARR TD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Vinc</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W270 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td><td></td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div>                                   | Vinc    | Num  | Type    | Couleur | Sect | 10       | W272 Fil | WH white | 2,5 |          | Vinc     | Num | Type | Couleur | Sect    | 10   | W273 Fil | GY grey   | 2,5      |     | Vinc | Num      | Type    | Couleur | Sect | 10       | W271 Fil | GY grey   | 2,5 |          | Vinc    | Num | Type | Couleur  | Sect     | 10  | W270 Fil | WH white  | 2,5     |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vinc | Num                                        | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Couleur | Sect |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10   | W272 Fil                                   | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,5     |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vinc | Num                                        | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Couleur | Sect |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10   | W273 Fil                                   | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2,5     |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vinc | Num                                        | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Couleur | Sect |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10   | W271 Fil                                   | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2,5     |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vinc | Num                                        | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Couleur | Sect |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10   | W270 Fil                                   | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,5     |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 2-C  | Puesto audio, señales delanteras           | <div>+HP AV BD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Vinc</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W275 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td><td></td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>-HP AV BD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Vinc</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W274 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td><td></td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>+HP AV TD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Vinc</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W277 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td><td></td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>-HP AV TD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Vinc</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W276 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td><td></td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div>                                       | Vinc    | Num  | Type    | Couleur | Sect | 10       | W275 Fil | GY grey  | 2,5 |          | Vinc     | Num | Type | Couleur | Sect    | 10   | W274 Fil | WH white  | 2,5      |     | Vinc | Num      | Type    | Couleur | Sect | 10       | W277 Fil | GY grey   | 2,5 |          | Vinc    | Num | Type | Couleur  | Sect     | 10  | W276 Fil | WH white  | 2,5     |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vinc | Num                                        | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Couleur | Sect |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10   | W275 Fil                                   | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2,5     |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vinc | Num                                        | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Couleur | Sect |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10   | W274 Fil                                   | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,5     |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vinc | Num                                        | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Couleur | Sect |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10   | W277 Fil                                   | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2,5     |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vinc | Num                                        | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Couleur | Sect |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10   | W276 Fil                                   | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,5     |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 3-A  | Interruptor bomba de agua dulce ducha      | <div>-D5 DOUCHETTE</div> <div>10A1424A</div> <table><thead><tr><th>Vinc</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W360 Fil</td><td>BK black</td><td>4</td><td></td></tr></tbody></table> <div>+D5 DOUCHETTE</div> <div>10A1424A</div> <table><thead><tr><th>Vinc</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W359 Fil</td><td>OR orange</td><td>4</td><td></td></tr></tbody></table> <div>+LED D5</div> <div>10A1424A</div> <table><thead><tr><th>Vinc</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W359 Fil</td><td>OR orange</td><td>4</td><td></td></tr></tbody></table> <div>-LED D5</div> <div>10A1424A</div> <table><thead><tr><th>Vinc</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W359 Fil</td><td>OR orange</td><td>4</td><td></td></tr></tbody></table>                                                                                                                                                  | Vinc    | Num  | Type    | Couleur | Sect | 10       | W360 Fil | BK black | 4   |          | Vinc     | Num | Type | Couleur | Sect    | 10   | W359 Fil | OR orange | 4        |     | Vinc | Num      | Type    | Couleur | Sect | 10       | W359 Fil | OR orange | 4   |          | Vinc    | Num | Type | Couleur  | Sect     | 10  | W359 Fil | OR orange | 4       |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vinc | Num                                        | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Couleur | Sect |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10   | W360 Fil                                   | BK black                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4       |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vinc | Num                                        | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Couleur | Sect |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10   | W359 Fil                                   | OR orange                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4       |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vinc | Num                                        | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Couleur | Sect |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10   | W359 Fil                                   | OR orange                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4       |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vinc | Num                                        | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Couleur | Sect |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10   | W359 Fil                                   | OR orange                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4       |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 3-B  | Alimentación bomba de agua dulce ducha     | <div>-PPE EAU DOUCE</div> <div>10A1424A</div> <table><thead><tr><th>Vinc</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W360 Fil</td><td>BK black</td><td>4</td><td></td></tr></tbody></table> <div>+PPE EAU DOUCE</div> <div>10A1424A</div> <table><thead><tr><th>Vinc</th><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W359 Fil</td><td>OR orange</td><td>4</td><td></td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Vinc    | Num  | Type    | Couleur | Sect | 10       | W360 Fil | BK black | 4   |          | Vinc     | Num | Type | Couleur | Sect    | 10   | W359 Fil | OR orange | 4        |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vinc | Num                                        | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Couleur | Sect |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10   | W360 Fil                                   | BK black                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4       |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| Vinc | Num                                        | Type                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Couleur | Sect |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |
| 10   | W359 Fil                                   | OR orange                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4       |      |         |         |      |          |          |          |     |          |          |     |      |         |         |      |          |           |          |     |      |          |         |         |      |          |          |           |     |          |         |     |      |          |          |     |          |           |         |     |    |          |          |     |    |          |         |     |

### 6.11. Conexión de accesorios opcionales

La embarcación está equipada de serie con una bomba de achique. No obstante, puede añadir accesorios adicionales en determinadas condiciones:

- Los accesorios que quiera añadir deberán conectarse en la consola.
- Los accesorios se dividen en dos categorías:
  - A** → los que se utilizan o pueden utilizarse de manera continua durante una utilización normal de la embarcación
  - B** → los que se utilizan de forma intermitente.

| <b>A</b>          |           |
|-------------------|-----------|
| Limpiaparabrisas  |           |
| Radio             |           |
| Sonda             |           |
| GPS               |           |
| Foco              |           |
| Sistema de alarma |           |
| Frigorífico       |           |
| VHF               |           |
| <b>Σ</b>          | 336W máx. |

y

| <b>B</b>                         |           |
|----------------------------------|-----------|
| Toma de encendedor (de serie)    |           |
| Luces varias                     |           |
| Bocina                           |           |
| Equipamiento electrónico diverso |           |
| Bomba de ducha                   |           |
| <b>Potencia máx. adoptada</b>    | 102W máx. |



#### **ADVERTENCIA**

Es imprescindible comprobar que la suma de las potencias de los accesorios de la columna A que se añade sea inferior o igual a **336 W (28 A)** y que la potencia máxima de un accesorio de la columna B sea inferior o igual a **102 W (8,5 A)**.

Las secciones de los diferentes cables del haz han sido calculadas con estos valores; el incumplimiento de esta regla puede provocar problemas de funcionamiento eléctricos y cortocircuitos.

Se pueden conectar las opciones directamente en las barras colectoras positiva y negativa de la consola (dentro del límite de la potencia máxima) introduciendo un portafusibles homologado.

**NOTA:** si instala numerosos equipos eléctricos, el consumo instantáneo total podría sobrepasar eventualmente la capacidad de carga total de su motor fueraborda.

Por ejemplo, el haz eléctrico puede aceptar un consumo instantáneo de 570 W (incluidas las luces de navegación y la bomba de achique), o sea, un poco menos de 48 A de intensidad de corriente. Los alternadores de los motores actuales suministran habitualmente una intensidad de 15 A, a plena potencia. Verificarlo en la documentación técnica del motor. Debe evitar usar esos aparatos prolongadamente, para evitar el riesgo de vaciar la batería y no poder volver a arrancar el motor.

## INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – CONEXIÓN DE OPCIONES

### Ejemplo 1

Quiere añadir:

- Una VHF de 72 W
- Un GPS de 36 W
- Una radio de 180 W
- Luces de cortesía LED 10 W
- Bomba de ducha 48 W

| A                 |                    |
|-------------------|--------------------|
| Limpiaparabrisas  |                    |
| Radio             | 180W               |
| Sonda             |                    |
| GPS               | 36W                |
| Foco              |                    |
| Sistema de alarma |                    |
| Frigorífico       |                    |
| VHF               | 72 W               |
| $\Sigma$          | 288 W < 336 W<br>👍 |

y

| B                                |                      |
|----------------------------------|----------------------|
| Toma de encendedor (de serie)    |                      |
| Luces varias                     | 10 W                 |
| Bocina                           |                      |
| Equipamiento electrónico diverso |                      |
| Bomba de ducha                   | 48 W                 |
| <b>Potencia máx. adoptada</b>    | 58W<br>(< o = 102 W) |

**CONCLUSIÓN**



### Ejemplo 2

Quiere añadir:

- Una VHF de 60W
- Un GPS de 36 W
- Una radio de 180 W
- Un foco de 120 W.

| A                 |                    |
|-------------------|--------------------|
| Limpiaparabrisas  |                    |
| Radio             | 180W               |
| Sonda             |                    |
| GPS               | 36 W               |
| Foco              | 120 W              |
| Sistema de alarma |                    |
| Frigorífico       |                    |
| VHF               | 60 W               |
| $\Sigma$          | 396 W > 336 W<br>👎 |

y

| B                                |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| Toma de encendedor (de serie)    |                        |
| Luces varias                     |                        |
| Bocina                           |                        |
| Equipamiento electrónico diverso |                        |
| Bomba de ducha                   |                        |
| <b>Potencia máx. adoptada</b>    | 0 W<br>(< o = 102 W) 👎 |

**CONCLUSIÓN**



## INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – CONEXIÓN DE OPCIONES

### Ejemplo 3

Quiere añadir:

- Un GPS de 60 W
- Una radio de 180 W
- Una bocina de 120 W.

| A                 |                    |
|-------------------|--------------------|
| Limpiaparabrisas  |                    |
| Radio             | 180W               |
| Sonda             |                    |
| GPS               | 60 W               |
| Foco              |                    |
| Sistema de alarma |                    |
| Frigorífico       |                    |
| VHF               |                    |
| $\Sigma$          | 240 W < 336 W<br>👍 |

y

| B                                |                     |
|----------------------------------|---------------------|
| Toma de encendedor (de serie)    |                     |
| Luces varias                     |                     |
| Bocina                           |                     |
| Equipamiento electrónico diverso | 120 W               |
| Bomba de ducha                   |                     |
| <b>Potencia máx. adoptada</b>    | 120 W<br>(>102 W) ? |

**CONCLUSIÓN**

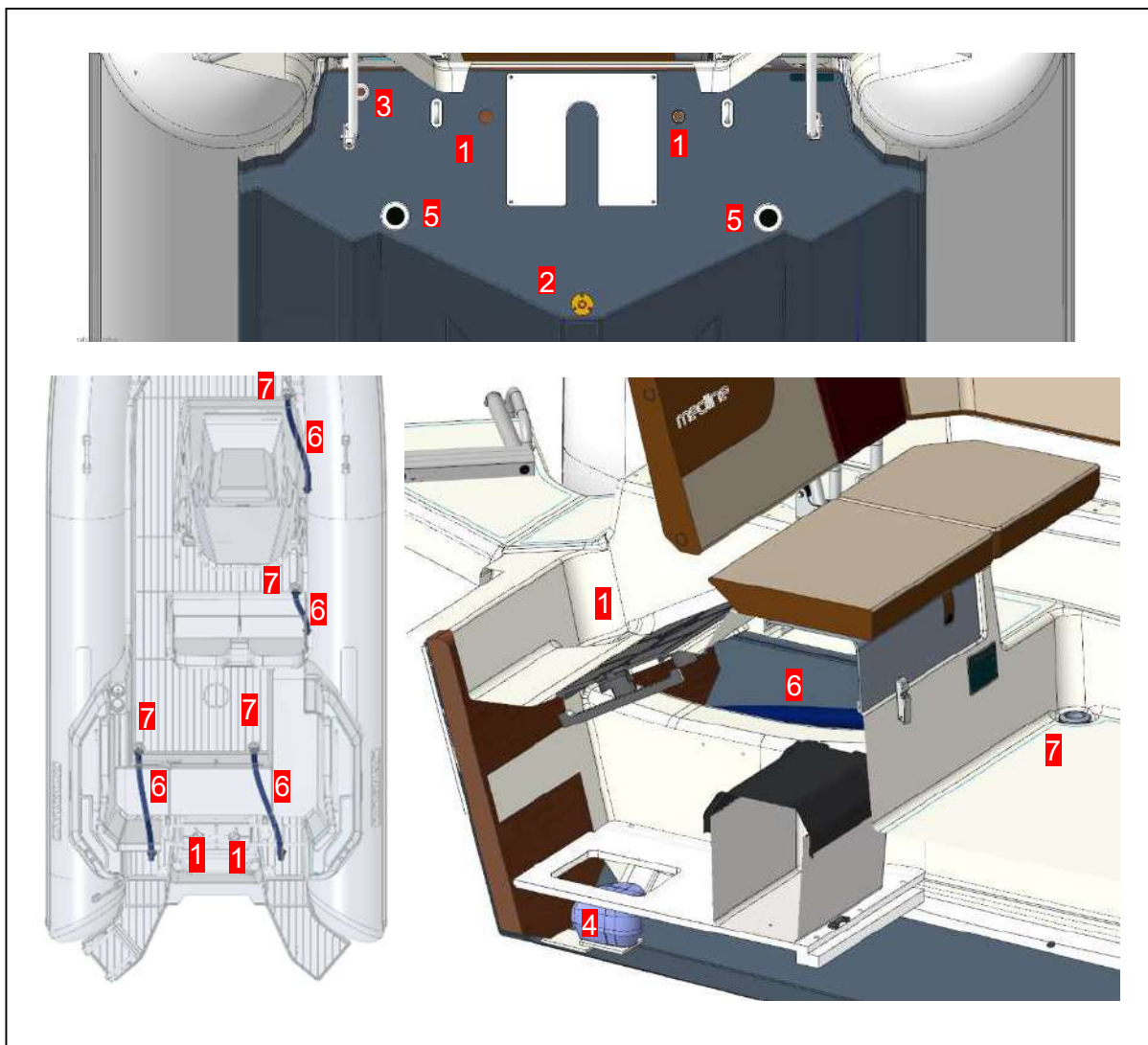


**NOTA:** algunos fabricantes le indicarán el amperaje en lugar de la potencia absorbida. En corriente continua (que es nuestro caso), basta con multiplicar por 12 para obtener la potencia.

## INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – ACHIQUE

### 7. INSTALACIÓN DE ACHIQUE

#### 7.1. Descripción de elementos funcionales

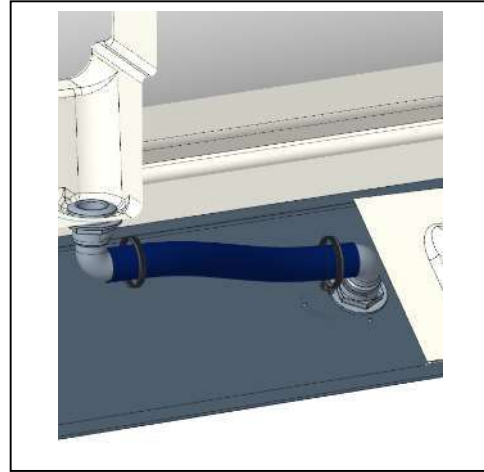


| Referencia | DESCRIPCIÓN                                  |
|------------|----------------------------------------------|
| 1          | Evacuación cuna motor                        |
| 2          | Espiche de casco                             |
| 3          | Evacuación de la bomba de achique            |
| 4          | Bomba de achique                             |
| 5          | Achicador de gran caudal con un antirretorno |
| 6          | Tubos de evacuación                          |
| 7          | Imbornales de evacuación                     |

### 7.2. Evacuación del agua de cubierta

La embarcación es autovacuante; está equipada con una red de evacuación del agua de lluvia:

2 desagües sobre la cubierta, uno delante de la consola y otro delante del bolster. Ambos están conectados a un desagüe que atraviesa el casco. Hay otros 2 desagües sobre la cubierta de popa conectados al achicador ubicado en el tablero de popa



### 7.3. Bomba de achique

#### UTILIZACIÓN

El funcionamiento de la bomba de achique es independiente de la posición del interruptor de batería; el interruptor de mando  siempre está en tensión.

○ Marcha automática (posición fija): en esta posición, el funcionamiento de la bomba de achique es automático. El indicador luminoso está encendido.



En caso de fondeo, incluso de varios meses, es normal que el piloto de la bomba de achique esté encendido. El piloto no descargará la batería.

○ Parada: en esta posición (posición fija), la bomba de achique está parada. El indicador luminoso está apagado.

**Esta posición no debería activarse prácticamente nunca, excepto cuando la embarcación esté en seco y al abrigo.**

○ Marcha forzada: hay que mantener pulsado el interruptor para obtener un funcionamiento en marcha forzada. Cuando se deja de pulsar, el interruptor vuelve a la posición automática (1).



**INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – ACHIQUE**

ZODIAC recomienda utilizar un toldo o una lona de fondeo para impedir la entrada de agua en caso de lluvia.

Compruebe que el dispositivo esté en buenas condiciones (tubos no obstruidos, tapón quitado, bomba en posición de marcha en modo automático, batería cargada).

**ADVERTENCIA**

**EN EL FONDEO, PONER EL INTERRUPTOR DE LA BOMBA DE ACHIQUE EN LA POSICIÓN DE MARCHA AUTOMÁTICA.**

**¡¡¡ATENCIÓN!!!**

**EL SISTEMA DE BOMBA DE ACHIQUE NO ESTÁ DISEÑADO PARA EL CONTROL DEL AGUA PROCEDENTE DE UNA BRECHA EN EL CASCO; ES RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO TENER COMO MÍNIMO UN ACHICADOR A BORDO, DOTADO DE UN MEDIO PARA EVITAR SU PÉRDIDA ACCIDENTAL.**



**¡¡¡ATENCIÓN!!!**

**COMPRUEBE A INTERVALOS REGULARES EL FUNCIONAMIENTO DE LA BOMBA DE ACHIQUE (VÉANSE LAS INSTRUCCIONES) Y LIMPIE LOS PUNTOS DE ALCACHOFAS DE ASPIRACIÓN DE RESIDUOS QUE PODRÍAN OBSTRUIRLAS.**

El caudal de la bomba es de aproximadamente 45 litros por minuto. Se puede acceder a la misma desde el pañol de popa.

**7.4. Espiche de casco:**



Embarcación fuera del agua (remolque, sobre basadas, etc.)



**POSICIÓN ABIERTA, ESPICHE RETIRADO.**

Embarcación a flote



**POSICIÓN CERRADA, ESPICHE COLOCADO.  
(COMPRUEBE QUE EL TAPÓN DE ESPICHE ESTÉ  
BIEN CERRADO/APRETADO)**

## INSTALACIÓN Y CIRCUITOS – DIRECCIÓN

### 8. DIRECCIÓN

Respete las recomendaciones del fabricante de la dirección (instalación, utilización y mantenimiento).

Para una utilización óptima de la embarcación, consulte con su concesionario.

### 9. INCENDIO



#### **ADVERTENCIA**

- **LE RECOMENDAMOS DISPONER DE UN EXTINTOR A BORDO, CONFORME A LAS LEYES VIGENTES EN SU PAÍS.**
- **NO PONGA MATERIAL INFLAMABLE CERCA O ENCIMA DE APARATOS DE COCCIÓN.**

La embarcación se entrega sin extintor; la aplicación del reglamento nacional de la bandera de su embarcación está bajo su responsabilidad. Cuando está en servicio, la embarcación debe estar equipada con extintores portátiles.

El emplazamiento recomendado para fijar el extintor es el pañol de popa o la consola.

Compruebe la limpieza de las calas y controle a intervalos regulares la ausencia de vapores o de fugas de combustible.

No deje la embarcación sin vigilancia cuando estén funcionando aparatos de cocción y/o de calefacción.

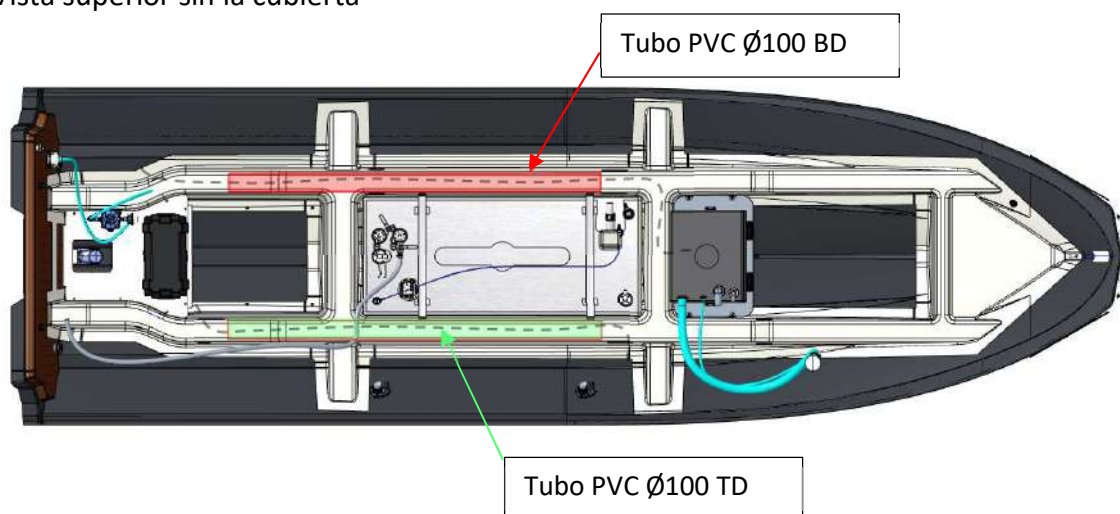
No fume cuando se manipule combustible o gas.

No obstruya los mandos de seguridad, por ejemplo: llaves de paso de combustible, interruptores del sistema eléctrico.

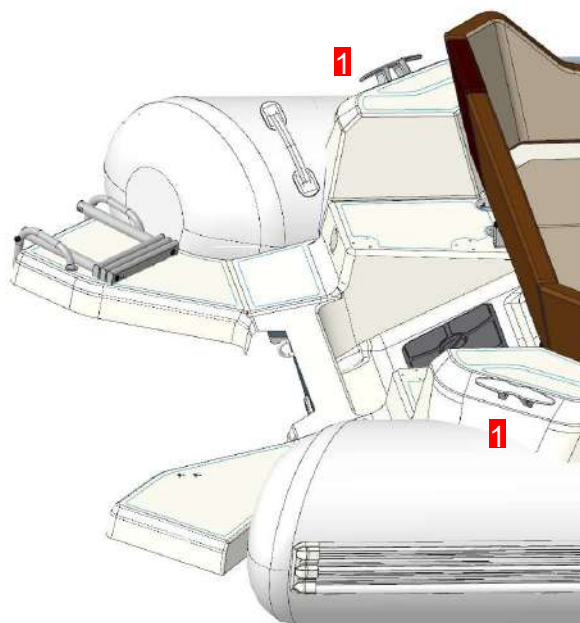
No llene el depósito de combustible cuando el motor esté en funcionamiento o si se están utilizando aparatos de cocción.

### 10. CONDUCTO DE PASO

Vista superior sin la cubierta



## 11. FONDEO / AMARRE

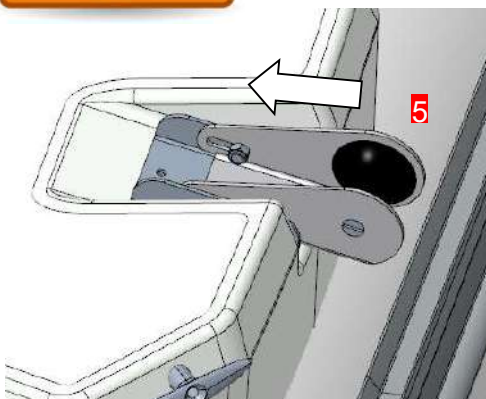


| Referencia | DESCRIPCIÓN                                                   |
|------------|---------------------------------------------------------------|
| 1          | Cornamusas de popa                                            |
| 2          | Cojinete de proa de poliéster con cojinete de proa inoxidable |
| 3          | Pozo de fondeo                                                |
| 4          | Cáncamo de roda                                               |
| 5          | Roldana                                                       |
| 6          | Cornamusas de proa                                            |

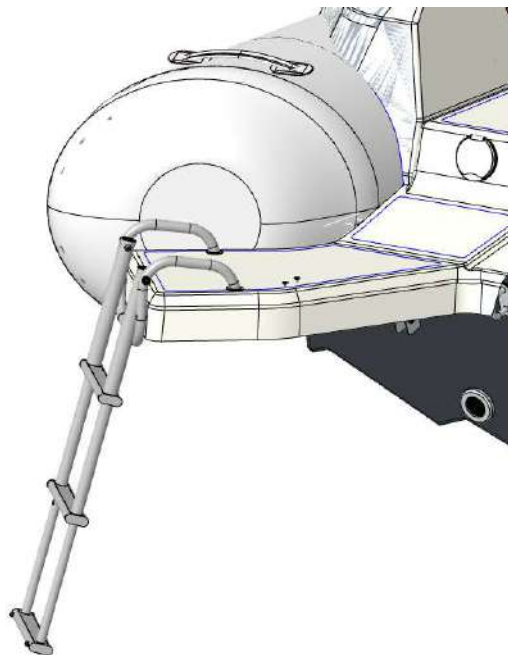
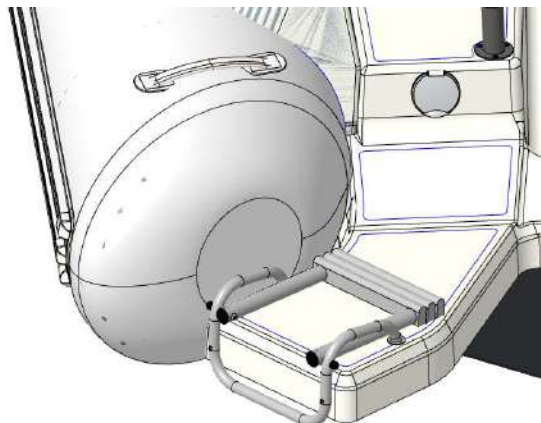


### **ADVERTENCIA**

- EL AMARRE PERMANENTE DEBE REALIZARSE CON EL CÁNCAMO DE RODA SITUADO EN LA PROA DE LA EMBARCACIÓN.
- ELIJA SU LÍNEA DE FONDEO EN FUNCIÓN DE LA LONGITUD Y DEL PESO DE LA EMBARCACIÓN.



ECHE HACIA ATRÁS LA ROLDANA DURANTE LA NAVEGACIÓN PARA GARANTIZAR SU BLOQUEO.

**12. ACCESO A BORDO****¡¡¡PELIGRO!!!**

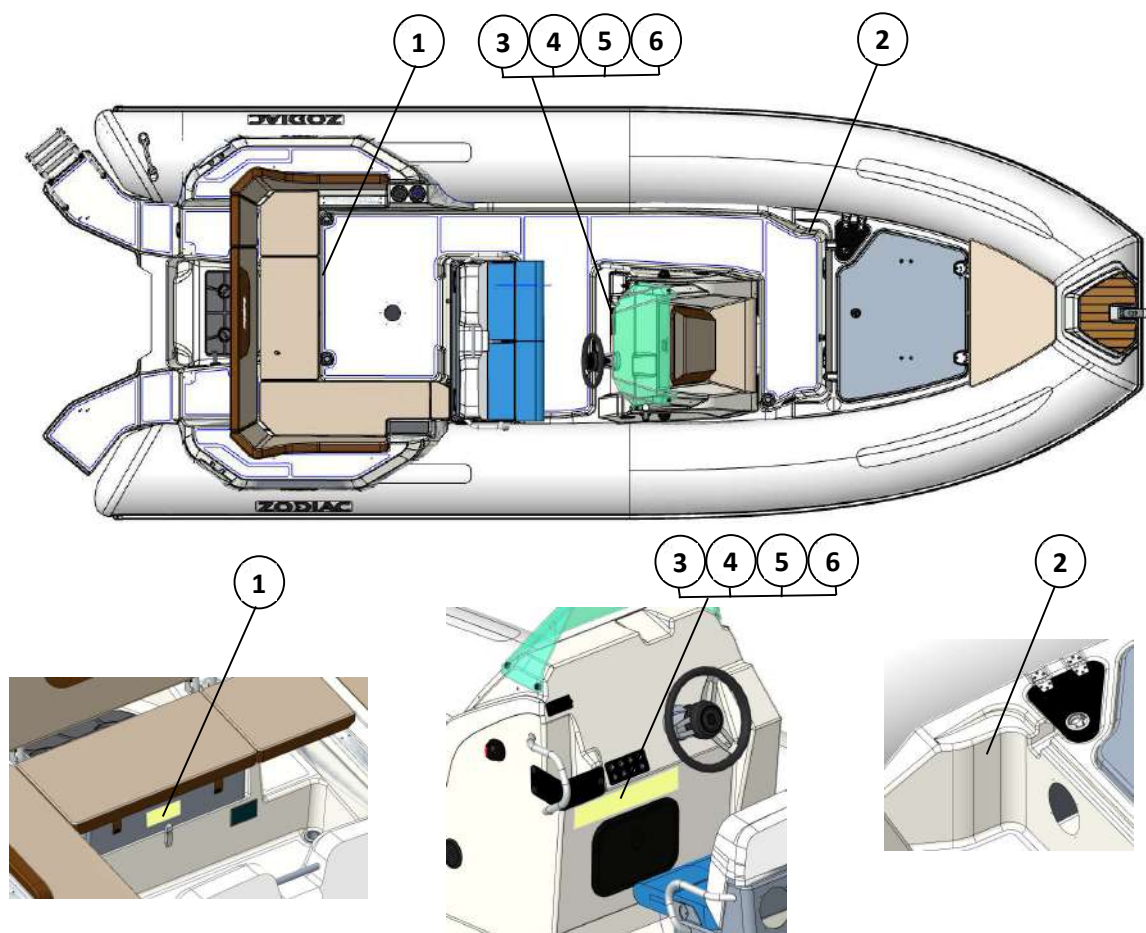
**ASEGÚRESE DE QUE EL MOTOR ESTÉ APAGADO ANTES DE QUE CUALQUIER PERSONA MONTE A BORDO POR LA ESCALA DE POPA.**

**ADVERTENCIA**

**CUANDO LA EMBARCACIÓN SE UTILIZA EN SOLITARIO, CUANDO EL MEDIO DE SUBIDA A BORDO NO SE PUEDE DESPLEGAR A PARTIR DEL AGUA, EL MEDIO DE SUBIDA DEBE ESTAR INSTALADO DE MODO PERMANENTE.**

### 13. PEGATINAS DE ADVERTENCIA Y SEGURIDAD

#### 13.1. POSICIÓN DE LAS PEGATINAS



## SEÑALIZACIÓN

## 13.2. DESCRIPCIÓN DE LAS PEGATINAS



| <b>⚠ WARNING</b>                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>⚠ AVERTISSEMENTS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)</li> <li>• DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY</li> <li>• CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL</li> <li>• CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)</li> <li>• DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE</li> <li>• RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)</li> <li>• RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)</li> </ul> |

1



| <b>⚠ WARNING</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>⚠ AVERTISSEMENTS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• STOP ENGINE BEFORE REFUELING</li> <li>• REFUEL IN WELL VENTILATED AREA</li> <li>• NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME</li> <li>• AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY</li> <li>• LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD</li> <li>• INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE</li> </ul> | <p><b>L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.</li> <li>• NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.</li> <li>• FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.</li> <li>• EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES</li> <li>• LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION</li> <li>• VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION</li> </ul> |

2

| <b>⚠ CAUTION</b>                                                                                                                                                                              | <b>⚠ ATTENTION</b>                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NEVER TOW IN OPEN SEAS</li> <li>• NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS</li> </ul> | <p><b>UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER.</li> <li>• NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS</li> </ul> |

3

| <b>⚠ WARNING</b>                                            | <b>⚠ AVERTISSEMENT</b>                                            |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <p><b>DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD</b></p> | <p><b>NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD</b></p> |

4

| <b>⚠ DANGER</b>                                                                                                                | <b>⚠ DANGER</b>                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER</b></p> | <p><b>POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN</b></p> |

5

| <b>⚠ DANGER</b>                                                | <b>⚠ DANGER</b>                                                       |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <p><b>A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES</b></p> | <p><b>UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD</b></p> |

6



2 chemin de la Val Priout  
31450 AYGUESVIVES  
FRANCE

**MEDLINE 6.8**



*Volume 2*

***MEDLINE 6.8***

613749 -



CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE PUTTING YOUR ZODIAC INTO SERVICE.

# **VOLUME 2**

## **DESCRIZIONE - TUBOLARE**

### **SISTEMA DI PROPULSIONE**

#### **IMPIANTI E CIRCUITI**

#### **INDICE**

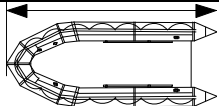
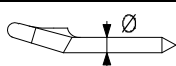
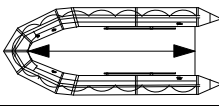
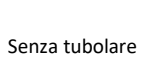
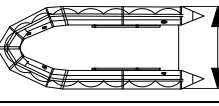
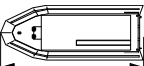
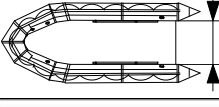
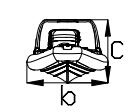
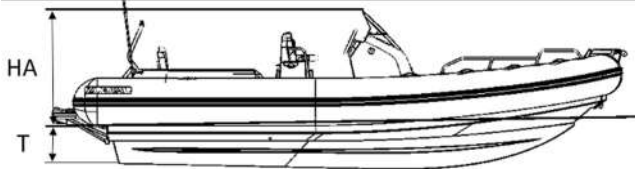
|                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. CARATTERISTICHE TECNICHE.....                                                            | 4  |
| 1.1. DATI TECNICI.....                                                                      | 4  |
| 1.2. INVENTARIO E UBICAZIONE.....                                                           | 7  |
| 1.3. POSIZIONE DEGLI ACCESSORI.....                                                         | 11 |
| 1.4. MOVIMENTAZIONE .....                                                                   | 12 |
| 1.4.1. Trasporto: .....                                                                     | 12 |
| 1.4.2. Rimessaggio:.....                                                                    | 13 |
| 1.4.3. Sollevamento:.....                                                                   | 14 |
| 2. TUBOLARE .....                                                                           | 15 |
| 2.1. MANUTENZIONE DEL TUBOLARE .....                                                        | 15 |
| 2.2. MONTAGGIO DEL TUBOLARE SULLO SCAFO .....                                               | 15 |
| 2.3. FISSAGGIO DEL GREMBIULE .....                                                          | 16 |
| 2.4. GONFIAGGIO DEL TUBOLARE .....                                                          | 17 |
| 2.5. PRESSIONE .....                                                                        | 19 |
| 3. Sistema di propulsione .....                                                             | 20 |
| 4. Come comportarsi con l'imbarcazione.....                                                 | 21 |
| 5. CIRCUITO del CARBURANTE .....                                                            | 22 |
| 5.1. Ubicazione degli elementi .....                                                        | 22 |
| 5.2. Serbatoio: .....                                                                       | 23 |
| .....                                                                                       | 23 |
| 5.3. Filtro separatore acqua/benzina (se l'imbarcazione viene allestita in fabbrica): ..... | 24 |
| 5.4. Uso delle valvole di chiusura del circuito benzina: .....                              | 25 |
| 5.5. RACCOMANDAZIONI .....                                                                  | 26 |
| 6. CIRCUITO ELETTRICO .....                                                                 | 27 |
| 6.1. Schema del fascio generale:.....                                                       | 27 |
| 6.2. Schema fascio consolle:.....                                                           | 29 |
| 6.3. Schema fascio scafo: .....                                                             | 30 |

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| 6.4. Schema fascio optional salpa ancora elettrico..... | 31 |
| 6.5. Fusibili.....                                      | 32 |
| 6.6. Ubicazione degli elementi: .....                   | 33 |
| 6.7. Interruttore di sicurezza: .....                   | 33 |
| 6.8. Batteria (non fornita): .....                      | 34 |
| 6.9. Interruttori.....                                  | 35 |
| 6.10. Cablaggio di un accessorio .....                  | 36 |
| 6.11. Allacciamenti optional:.....                      | 38 |
| 7. IMPIANTO DI PROSCIUGAMENTO .....                     | 41 |
| 7.1. Descrizione degli elementi funzionali: .....       | 41 |
| 7.2. Scarico acqua di coperta .....                     | 42 |
| 7.3. Pompa di sentina:.....                             | 42 |
| 7.4. Foro di aleggio dello scafo:.....                  | 44 |
| 8. STERZO .....                                         | 45 |
| 9. IMPIANTO ANTINCENDIO .....                           | 45 |
| 10. CONDOTTA DI VENTILAZIONE .....                      | 45 |
| 11. ANCORAGGIO / ORMEGGIO.....                          | 46 |
| 12. RISALITA A BORDO .....                              | 47 |
| 13. AUTOADESIVI DI AVVERTENZE E SICUREZZA.....          | 48 |
| 13.1. POSIZIONE DEGLI AUTOADESIVI.....                  | 48 |
| 13.2. DESCRIZIONE DEGLI AUTOADESIVI.....                | 49 |

## DESCRIZIONE - Caratteristiche tecniche

### 1. CARATTERISTICHE TECNICHE

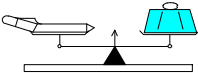
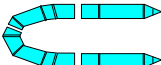
#### 1.1. DATI TECNICI

| Dimensioni                                                                         |    |         |                                                                                    |                       |    |        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|---------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----|--------|
| Tolleranze sulle dimensioni +/- 3%                                                 |    |         |                                                                                    |                       |    |        |
|   | m  | 6,95    |  | Diametro del tubolare | m  | 0,6    |
|                                                                                    | ft | 22' 10" |                                                                                    |                       | ft | 1'12"  |
|   | m  | 6,34    |  | Senza tubolare        | a  | m 6,61 |
|                                                                                    | ft | 20' 8"  |                                                                                    |                       | ft | 21' 8" |
|   | m  | 2,54    |  | a                     | b  | m 1,80 |
|                                                                                    | ft | 8' 4"   |                                                                                    |                       | ft | 5' 11" |
|   | m  | 1,54    |  | c                     | c  | m 2,5  |
|                                                                                    | ft | 5' 1"   |                                                                                    |                       | ft | 8' 2"  |
|  |    | H (mm)  | 2130                                                                               | Altezza max           |    |        |
|                                                                                    |    | T (mm)  | 576                                                                                | Pescaggio max         |    |        |

#### Categoria di progettazione

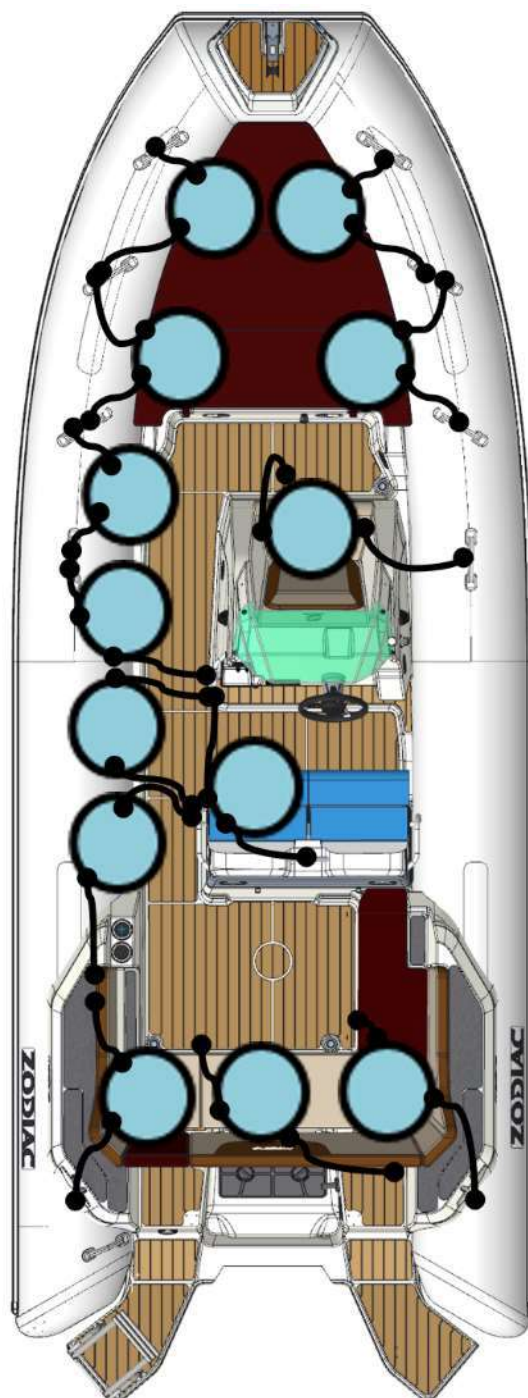
(Direttiva 2013/53/UE)

C

| Capacità                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |     |      |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----|------|------|
| Tolleranze sui pesi +/- 5%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |     |      |      |
|  (ISO)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |     | B    | C    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |     | NA   | 14   |
|  Maximum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ISO 14946 | Kg  | NA   | 1620 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           | lb. | NA   | 3571 |
|  Maximum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ISO 14945 | Kg  | NA   | 1740 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           | lb. | NA   | 3836 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           | Kg  | 920  |      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           | lb. | 2028 |      |
| Numero di compartimenti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |     | 5    |      |
| <div>Carico massimo a norma ISO 14946 (1+2+3+4),<br/>dati indicati sul certificato ICNN.<br/>Carico massimo a norma ISO 14945 (1+2+3+5),<br/>dati indicati sulla targa del costruttore.<br/>Massa delle persone<br/>Effetti personali<br/>Elenco di tutti gli optional proposti<br/>Contenuto dei serbatoi di liquidi di consumo<br/>(benzina, acqua potabile...)<br/>Massa del o dei motori</div> <div>I pesi si intendono accessori esclusi</div> |           |     |      |      |

Carico massimo a norma ISO 14946 (1+2+3+4), dati indicati sul certificato ICNN.  
 Carico massimo a norma ISO 14945 (1+2+3+5), dati indicati sulla targa del costruttore.  
 Massa delle persone  
 Effetti personali  
 Elenco di tutti gli optional proposti  
 Contenuto dei serbatoi di liquidi di consumo (benzina, acqua potabile...)  
 Massa del o dei motori  
 I pesi si intendono accessori esclusi

## DESCRIZIONE - Caratteristiche tecniche

**AVVERTENZA!!!**

**NON SUPERARE IL NUMERO MASSIMO DI PERSONE RACCOMANDATO. INDIPENDENTEMENTE DAL NUMERO DI PASSEGGERI A BORDO, LA MASSA TOTALE DELLE PERSONE E DELL'EQUIPAGGIAMENTO NON DEVE MAI SUPERARE IL CARICO MASSIMO RACCOMANDATO. UTILIZZARE SEMPRE I SEDILI O I POSTI A SEDERE PREVISTI.**

## DESCRIZIONE - Caratteristiche tecniche

| Motore                                                                            |                          |     |            |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----|------------|--|
|  | Lunghezza dell'albero    |     | MONOMOTORE |  |
|                                                                                   |                          |     | XL         |  |
|  | Potenza MIN raccomandata | CV  | 150        |  |
|                                                                                   |                          | kW  | 112        |  |
|  | Potenza MAX raccomandata | CV  | 200        |  |
|                                                                                   |                          | kW  | 149        |  |
|  | Potenza MAX consentita   | CV  | 250        |  |
|                                                                                   |                          | kW  | 186        |  |
|  | Peso MAX motore          | Kg  | 307        |  |
|                                                                                   |                          | lb. | 677        |  |

Le potenze raccomandate corrispondono a uno sfruttamento ottimale delle capacità dell'imbarcazione con carico medio.

**NOTA:** Qualora la potenza massima consentita sia superiore alla potenza massima raccomandata, deve essere utilizzata con la massima prudenza. Si rivolge esclusivamente a utilizzatori esperti, che utilizzano l'imbarcazione in condizioni molto specifiche (trasporto di carichi pesanti ecc.). Si veda il Volume 1 del manuale, capitolo "Consigli per la navigazione".



### **AVVERTENZA!!!**

**NEL CARICARE L'IMBARCAZIONE, NON SUPERARE MAI IL CARICO MASSIMO RACCOMANDATO. CARICARE SEMPRE L'IMBARCAZIONE CON CURA E RIPARTIRE I CARICHI IN MODO ADEGUATO PER CONSERVARE L'ASSETTO TEORICO (APPROSSIMATIVAMENTE ORIZZONTALE). EVITARE DI POSIZIONARE CARICHI PESANTI IN ALTO.**



### **AVVERTENZA!!!**

**IL CARICO MASSIMO INDICATO SULLA TARGA DEL COSTRUTTORE NON DEVE ESSERE SUPERATO PER ALCUN MOTIVO. QUANDO L'IMBARCAZIONE È CARICATA AL MASSIMO, SI RACCOMANDA QUANTO SEGUE:  
NAVIGARE CON PRECAUZIONE  
RIPARTIRE I CARICHI  
CONSERVARE UN ASSETTO ADEGUATO DELL'IMBARCAZIONE.**

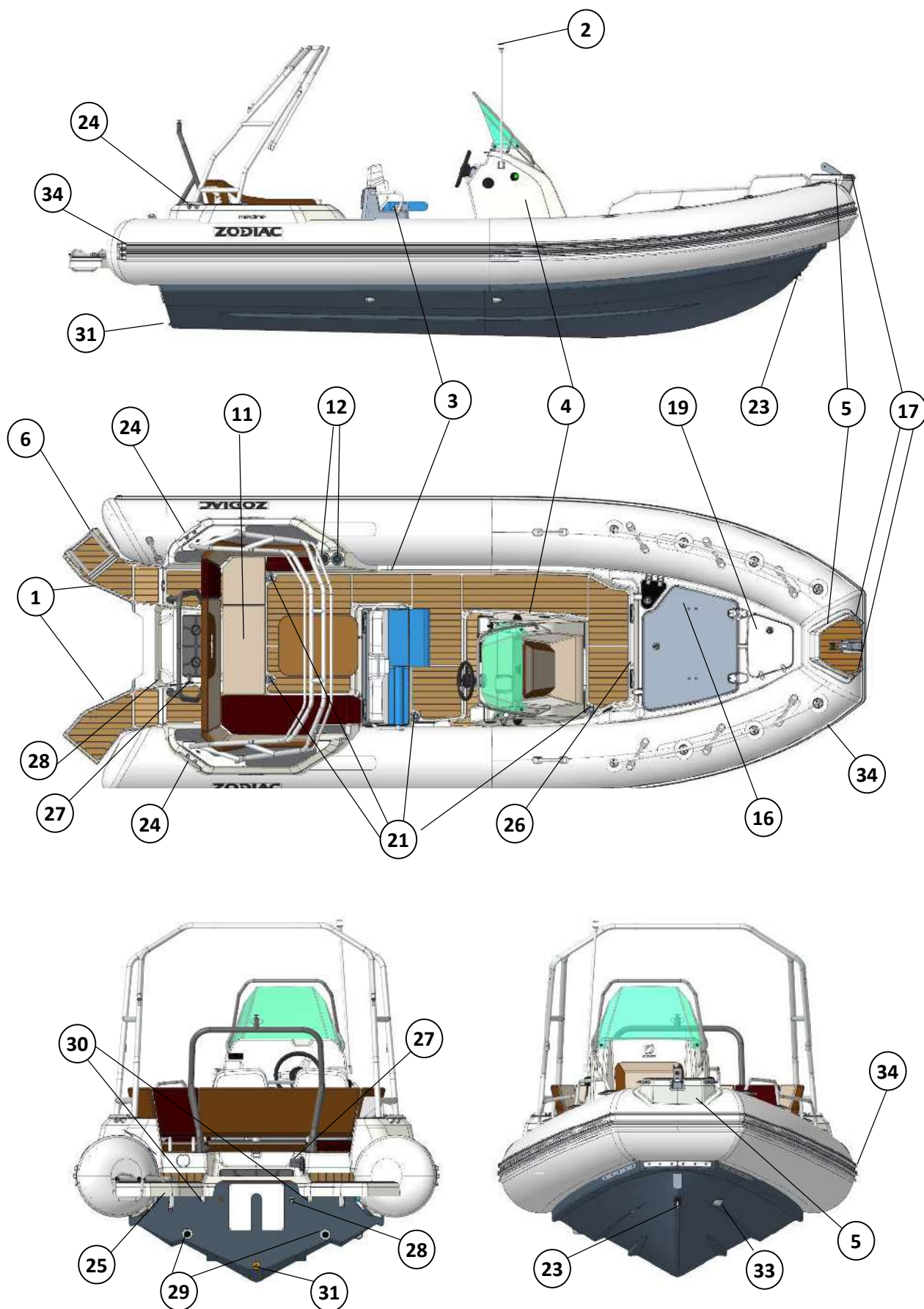


### **ATTENZIONE!!!**

**NON STIVARE PRODOTTI INFIAMMABILI NEL COMPARTIMENTO DI POPPA. È SEVERAMENTE VIETATO IMBARCARE UN SERBATOIO AUSILIARIO.**

## DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE

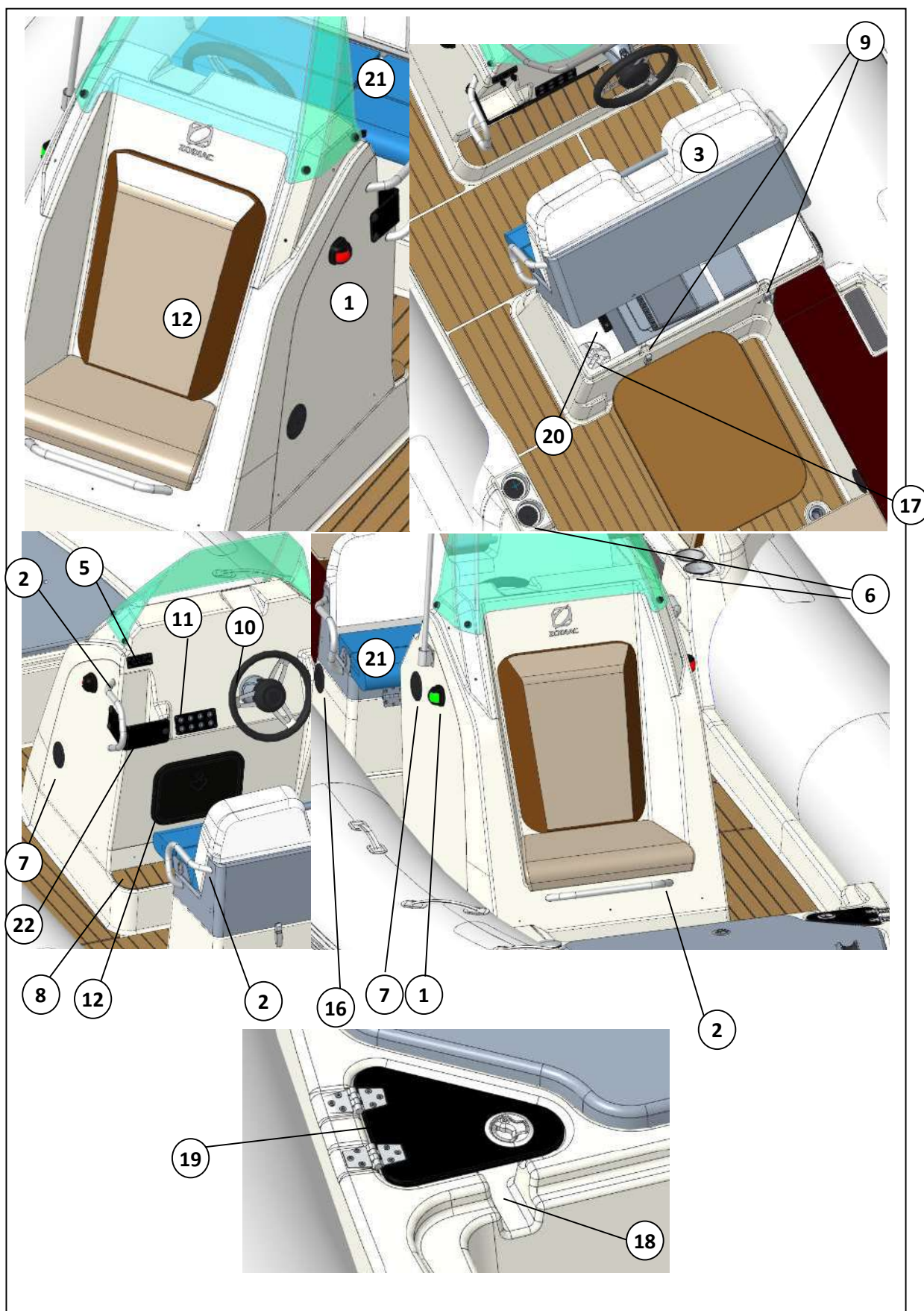
### 1.2. INVENTARIO E UBICAZIONE



## DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE

| Riferimento                     | DESCRIZIONE                                                                                                               |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 | Piano in poliestere con coperta a controstampo e antiscivolo                                                              |
| 1                               | Piattaforma di poppa                                                                                                      |
| 2                               | Luce di navigazione bianca                                                                                                |
| 3                               | Sedile alto attrezzato                                                                                                    |
| 4                               | Consolle attrezzata                                                                                                       |
| 5                               | Musone attrezzato                                                                                                         |
| 6                               | Scaletta bagno                                                                                                            |
| 7                               | Pompa di sentina elettrica                                                                                                |
| 8                               | Batteria (vano)                                                                                                           |
| 9                               | Interruttore di batteria                                                                                                  |
| 10                              |                                                                                                                           |
| 11                              | Gavone posteriore                                                                                                         |
| 12                              | Portabicchieri                                                                                                            |
| 13                              |                                                                                                                           |
| 14                              | Serbatoio di benzina integrato                                                                                            |
| 15                              |                                                                                                                           |
| 16                              | Gavone anteriore                                                                                                          |
| 17                              | Galloce d'ormeggio di prua                                                                                                |
| 18                              | Bozzello mobile                                                                                                           |
| 19                              | Gavone per ancoraggio                                                                                                     |
| 20                              | Maniglia                                                                                                                  |
| 21                              | Scarico coperta                                                                                                           |
| 22                              | Valvole di gonfiaggio / sgonfiaggio (x5)                                                                                  |
| 23                              | Puleggia dell'ancora                                                                                                      |
| 24                              | Galloce d'ormeggio di poppa                                                                                               |
| 25                              | Scarico pompa di sentina                                                                                                  |
| 26                              | Scarico del serbatoio                                                                                                     |
| 27                              | Passacavo sterzo idraulico e fascio motore                                                                                |
| 28                              | Scarico cassetta                                                                                                          |
| 29                              | Scarico rapido                                                                                                            |
| 30                              | Lande di traino                                                                                                           |
| 31                              | Foro di aleggio dello scafo                                                                                               |
| 32                              | Puleggia dell'ancora                                                                                                      |
| 33                              | Scarico gavone dell'ancora                                                                                                |
| 34                              | Bottazzo antiabrasione                                                                                                    |
|                                 | Tubolare amovibile con bottazzo antiabrasione dal profilo largo, rizze e coni lunghi.                                     |
| <b>EQUIPAGGIAMENTO STANDARD</b> |                                                                                                                           |
|                                 | 2 remi telescopici, 1 pompa a pedale, 1 valigetta per le riparazioni, 1 manuale del proprietario (2 volumi), 1 manometro. |

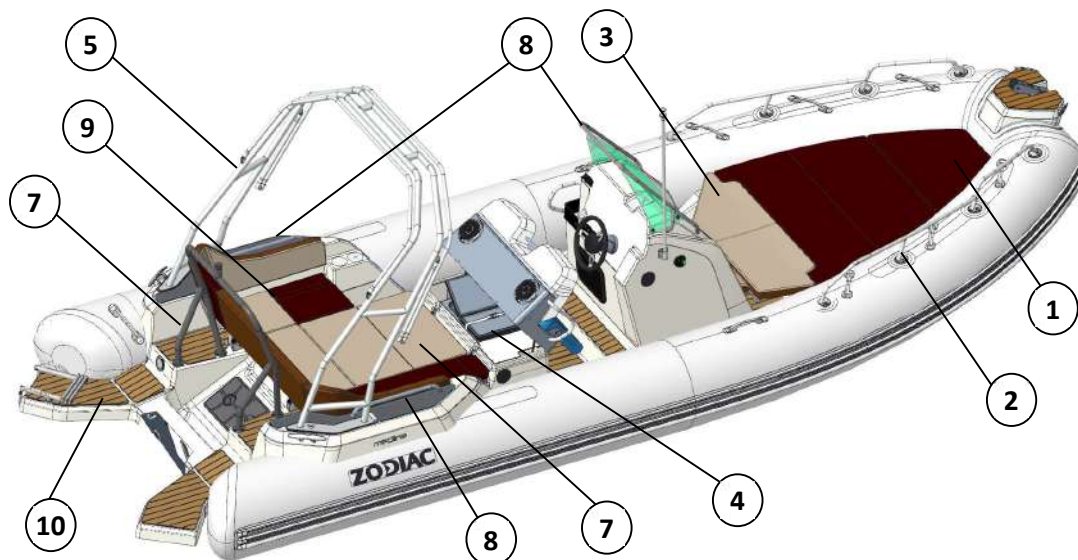
## DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE



| RIF. | DESCRIZIONE                                         |
|------|-----------------------------------------------------|
| 1    | Luci di navigazione rosso/verde                     |
| 2    | Corrimano                                           |
| 3    | Sedile anteriore                                    |
| 4    | Corrimano                                           |
| 5    | Presa 12 V e presa USB interruttore                 |
| 6    | Portabicchieri                                      |
| 7    | Aerazione                                           |
| 8    | Fermapiedi                                          |
| 9    | Ritenute                                            |
| 10   | Volante, sterzo idraulico                           |
| 11   | Interruttore pompa di sentina / luce di navigazione |
| 12   | Accesso cabina consolle                             |
| 13   |                                                     |
| 14   |                                                     |
| 15   |                                                     |
| 16   | Aerazione benzina                                   |
| 17   | Accesso rubinetto benzina                           |
| 18   | Troppo pieno benzina                                |
| 19   | Riempimento benzina                                 |
| 20   | Vano cuscini                                        |
| 21   | Posti seduti cuscino con sistema ribaltabile        |
| 22   | Portaoggetti                                        |
| 23   | Portabicchieri                                      |
|      |                                                     |

## DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE

## 1.3. POSIZIONE DEGLI ACCESSORI



Ciascun accessorio è fornito di manuale di montaggio..

| RIF.                                                         | DESCRIZIONE                                                          |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1                                                            | Salpa ancora elettrico                                               |
| 2                                                            | Pulpito di prua                                                      |
| 3                                                            | Estensione prendisole di prua                                        |
| 4                                                            | Frigorifero                                                          |
| 5                                                            | Calastra inox + Bimini                                               |
| 6                                                            | Prendisole di poppa                                                  |
| 7                                                            | Asta sci nautico                                                     |
| 8                                                            | Corrimano parabrezza; corrimano predellini                           |
| 9                                                            | Strapuntino                                                          |
| 10                                                           | Pianale EVA                                                          |
|                                                              | Sistema audio Fusion radio, mp3, antenna, 2 altoparlanti da 200 Watt |
| Altri optional disponibili, contattare il rivenditore ZODIAC |                                                                      |

**1.4. MOVIMENTAZIONE****1.4.1. Trasporto:**

I consigli per il trasporto su rimorchio sono forniti nel manuale del proprietario VOLUME 1.

**Utilizzare un rimorchio adatto all'imbarcazione.**

L'imbarcazione rientra nella sagoma per il trasporto su strada. Deve essere trasportata gonfiata.



**ATTENZIONE: SI RACCOMANDA DI ABBASSARE LA CALASTRA, SE TALE OPZIONE È PRESENTE SULL'IMBARCAZIONE.**  
**VERIFICARE ATTENTAMENTE L'ALTEZZA PRIMA DI VIAGGIARE CON LA CALASTRA MONTATA E CONTROLLARE CHE IL CONVOGLIO RISPETTI I LIMITI DI ALTEZZA PRESENTI LUNGO IL PERCORSO.**

La massa in condizione di trasporto per un rimorchio comprende quanto segue:

|                                        |               |                                                  |
|----------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------|
| <b>Peso dell'imbarcazione a vuoto:</b> | 922 kg        | <i>Tolleranza +/- 5%</i>                         |
| <b>Peso motore/i:</b>                  | 307 kg        | <i>Peso motore + batteria</i>                    |
| <b>Riserva consumabile:</b>            | 195 kg        | <i>Serbatoio benzina e serbatoio acqua dolce</i> |
| <b>Optional:</b>                       | 200 kg        | <i>Modello con tutti gli optional</i>            |
| <b>Equipaggiamento di sicurezza:</b>   | 115 kg        | <i>Equipaggiamenti + ancoraggio</i>              |
| <b>Σ:</b>                              | <b>1739kg</b> |                                                  |



**ORMEGGIO SU RIMORCHIO O SU INVASO:**  
**UTILIZZARE IL GOLFARO DEL DRITTO DI PRUA E LE LANDE DI POPPA SULLA PARTE ESTERNA DELLO SPECCHIO DI POPPA.**



**RACCOMANDAZIONE: IN CASO DI TRASPORTO CON TUBOLARE SGONFIATO!**  
**PER EVITARE DI DANNEGGIARE I CONI DI POPPA, SI RACCOMANDA DI PROCURARSI IL KIT CON LA CINGHIA DI TRASPORTO (EQUIPAGGIAMENTO OPTIONAL).**

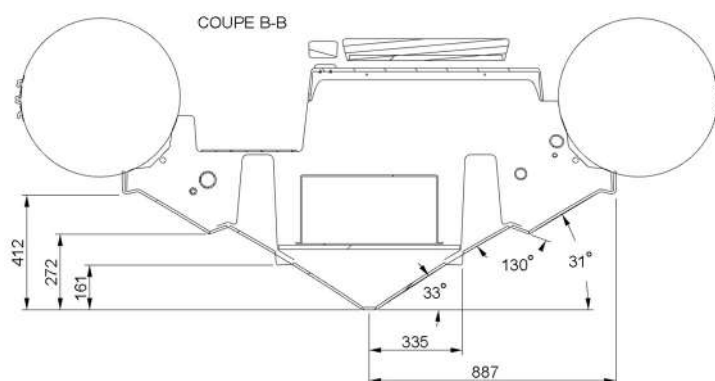
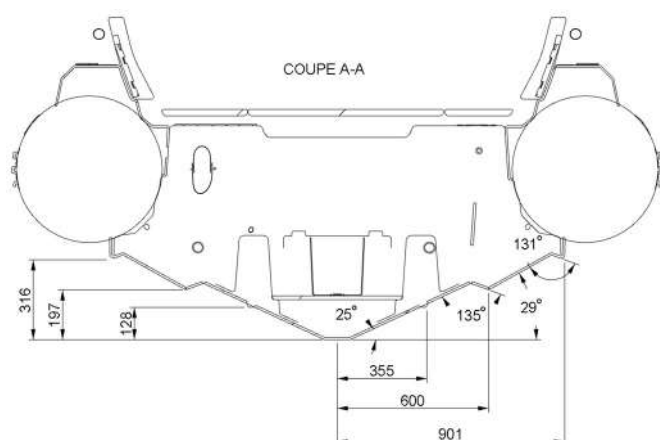
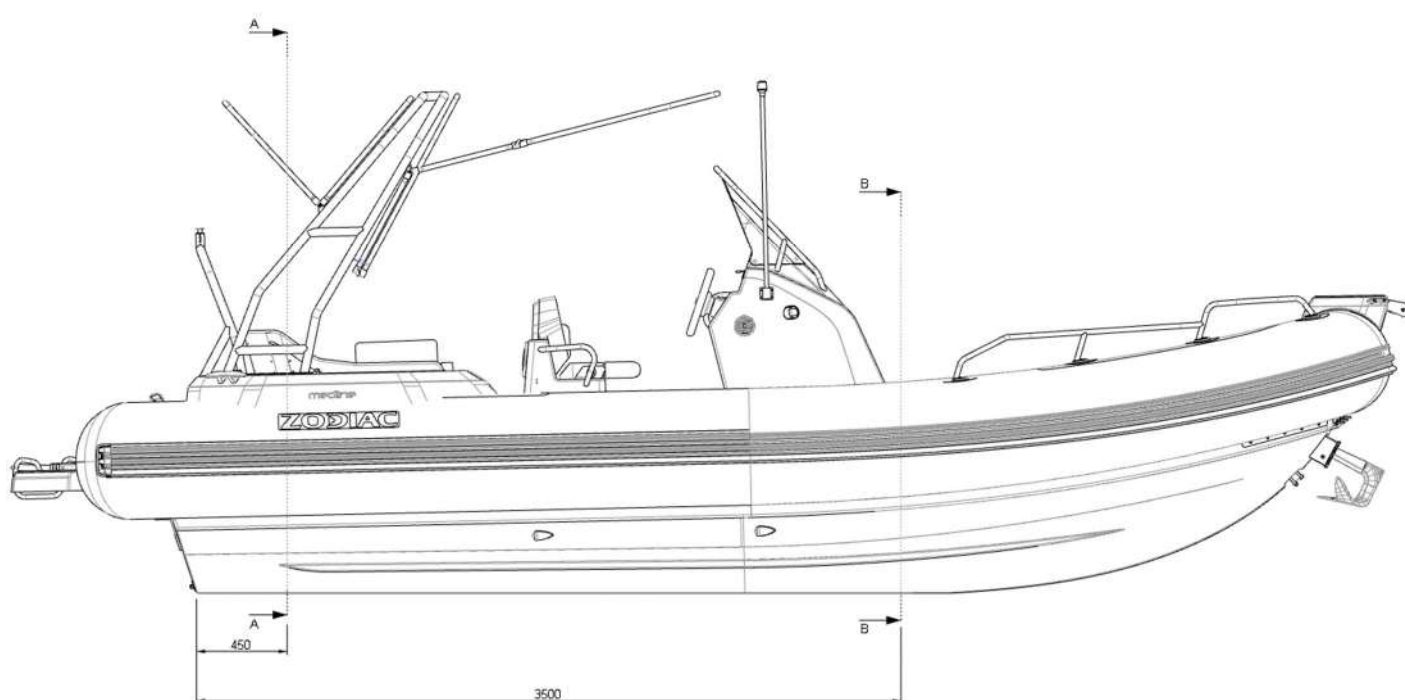
## DESCRIZIONE - Movimentazione

**1.4.2. Rimessaggio:**

È possibile ribaltare la consolle e smontare gli schienali di poppa in modo da ottimizzare l'altezza di rimessaggio dell'imbarcazione.

**ATTENZIONE!!!**

**L'IMBARCAZIONE DEVE POGGIARE TASSATIVAMENTE SULLA LINEA DELLA RUOTA DI PRUA.  
VEDERE DISEGNO DI SEGUITO.**

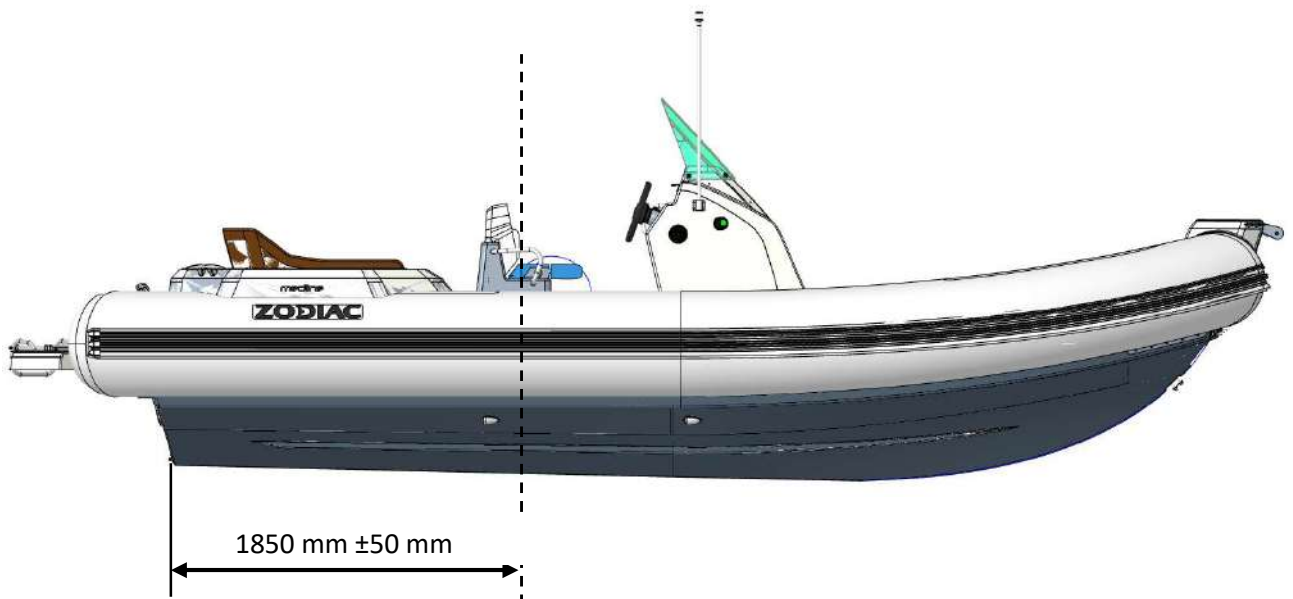


1.4.3. Sollevamento:



**AVVERTENZA**

L'IMBARCAZIONE NON È DOTATA DI MEZZI DI SOLLEVAMENTO.  
L'OPERAZIONE DI SOLLEVAMENTO DEVE ESSERE TASSATIVAMENTE  
EFFETTUATA INFILANDO APPOSITE CINGHIE DI SOLLEVAMENTO  
SOTTO LO SCAFO.



\*Stima del centro di gravità con il motore più pesante, optional esclusi.



**AVVERTENZA**

PER L'OPERAZIONE DI SOLLEVAMENTO RIVOLGERSI A SPECIALISTI  
DEL SETTORE.



**PERICOLO!!!**

DURANTE IL GRUAGGIO, NESSUN PASSEGGERO DEVE TROVARSI A  
BORDO.



**ATTENZIONE!!!**

L'IMBARCAZIONE DEVE ESSERE PRIVA DI QUALSIASI  
EQUIPAGGIAMENTO DURANTE IL GRUAGGIO O IL POSIZIONAMENTO  
SULLA GRU.

APRIRE IL FORO DI ALEGGIO DI POPPA PRIMA DI CALARE IN ACQUA  
L'IMBARCAZIONE ONDE GARANTIRE L'EVACUAZIONE DI EVENTUALE  
ACQUA PIOVANA ACCUMULATASI NELLA SENTINA (RICHIUDERE IL  
FORO PRIMA DI CALARE IN ACQUA L'IMBARCAZIONE).

## TUBOLARE - Montaggio del tubolare sullo scafo

### 2. TUBOLARE

#### 2.1. MANUTENZIONE DEL TUBOLARE

Il tubolare dell'imbarcazione è

- in tessuto di NEOPRENE CSM-CR **1670** décitex, 1300 g/m<sup>2</sup> oppure 1500 g/m<sup>2</sup>.
- Oppure in tessuto PVC Strongan

I consigli per la manutenzione sono specificati nel manuale del proprietario VOLUME 1.

#### 2.2. MONTAGGIO DEL TUBOLARE SULLO SCAFO

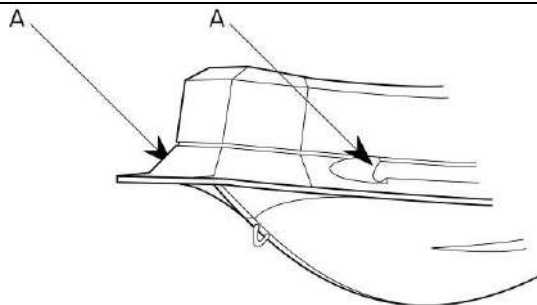


SE IL TUBOLARE È STATO RIMESSATO A UNA TEMPERATURA INFERIORE A 0°C, LASCIARLO PER 12 ORE IN UN LUOGO TEMPERATO (20°C) PRIMA DI APRIRLO.

È POSSIBILE PROCEDERE AL GONFIAGGIO DEL TUBOLARE NON MONTATO (PRESSIONE 240 MB) LASCIANDOLO STABILIZZARE PER CIRCA UN'ORA. QUINDI, SGONFIARE IL TUBOLARE.

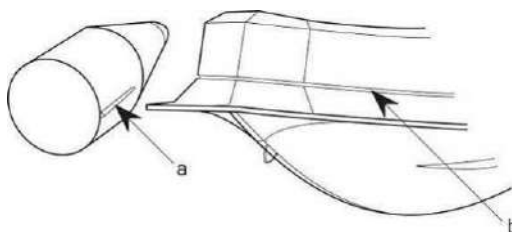
**NOTA:** il tubolare deve essere montato sullo scafo sgonfio

**1**



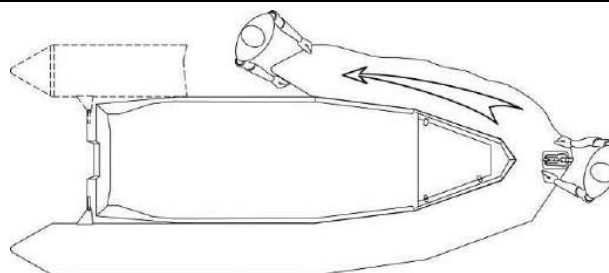
Per agevolare l'installazione del tubolare, cospargere le guide (A) dello scafo con un po' di sapone liquido.

**2**



Posizionare la ralinga (a) del tubolare nella guida dello scafo (b), iniziando dalla prua. Tirare il tubolare fino a portare il para-acqua al livello dello specchio di poppa.

**3**



Procedere allo stesso modo per l'altro lato del tubolare.

I due grembiuli (d'impermeabilizzazione ed esterno) devono passare al di sopra del muso dello scafo.

## **TUBOLARE - GONFIAGGIO DEL TUBOLARE**

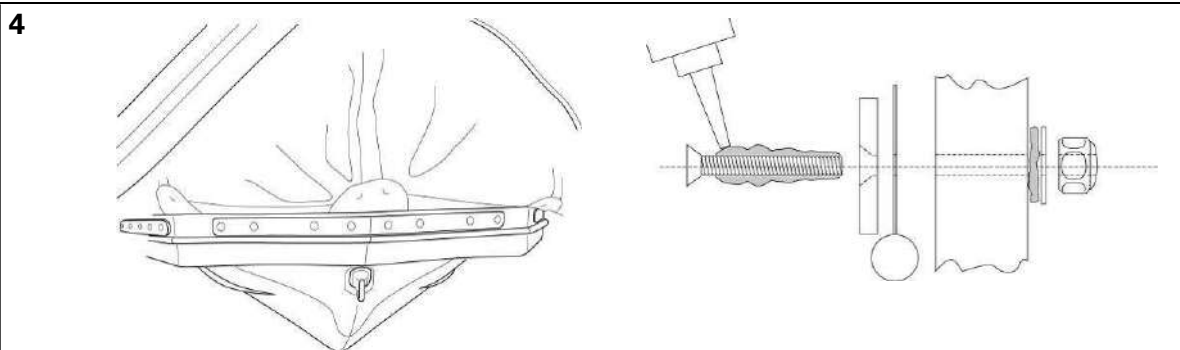
### **2.3. FISSAGGIO DEL GREMBIULE**

#### **Fissaggio con inserti:**



Posizionare il tubolare e fissare il grembiule esterno (tubolare sgonfio) utilizzando i regoli in acciaio inossidabile e le viti in dotazione nel kit del tubolare. Per garantire la tenuta meccanica dell'insieme, cospargere le viti con del frenafiletti medio.

#### **Fissaggio con bulloni passanti:**

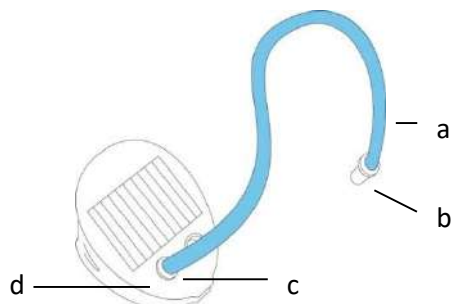


Dopo aver gonfiato il tubolare (vedere capitoli successivi), fissare il grembiule esterno utilizzando le barre in acciaio inossidabile e i bulloni in dotazione nel kit del tubolare. Per garantire la tenuta stagna dell'insieme, spalmare un po' di mastice sulle viti e nei fori dello scafo.

## TUBOLARE - GONFIAGGIO DEL TUBOLARE

## 2.4. GONFIAGGIO DEL TUBOLARE

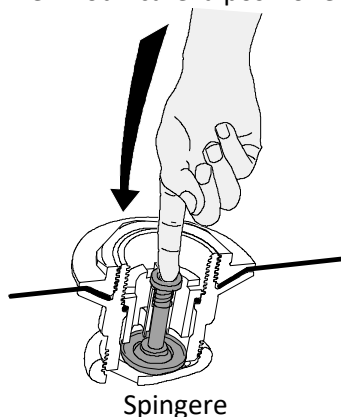
- **LA POMPA**
  - a. punta del tubo
  - b. adattatore
  - c. base del tubo
  - d. orifizio di gonfiaggio



**NOTA:** NOTA: è disponibile come optional una pompa elettrica (12 V) a portata elevata (contattare il rivenditore).

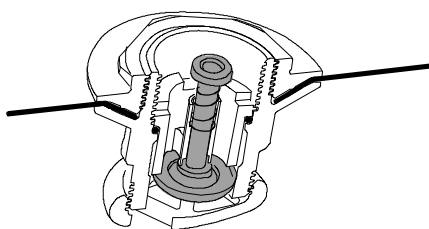
- **LE VALVOLE “EASY-PUSH”**

Per modificare la posizione



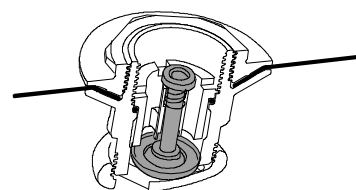
Spingere

In posizione di gonfiaggio



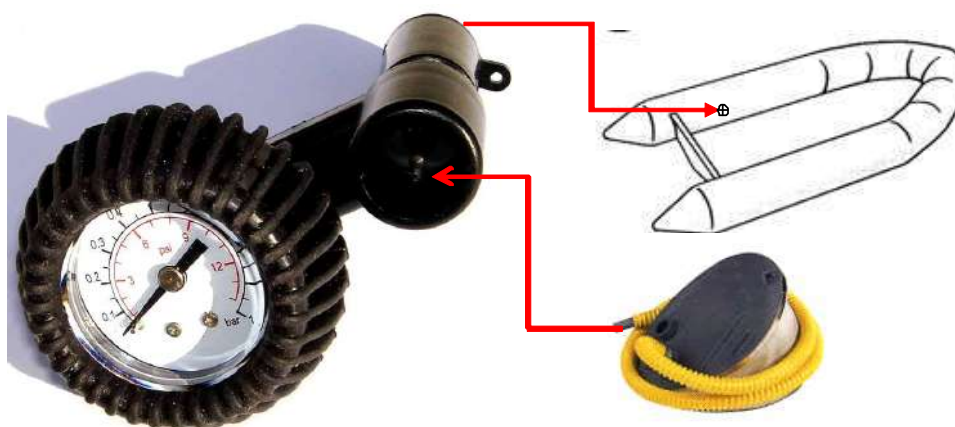
La membrana è chiusa, il pulsante è in posizione sollevata

In posizione di sgonfiaggio



La membrana è aperta, il pulsante è in posizione abbassata

- **MANOMETRO**



**ATTENZIONE!!!**

**NON UTILIZZARE COMPRESSORI O BOMBOLE AD ARIA COMPRESSA.**

- **GONFIAGGIO**

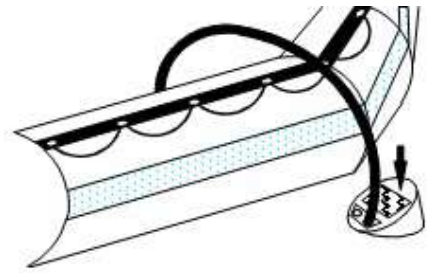
**1º/** Portare tutte le valvole in posizione di gonfiaggio.

**2º/** Aggiungere l'adattatore corrispondente al diametro della valvola "Easy-Push" alla punta del tubo della pompa.

**3º/** Fissare la base del tubo all'orifizio di gonfiaggio della pompa.

Per gonfiare correttamente il tubolare, occorre che la pompa abbia un assetto stabile a terra.

Il tubolare si gonfia rapidamente se la pompa di gonfiaggio viene azionata delicatamente e lentamente.



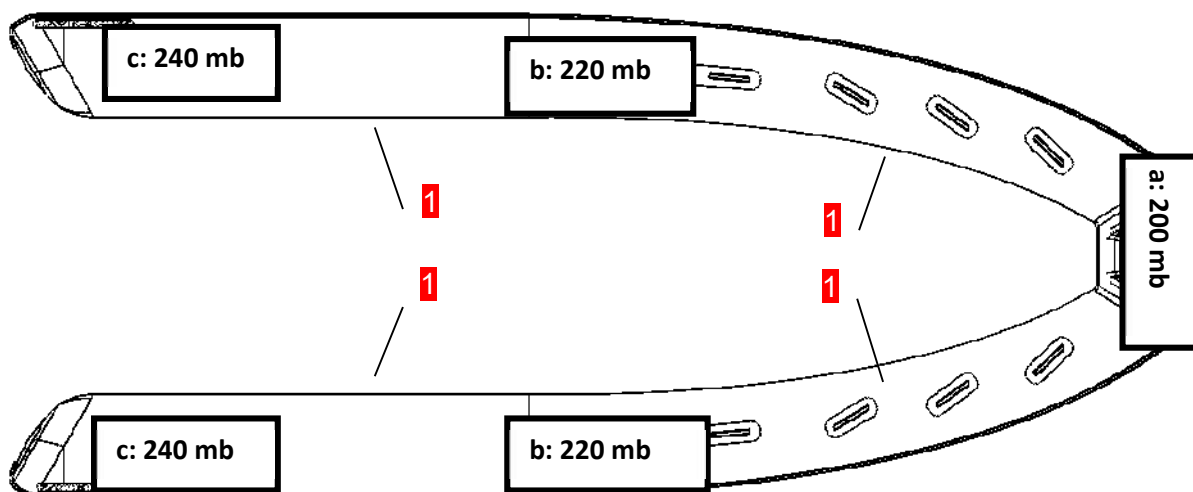
**4º/** Procedere al gonfiaggio del tubolare iniziando dal primo compartimento a prua (a), fino a raggiungere la pressione di 200 mb.

**5º/** Gonfiare in seguito i compartimenti al centro (b), fino a raggiungere la pressione di 220 mb, letta sul manometro lasciato sul primo compartimento.

**6º/** Gonfiare in seguito i compartimenti a poppa (c) alla pressione di 240 mb, sempre con il manometro nella stessa posizione. I compartimenti stagni (1) permettono di equilibrare la pressione in ciascun compartimento.

**7º/** Il gonfiaggio è terminato: avvitare i tappi delle valvole di gonfiaggio.

## TUBOLARE - PRESSIONE



**NOTA:** Una leggera fuoriuscita d'aria prima dell'avvitamento del tappo della valvola è un fatto normale.

Solo i tappi garantiscono la tenuta finale.

## 2.5. PRESSIONE

Il tubolare presenta **5** compartimenti. Ciascuno deve avere una pressione di **240 mb / 3,4 PSI**. Questo è il valore della pressione d'uso del tubolare.

| La temperatura ambiente dell'aria o dell'acqua influisce in modo proporzionale sul livello della pressione interna del tubolare. | Temperatura ambiente | Pressione interna del tubolare |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|
|                                                                                                                                  | +1°C                 | +4 mb / 0,06 psi               |
|                                                                                                                                  | -1°C                 | -4 mb / 0,06 psi               |

È quindi importante saper valutare in anticipo quanto segue.

Verificare e regolare la pressione dei compartimenti gonfiabili (rigonfiando o sgonfiando, a seconda dei casi) in funzione delle variazioni di temperatura (soprattutto quando gli sbalzi sono importanti tra la mattina e la sera, nelle zone particolarmente calde) e accertarsi che la pressione non sia troppo diversa rispetto a quella raccomandata (tra 220 e 270 mb).

### RISCHIO DI SOTTOPRESSIONE

Esempio:

L'imbarcazione è esposta ai raggi diretti del sole sulla spiaggia (temperatura = 50°C) alla pressione raccomandata (240 mb/3,4 psi). Dopo aver messo l'imbarcazione in acqua (temperatura = 20°C), la temperatura e la pressione interna dei compartimenti gonfiabili diminuiscono (fino a 120 mb) e sarà necessario rigonfiarli fino a recuperare i millibar perduti a causa degli sbalzi di temperatura tra l'aria e l'acqua.

Pertanto, è normale constatare una diminuzione di pressione alla fine della giornata, quando la temperatura si abbassa.

### RISCHIO DI SOVRAPRESSIONE

#### Esempio:

L'imbarcazione è gonfiata alla pressione consigliata (240 mb/3,4 PSI) all'inizio o alla fine della giornata (temperatura esterna bassa = 10°C). Durante la giornata, l'imbarcazione viene esposta ai raggi diretti del sole sulla spiaggia o sulla coperta di uno yacht (temperatura = 50°C). La temperatura interna dei compartimenti gonfiabili può quindi alzarsi fino a 70°C (soprattutto i tubolari di colore scuro) implicando un raddoppio del valore di pressione di partenza (480 mb). **OCCORRE DUNQUE SGONFIARE I TUBOLARI** per tornare alla pressione raccomandata.

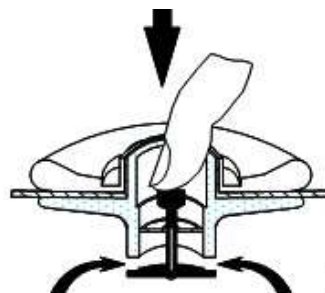


#### **ATTENZIONE!!!**

**SE L'IMBARCAZIONE È TROPPO GONFIA, LA PRESSIONE SOLLECITA LA STRUTTURA GONFIABILE IN MODO ANOMALO E SI PUÒ VERIFICARE UNA ROTTURA DEL TESSUTO.**

### IN CASO DI SOVRAPRESSIONE

Liberare l'aria premendo sul pulsante della valvola



## SISTEMA DI PROPULSIONE

### 3. Sistema di propulsione

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e alle raccomandazioni del costruttore del motore per il montaggio del motore.

Per un uso ottimale dell'imbarcazione, si prega di rivolgersi al proprio concessionario.

Il montaggio dei bulloni del motore attraverso lo specchio di poppa deve avvenire seguendo una procedura d'impermeabilità del foro di passaggio delle viti (montaggio con colla Sikaflex, ad esempio).

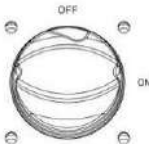
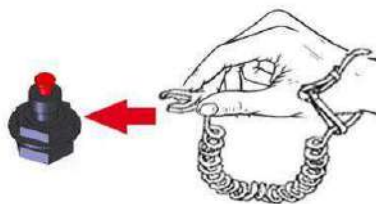
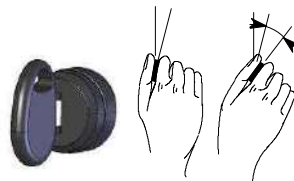
Per le barche non allestite dal costruttore, sarà necessario inserire un filtro del carburante omologato tra il serbatoio del carburante e il motore.

## COME COMPORTARSI CON L'IMBARCAZIONE

### 4. Come comportarsi con l'imbarcazione

Prima della partenza, consultare il manuale del proprietario Volume 1.

**NOTA:** Verificare che il tubolare sia gonfiato correttamente.

|                                                                                                                                                     |                                                                                                                                     |                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1</p>  <p>Interruttore batteria su "ON", in tensione</p>        | <p>2</p>  <p>Rubinetto della benzina su "ON".</p> |                                                                                                                                        |
| <p>3</p>  <p>Inserire e collegare l'interruttore di sicurezza*</p> | <p>4</p>  <p>Manopola di comando in folle.</p>     | <p>5</p>  <p>Azionare il motorino d'avviamento.</p> |

\* Se il pilota dovesse cadere in acqua, l'arresto immediato del motore riduce considerevolmente i rischi di ferite gravi, se non addirittura mortali, provocate dal passaggio dell'imbarcazione. Collegare sempre correttamente le due estremità dell'interruttore d'emergenza.



#### **PERICOLO!!!**

- SPEGNERE IMMEDIATAMENTE IL MOTORE NON APPENA UN BAGNANTE SI TROVA IN PROSSIMITÀ DELL'IMBARCAZIONE. RISCHIA DI ESSERE FERITO GRAVEMENTE DALL'ELICA IN ROTAZIONE.



#### **ATTENZIONE!!!**

- DURANTE LA NAVIGAZIONE, TENERE CHIUSI TUTTI I GAVONI, IL BOCCAPORTO IN COPERTA E LA BOTOLA D'ACCESSO AL SERBATOIO. LE ONDATE RAPPRESENTANO UN SERIO PERICOLO PER LA STABILITÀ E L'INONDAZIONE DELL'IMBARCAZIONE.

- NEL CASO IN CUI LA GUARNIZIONE DEI BOCCAPORTI DI COPERTA FOSSE DANNEGGIATA, CONSULTARE IL PROPRIO RIVENDITORE PER SOSTITUIRLA PRIMA POSSIBILE.

- EVITARE LE MANOVRE BRUSCHE AD ALTA VELOCITÀ. RIDURRE LA VELOCITÀ IN CASO DI ONDE, PER LA COMODITÀ E LA SICUREZZA DEGLI OCCUPANTI.

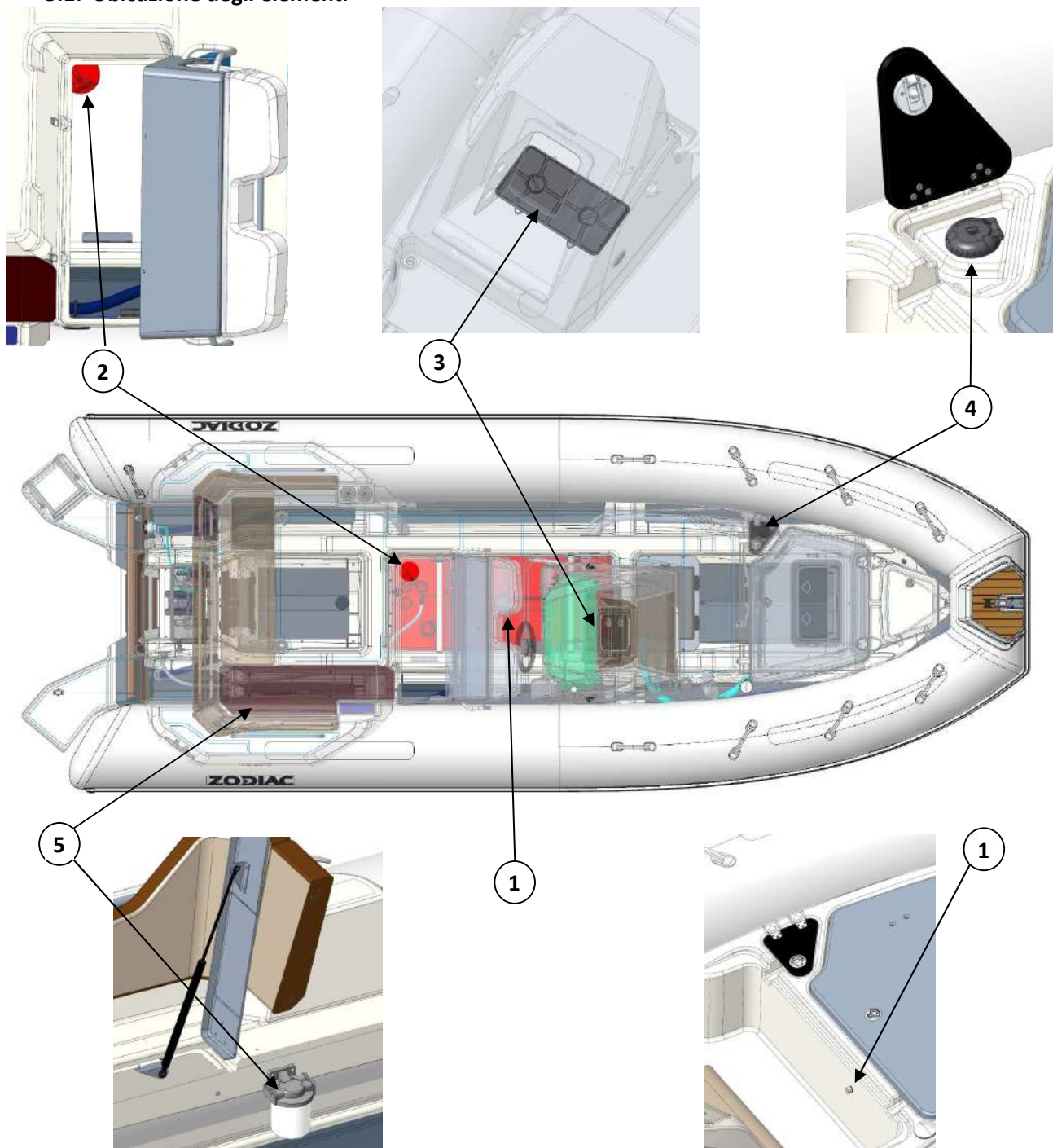
## 5. CIRCUITO del CARBURANTE



**ATTENZIONE!!!**

**NON UTILIZZARE BIOCARBURANTI TIPO E10, E85...**

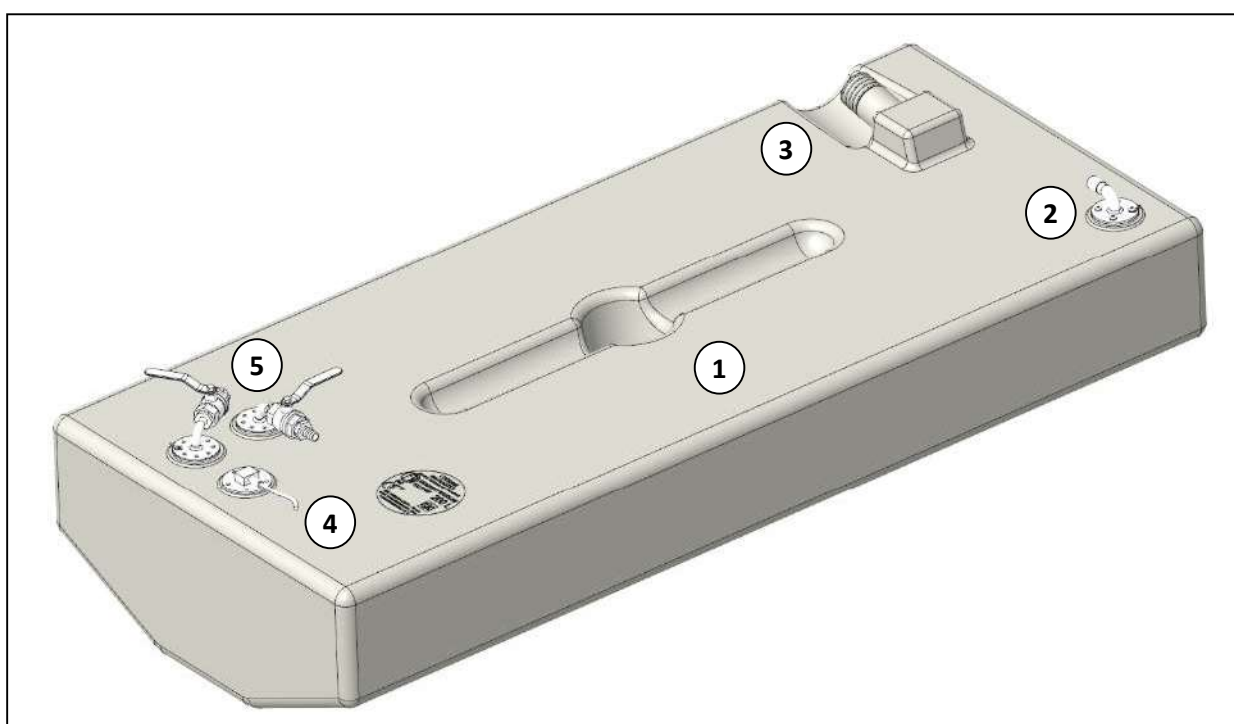
### 5.1. Ubicazione degli elementi



## IMPIANTI E CIRCUITI: CARBURANTE

| Riferimento | DESCRIZIONE                                                                     |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1           | Serbatoio benzina                                                               |
| 2           | Botola d'accesso valvola benzina                                                |
| 3           | Botola d'accesso al raccordo di riempimento e scarico serbatoio                 |
| 4           | Orifizio di riempimento con tappo                                               |
| 5           | Filtro separatore acqua/benzina (se l'imbarcazione viene allestita in fabbrica) |
| 6           | Scarico del serbatoio                                                           |

## 5.2. Serbatoio:



| Riferimento | DESCRIZIONE                                         |
|-------------|-----------------------------------------------------|
| 1           | Serbatoio*, capacità nominale di 200 litri          |
| 2           | Sfiato                                              |
| 3           | Ingresso riempimento serbatoio                      |
| 4           | Trasmettitore di livello                            |
| 5           | Canna d'aspirazione con valvola di chiusura benzina |

*\* La capacità nominale del serbatoio potrebbe non essere completamente utilizzabile a seconda dell'assetto e del carico. Si raccomanda di conservare una riserva del 20 %.*

**ATTENZIONE!!!**

**LA PRESENZA DEL QUADRANTE DI LIVELLO È OBBLIGATORIA. È FORNITO CON IL MOTORE. IN CASO DI MANCANZA, CONTATTARE L'AGENTE DI FIDUCIA.**

La sonda è di tipo standard americano, ossia:

**Impedenza (posizione serbatoio vuoto)            30 Ohm**

**Impedenza (posizione serbatoio pieno)            240 Ohm**

Tutti i quadranti sul mercato sono compatibili, salvo rarissime eccezioni.

Per l'allaccio, fare riferimento allo schema elettrico.

**5.3. Filtro separatore acqua/benzina (se l'imbarcazione viene allestita in fabbrica):**

Per proteggere il motore, sul circuito dell'alimentazione della benzina è previsto un filtro separatore acqua/benzina.



| Riferimento | DESCRIZIONE                             |
|-------------|-----------------------------------------|
| 1           | Filtro separatore acqua/benzina         |
| 2           | Elemento di filtrazione intercambiabile |

Durante l'uso, verificare l'assenza d'acqua nel recipiente metallico:

- Svitare leggermente il tappo di scarico (senza toglierlo completamente);
- Svuotare l'acqua;
- Riavvitare il tappo se nel recipiente c'è solo benzina.

Ripetere l'operazione più spesso se il motore non funziona correttamente.

## IMPIANTI E CIRCUITI: CARBURANTE

**ATTENZIONE!!!**

**È INDISPENSABILE SOSTITUIRE LA CARTUCCIA OGNI 50 ORE D'USO. PER ACQUISTARE UNA CARTUCCIA DI SOSTITUZIONE, RIVOLGERSI ALLA RETE.**

**SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL FILTRO**

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e a quelle del costruttore del filtro. Seguire il manuale o le istruzioni del costruttore del motore.

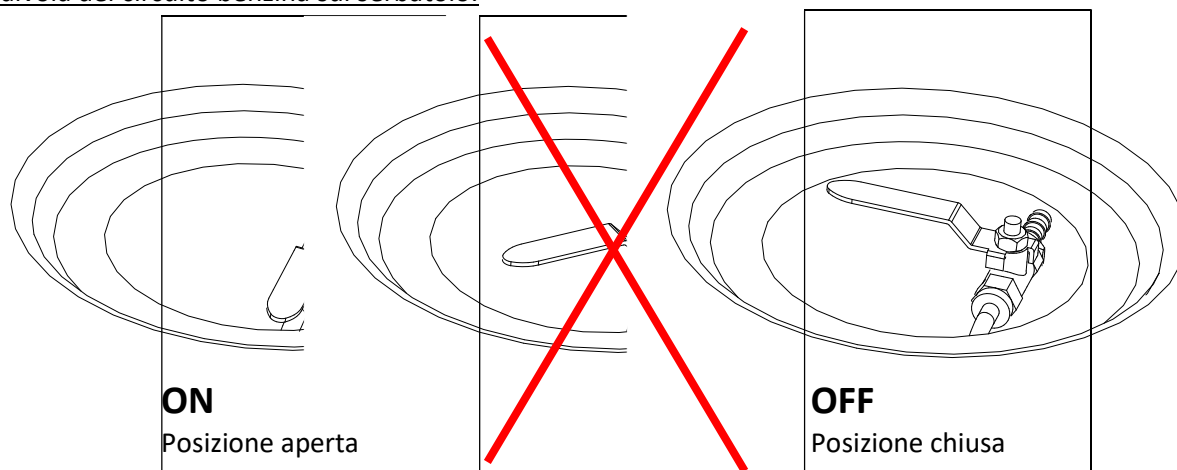
Posizionare un imbuto sotto il punto in cui deve essere sostituita la cartuccia.

Prima di procedere alla sostituzione del filtro, occorre liberare la pressione del sistema d'alimentazione della benzina.

**5.4. Uso delle valvole di chiusura del circuito benzina:**

Quando non si utilizza l'imbarcazione, chiudere la valvola del circuito benzina.

Valvola del circuito benzina sul serbatoio:

**AVVERTENZA:**

**IN CASO D'INCENDIO A BORDO, SPEGNERE IL MOTORE E CHIUDERE LE VALVOLE DEL CIRCUITO BENZINA.**

**5.5. RACCOMANDAZIONI**



**AVVERTENZA:**

- IN CASO DI PERDITA DI BENZINA O DI INCENDIO, LA VALVOLA DI CHIUSURA DEL CIRCUITO BENZINA SITUATA SUL SERBATOIO PERMETTE DI ISOLARE QUEST'ULTIMO DAL CIRCUITO E DEVE RIMANERE CHIUSA.
- IL SERBATOIO PIENO EVITA LA CONDENSA A OGNI USCITA.
- PULIRE IL SERBATOIO OGNI 5 ANNI.
- VERIFICARE IL SERRAGGIO DEI COLLARI SU TUTTI I TUBI FLESSIBILI.
- DURANTE LO SPURGO DEL FILTRO, NON SVUOTARE L'ACQUA NELL'IMBARCAZIONE. UTILIZZARE UNA VASCHETTA DI RECUPERO SOTTO IL FILTRO.
- SPEGNERE IL MOTORE PRIMA DI SMONTARE LA CARTUCCIA DEL FILTRO.
- LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE SUL MANUALE DEL FILTRO.
- LA BENZINA È ESTREMAMENTE INFIAMMABILE. QUALORA SI DEBBA INTERVENIRE SUL SISTEMA DEL CARBURANTE, ASSICURARSI CHE I MOTORI SIANO SPENTI.
- NON FUMARE; ALLONTANARE QUALSIASI FIAMMA O CORPO INCANDESCENTE DALL'AREA DI LAVORO.
- NON FORARE MAI NELLA ZONA DEL SERBATOIO CON UNA PUNTA CHE SUPERI DI OLTRE 50 MM IL MANDRINO DEL TRAPANO (PUNTO DI RIFERIMENTO IN COPERTA ATTRAVERSO IL BOCCAPORTO) E NON UTILIZZARE VITI AVENTI UNA LUNGHEZZA SUPERIORE A 20 MM.



**PERICOLO!!!**

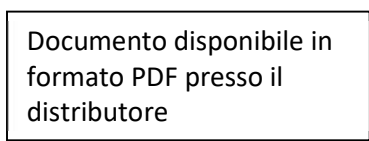
**NON STIVARE PRODOTTI INFIAMMABILI NEL COMPARTIMENTO DI POPPA. È SEVERAMENTE VIETATO IMBARCARE UN SERBATOIO AUSILIARIO.**

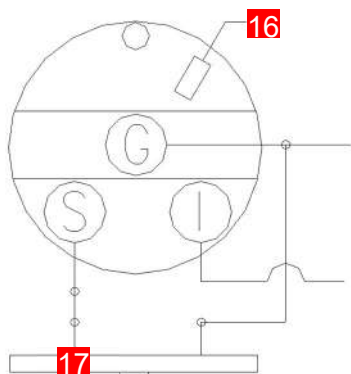


**ATTENZIONE!!!**

**NON MODIFICARE PER ALCUN MOTIVO GLI IMPIANTI DEL CARBURANTE NÉ LASCIARE CHE PERSONALE NON QUALIFICATO PROCEDA ALLA MODIFICA DI TALI IMPIANTI.**

### 6.1. Schema del fascio generale:

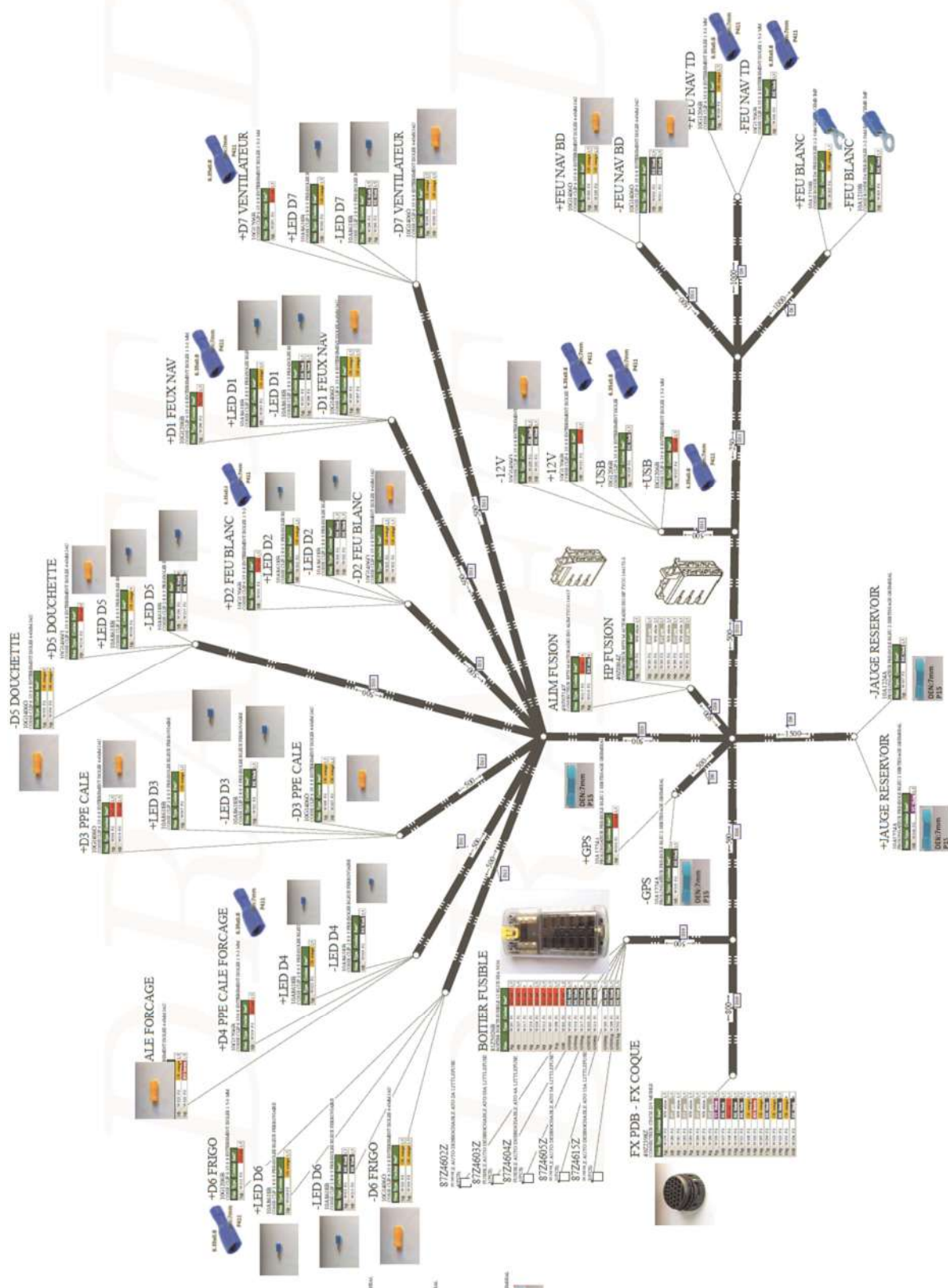




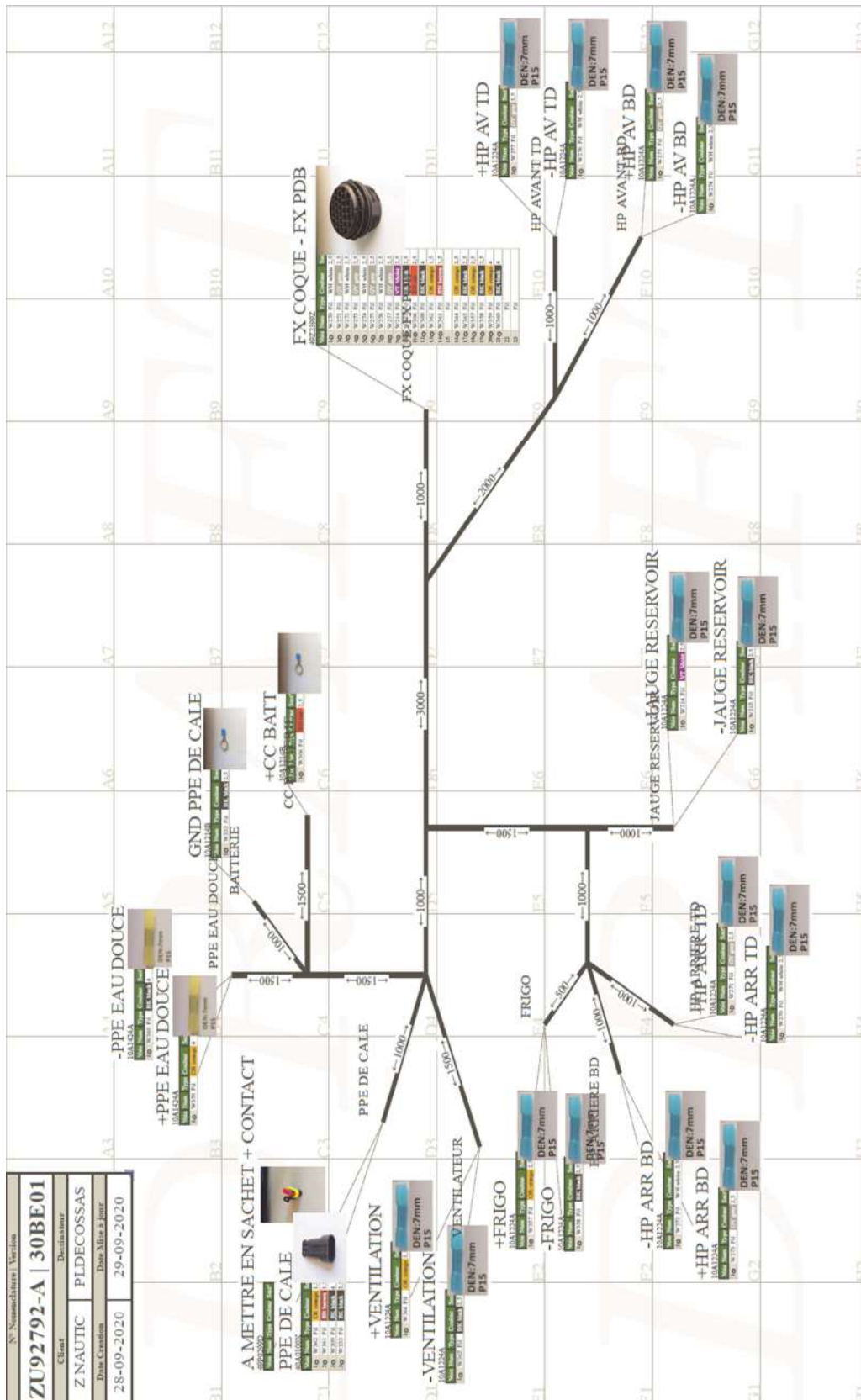
| Riferimento | DESCRIZIONE                                                             |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1           | Interruttore pompa di sentina automatica                                |
| 2           | Interruttore pompa di sentina funzionamento forzato                     |
| 3           | Interruttore luce di navigazione                                        |
| 4           | Interruttore luce bianca                                                |
| 5           | Interruttore pompa doccia (optional)                                    |
| 6           | Interruttore frigorifero (optional)                                     |
| 7           | Interruttore ventilatore di sentina (non disponibile su questo modello) |
| 8           | Presse USB/12 V (console)                                               |
| 9           | Luce bianca                                                             |
| 10          | Luce rossa/verde                                                        |
| 11          | Frigorifero                                                             |
| 12          | Ventilatore di sentina                                                  |
| 13          | Pompa di sentina                                                        |
| 14          | Interruttore di sicurezza                                               |
| 15          | Collegamento pompa acqua                                                |
| 16          | Quadrante livello benzina                                               |
| 17          | Trasmettitore livello benzina                                           |
| 19          | Alimentazione GPS                                                       |
| 20          | Alimentazione audio postazione                                          |
| 21          | Uscite audio a poppa                                                    |
| 22          | Uscite audio a prua                                                     |
| 23          | Uscita audio postazione                                                 |
| 24          | Scatola fusibili                                                        |
| 25          | Connettore fascio console / fascio scafo                                |

## IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO

## 6.2. Schema fascio console:

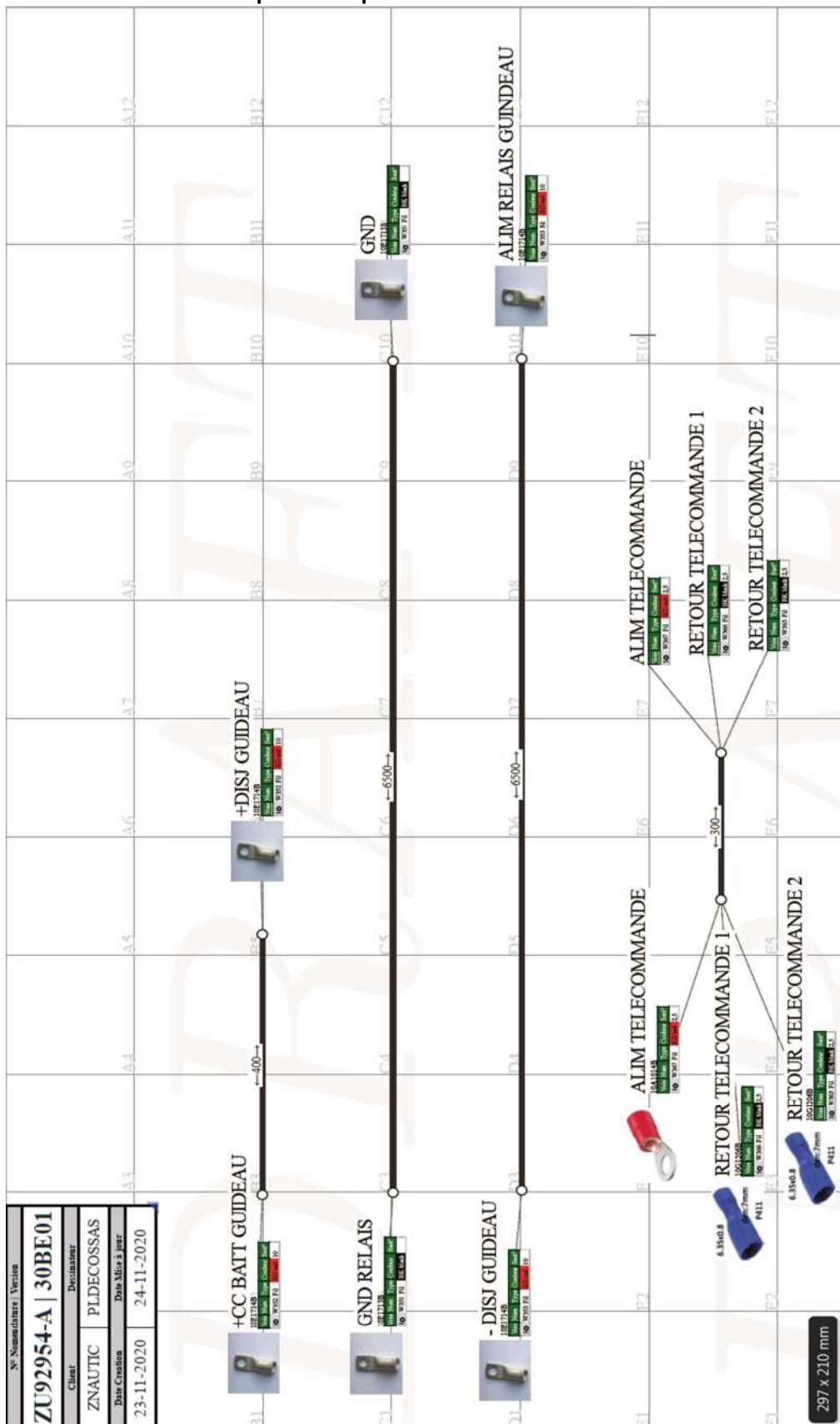


6.3. Schema fascio scafo:

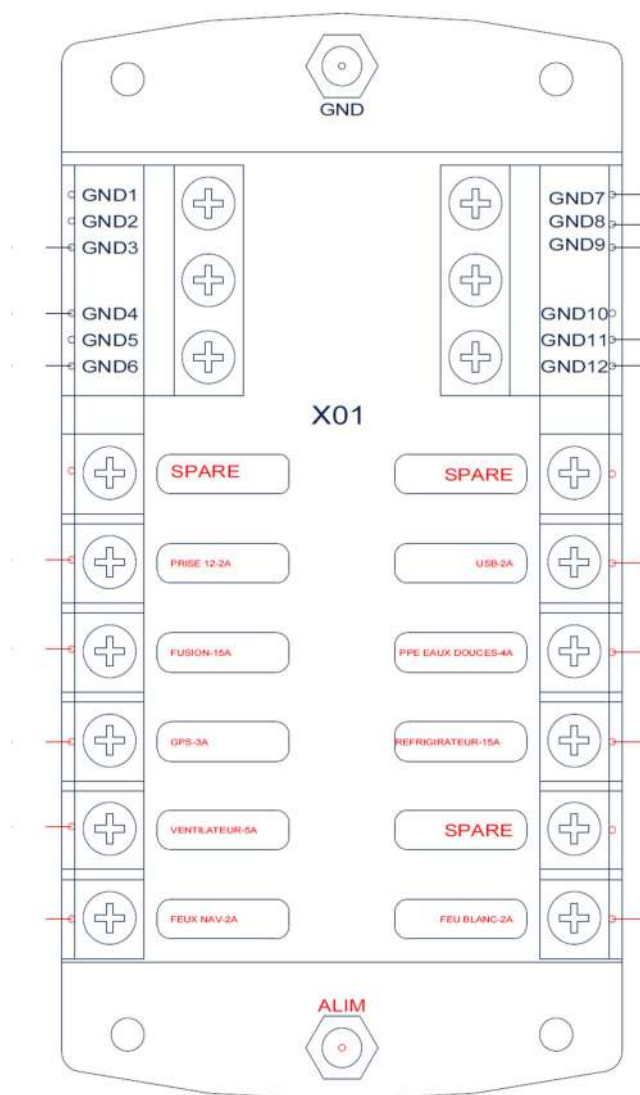


## IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO

## 6.4. Schema fascio optional salpa ancora elettrico



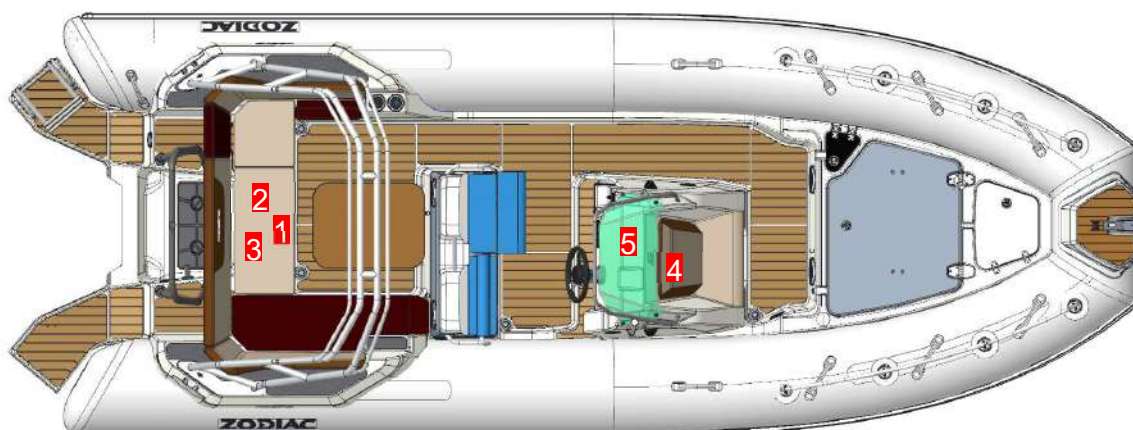
## 6.5. Fusibili



| Riferimento | DESCRIZIONE                     |              |
|-------------|---------------------------------|--------------|
|             | Fusibile 10A presa USB consolle | Red 10 AWG16 |
|             | Fusibile 10A presa USB bolster  | Red 12 AWG16 |
|             | Fusibile 10A frigo              | Red 7 AWG16  |
|             | Fusibile 10A kit doccia         | Red 11 AWG14 |
|             | Fusibile 3A luce di cortesia    | Red 9 AWG18  |
|             | Fusibile 5A luce di navigazione | Red 6 AWG18  |
|             | Fusibile 5A pompa di sentina    | Red 4 AWG16  |

## IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO

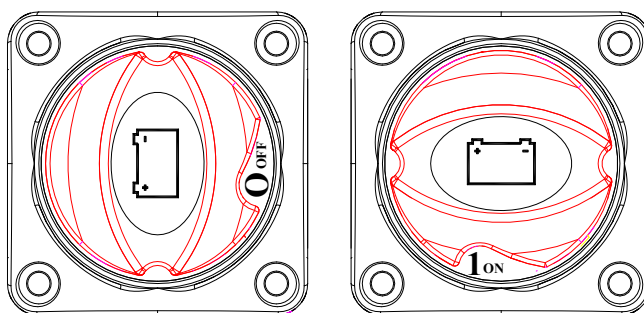
### 6.6. Ubicazione degli elementi:



| Riferimento | DESCRIZIONE                       |
|-------------|-----------------------------------|
| 1           | Accesso interruttore di sicurezza |
| 2           | Interruttore di sicurezza         |
| 3           | Vano batteria                     |
| 4           | Accesso scatola fusibili          |
| 5           | Scatola fusibili                  |

### 6.7. Interruttore di sicurezza:

Quando non si utilizza l'imbarcazione, spostare l'interruttore di sicurezza su OFF.



#### **AVVERTENZA**

**SPEGNERE IL MOTORE PRIMA DI SPOSTARE L'INTERRUTTORE DI SICUREZZA SU "OFF"**

### **6.8. Batteria (non fornita):**

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e a quelle del costruttore delle batterie per la manutenzione corrente.



#### **MANUTENZIONE DELLA BATTERIA:**

- **MANTENERE LA BATTERIA PULITA E ASCIUTTA PER EVITARNE L'USURA PREMATURA.**
- **RISERRARE ED EFFETTUARE LA MANUTENZIONE DEI CAPICORDA SUL MORSETTO, LUBRIFICANDOLI REGOLARMENTE CON VASELINA.**



#### **ATTENZIONE!!!**

**L'ACQUA PROVENIENTE DAL SISTEMA D'IMMISSIONE DELL'ACQUA CONTIENE MINERALI DANNOSI PER LE BATTERIE. PROVVEDERE PERTANTO AL RABBOCCO CON SOLA ACQUA DISTILLATA.**

**ASSICURARSI DI INSTALLARE LA BATTERIA IN MODO CHE NESSUN SERBATOIO DI CARBURANTE, FILTRO DELLA BENZINA O RACCORDO DELLA LINEA DEL CARBURANTE SIA PRESENTE NEL RAGGIO DI 305 MM DALLA SUPERFICIE DELLA BATTERIA.**



#### **AVVERTENZA**

- **MANTENERE LE BATTERIE E L'ELETTROLITA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**
- **NON CAPOVOLGERE MAI LA BATTERIA.**
- **DURANTE IL RABBOCCO DELL'ELETTROLITA O LA RICARICA DELLA BATTERIA, ESTRARLA SEMPRE DAL COMPARTO MOTORE.**
- **L'ELETTROLITA È UN LIQUIDO TOSSICO E PERICOLOSO. CONTIENE ACIDO SOLFORICO CHE PUÒ PROVOCARE USTIONI GRAVI. EVITARE QUALSIASI CONTATTO CON LA CUTE, GLI OCCHI E GLI INDUMENTI.**
- **LE BATTERIE POSSONO SPRIGIONARE GAS ESPLOSIVI. ALLONTANARE QUALSIASI FONTE DI SCINTILLE, FIAMME LIBERE, SIGARETTE ECC.**
- **DURANTE LA RICARICA O L'USO DELLA BATTERIA, INTERVENIRE IN UN LUOGO BEN AERATO. PROTEGGERE SEMPRE GLI OCCHI DURANTE QUALSIASI INTERVENTO NEI PRESSI DELLA BATTERIA.**

#### **NOTA:**

- **Qualora l'imbarcazione non venga utilizzata per un mese o più, estrarre la batteria e riporla in un luogo fresco, al riparo dalla luce e asciutto. Ricaricare completamente la batteria prima di riutilizzarla.**
- **Qualora la batteria debba essere rimessata per un periodo più lungo, verificare la densità dell'elettrolita almeno una volta al mese e ricaricare la batteria non appena la densità risulta troppo bassa.**
- **Densità dell'elettrolita: 1,28 a 20°C.**

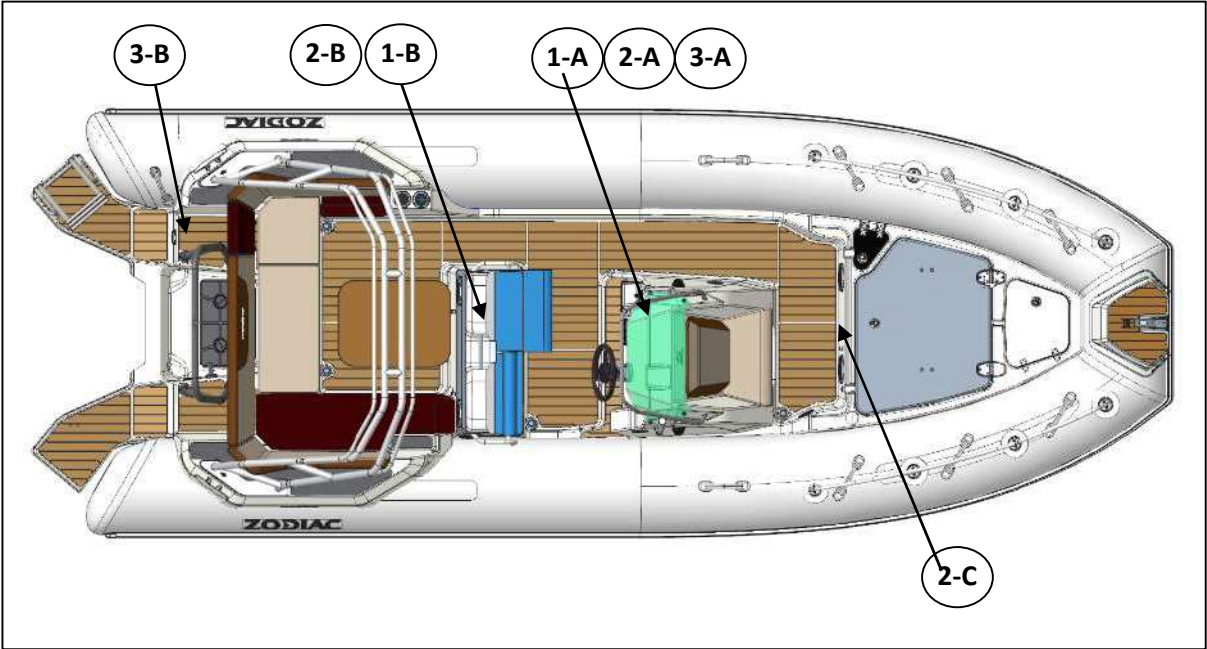
## IMPIANTI E CIRCUITI: ELETTRICO

## 6.9. Interruttori

|                                                                                                                                                 |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Azionare questo pulsante per accendere/spegnere la luce bianca a giro orizzonte                                                                 |    |
| Azionare questo pulsante per accendere/spegnere le luci di navigazione verde e rossa.                                                           |    |
| Azionare questo pulsante per accendere/spegnere la pompa di sentina                                                                             |    |
| Azionare questo pulsante per accendere/spegnere la MODALITÀ AUTOMATICA della pompa di sentina                                                   |    |
| Azionare questo pulsante per salpare l'ancora <i>(esclusivamente con comando del salpa ancora elettrico sulla consolle)</i>                     |   |
| Azionare questo pulsante per calare l'ancora <i>(esclusivamente con comando del salpa ancora elettrico sulla consolle)</i>                      |  |
| Azionare questo pulsante per accendere7spegnere la pompa dell'acqua dolce che alimenta il doccia <i>(in caso di doccia optional installato)</i> |  |
| Azionare questo pulsante per accendere/spegnere il frigorifero <i>(in caso di frigorifero optional installato)</i>                              |  |
| NON DISPONIBILE                                                                                                                                 |  |
| NON DISPONIBILE                                                                                                                                 |  |

6.10. Cablaggio di un accessorio

Alcune attrezzature optional sono già pre-cablate. Le connessioni predisposte sullo scafo sono le seguenti:



|     |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1-A | Interruttore frigorifero  | <div><div><div>6.35x0.8<br/>DEN:7mm<br/>P411</div><div><div>+D6 FRIGO</div><div>10G1206B<br/>COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTIEREMENT ISOLEE 1.5.3 MM</div><div><div>Note</div><div>Num</div><div>Type</div><div>Couleur</div><div>Sec</div></div><div><div>10</div><div>W212</div><div>FL</div><div>OR</div><div>orange</div><div>2.5</div></div></div></div><div><div><div></div><div>+LED D6</div><div>10AR618P<br/>COSSE CLIP 3.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE PERROVIAIRE</div><div><div>Note</div><div>Num</div><div>Type</div><div>Couleur</div><div>Sec</div></div><div><div>10</div><div>W334</div><div>PH</div><div>OR</div><div>orange</div><div>2.5</div></div></div></div><div><div><div></div><div>-LED D6</div><div>10AR618P<br/>COSSE CLIP 3.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE PERROVIAIRE</div><div><div>Note</div><div>Num</div><div>Type</div><div>Couleur</div><div>Sec</div></div><div><div>10</div><div>W325</div><div>PH</div><div>BK</div><div>black</div><div>2.5</div></div><div><div>10</div><div>W213</div><div>PH</div><div>BK</div><div>black</div><div>2.5</div></div></div></div><div><div><div></div><div>-D6 FRIGO</div><div>10G140G<br/>COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTIEREMENT ISOLEE 4.6MM (AU)</div><div><div>Note</div><div>Num</div><div>Type</div><div>Couleur</div><div>Sec</div></div><div><div>10</div><div>W323</div><div>PH</div><div>OR</div><div>orange</div><div>2.5</div></div><div><div>10</div><div>W324</div><div>PH</div><div>OR</div><div>orange</div><div>2.5</div></div></div></div></div> |
| 1-B | Alimentazione frigorifero | <div><div><div>+FRIGO</div><div>10A1224A</div><div><div>Note</div><div>Num</div><div>Type</div><div>Couleur</div><div>Sec</div></div><div><div>10</div><div>W357</div><div>FL</div><div>OR</div><div>orange</div><div>2.5</div></div></div><div><div><div>-FRIGO</div><div>10A1224A</div><div><div>Note</div><div>Num</div><div>Type</div><div>Couleur</div><div>Sec</div></div><div><div>10</div><div>W358</div><div>FL</div><div>BK</div><div>black</div><div>2.5</div></div></div><div><div><div>DEN:7mm</div><div>P15</div></div><div><div>DEN:7mm</div><div>P15</div></div></div></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



**6.11. Allacciamenti optional:**

L'imbarcazione è dotata di una pompa di sentina di serie. È tuttavia possibile aggiungere accessori supplementari in funzione di determinate condizioni:

- Gli accessori da aggiungere devono essere allacciati a livello della consolle.
- Gli accessori si dividono in due categorie:
  - A** → accessori che vengono utilizzati o che sono suscettibili di essere utilizzati di continuo assieme all'uso normale dell'imbarcazione,
  - B** → accessori utilizzati in modo saltuario.

| <b>A</b>           |          |
|--------------------|----------|
| Tergicristalli     |          |
| Radio              |          |
| Scandaglio         |          |
| GPS                |          |
| Riflettore         |          |
| Sistema di allarme |          |
| Frigorifero        |          |
| VHF                |          |
| $\Sigma$           | 336W max |

e

| <b>B</b>                       |          |
|--------------------------------|----------|
| Presa accendisigari (di serie) |          |
| Luci varie                     |          |
| Segnale acustico               |          |
| Apparecchi elettronici vari    |          |
| Pompa doccia                   |          |
| <b>Potenza massima</b>         | 102W max |

**AVVERTENZA**

Accertarsi tassativamente che la potenza complessiva degli accessori aggiunti della colonna A sia inferiore o uguale a **336W (28A)** E che la potenza massima di un accessorio della colonna B sia inferiore o uguale a **102W (8,5A)**.

Le sezioni dei diversi cavi del fascio sono state calcolate in base a questi valori; il mancato rispetto di questa regola può provocare guasti elettrici e cortocircuiti.

È possibile collegare gli optional direttamente sui bus bar positivo e negativo della consolle (entro il limite della potenza massima), inserendo un portafusibile omologato.

**NOTA:** In caso di installazione di numerosi apparecchi elettrici, il consumo provvisorio totale potrà eventualmente eccedere la capacità di carica del motore fuori bordo.

Ad esempio, il fascio elettrico può supportare un consumo provvisorio di 570 W (luci di navigazione e pompa di sentina inclusi), vale a dire un po' meno di 48A in termini di alimentazione elettrica. Gli attuali alternatori del motore forniscono di norma un'intensità di 15 A, a pieno regime. Si raccomanda di verificare questo dato nella documentazione tecnica del motore. È dunque opportuno evitare un uso prolungato di tali apparecchi, onde prevenire un consumo eccessivo della batteria con il conseguente rischio di non poter riavviare il motore.

## IMPIANTI E CIRCUITI – ALLACCIAMENTO DEGLI OPTIONAL

**Esempio 1**

Si desidera aggiungere:

- Un VHF da 72 W,
- Un GPS da 36 W,
- Una radio da 180W,
- Luci di cortesia a LED 10 W
- Pompa doccia 48 W

| A                  |                   |
|--------------------|-------------------|
| Tergicristalli     |                   |
| Radio              | 180W              |
| Scandaglio         |                   |
| GPS                | 36W               |
| Riflettore         |                   |
| Sistema di allarme |                   |
| Frigorifero        |                   |
| VHF                | 72W               |
| $\Sigma$           | 288 W < 336W<br>👍 |

e

| B                              |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| Presa accendisigari (di serie) |                     |
| Luci varie                     | 10 W                |
| Segnale acustico               |                     |
| Apparecchi elettronici vari    |                     |
| Pompa doccia                   | 48 W                |
| <b>Potenza massima</b>         | 58W<br>(< o = 102W) |

CONCLUSIONE

**Esempio 2**

Si desidera aggiungere:

- Un VHF da 60W,
- Un GPS da 36 W,
- Una radio da 180W,
- Un riflettore da 120W.

| A                  |                   |
|--------------------|-------------------|
| Tergicristalli     |                   |
| Radio              | 180W              |
| Scandaglio         |                   |
| GPS                | 36W               |
| Riflettore         | 120W              |
| Sistema di allarme |                   |
| Frigorifero        |                   |
| VHF                | 60W               |
| $\Sigma$           | 396 W > 336W<br>👎 |

e

| B                              |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| Presa accendisigari (di serie) |                      |
| Luci varie                     |                      |
| Segnale acustico               |                      |
| Apparecchi elettronici vari    |                      |
| Pompa doccia                   |                      |
| <b>Potenza massima</b>         | 0W<br>(< o = 102W) 👎 |

CONCLUSIONE



**Esempio 3**

Si desidera aggiungere:

- Un GPS da 60W,
- Una radio da 180W,
- Un segnale acustico da 120 W.

| <b>A</b>                   |                  |
|----------------------------|------------------|
| Tergicristalli             |                  |
| Radio                      | 180W             |
| Scandaglio                 |                  |
| GPS                        | 60W              |
| Riflettore                 |                  |
| Sistema di allarme         |                  |
| Frigorifero                |                  |
| VHF                        |                  |
| <b><math>\Sigma</math></b> | 240W < 336W<br>👍 |

e

| <b>B</b>                       |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| Presa accendisigari (di serie) |                     |
| Luci varie                     |                     |
| Segnale acustico               |                     |
| Apparecchi elettronici vari    | 120W                |
| Pompa doccia                   |                     |
| <b>Potenza massima</b>         | 120 W<br>(> 102W) ? |

**CONCLUSIONE**

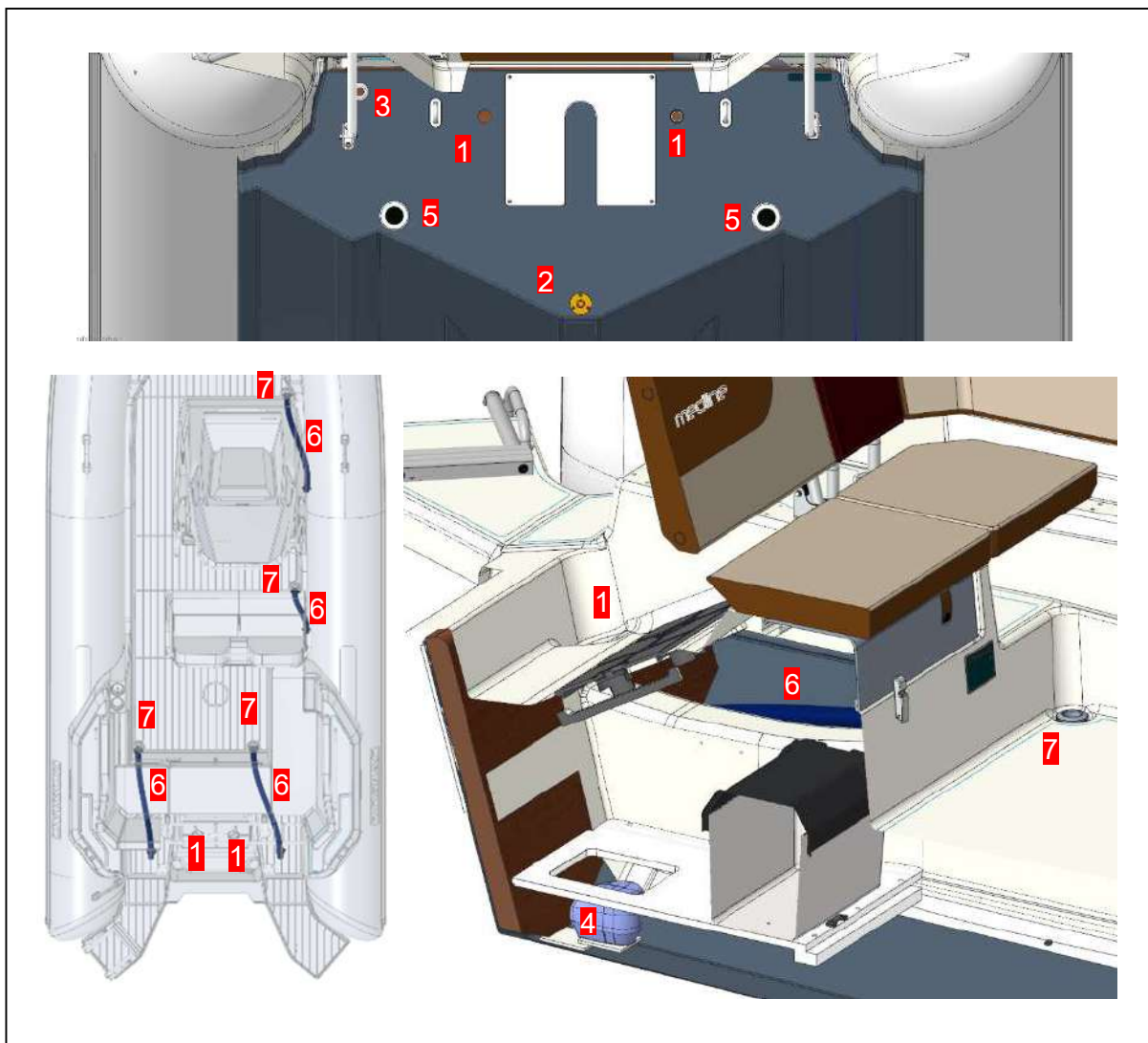


**NOTA:** Alcuni costruttori forniscono l'ampereaggio invece della potenza assorbita. In corrente continua (come in questo caso), è sufficiente moltiplicare per 12 per ottenere la potenza.

## IMPIANTI E CIRCUITI- PROSCIUGAMENTO

## 7. IMPIANTO DI PROSCIUGAMENTO

## 7.1. Descrizione degli elementi funzionali:

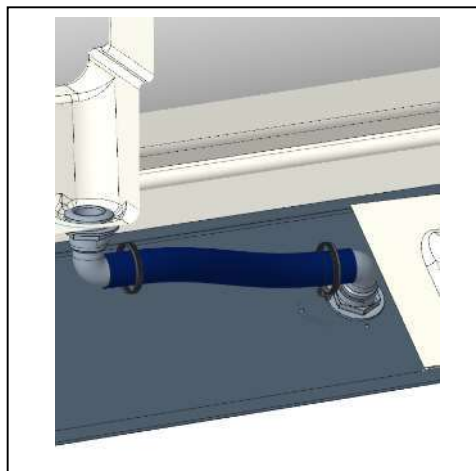


| Riferimento | DESCRIZIONE                                            |
|-------------|--------------------------------------------------------|
| 1           | Evacuazione cassetta motore                            |
| 2           | Foro di aleggio dello scafo                            |
| 3           | Scarico pompa di sentina                               |
| 4           | Pompa di sentina                                       |
| 5           | Scarico rapido portata elevata con valvola antiritorno |
| 6           | Tubi di scarico                                        |
| 7           | Ombrinali di scarico                                   |

## 7.2. Scarico acqua di coperta

L'imbarcazione è predisposta per il prosciugamento automatico tramite una rete di scarico dell'acqua piovana:

2 ombrinali in coperta, uno davanti alla consolle e l'altro davanti al bolster. Entrambi sono collegati a un ombrinale che attraversa lo scafo. Altri due ombrinali di coperta a poppa sono collegati a scarichi rapidi posizionati sullo specchio di poppa.



## 7.3. Pompa di sentina:

### USO

Il funzionamento della pompa di sentina è indipendente dalla posizione dell'interruttore di batteria: l'interruttore di comando  è sempre sotto tensione.

○ Funzionamento automatico (posizione fissa): in questa posizione, il funzionamento della pompa di sentina è automatico. La spia è accesa.



**Durante l'ormeggio, anche per molti mesi, è normale constatare l'accensione della spia della pompa di sentina. Non sarà la spia a scaricare la batteria.**

○ Arresto: in questa posizione (fissa), la pompa di sentina non funziona. La spia è spenta.

**Questa posizione non dovrebbe sostanzialmente mai essere innestata, tranne quando l'imbarcazione è a secco e al riparo.**

○ Funzionamento forzato: l'interruttore deve essere mantenuto premuto per un funzionamento forzato. Non appena si rilascia la pressione, l'interruttore ritorna sulla posizione di funzionamento automatico (1).



**IMPIANTI E CIRCUITI– PROSCIUGAMENTO**

ZODIAC raccomanda l'uso di un telone o di una cappa di ormeggio per evitare d'imbarcare acqua in caso di pioggia.

Assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni di servizio (tubazioni non ostruite, tappo estratto, posizione di avvio della pompa in modalità automatica, batteria carica).

**AVVERTENZA**

**DURANTE L'ORMEGGIO, METTERE L'INTERRUTTORE DELLA POMPA DI SENTINA SULLA POSIZIONE DI FUNZIONAMENTO AUTOMATICO.**

**ATTENZIONE!!!**

**IL SISTEMA DELLA POMPA DI SENTINA NON È PROGETTATO PER IL CONTROLLO DELL'ACQUA PROVENIENTE DA UN'EVENTUALE BRECCIA NELLO SCAFO; SPETTA AL PROPRIETARIO MUNIRSI DI UNA GOTTAZZA A BORDO, DOTATA DI UN MEZZO PER EVITARNE LA PERDITA ACCIDENTALE.**



**ATTENZIONE!!!**

**VERIFICARE PERIODICAMENTE IL FUNZIONAMENTO DELLA POMPA DI SENTINA (SI VEDANO LE ISTRUZIONI) E PULIRE I PUNTI O LE GRIGLIE DI ASPIRAZIONE DALLA SPORCIZIA CHE POTREBBE OSTRUIRLI.**

La portata della pompa fornita è di circa 45 litri al minuto. È accessibile dal gavone di poppa.

**7.4. Foro di aleggio dello scafo:**



**Imbarcazione all'asciutto (rimorchio, su invasi...)...**



**POSIZIONE APERTA, TAPPO DEL FORO DI ALEGGIO ESTRATTO.**

**Imbarcazione in acqua...**



**POSIZIONE CHIUSA, TAPPO DEL FORO DI ALEGGIO INSERITO.  
(ACCERTARSI CHE IL TAPPO DEL FORO DI ALEGGIO SIA CHIUSO/SERRATO CORRETTAMENTE)**

## IMPIANTI E CIRCUITI- STERZO

## 8. STERZO

Attenersi alle raccomandazioni del costruttore dello sterzo (installazione, uso e manutenzione).

Per un uso ottimale dell'imbarcazione, si prega di rivolgersi al proprio concessionario.

## 9. IMPIANTO ANTINCENDIO

**AVVERTENZA**

- **SI RACCOMANDA DI TENERE SEMPRE A BORDO UN ESTINTORE; ATTENERSI ALLE LEGGI VIGENTI NEL PROPRIO PAESE.**
- **NON COLLOCARE MATERIALI INFIAMMABILI NEI PRESSI O SOPRA GLI APPARECCHI DI COTTURA.**

L'imbarcazione viene fornita senza estintore; spetta al proprietario attenersi alle norme nazionali della bandiera dell'imbarcazione. L'imbarcazione deve essere dotata di estintori portatili, in servizio. La posizione consigliata per l'estintore è nel gavone di poppa o nella consolle.

Mantenere i supporti puliti e verificare a intervalli regolari l'assenza di vapori o perdite di carburante. Non lasciare l'imbarcazione incustodita mentre sono in funzione apparecchi di cottura e/o di riscaldamento.

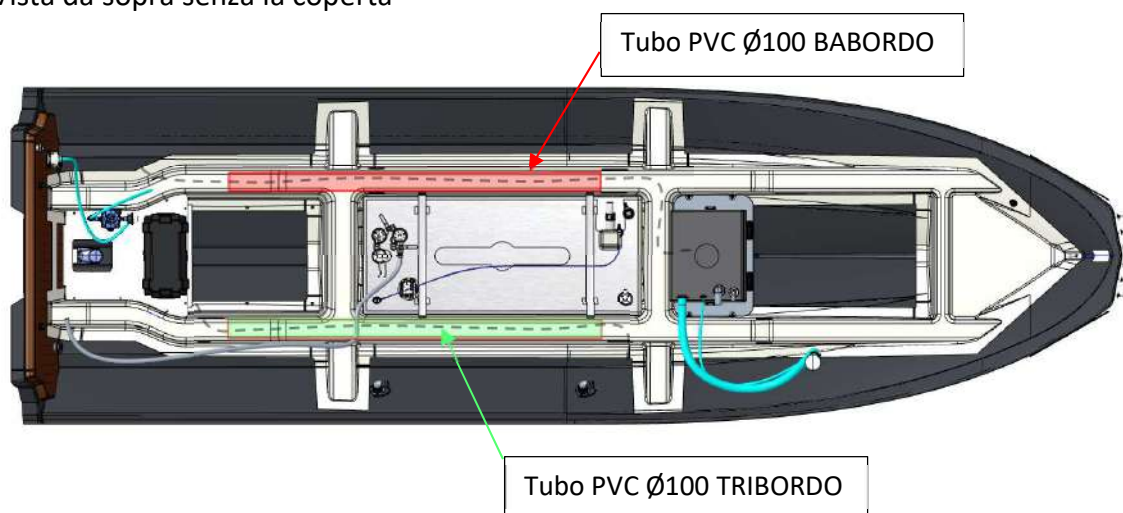
Non fumare durante la manipolazione di carburante o gas.

Non ostruire i comandi di sicurezza, ad esempio i rubinetti di arresto del carburante e gli interruttori dell'impianto elettrico.

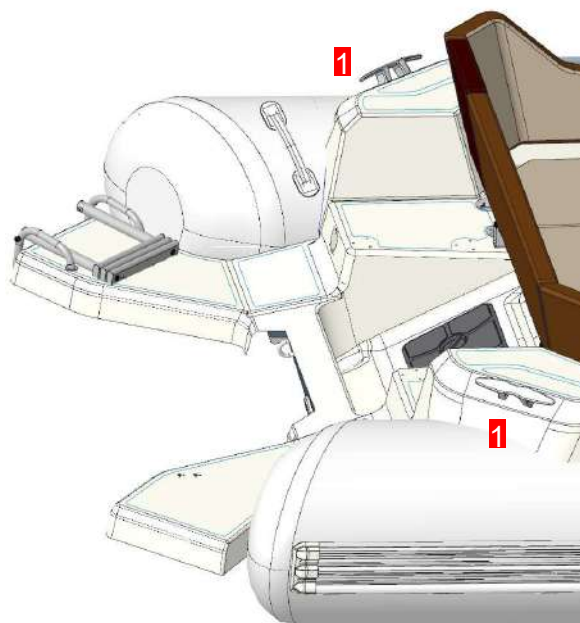
Non riempire il serbatoio del carburante mentre il motore o gli apparecchi di cottura sono in funzione.

## 10. CONDOTTA DI VENTILAZIONE

Vista da sopra senza la coperta



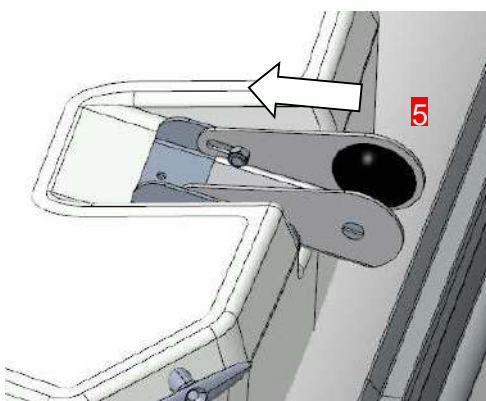
## 11. ANCORAGGIO / ORMEGGIO



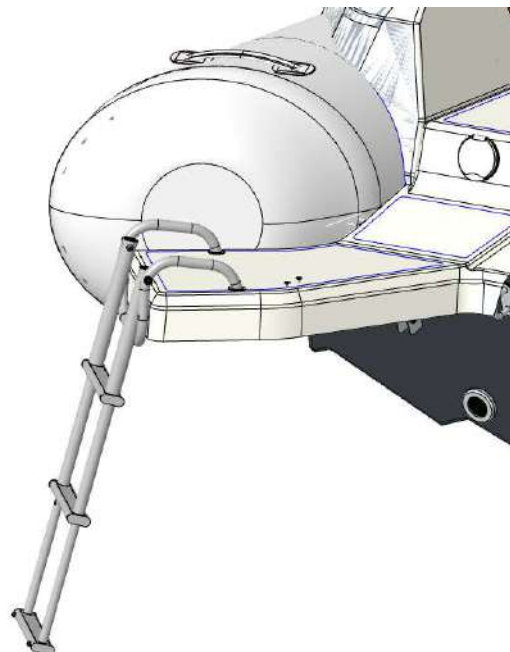
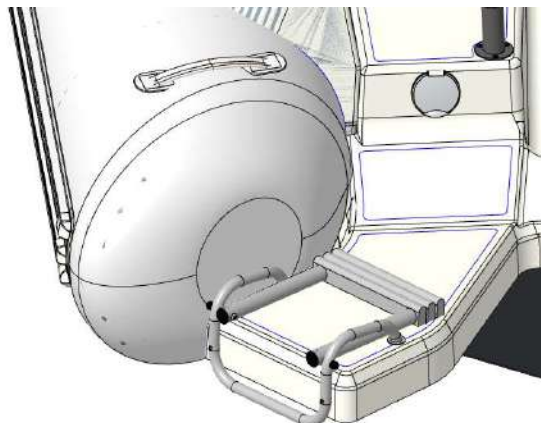
| Riferimento | DESCRIZIONE                       |
|-------------|-----------------------------------|
| 1           | Gallocce di poppa                 |
| 2           | Musone poliestere con musone inox |
| 3           | Gavone per ancoraggio             |
| 4           | Landa di prua                     |
| 5           | Bozzello                          |
| 6           | Gallocce di prua                  |

**AVVERTENZA**

- L'ORMEGGIO PERMANENTE DEVE ESSERE EFFETTUATO CON L'AUSILIO DELLA LANDA DI PRUA POSTA A PRUA DELL'IMBARCAZIONE.
- SCEGLIERE LA LINEA DI ANCORAGGIO IN FUNZIONE DELLA LARGHEZZA E DEL PESO DELL'IMBARCAZIONE.



RITIRARE IL BOZZELLO DURANTE LA NAVIGAZIONE PER ASSICURARNE IL BLOCCO

**12. RISALITA A BORDO****PERICOLO!!!**

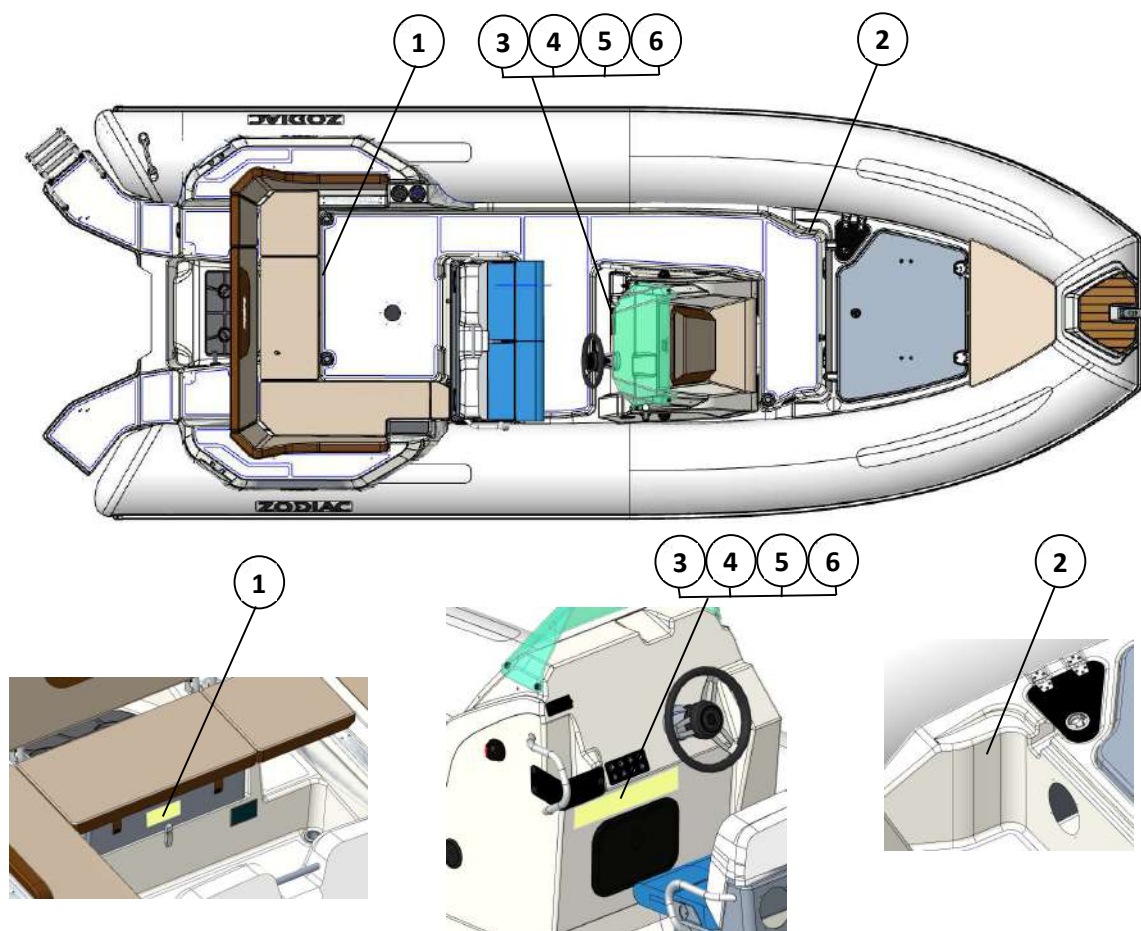
**ASSICURARSI CHE IL MOTORE SIA SPENTO PRIMA CHE CHIUNQUE SALGA A BORDO DALLA SCALETTA POSTERIORE.**

**AVVERTENZA**

**QUANDO L'IMBARCAZIONE VIENE UTILIZZATA IN SOLITARIA, SE IL MEZZO DI SALITA A BORDO NON È GESTIBILE DALL'ACQUA DEVE ESSERE INSTALLATO IN PERMANENZA.**

**13. AUTOADESIVI DI AVVERTENZE E SICUREZZA**

**13.1. POSIZIONE DEGLI AUTOADESIVI**



## SEGNALETICA

## 13.2. DESCRIZIONE DEGLI AUTOADESIVI

**⚠ WARNING**

- DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)
- DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY
- CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL
- CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL

**⚠ AVERTISSEMENTS**

- NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)
- DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE
- RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)
- RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1

**⚠ WARNING****GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE**

- STOP ENGINE BEFORE REFUELING
- REFUEL IN WELL VENTILATED AREA
- NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME
- AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY
- LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD
- INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE

**⚠ AVERTISSEMENTS****L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE**

- ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.
- NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.
- FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.
- EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES
- LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION
- VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

**⚠ CAUTION****IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.**

- NEVER TOW IN OPEN SEAS
- NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS

**⚠ ATTENTION****UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU**

- NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER
- NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

**⚠ WARNING****DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD****⚠ AVERTISSEMENT****NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD**

4

**⚠ DANGER**

TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER

**⚠ DANGER**

POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

5

**⚠ DANGER**

A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES

**⚠ DANGER**

UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6



2 chemin de la Val Priout  
31450 AYGUESVIVES  
FRANCE

**MEDLINE 6.8**



*Volume 2*

***MEDLINE 6.8***

613749 -



CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE PUTTING YOUR ZODIAC INTO SERVICE.

# BAND 2

## BESCHREIBUNG – TRAGSCHLAUCH

### ANTRIEBSSYSTEM

### ANLAGEN UND KREISLÄUFE

#### INHALT

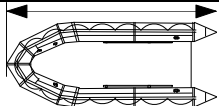
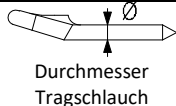
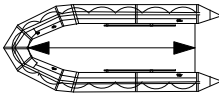
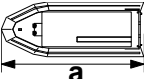
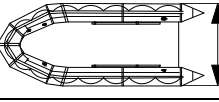
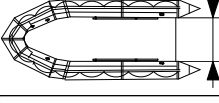
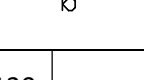
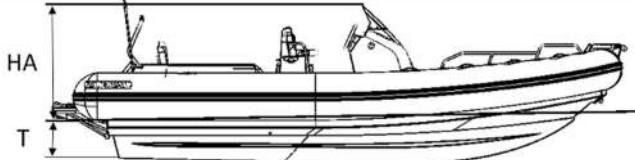
|                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. TECHNISCHE MERKMALE.....                                                  | 4  |
| 1.1. TECHNISCHE DATEN .....                                                  | 4  |
| 1.2. INVENTAR UND LAGE .....                                                 | 7  |
| 1.3. VORGESEHENER PLATZ DES ZUBEHÖRS.....                                    | 11 |
| 1.4. HANDHABUNG .....                                                        | 12 |
| 1.4.1. Transport:.....                                                       | 12 |
| 1.4.2. Lagerung:.....                                                        | 13 |
| 1.4.3. Heben: .....                                                          | 14 |
| 2. TRAGSCHLAUCH .....                                                        | 15 |
| 2.1. TRAGSCHLAUCHPFLEGE .....                                                | 15 |
| 2.2. MONTAGE DES TRAGSCHLAUCHS AM RUMPF.....                                 | 15 |
| 2.3. BEFESTIGUNG DER ABWEISER.....                                           | 16 |
| 2.4. AUFBLASEN DES TRAGSCHLAUCHS .....                                       | 17 |
| 2.5. LUFTDRUCK .....                                                         | 19 |
| 3. Antriebssystem.....                                                       | 20 |
| 4. INBETRIEBNAHME DES BOOTS.....                                             | 21 |
| 5. KRAFTSTOFFKREISLAUF .....                                                 | 22 |
| 5.1. Lage der Elemente:.....                                                 | 22 |
| 5.2. Tank: .....                                                             | 23 |
| .....                                                                        | 23 |
| 5.3. Benzinfilter mit Wasserabscheider (bei werksseitig gerigtem Boot):..... | 24 |
| 5.4. Nutzung der Absperrhähne des Benzinkreislaufs: .....                    | 25 |
| 5.5. Empfehlungen: .....                                                     | 26 |
| 6. STROMKREISLAUF .....                                                      | 27 |
| 6.1. Belegungsschema Hauptkabelbaum .....                                    | 27 |
| 6.2. Schaltplan Kabelbaum Steuerstand: .....                                 | 29 |
| 6.3. Schaltplan Kabelbaum Rumpf: .....                                       | 30 |

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| 6.4. Schaltplan Kabelbaum Option Elektrische Ankerwinde ..... | 31 |
| 6.5. Sicherungen .....                                        | 32 |
| 6.6. Lage der Elemente: .....                                 | 33 |
| 6.7. Batterieschalter: .....                                  | 33 |
| 6.8. Batterie (nicht mitgeliefert): .....                     | 34 |
| 6.9. Schalter .....                                           | 35 |
| 6.10. Verkabelung von Zubehör: .....                          | 36 |
| 6.11. Anschluss von Optionen: .....                           | 38 |
| 7. AUFBAU ZUR TROCKENLEGUNG .....                             | 41 |
| 7.1. Beschreibung der funktionalen Elemente: .....            | 41 |
| 7.2. Ableitung von Wasser auf Deck .....                      | 42 |
| 7.3. Bilgepumpe: .....                                        | 42 |
| 7.4. Rumpfablauf: .....                                       | 44 |
| 8. LENKUNG .....                                              | 45 |
| 9. BRANDFALL .....                                            | 45 |
| 10. SCHLAUCHDURCHFÜHRUNG .....                                | 45 |
| 11. ANKERN / ANLEGEN .....                                    | 46 |
| 12. EINSTIEG .....                                            | 47 |
| 13. AUFKLEBER WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE .....             | 48 |
| 13.1. LAGE DER AUFKLEBER .....                                | 48 |
| 13.2. BESCHREIBUNG DER AUFKLEBER .....                        | 49 |

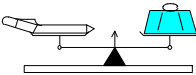
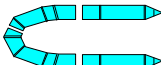
## BESCHREIBUNG - Technische Merkmale

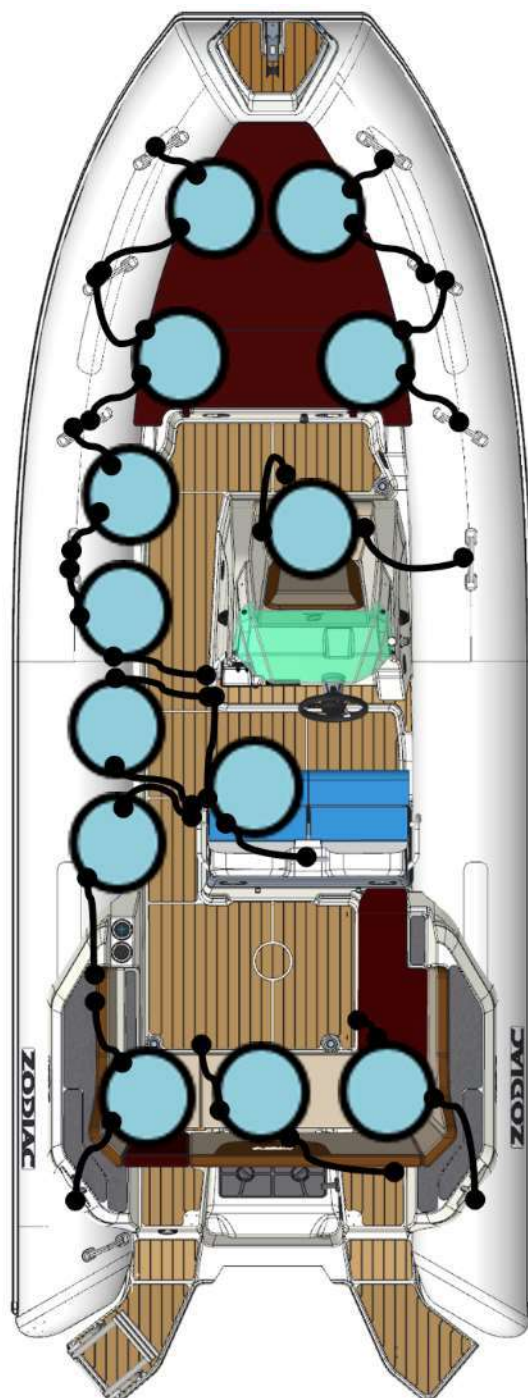
### 1. TECHNISCHE MERKMALE

#### 1.1. TECHNISCHE DATEN

| Abmessungen<br>Abmessungstoleranzen +/- 3%                                         |    |         |                                                                                                                   |                      |        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------|
|   | m  | 6,95    | <br>Durchmesser<br>Tragschlauch | m                    | 0,6    |
|                                                                                    | ft | 22' 10" |                                                                                                                   | ft                   | 1'12"  |
|   | m  | 6,34    | Ohne Tragschlauch<br>           | a                    | m 6.61 |
|                                                                                    | ft | 20' 8"  |                                                                                                                   | ft                   | 21' 8" |
|   | m  | 2,54    |                                 | b                    | m 1.80 |
|                                                                                    | ft | 8' 4"   |                                                                                                                   | ft                   | 5' 11" |
|   | m  | 1,54    |                                 | c                    | m 2.5  |
|                                                                                    | ft | 5' 1"   |                                                                                                                   | ft                   | 8' 2"  |
|  |    | HA (mm) | 2130                                                                                                              | Max. Durchfahrtshöhe |        |
|                                                                                    |    | T (mm)  | 576                                                                                                               | Max. Tiefgang        |        |

| Konstruktionskategorie |   |
|------------------------|---|
| (Richtl. CE 013/53/EU) | C |

| Tragfähigkeit                                                                                     |           |     |      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----|------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gewichtstoleranzen +/- 5%                                                                         |           |     |      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  (ISO)         |           |     | B    | C    | <div>Maximale Zuladung nach ISO 14946 (1+2+3+4),<br/>siehe Angaben auf dem ICNN-Zertifikat.</div> <div>Maximale Zuladung nach ISO 14945 (1+2+3+5),<br/>siehe Angaben auf dem Herstellerschild.</div> <div>Gewicht der Personen</div> <div>Persönliche Ausstattung</div> <div>Liste aller angebotenen Optionen</div> <div>Inhalt der Behälter für Verbrauchsflüssigkeiten<br/>(Benzin, Trinkwasser,...)</div> <div>Gewicht des Motors bzw. der Motoren</div> <div>Angegebenes Gewicht ohne Zubehör</div> |
|                                                                                                   |           |     | NA   | 14   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  Maximum       | ISO 14946 | kg  | NA   | 1620 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                   |           | lb. | NA   | 3571 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  Maximum       | ISO 14945 | kg  | NA   | 1740 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                   |           | lb. | NA   | 3836 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                |           | kg  | 920  |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                   |           | lb. | 2028 |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Anzahl Fächer  |           |     | 5    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

**VORSICHT!!!**

**DIE EMPFOHLENE MAXIMALE PERSONENZAHL DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.**

**UNABHÄNGIG VON DER PERSONENZAHL AN BORD DARF DAS GESAMTGEWICHT DER PERSONEN UND DER AUSRÜSTUNG KEINESFALLS DAS MAXIMAL ZULÄSSIGE ZULADUNGSGEWICHT ÜBERSCHREITEN. NUR AUSGEWIESENE SITZE ODER SITZPLÄTZE BENUTZEN.**

## BESCHREIBUNG - Technische Merkmale

| Motorisierung                                                                     |                            |     |             |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----|-------------|--|
|  | Länge der Antriebsachse    |     | EINZELMOTOR |  |
|                                                                                   |                            |     | XL          |  |
|  | Empfohlene MINDESTLEISTUNG | PS  | 150         |  |
|                                                                                   |                            | kW  | 112         |  |
|  | Empfohlene HÖCHSTLEISTUNG  | PS  | 200         |  |
|                                                                                   |                            | kW  | 149         |  |
|  | Zugelassene HÖCHSTLEISTUNG | PS  | 250         |  |
|                                                                                   |                            | kW  | 186         |  |
|  | HÖCHSTGEWICHT Motor        | kg  | 307         |  |
|                                                                                   |                            | Lbs | 677         |  |

Die empfohlenen Mindestleistungen gelten für eine optimale Nutzung der Tragfähigkeit des Bootes bei mittlerer Zuladung.

**HINWEIS:** Die zugelassene Höchstleistung muss, falls sie die empfohlene Höchstleistung überschreitet, mit größter Vorsicht eingesetzt werden. Sie ist ausschließlich für erfahrene Nutzer vorgesehen, die ihr Boot unter sehr spezifischen Bedingungen verwenden (Transport von Schwerlasten, etc.). Siehe Handbuch Band 1, Kapitel „Navigationstipps“.



### **VORSICHT!!!**

**BEIM BELADEN DES BOOTS DAS MAXIMAL ZULÄSSIGE ZULADUNGSGEWICHT NIEMALS ÜBERSCHREITEN. GEHEN SIE BEIM BELADEN DES BOOTS STETS MIT GROSSER SORGFALT VOR UND VERTEILEN SIE DIE LAST SO, DASS DIE THEORETISCHE TRIMMUNG ERHALTEN BLEIBT (ANNÄHERND WAAGRECHT). SCHWERE LASTEN NICHT IM OBEREN BEREICH VERSTAUEN.**



### **VORSICHT!!!**

**DAS AUF DEM HERSTELLERSCHILD ANGEGEBENE HÖCHSTGEWICHT DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN. BEI MAXIMALER BELADUNG DES BOOTS WIRD EMPFOHLEN: MIT VORSICHT ZU FAHREN  
DIE LASTEN ZU VERTEILEN  
EINE GEEIGNETE TRIMMUNG DES BOOTS ZU ERHALTEN.**

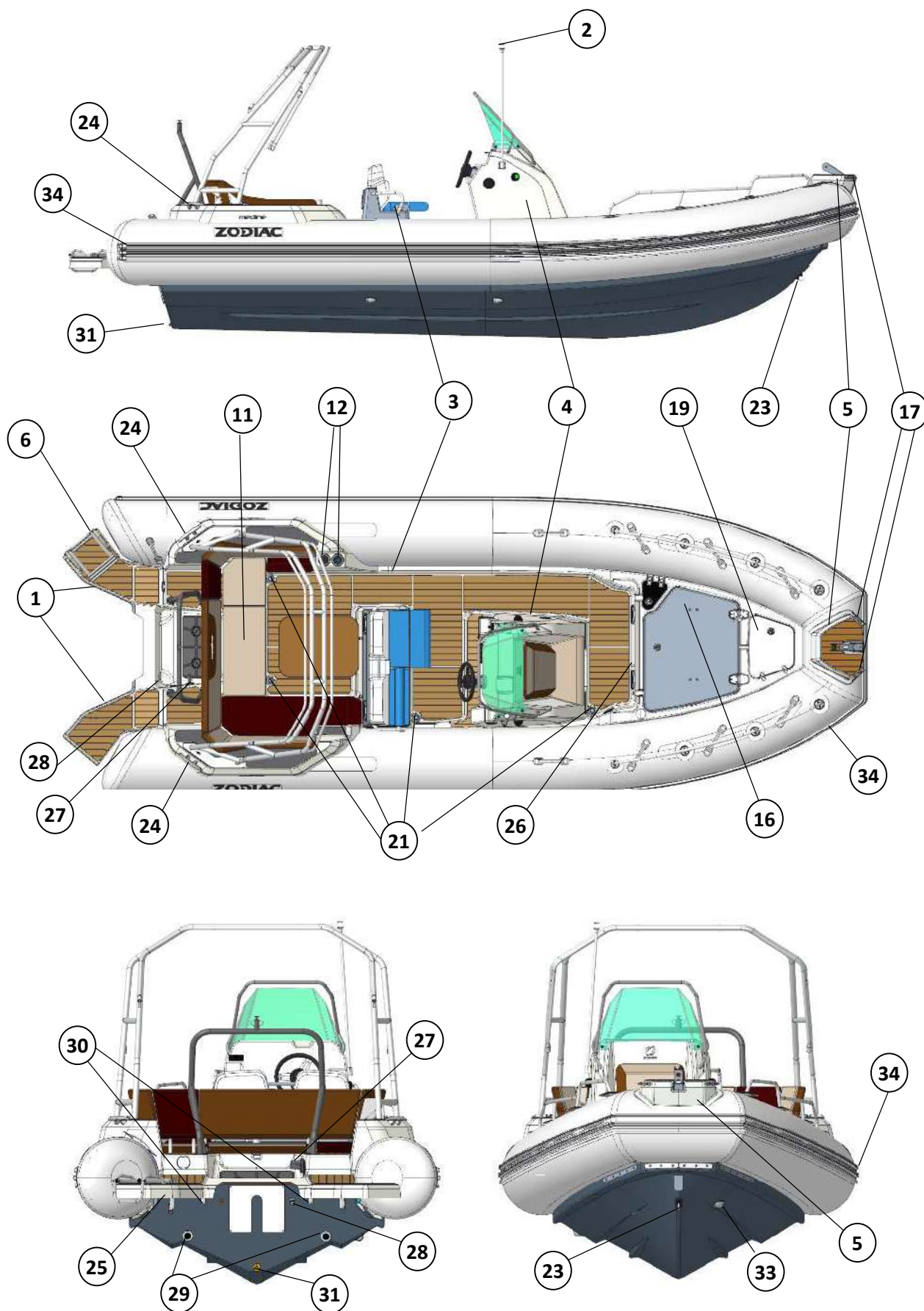


### **ACHTUNG!!!**

**KEINE BRENNBAREN MITTEL IM HINTEREN RAUM LAGERN. DIE LAGERUNG EINES NACHFÜLLTANKS IST AUSDRÜCKLICH VERBOTEN.**

## BESCHREIBUNG – INVENTAR und Lage

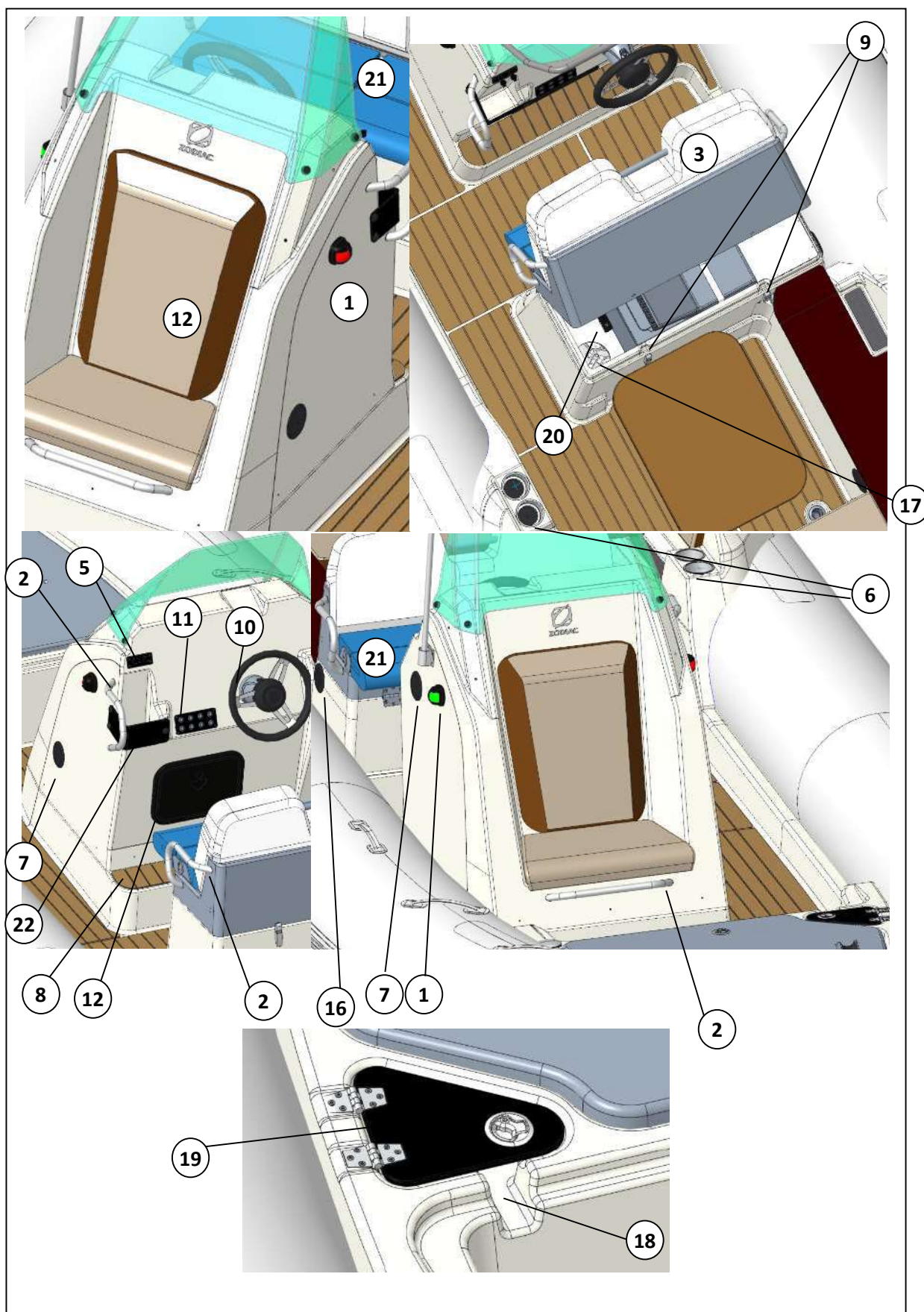
### 1.2. INVENTAR UND LAGE



## BESCHREIBUNG – INVENTAR und Lage

| Markierung           | BEZEICHNUNG                                                                             |                    |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|                      | Polyester-Rumpf mit vorgeformtem, rutschfestem Deck                                     |                    |
| 1                    | Hintere Plattform                                                                       |                    |
| 2                    | Weiße Navigationslichter                                                                |                    |
| 3                    | Hoher Sitz, bestückt                                                                    |                    |
| 4                    | Steuerstand, bestückt                                                                   |                    |
| 5                    | Ankerrolle, bestückt                                                                    |                    |
| 6                    | Badeleiter                                                                              |                    |
| 7                    | Elektrische Bilgepumpe                                                                  | } Im Innenraum des |
| 8                    | Batterie (Kasten)<br>Heckstaukastens                                                    |                    |
| 9                    | Batterieschalter                                                                        |                    |
| 10                   |                                                                                         |                    |
| 11                   | Heckstaukasten                                                                          |                    |
| 12                   | Trinkbecherhalter                                                                       |                    |
| 13                   |                                                                                         |                    |
| 14                   | Eingebauter Benzintank                                                                  |                    |
| 15                   |                                                                                         |                    |
| 16                   | Bugstaukasten                                                                           |                    |
| 17                   | Vordere Klampen                                                                         |                    |
| 18                   | Abnehmbare Seilscheibe                                                                  |                    |
| 19                   | Ankergehäuse                                                                            |                    |
| 20                   | Haltegriff                                                                              |                    |
| 21                   | Deckabfluss                                                                             |                    |
| 22                   | Aufblas-/Entleerungventile (X5)                                                         |                    |
| 23                   | Bugring                                                                                 |                    |
| 24                   | Hintere Klampen                                                                         |                    |
| 25                   | Abfluss Bilgepumpe                                                                      |                    |
| 26                   | Tankentlüftung                                                                          |                    |
| 27                   | Kabeldurchführung Hydrauliklenkung und Motorkabelbaum                                   |                    |
| 28                   | Abfluss Mulde                                                                           |                    |
| 29                   | Lenzgerät                                                                               |                    |
| 30                   | Abschleppringe                                                                          |                    |
| 31                   | Rumpfablauf                                                                             |                    |
| 32                   | Bugring                                                                                 |                    |
| 33                   | Wasserabfluss                                                                           |                    |
| 34                   | Scheuerschutzleiste                                                                     |                    |
|                      | Abnehmbarer Tragschlauch mit breiter Profilscheuerleiste, Laschings und Langkegeln.     |                    |
| STANDARD AUSSTATTUNG |                                                                                         |                    |
|                      | 2 Teleskoppaddel, 1 Fußpumpe, 1 Reparatursatz, 1 Eignerhandbuch (2 Bände), 1 Manometer. |                    |

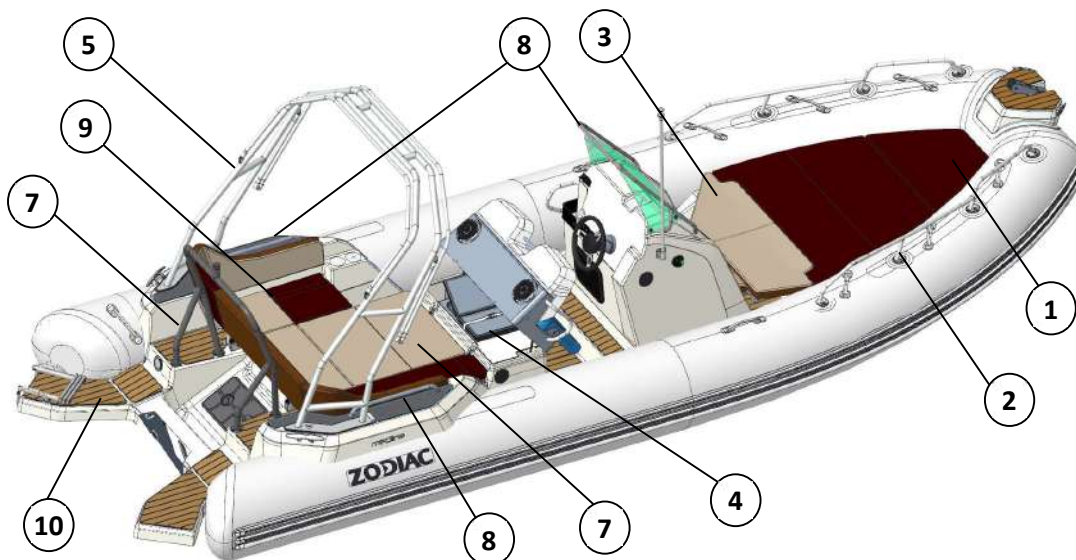
BESCHREIBUNG – INVENTAR und Lage



| MARKIERUNG | BEZEICHNUNG                               |
|------------|-------------------------------------------|
| 1          | Rote/grüne Navigationslichter             |
| 2          | Handlauf                                  |
| 3          | Vorderer Sitz                             |
| 4          | Handlauf                                  |
| 5          | 12 V-Steckdose und USB-Anschluss Schalter |
| 6          | Trinkbecherhalter                         |
| 7          | Gebälse                                   |
| 8          | Fußstützen                                |
| 9          | Schnallenverschlüsse                      |
| 10         | Lenkrad, Hydrauliklenkung                 |
| 11         | Schalter Bilgepumpe / Navigationslichter  |
| 12         | Technischer Zugang Steuerstand            |
| 13         |                                           |
| 14         |                                           |
| 15         |                                           |
| 16         | Gebälse Benzin                            |
| 17         | Zugang Benzinabsperrhahn                  |
| 18         | Benzinüberlauf                            |
| 19         | Benzineinfüllung                          |
| 20         | Bolsterstaukasten                         |
| 21         | Bolster-Sitze mit Hubsystem               |
| 22         | Ablage                                    |
| 23         | Trinkbecherhalter                         |
|            |                                           |

## BESCHREIBUNG – INVENTAR und Lage

### 1.3. VORGESEHENER PLATZ DES ZUBEHÖRS



Jedem Zubehör liegt eine Montageanleitung bei.

| MARKIERUNG                                                                | BEZEICHNUNG                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                         | Elektrische Ankerwinde                                            |
| 2                                                                         | Bugreling                                                         |
| 3                                                                         | Verlängerung Bugsonnenliege                                       |
| 4                                                                         | Kühlschrank                                                       |
| 5                                                                         | Edelstahlbügel + Bimini                                           |
| 6                                                                         | Hecksonnenliege                                                   |
| 7                                                                         | Wasserskimast                                                     |
| 8                                                                         | Handlauf Windschutzscheibe; Handläufe seitliche Anbauteile        |
| 9                                                                         | Klappsitz                                                         |
| 10                                                                        | EVA-Boden                                                         |
|                                                                           | Audio-Anlage Fusion: Radio, MP3, Antenne, 2 Lautsprecher 200 Watt |
| Weitere Optionen verfügbar, bitte wenden Sie sich an Ihren ZODIAC-Händler |                                                                   |

### 1.4. HANDHABUNG

#### 1.4.1. Transport:

Die Tipps zum Absetzen auf einem Anhänger finden Sie in BAND I des Eignerhandbuchs.

**Verwenden Sie einen für Ihr Boot geeigneten Anhänger.**

Die Bootsmaße entsprechen der Straßenbreite. Beim Transport sollte das Boot aufgepumpt sein.



**ACHTUNG: BÜGEL SENKEN, FALLS DAS BOOT DIESE AUSSTATTUNG BESITZT.**

**VOR DEM FAHREN MIT AUFGESTELTEM BÜGEL HÖHE GENAU PRÜFEN UND SICHERSTELLEN, DASS DER KONVOI DEN HÖHENBEGRENZUNGEN AUF IHRER FAHRT ENTSPRICHT.**

Das Gewicht des Boots bei Transport auf einem Anhänger beträgt:

|                                |               |                                       |
|--------------------------------|---------------|---------------------------------------|
| <b>Leergewicht Boot:</b>       | 922 kg        | <i>Toleranz +/- 5 %</i>               |
| <b>Gewicht Motor (-en):</b>    | 307 kg        | <i>Gewicht Motor+ Batterie</i>        |
| <b>Tank Verbrauchsgüter:</b>   | 195 kg        | <i>Benzin- und Frischwassertank</i>   |
| <b>Optionen:</b>               | 200 kg        | <i>Modell mit sämtlichen Optionen</i> |
| <b>Sicherheitsausstattung:</b> | 115 kg        | <i>Ausstattung + Anker</i>            |
| <b>Σ :</b>                     | <b>1739kg</b> |                                       |



**SICHERUNG AUF ANHÄNGER ODER AUF BOOTSBÖCKEN:**  
BEFESTIGEN SIE DAS BOOT AM BUGRING UND DEN HECKRINGEN AN DER AUßENSEITE DES HECKSPIEGELS.



**EMPFEHLUNG: BEI TRANSPORT MIT LEEREM TRAGSCHLAUCH!**  
**UM DIE HINTEREN KEGEL NICHT ZU BESCHÄDIGEN, EMPFEHLEN WIR IHNEN, DAS TRANSPORTGURT-SET (OPTIONALE AUSSTATTUNG) ZU VERWENDEN.**

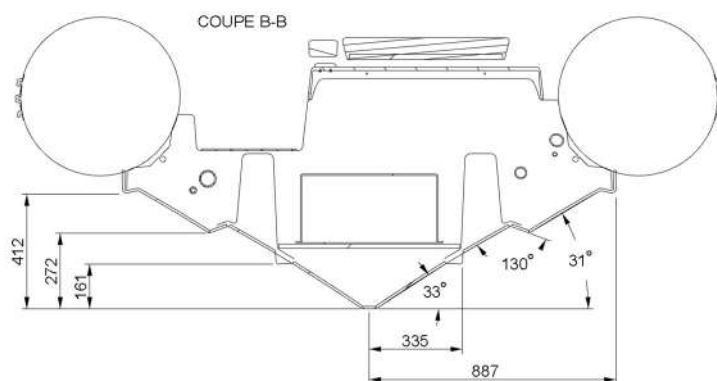
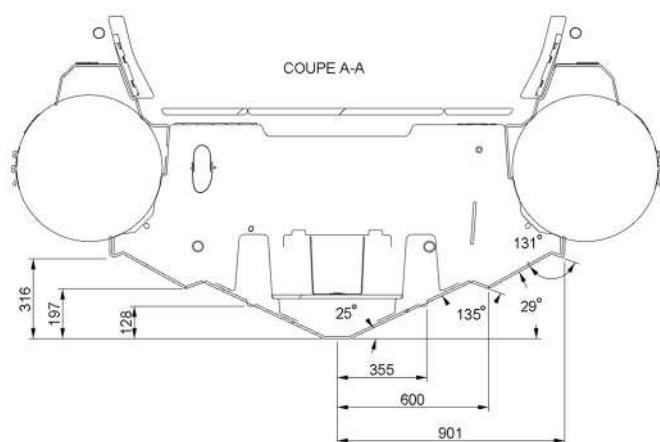
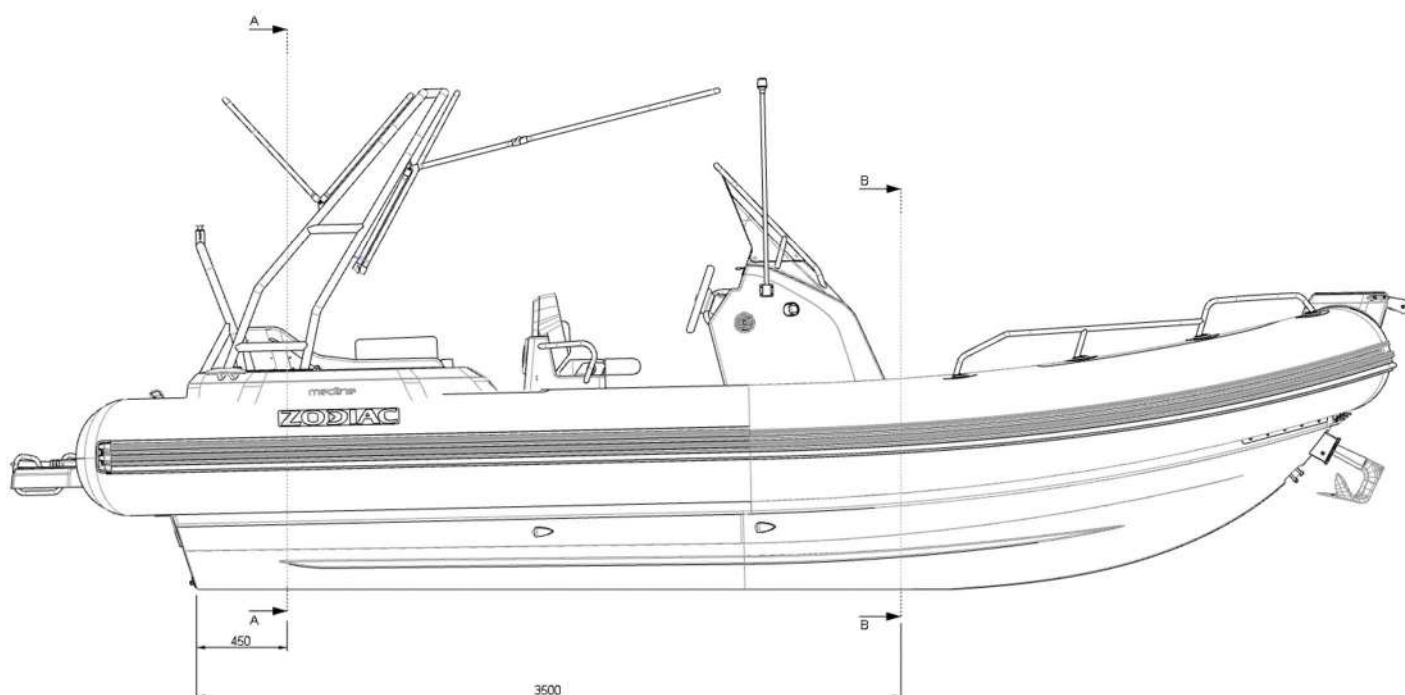
## BESCHREIBUNG - Handhabung

**1.4.2. Lagerung:**

Um die Lagerungshöhe des Boots zu optimieren, können der Steuerstand zur Seite geklappt und die hinteren Rückenlehnen entfernt werden.

**ACHTUNG!!!**

**DAS BOOT MUSS ZWINGEND AUF DEM STEVEN LIEGEN.  
SIEHE NACHSTEHENDE ABBILDUNG.**

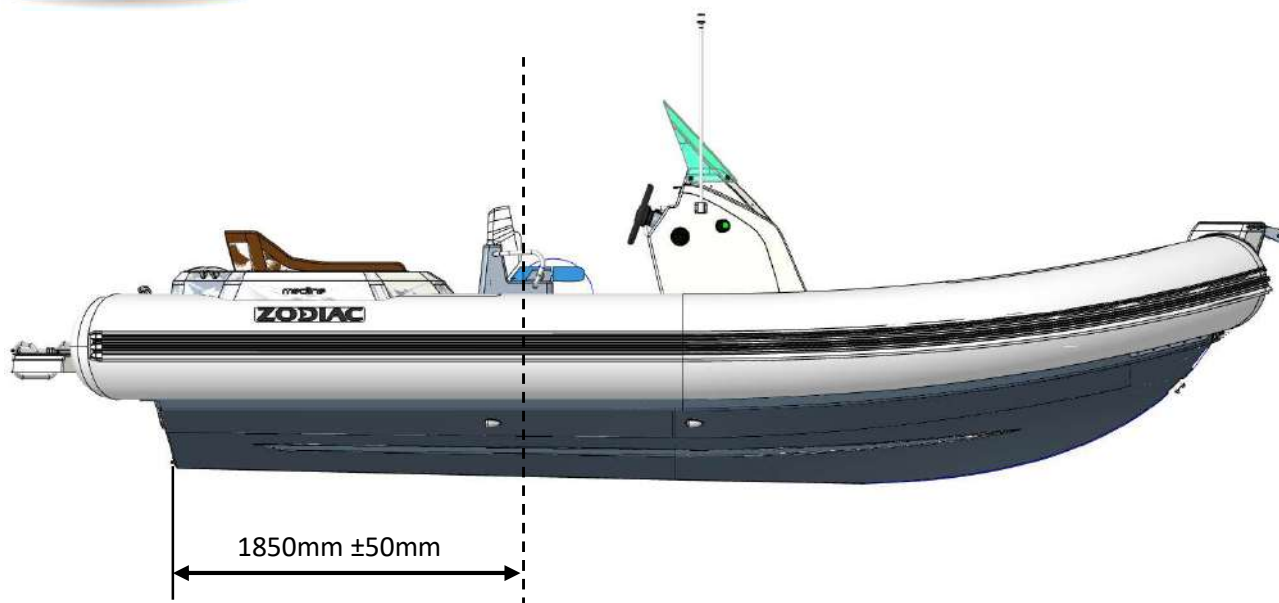


1.4.3. Heben:



**VORSICHT**

DAS BOOT VERFÜGT ÜBER KEINE HUBVORRICHTUNGEN. DAS HEBEN MUSS ZWINGEND MIT PASSENDEN HEBEGURTEN ERFOLGEN, DIE UNTER DEM RUMPF DURCHGEFÜHRT WERDEN.



\* Geschätzter Schwerpunkt mit dem schwersten Motor, ohne Sonderausstattung.



**VORSICHT**

ZUM HEBEN DES BOOTS WENDEN SIE SICH AN HEBESPEZIALISTEN.



**GEFAHR!!!**

BEIM HUBVORGANG DARF KEIN PASSAGIER AN BORD SEIN.



**ACHTUNG!!!**

BEIM HEBEN BZW. BEI AUFHÄNGEN MIT DAVITS MUSS DAS BOOT KOMPLETT AUSGELADEN SEIN.

HINTEREN RUMPFABLAUF VOR DEM STAPELLAUF DES BOOTS ÖFFNEN, UM MÖGLICHES REGENWASSER AUS DEM KIELRAUM ABLAUFEN ZU LASSEN (RUMPFABLAUF VOR DEM KONTAKT MIT DEM WASSER WIEDER SCHLIEßEN).

## TRAGSCHLAUCH – Montage des Tragschlauchs am Rumpf

### 2. TRAGSCHLAUCH

#### 2.1. TRAGSCHLAUCHPFLEGE

Der Tragschlauch Ihres Boots besteht

- entweder aus NEOPREN CSM-CR **1670** Decitex-Gewebe, 1300 g/m<sup>2</sup> oder 1500 g/m<sup>2</sup>.
- oder aus PVC-Strongan-Geweben.

Die Pflegehinweise finden Sie in BAND I des Eignerhandbuchs.

#### 2.2. MONTAGE DES TRAGSCHLAUCHS AM RUMPF

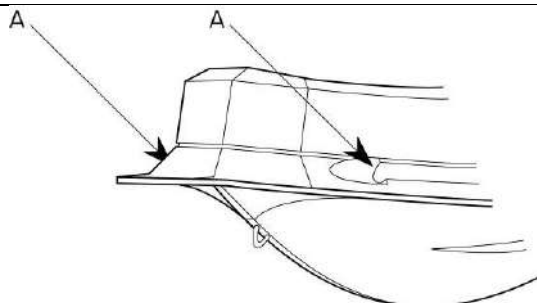


WENN DER TRAGSCHLAUCH BEI UNTER 0°C GELAGERT WURDE, BEWAHREN SIE IHN VOR DEM AUSEINANDERFALTEN 12 STUNDEN LANG AN EINEM ORT MIT RAUMTEMPERATUR (20°C) AUF.

SIE KÖNNEN DEN TRAGSCHLAUCH BEREITS VOR DEM AUFBAU AUFPUMPEN (DRUCK 240 mb) UND CA. EINE STUNDE STABILISIEREN LASSEN. DANACH LUFT ABLASSEN.

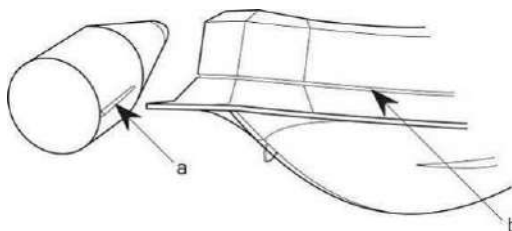
**HINWEIS:** die Montage des Tragschlauchs am Rumpf muss mit leerem Tragschlauch erfolgen

**1**



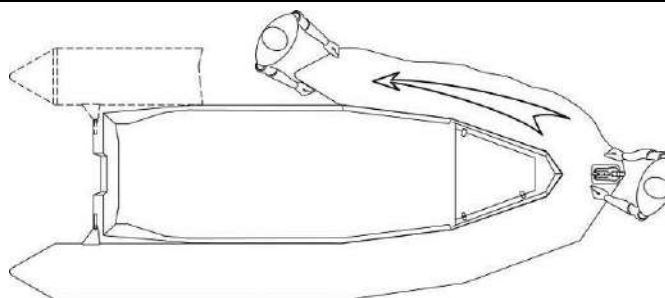
Für eine einfachere Montage des Tragschlauchs Flüssigseife in die Schienen (A) des Rumpfs geben.

**2**



Schieben Sie den Tragschlauchkeder (a) von der Rumpfspitze aus in die Rumpfschiene (b). Ziehen Sie den Tragschlauch nach hinten, bis sich die Wassersperre auf der Höhe des Heckspiegels befindet.

**3**



Mit der anderen Seite des Tragschlauchs ebenso verfahren.

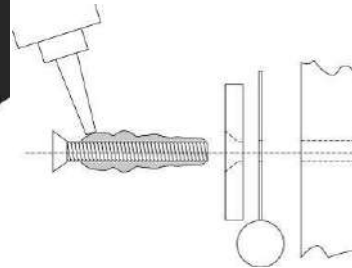
Die 2 Lippen (Dicht- und Außenlippe) müssen über die Rumpfnase gezogen werden.

## TRAGSCHLAUCH – AUFBLASEN DES TRAGSCHLAUCHS

### 2.3. BEFESTIGUNG DER ABWEISER

#### Befestigung mit Einsätzen:

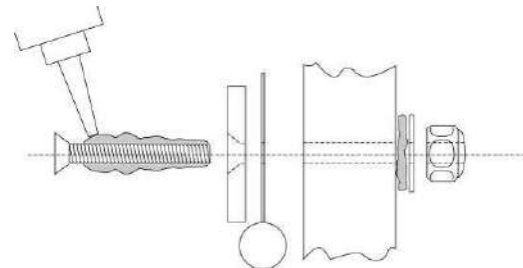
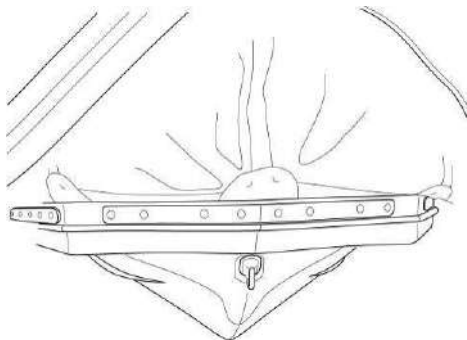
4



Tragschlauch ausbreiten und externen Abweiser (bei leerem Tragschlauch) mit Hilfe der im Tragschlauch-Set mitgelieferten Edelstahlleisten und Schrauben anbringen. Um die mechanische Haltbarkeit der Montage sicherzustellen, tragen Sie mittelstarke Gewindesicherung auf die Schrauben auf.

#### Befestigung mit Sicherungsbolzen:

4

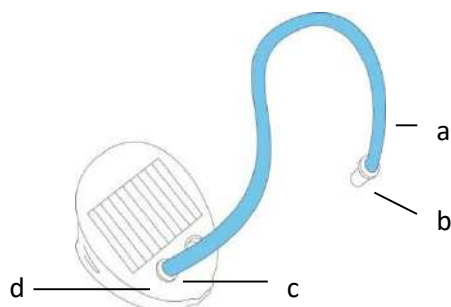


Nach dem Aufpumpen des Tragschlauchs (siehe folgende Kapitel) den externen Abweiser mit Hilfe der im Tragschlauch-Set mitgelieferten Edelstahlstangen und Bolzen befestigen. Um die Dichtheit der Verbindung zu gewährleisten, tragen Sie Dichtungsmasse auf die Schrauben und in die Rumpflöcher auf.

## TRAGSCHLAUCH – AUFBLASEN DES TRAGSCHLAUCHS

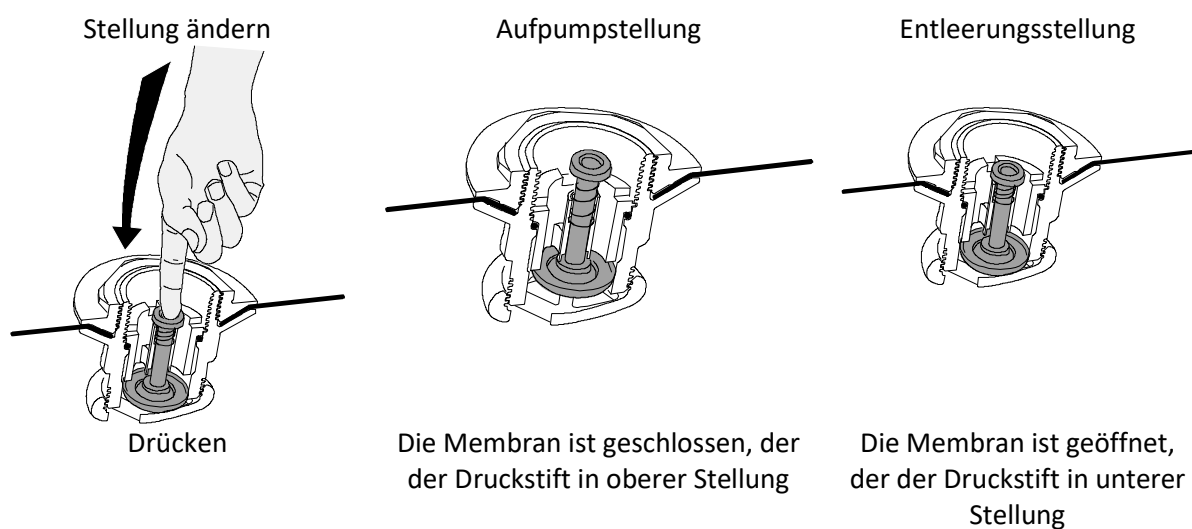
### 2.4. AUFBLASEN DES TRAGSCHLAUCHS

- **FUSSPUMPE**
  - Schlauchspitze
  - Adapter
  - Schlauchanschluss
  - Aufpumpöffnung

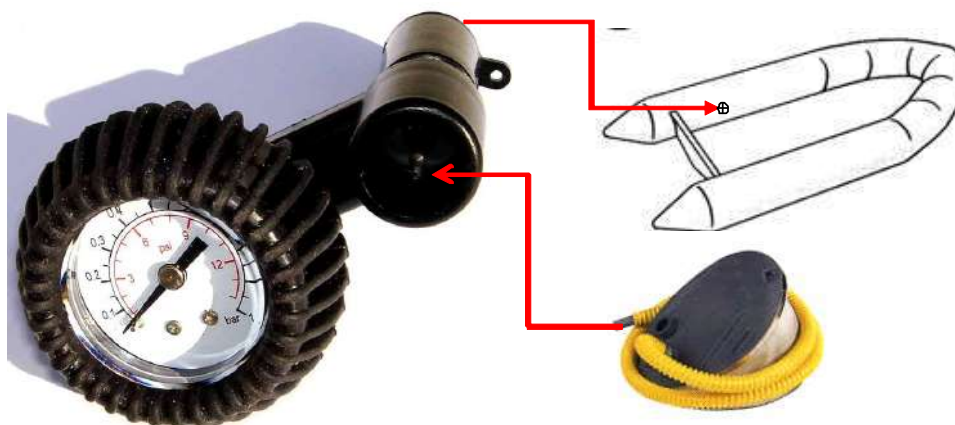


**HINWEIS:** Optional ist eine elektrische Luftpumpe (12 V) mit hoher Leistung erhältlich (wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragshändler).

- **„EASY PUSH“-Ventile**



- **MANOMETER**



**ACHTUNG!!!**  
**VERWENDEN SIE KEINEN KOMPRESSOR BZW. KEINE DRUCKLUFTFLASCHE.**

- **AUFPUMPEN**

**1º/** Alle Ventile in Aufpumpstellung bringen.

**2º/** Setzen Sie den Adapter mit dem passenden Durchmesser für das „Easy-Push“-Ventil auf die Schlauchspitze der Fußpumpe.

**3º/** Schlauchanschluss an der Öffnung der Fußpumpe anbringen.

Um Ihren Tragschlauch effizient aufpumpen zu können, muss die Fußpumpe stabil auf dem Boden liegen.

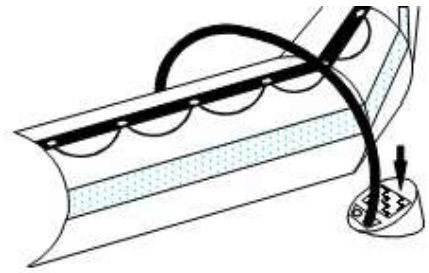
Der Tragschlauch füllt sich schneller, wenn die Fußpumpe mit gleichmäßigem Druck und ohne Hast betätigt wird.

**4º/** Beginnen Sie beim Aufpumpen des Tragschlauchs mit der Kammer am Bug (a). Pumpen Sie diese Kammer auf einen Druck von 200 mb auf.

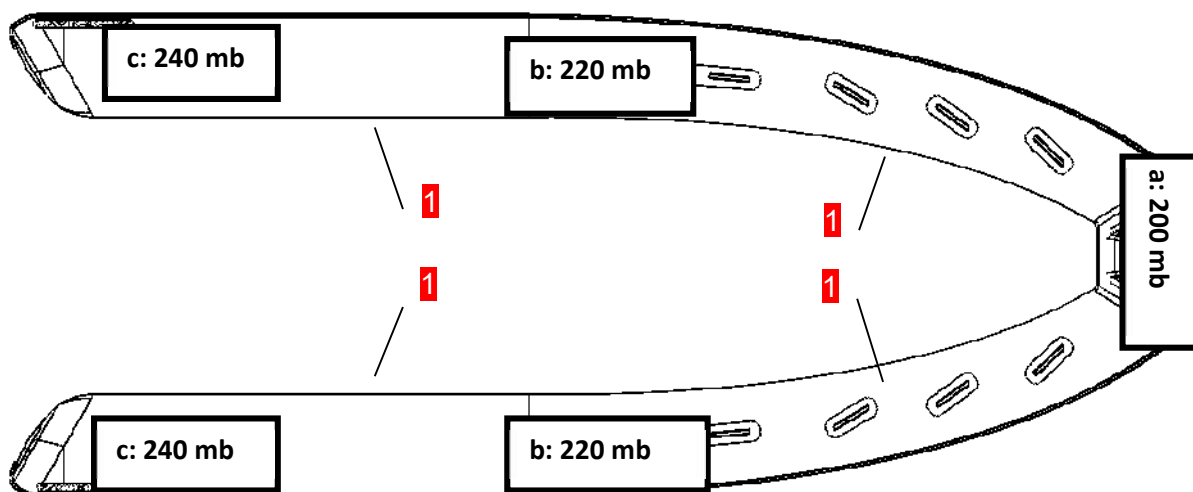
**5º/** Pumpen Sie dann die mittleren Kammern (b) auf, bis ein Druck von 220 mb erreicht ist. Der Druck wird am Manometer an der ersten Kammer abgelesen.

**6º/** Pumpen Sie zuletzt die hinteren Kammern (c) auf, bis ein Druck von 240 mb erreicht ist. Das Manometer bleibt dabei an der ersten Kammer. Über die Zwischenwände (1) der Kammern wird der Druck ausgeglichen.

**7º/** Der Tragschlauch ist vollständig aufgepumpt: Schrauben Sie die Ventilverschlusskappen wieder auf.



## TRAGSCHLAUCH - LUFTDRUCK



**HINWEIS:** Vor Aufschrauben der Ventilverschlüsse ist ein leichter Luftverlust normal.  
Die Verschlüsse allein sorgen abschließend für die Dichtheit.

### 2.5. LUFTDRUCK

Der Tragschlauch besitzt 5 Kammern. Jede von ihnen muss einen Luftdruck von **240 mb / 3.4 PSI** aufweisen.

Dies ist der Betriebsdruck des Tragschlauchs.

| Die Umgebungstemperatur der Luft oder<br>das Wasser beeinflusst den<br>Innendruck des Tragschlauchs. | Umgebungstemperatur | Innendruck des<br>Tragschlauchs |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------|
|                                                                                                      | +1°C                | +4 mb / 0,06 PSI                |
|                                                                                                      | -1°C                | -4 mb / 0,06 PSI                |

Druckänderungen sind in der Regel vorhersehbar:

Prüfen Sie den Druck in den Luftkammern und gleichen Sie (durch Nachpumpen bzw. Entleeren) die durch eventuelle Temperaturschwankungen entstandene Druckdifferenz aus (vor allem bei großen Temperaturdifferenzen zwischen Morgen- und Abendstunden in besonders warmen Klimazonen). Vergewissern Sie sich, dass der Druck innerhalb des empfohlenen Bereichs bleibt (220 bis 270 mb).

### UNTERDRUCKGEFAHR

Beispiel:

Ihr Boot liegt am Stand in praller Sonne bei 50°C, der Druck entspricht dem empfohlenen Luftdruck von 240 mbar/3,4 PSI. Wenn Sie das Boot zu Wasser lassen (Wassertemperatur 20°C), sinkt die Temperatur und damit der Luftdruck in den Kammern um bis zu 120 mb ab. **SIE MÜSSEN ALSO NACHPUMPEN**, um den Druckverlust aufgrund des Temperaturunterschieds (zwischen Umgebungsluft und Wasser) auszugleichen.

Wenn Sie also am Tagesende bei sinkenden Außentemperaturen einen Druckabfall feststellen, ist dies völlig normal.

### ÜBERDRUCKGEFAHR

#### Beispiel:

Das Boot wird morgens oder abends mit dem empfohlenen Luftdruck (240 mbar/3,4 PSI) aufgepumpt (es herrschen niedrige Außentemperaturen von 10°C). Im Laufe des Tages erwärmt sich das Boot bei einer Lufttemperatur von 50°C in praller Sonne am Strand oder auf dem Deck Ihrer Yacht. Die Innentemperatur der Luftkammern kann dann ansteigen und bis zu 70°C erreichen (insbesondere dunkelfarbige Tragschläuche), so dass es zu einer Verdopplung des Ausgangsdrucks (480 mb) kommt. **SIE MÜSSEN ALSO LUFT ABLASSEN**, um erneut den empfohlenen Druck zu erreichen.

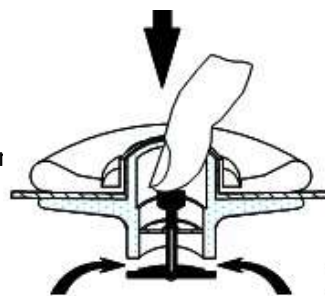


#### **ACHTUNG!!!**

**WENN IHR BOOT ZU STARK AUFGEPUMPPT IST, WIRD DIE TRAGSCHLAUCHSTRUKTUR ÜBERMÄßIG BELASTET UND DIE KAMMERN KÖNNEN DURCH DEN ÜBERDRUCK AN DEN VERBINDUNGSSTELLEN AUFPLATZEN.**

#### **BEI ÜBERDRUCK**

Drücken Sie auf den Ventildruckstift, um Luft entweichen zu lassen.



## ANTRIEBSSYSTEM

### 3. Antriebssystem

Beachten Sie bei der Montage des bzw. der Motoren bitte die von ZODIAC und vom Motorhersteller gegebenen Empfehlungen.

Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler, um Ihr Boot optimal zu nutzen.

Die Befestigung der Motorbolzen durch den Heckspiegel muss mit einer Abdichtung des Schraubenlochs erfolgen (z.B. Befestigung mit Sikaflex).

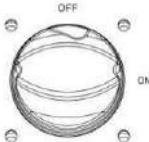
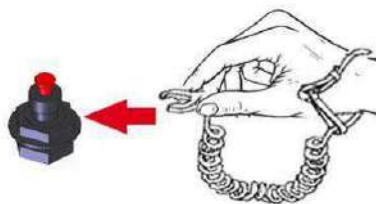
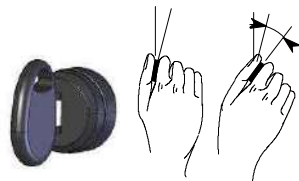
Bei Booten, die nicht vom Hersteller geriggt wurden, müssen Sie einen zugelassenen Benzinfilter zwischen Benzintank und Motor verwenden.

## INBETRIEBNAHME DES BOOTS

### 4. INBETRIEBNAHME DES BOOTS

Lesen Sie bitte vor dem Start Band I des Eignerhandbuchs.

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass der Tragschlauch vorschriftsmäßig aufgepumpt ist.

|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>1</div> <div></div> <div>Batterieschalter auf „ON“</div>                       | <div>2</div> <div></div> <div>Benzinabsperrhahn auf „ON“</div> |                                                                                                                                            |
| <div>3</div> <div></div> <div>Sicherheitsschalter aufstecken und anschließen*</div> | <div>4</div> <div></div> <div>Steuerhebel auf Leerlauf.</div>   | <div>5</div> <div></div> <div>Anlasser betätigen.</div> |

*\* Sollte der Steuermann ins Wasser fallen, wird durch das sofortige Abschalten des Motors die Gefahr schwerer oder sogar tödlicher Verletzungen durch Überfahren erheblich verringert. Die beiden Enden des Sicherheitsschalters immer korrekt anschließen.*



#### **GEFAHR!!!**

- **SCHALTEN SIE DEN MOTOR SOFORT AUS, WENN SICH EIN SCHWIMMER IN DER NÄHE DES BOOTS AUFHÄLT. ER KÖNNTE DURCH EINEN SICH DREHENDEN ROTOR SCHWER VERLETZT WERDEN.**



#### **ACHTUNG!!!**

- **ACHTEN SIE DARAUF, WÄHREND DER FAHRT ALLE STAUKÄSTEN, DIE DECKKLAPPE UND DIE TANKZUGANGSKLAPPE GESCHLOSSEN ZU HALTEN. STARKE WELLEN STELLEN EINE HOHE GEFAHR FÜR DIE STABILITÄT DAR UND KÖNNEN ZUR ÜBERFLUTUNG FÜHREN.**

- **SOLLTEN DIE DICHTUNGEN DER DECKKLAPPEN BESCHÄDIGT SEIN, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN VERTRAGSHÄNDLER UND TAUSCHEN SIE SIE SO SCHNELL WIE MÖGLICH AUS.**

- **VERMEIDEN SIE PLÖTZLICHE FAHRMANÖVER BEI HOHER GESCHWINDIGKEIT. REDUZIEREN SIE BEI WELLENGANG ZUR SICHERHEIT UND FÜR DEN KOMFORT DER PASSAGIERE DIE GESCHWINDIGKEIT.**

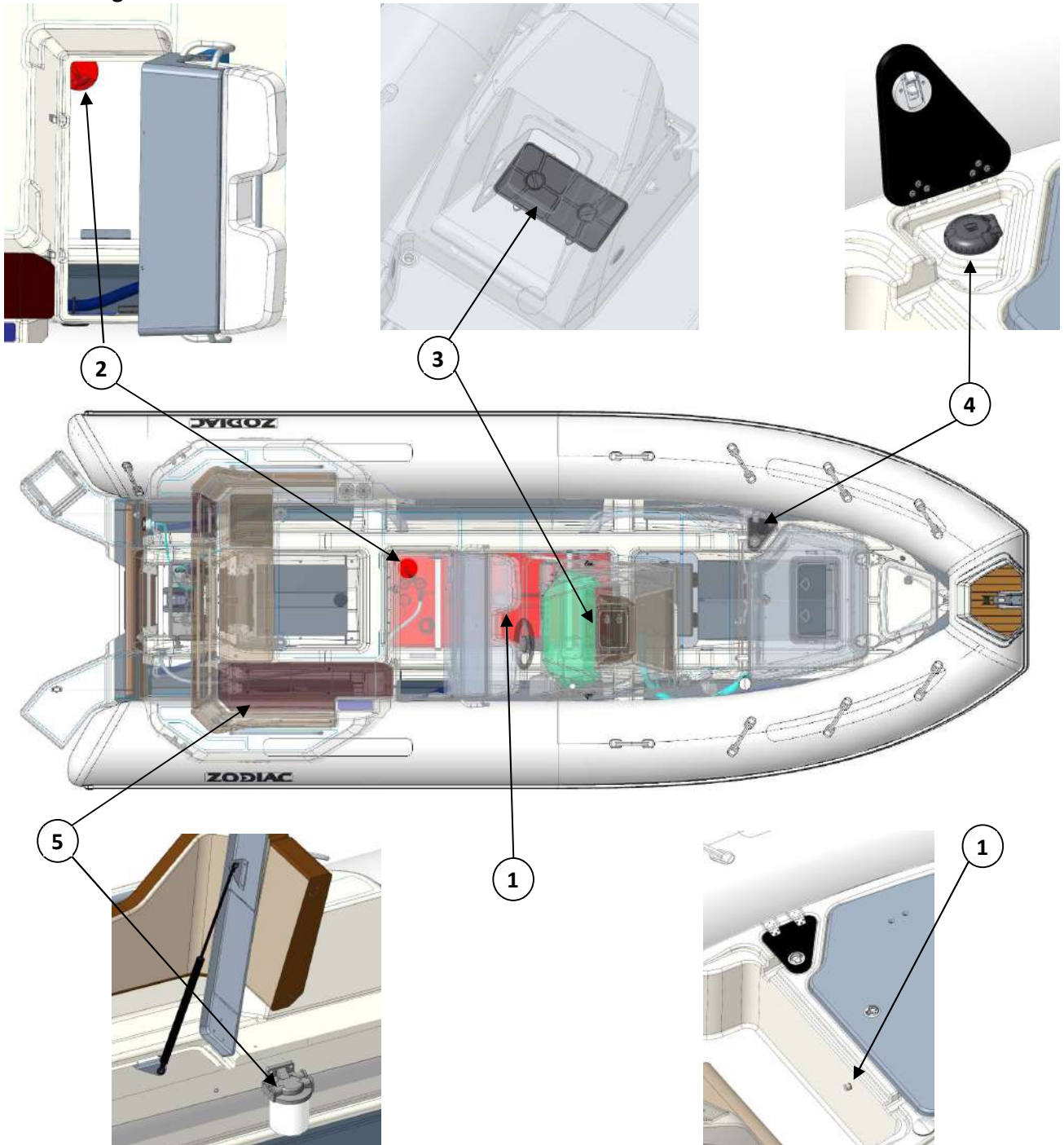
## 5. KRAFTSTOFFKREISLAUF



### **ACHTUNG!!!**

**KEINE BIOKRAFTSTOFFE VOM TYP E10, E85, ETC. VERWENDEN.**

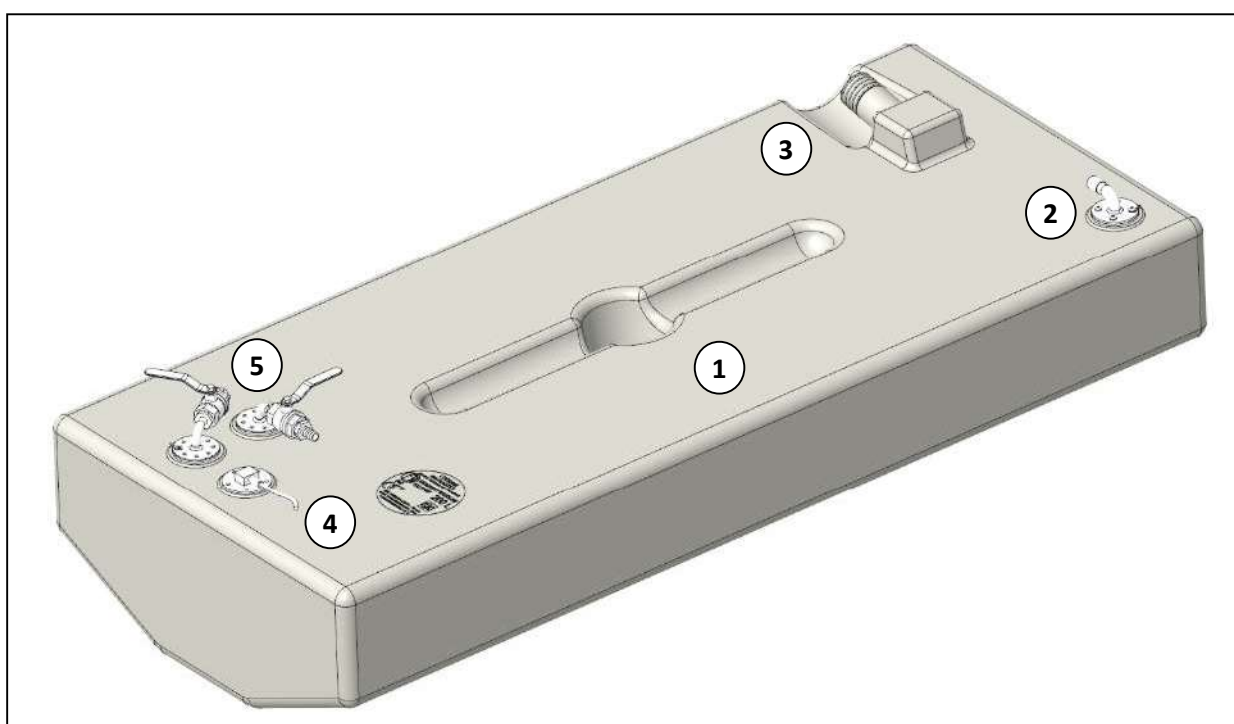
#### 5.1. Lage der Elemente:



## ANLAGEN UND KREISLAUF: KRAFTSTOFF

| Markierung | BEZEICHNUNG                                                        |
|------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1          | Benzintank                                                         |
| 2          | Zugangsklappe Benzinhahn                                           |
| 3          | Zugangsklappe zum Einfüllanschluss und Tankentlüftung              |
| 4          | Einfüllöffnung mit Deckel                                          |
| 5          | Benzinfilter mit Wasserabscheider (bei werksseitig geriggtem Boot) |
| 6          | Tankentlüftung                                                     |

## 5.2. Tank:



| Markierung | BEZEICHNUNG                     |
|------------|---------------------------------|
| 1          | Tank*, Nenninhalt 200 Liter     |
| 2          | Belüftungsaustritt              |
| 3          | Einfüllöffnung Tank             |
| 4          | Tankgeber für Füllstandsanzeige |
| 5          | Saugrohr mit Benzinabsperrhahn  |

*\*Das Fassungsvermögen (Nenninhalt) des Tanks kann aufgrund von Trimmung und Zuladung gegebenenfalls nicht voll genutzt werden. Es wird empfohlen, mit einer Reserve von 20 % zu rechnen.*



**ACHTUNG!!!**

**ES MUSS ZWINGEND EINE FÜLLSTANDANZEIGE VORHANDEN SEIN. DIE FÜLLSTANDSANZEIGE WIRD MIT DEM MOTOR GELIEFERT. SOLLTE KEIN ANZEIGEINSTRUMENT VORHANDEN SEIN, SETZEN SIE SICH MIT IHREM VERTRAGSHÄNDLER IN VERBINDUNG.**

Die Sonde entspricht dem amerikanischen Standard:

**Impedanz (Tank leer) 30 Ohm**

**Impedanz (Tank voll) 240 Ohm**

Sämtliche auf dem Markt erhältlichen Füllstandsanzeigen sind kompatibel, von ein paar Ausnahmen abgesehen.

Zum Anschließen beachten Sie bitte den Schaltplan.

**5.3. Benzinfilter mit Wasserabscheider (bei werksseitig geriggttem Boot):**

Zum Schutz des Motors ist ein Benzinfilter mit Wasserabscheider im Kraftstoffsystem des Motors eingebaut.



| Markierung | BEZEICHNUNG                       |
|------------|-----------------------------------|
| 1          | Benzinfilter mit Wasserabscheider |
| 2          | Austauschbares Filterelement      |

Vor jedem Einsatz sicherstellen, dass sich in der Metallschale kein Wasser befindet:

- Ablasstopfen ein wenig aufschrauben (nicht voll herausdrehen);
- Wasser ablassen;
- Wenn die Schale nur noch Benzin enthält, den Stopfen wieder einschrauben.

Wenn Ihr Motor nicht einwandfrei funktioniert, den Vorgang öfter wiederholen.

## ANLAGEN UND KREISLAUF: KRAFTSTOFF

**ACHTUNG!!!**

**DIE PATRONE MUSS SPÄTESTENS ALLE 50 STUNDEN AUSGETAUSCHT WERDEN.**

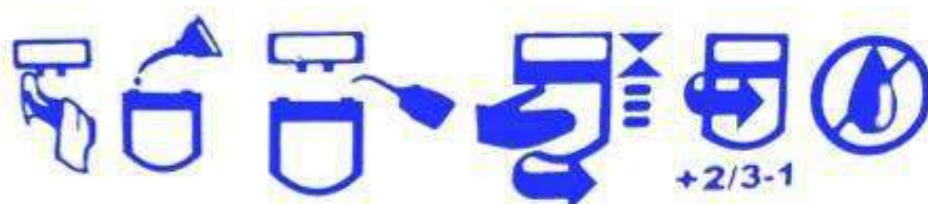
**BEI FRAGEN ZUM KAUF EINER AUSTAUSCHPATRONE SETZEN SIE SICH MIT DEM VERTRIEB IN VERBINDUNG.**

**AUSTAUSCHEN DER FILTERPATRONE**

Beachten Sie bitte die von ZODIAC und vom Filterhersteller gegebenen Empfehlungen. Befolgen Sie die im Handbuch bzw. vom Hersteller gegebenen Anweisungen.

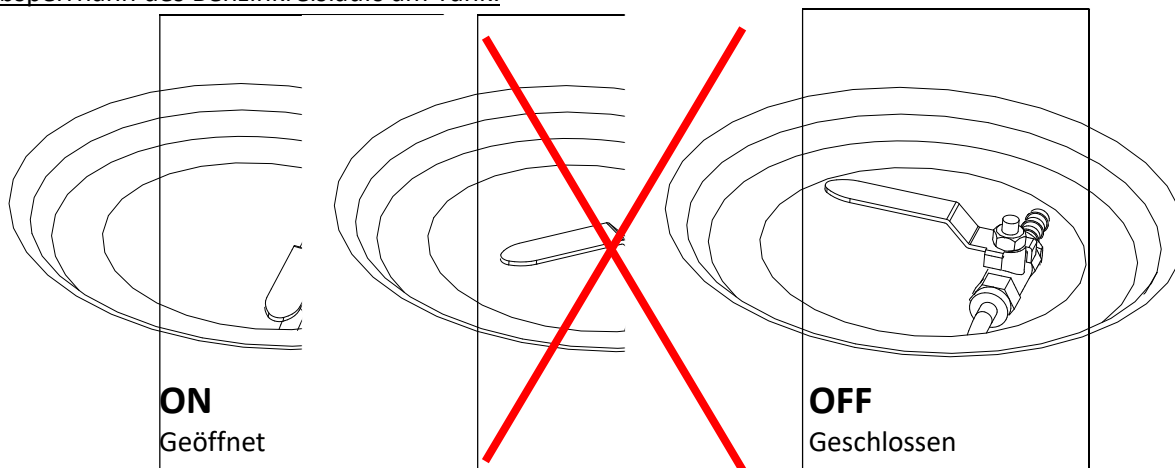
Setzen Sie einen Auffangtrichter unter die auszutauschende Patrone.

Vor dem Austauschen des Filters muss der Druck des Benzinzufuhrsystems abgelassen werden.

**5.4. Nutzung der Absperrhähne des Benzinkreislaufs:**

Absperrhahn des Benzinkreislaufs schließen, wenn Sie Ihr Boot nicht mehr nutzen.

Absperrhahn des Benzinkreislaufs am Tank:

**VORSICHT:**

**STELLEN SIE BEI FEUER AN BORD DEN MOTOR AB UND SCHLIEßEN SIE DIE Absperrhähne DES BENZINKREISLAUFS.**

5.5. Empfehlungen:



**VORSICHT:**

- MIT DEM ABSPERRHAHN AM TANK KANN DER TANK IM FALLE EINES BENZINLECKS VOM BENZINKREISLAUF GETRENNT WERDEN. BEI EINEM BRAND MUSS DER ABSPERRHAHN UNBEDINGT GESCHLOSSEN BLEIBEN.
- DURCH AUFFÜLLEN DES BENZINTANKS VOR JEDER FAHRT KANN KONDENSATION VERMIEDEN WERDEN.
- LASSEN SIE DEN BENZINTANK ALLE 5 JAHRE REINIGEN.
- ANZUG DER SCHELLEN AN ALLEN SCHLÄUCHEN PRÜFEN.
- WENN SIE DEN FILTER ENTLEEREN, LASSEN SIE DAS WASSER NICHT INS BOOT AB, SONDERN STELLEN SIE EINE AUFFANGWANNE UNTER DEN FILTER.
- SCHALTEN SIE VOR DEM AUSBAU DER FILTERPATRONE DIE ZÜNDUNG AUS.
- ANWEISUNGEN IN DER FILTERANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN.
- BENZIN IST EXTREM SCHNELL ENTFLAMMBAR. VOR ARBEITEN AM KRAFTSTOFFSYSTEM SICHERSTELLEN, DASS DIE MOTOREN AUSGESCHALTET SIND.
- NICHT RAUCHEN; FLAMMEN ODER GLÜHENDE GEGENSTÄNDE VOM ARBEITSBEREICH FERNHALTEN.
- BOHREN SIE IM TANKBEREICH NIEMALS MIT EINEM BOHRER, DER MEHR ALS 50 MM AUS DEM SPANNFUTTER DER BOHRMASCHINE HERAUSRAGT (MARKIERUNG AUF DER KLASPE AN DECK) UND VERWENDEN SIE KEINE SCHRAUBEN MIT EINER LÄNGE VON ÜBER 20 MM.



**GEFAHR!!!**

KEINE BRENNBAREN MITTEL IM HINTEREN RAUM LAGERN. DIE LAGERUNG EINES NACHFÜLLTANKS IST AUSDRÜCKLICH VERBOTEN.



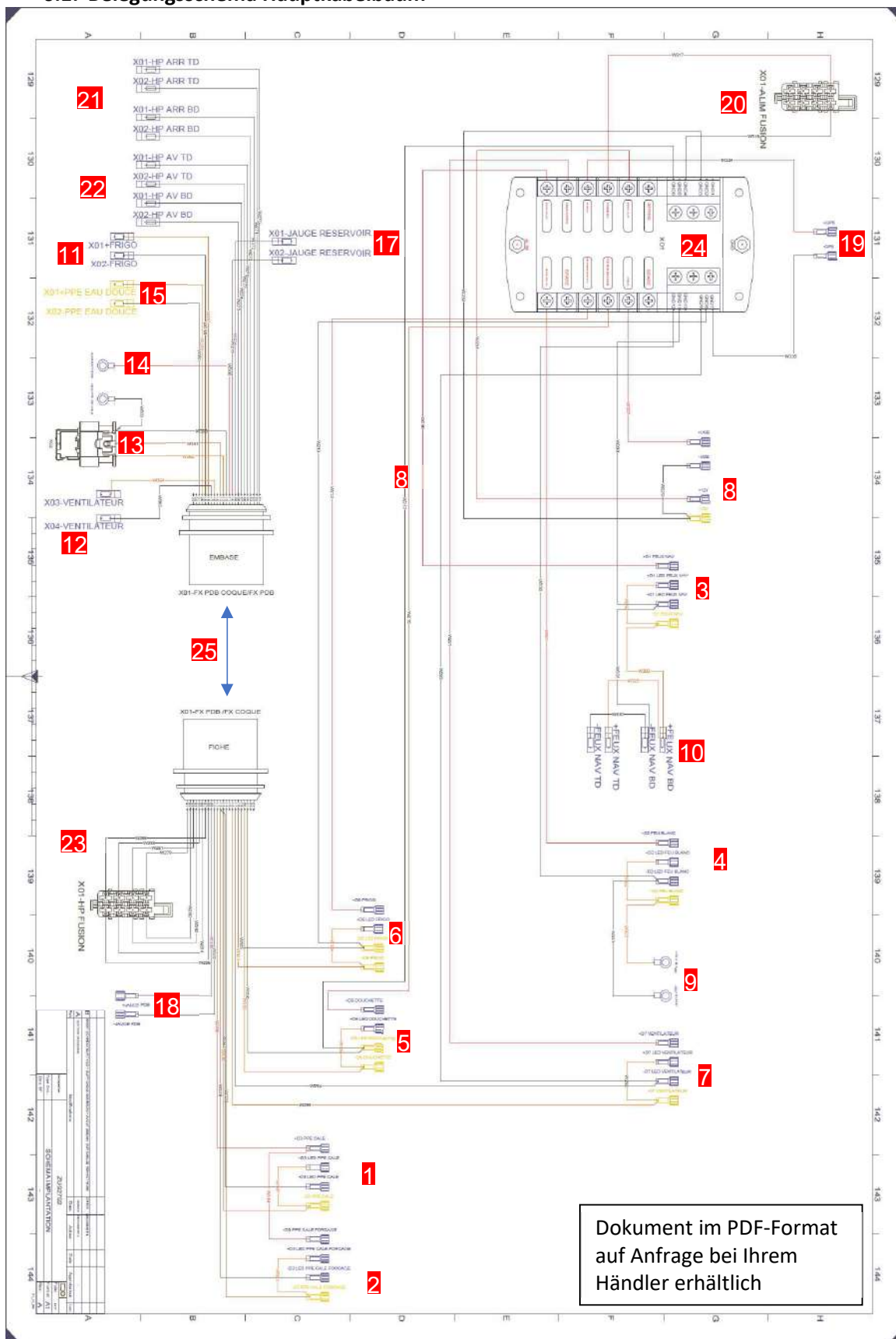
**ACHTUNG!!!**

IN KEINEM FALL ÄNDERUNGEN AM KRAFTSTOFFSYSTEM VORNEHMEN BZW. NIEMALS NICHT QUALIFIZIERTE PERSONEN ÄNDERUNGEN AN DIESEN ANLAGEN VORNEHMEN LASSEN.

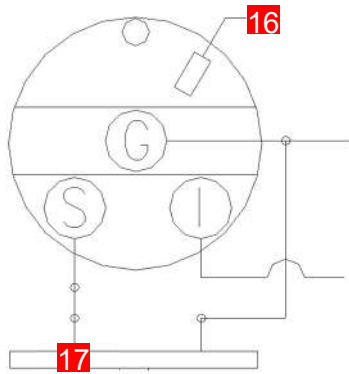
# ANLAGEN UND KREISLAUF: STROM

## 6. STROMKREISLAUF

### 6.1. Belegungsschema Hauptkabelbaum



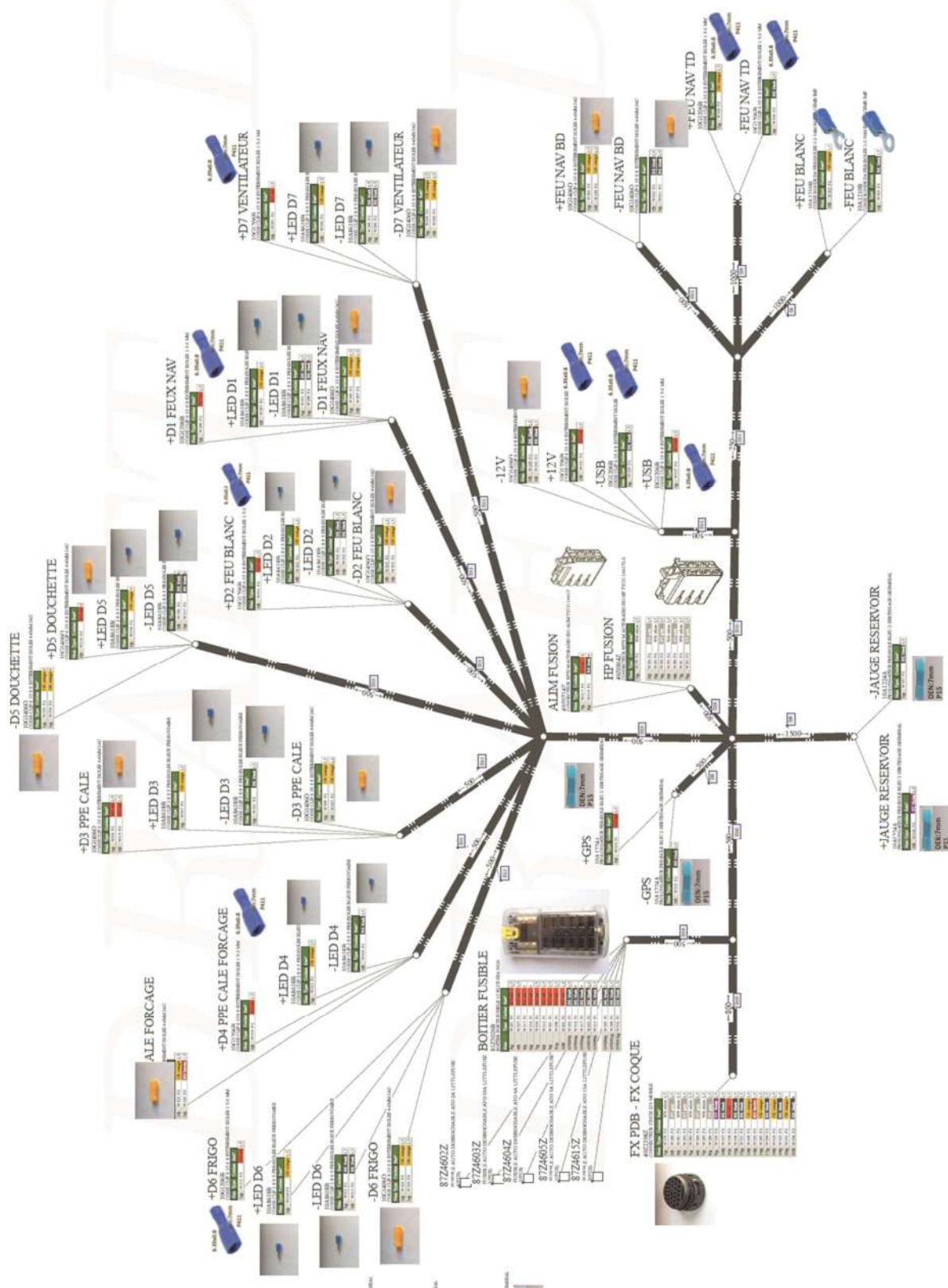
Dokument im PDF-Format  
auf Anfrage bei Ihrem  
Händler erhältlich



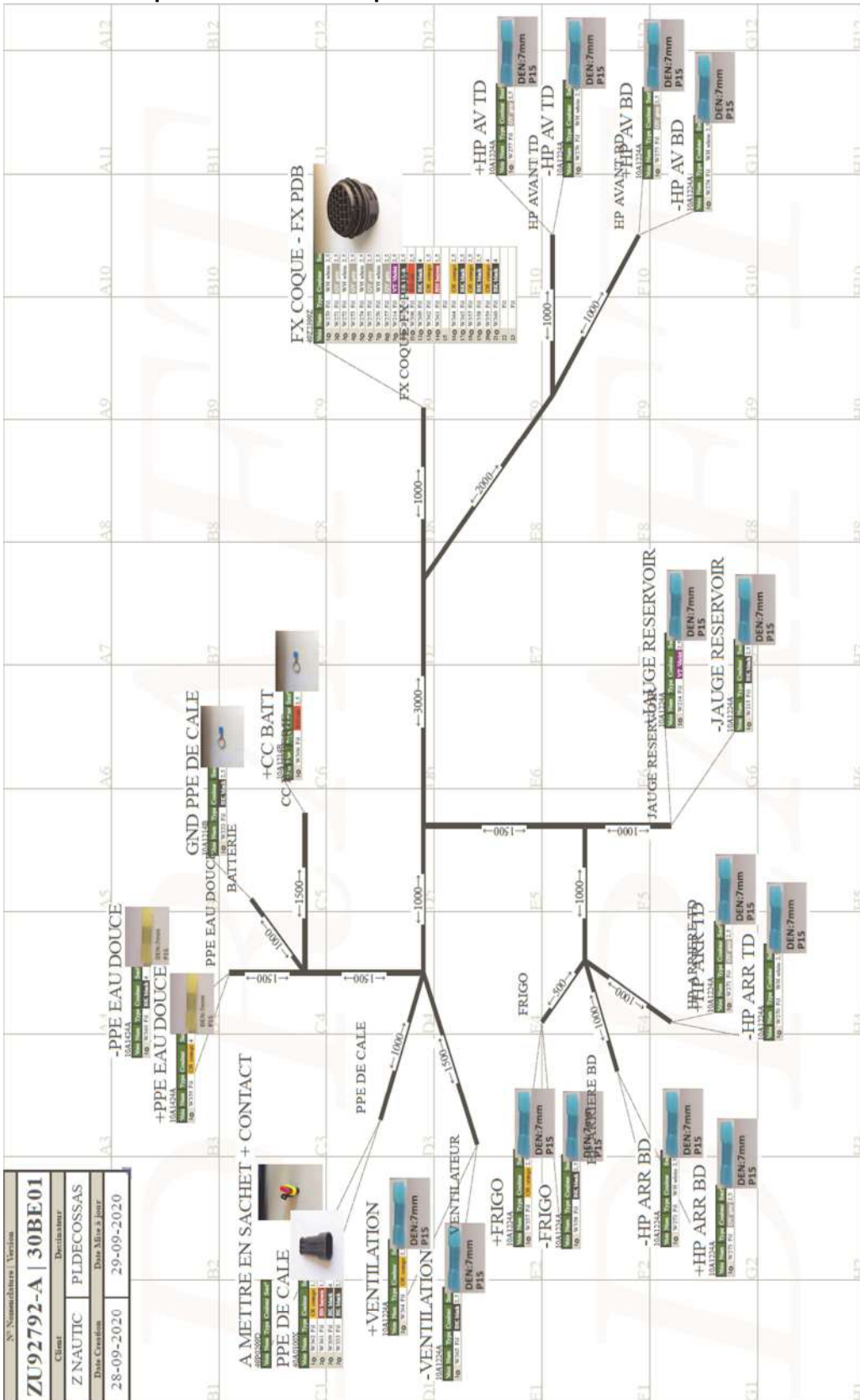
| Markierung | BEZEICHNUNG                                                      |
|------------|------------------------------------------------------------------|
| 1          | Schalter Bilgepumpe automatisch                                  |
| 2          | Schalter Bilgepumpe Zwangseinschaltung                           |
| 3          | Schalter Navigationslicht                                        |
| 4          | Schalter weiße Leuchte                                           |
| 5          | Schalter Duschpumpe (optional)                                   |
| 6          | Schalter Kühlschrank (optional)                                  |
| 7          | Schalter Bilgepumpengebläse (nicht erhältlich für dieses Modell) |
| 8          | USB-Anschluss /12 Volt (Steuerstand)                             |
| 9          | Weiß Leuchte                                                     |
| 10         | Rote/Grüne Leuchte                                               |
| 11         | Kühlschrank                                                      |
| 12         | Gebäse Bilgepumpe (nicht mitgeliefert)                           |
| 13         | Bilgepumpe                                                       |
| 14         | Batterieschalter                                                 |
| 15         | Anschluss Wasserpumpe                                            |
| 16         | Benzinfüllstandsanzeige                                          |
| 17         | Füllstandsgeber für Benzintank                                   |
| 19         | GPS-Stromversorgung                                              |
| 20         | Stromversorgung Audio-Gerät                                      |
| 21         | Audio-Ausgänge hinten                                            |
| 22         | Audio-Ausgänge vorne                                             |
| 23         | Ausgang Audio-Gerät                                              |
| 24         | Sicherungskasten                                                 |
| 25         | Anschluss Kabelbaum Steuerstand/ Kabelbaum Rumpf                 |

# ANLAGEN UND KREISLAUF: STROM

## 6.2. Schaltplan Kabelbaum Steuerstand:

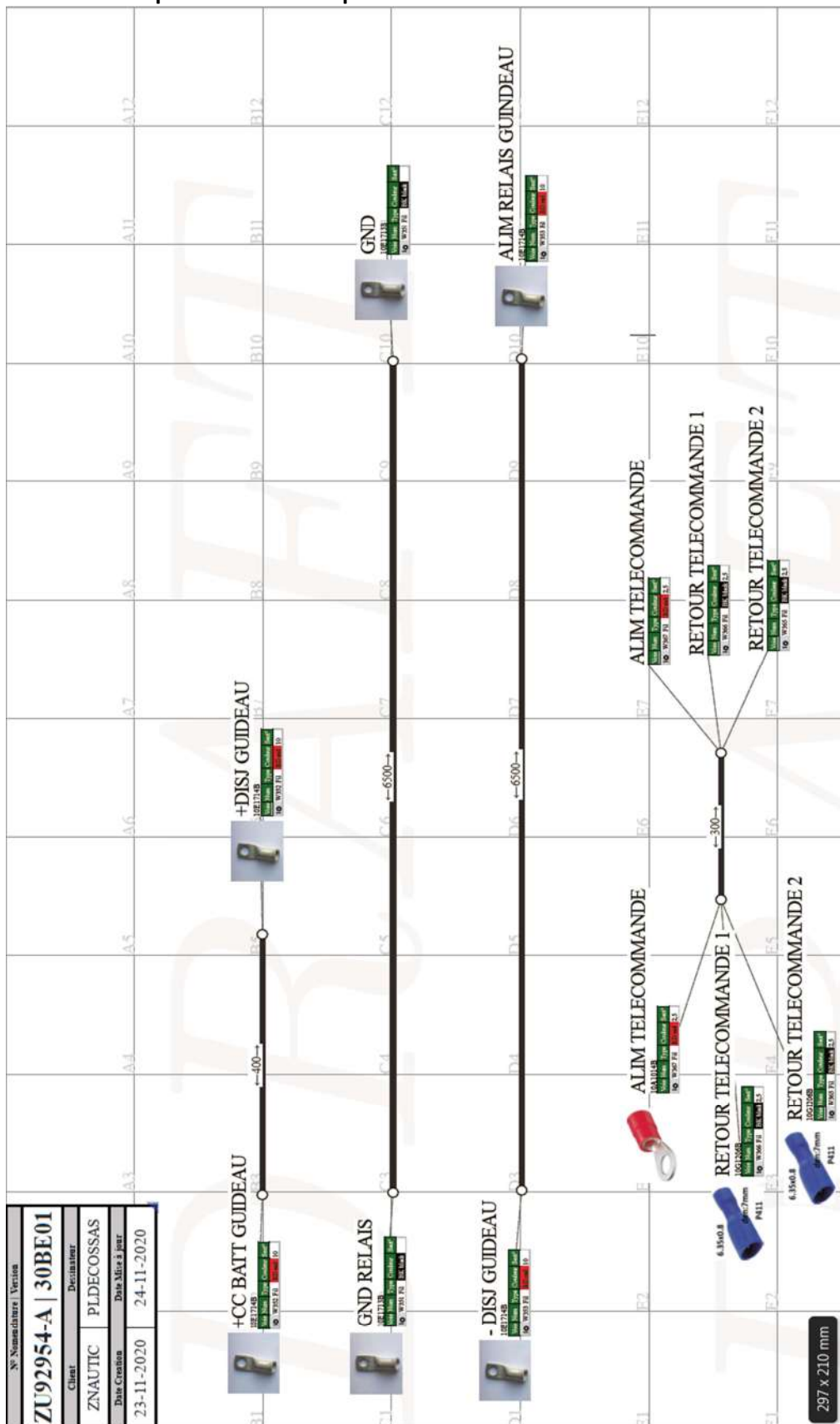


### 6.3. Schaltplan Kabelbaum Rumpf:

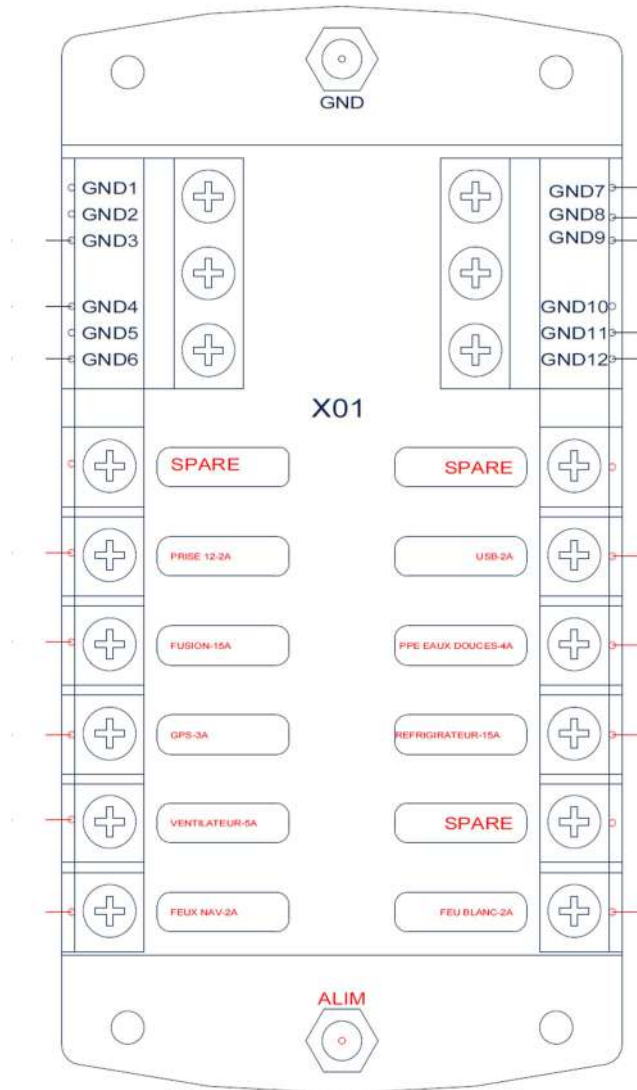


# ANLAGEN UND KREISLAUF: STROM

## 6.4. Schaltplan Kabelbaum Option Elektrische Ankerwinde



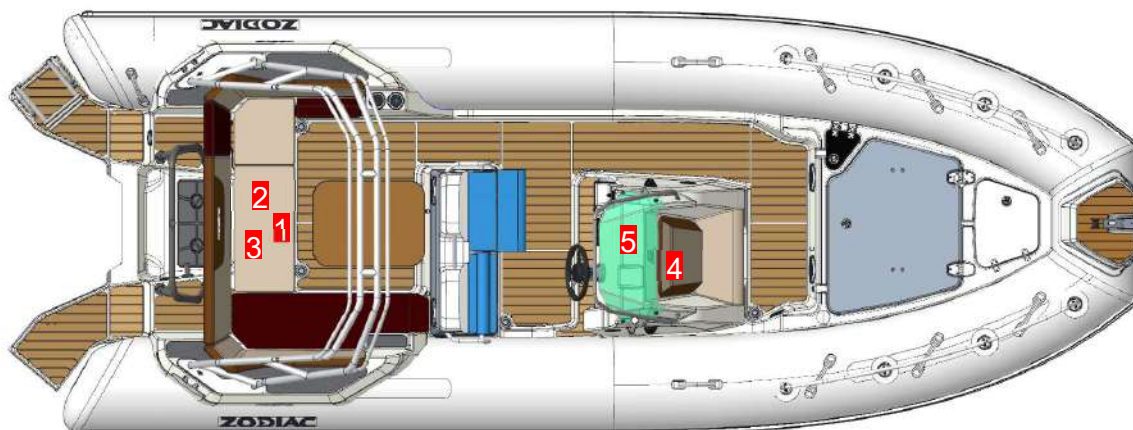
## 6.5. Sicherungen



| Markierung | BEZEICHNUNG                             |              |
|------------|-----------------------------------------|--------------|
|            | Sicherung 10A USB-Anschluss Steuerstand | Red 10 AWG16 |
|            | Sicherung 10A USB-Anschluss Bolster     | Red 12 AWG16 |
|            | Sicherung 10A Kühlschrank               | Red 7 AWG16  |
|            | Sicherung 10A Duschset                  | Red 11 AWG14 |
|            | Sicherung 3A Außenbeleuchtung           | Red 9 AWG18  |
|            | Sicherung 5A Navigationslichter         | Red 6 AWG18  |
|            | Sicherung 5A Bilgepumpe                 | Red 4 AWG16  |

## ANLAGEN UND KREISLAUF: STROM

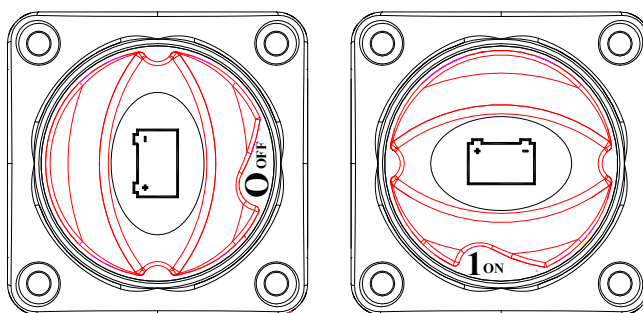
### 6.6. Lage der Elemente:



| Markierung | BEZEICHNUNG             |
|------------|-------------------------|
| 1          | Zugang Batterieschalter |
| 2          | Batterieschalter        |
| 3          | Batteriekasten          |
| 4          | Zugang Sicherungskasten |
| 5          | Sicherungskasten        |

### 6.7. Batterieschalter:

Wenn Sie Ihr Boot nicht mehr benutzen, stellen Sie den Batterieschalter auf die Position OFF.



#### **VORSICHT**

**SCHALTEN SIE DEN MOTOR AB, BEVOR SIE DEN BATTERIESCHALTER AUF DIE POSITION „OFF“ STELLEN**

### **6.8. Batterie (nicht mitgeliefert):**

Beachten Sie bei der elektrischen Wartung bitte die von ZODIAC und dem Hersteller gegebenen Empfehlungen.



#### **BATTERIEPFLEGE:**

- HALTEN SIE IHRE BATTERIE SAUBER UND TROCKEN, UM VORZEITIGEN VERSCHLEIß ZU VERMEIDEN.
- KABELSCHUHE AN DEN KLEMMEN ANZIEHEN UND DURCH REGELMÄßIGES SCHMIEREN MIT VASELINE PFLEGEN.



#### **ACHTUNG!!!**

**DAS WASSER AUS DEM WASSERVERSORGUNGSSYSTEM ENTHÄLT MINERALIEN, DIE DIE BATTERIEN SCHÄDIGEN. STETS MIT DESTILLIERTEM WASSER AUFFÜLLEN. ACHTEN SIE DARAUF, DIE BATTERIE SO ZU INSTALLIEREN, DASS SICH KEIN KRAFTSTOFFTANK, BENZINFILTER ODER KRAFTSTOFFLEITUNGSANSCHLUSS INNERHALB VON 12 ZOLL( 305 MM) VON DER BATTERIEOBERFLÄCHE BEFINDET.**



#### **VORSICHT**

- BATTERIEN UND ELEKTROLYT VON KINDERN FERNHALTEN.
- BATTERIE NIEMALS LEGEN.
- BEIM AUFFÜLLEN VON ELEKTROLYT BZW. AUFLADEN DER BATTERIE DIESE IMMER AUS DEM MOTORGEHÄUSE ENTFERNEN.
- BATTERIE-ELEKTROLYT IST EINE GIFTIGE, GEFÄHRLICHE FLÜSSIGKEIT. SIE ENTHÄLT SCHWEFELSÄURE, DIE ZU SCHWEREN VERBRENNUNGEN FÜHREN KANN. VERMEIDEN SIE JEDEN KONTAKT MIT HAUT, AUGEN UND KLEIDUNG.
- BATTERIEN KÖNNEN EXPLOSIVE GASE ABGEBEN. FUNKENQUELLEN, OFFENE FLAMMEN, ZIGARETTEN, ETC. FERNHALTEN.
- ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE DIE BATTERIE STETS AN EINEM GUT BELÜFTETEN ORT LADEN ODER BENUTZEN. TRAGEN SIE BEI ALLEN ARBEITEN IN DER NÄHE EINER BATTERIE STETS EINEN AUGENSCHUTZ.

#### **HINWEIS:**

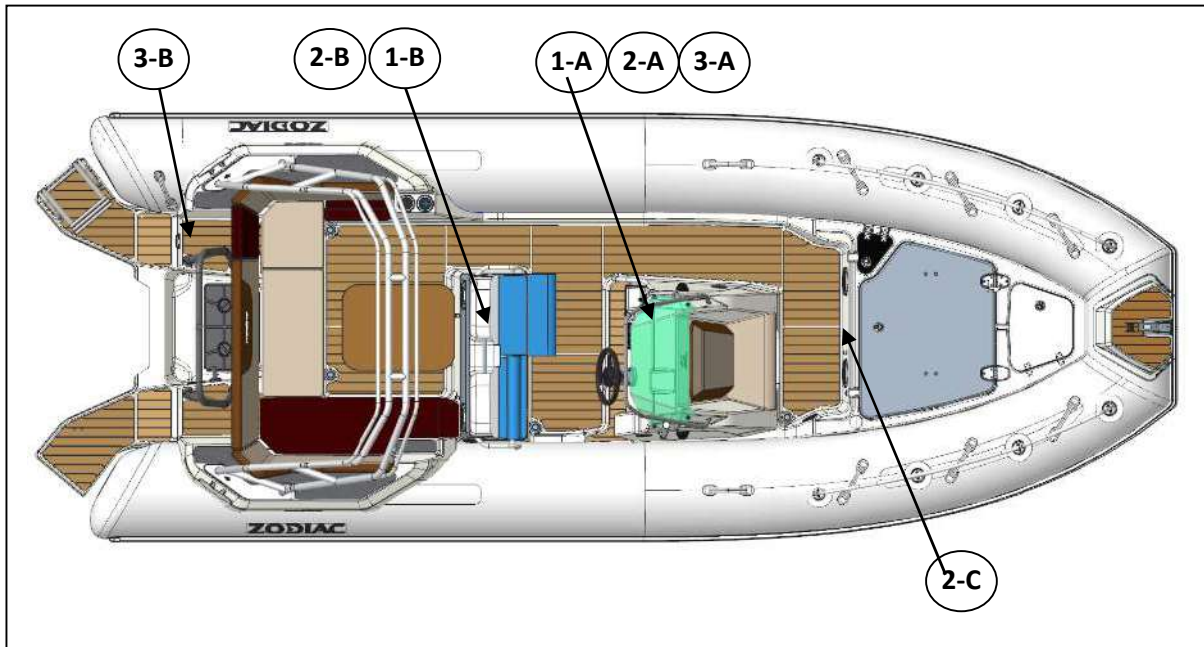
- Wenn Sie Ihr Boot mindestens einen Monat lang nicht benutzen, bauen Sie die Batterie aus und lagern Sie sie an einem kühlen, dunklen und trockenen Ort. Laden Sie die Batterie vor einer erneuten Benutzung vollständig auf.
- Wenn die Batterie für längere Zeit gelagert werden soll, prüfen Sie die Elektrolytdichte mindestens einmal monatlich und laden Sie die Batterie nach, sobald die Dichte zu stark absinkt.
- Dichte des Elektrolyts: 1,28 bei 20°C.

## 6.9. Schalter

|                                                                                                                                      |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Drücken Sie diese Taste, um die weißen Mastlichter ein-/auszuschalten                                                                |    |
| Drücken Sie diese Taste, um die grünen und roten Navigationslichter ein-/auszuschalten                                               |    |
| Drücken Sie diese Taste, um die Bilgepumpe ein-/auszuschalten                                                                        |    |
| Drücken Sie diese Taste, um den AUTOMATIKMODUS der Bilgepumpe ein-/auszuschalten                                                     |    |
| Drücken Sie diese Taste, um den Anker zu lichten (nur, wenn am Steuerstand eine Steuerung der elektrischen Ankerwinde vorhanden ist) |   |
| Drücken Sie diese Taste, um den Anker zu lichten (nur, wenn am Steuerstand eine Steuerung der elektrischen Ankerwinde vorhanden ist) |  |
| Drücken Sie diese Taste, um die Süßwasserpumpe der Dusche ein-/auszuschalten (falls die Option Dusche installiert ist)               |  |
| Drücken Sie diese Taste, um den Kühlschrank ein-/auszuschalten (falls die Option Kühlschrank installiert ist)                        |  |
| NICHT ERHÄLTlich                                                                                                                     |  |
| NICHT ERHÄLTlich                                                                                                                     |  |

## 6.10. Verkabelung von Zubehör:

Manche optionale Ausstattungsteile sind bereits vorverkabelt. Folgende Anschlüsse können im Rumpf genutzt werden:



|     |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1-A | Schalter Kühlschrank        | <p>6.35x0.8<br/>DEN:7mm<br/>P411</p> <p><b>+D6 FRIGO</b><br/>10G1206B<br/>COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTIEREMENT ISOLEE 1.5.3 MM</p> <p><b>+LED D6</b><br/>10AR618P<br/>COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE PERROVIAIRE</p> <p><b>-LED D6</b><br/>10AR618P<br/>COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE PERROVIAIRE</p> <p><b>-D6 FRIGO</b><br/>10G140G<br/>COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTIEREMENT ISOLEE 4.6MM (AU)</p> |
| 1-B | Stromversorgung Kühlschrank | <p><b>+FRIGO</b><br/>10A1224A<br/>Note Num Type Couleur Sec<br/>W357 Fil OR orange 2.5</p> <p><b>-FRIGO</b><br/>10A1224A<br/>Note Num Type Couleur Sec<br/>W358 Fil BK black 2.5</p> <p>DEN:7mm<br/>P15</p> <p>DEN:7mm<br/>P15</p>                                                                                                                                                                    |



**6.11. Anschluss von Optionen:**

Das Boot ist serienmäßig mit einer Bilgepumpe ausgestattet. Es ist jedoch möglich, unter bestimmten Bedingungen weiteres Zubehör hinzuzufügen:

- Die hinzuzufügenden Zubehörelemente müssen am Steuerstand angeschlossen werden.
- Die Zusatzgeräte sind in zwei Kategorien unterteilt:
  - A** → Zusatzgeräte, die bei normaler Benutzung des Boots dauerhaft eingesetzt werden (oder dauerhaft eingesetzt werden können),
  - B** → Zusatzgeräte, die zeitweilig eingesetzt werden.

| <b>A</b>        |           | und | <b>B</b>                               |           |
|-----------------|-----------|-----|----------------------------------------|-----------|
| Scheibenwischer |           |     | Zigarettenanzünder (serienmäßig)       |           |
| Radio           |           |     | Verschiedene Beleuchtungselemente      |           |
| Echolot         |           |     | Signalhorn                             |           |
| GPS             |           |     | Verschiedene elektronische Ausstattung |           |
| Strahler        |           |     | Duschpumpe                             |           |
| Alarmsystem     |           |     | <b>Gemessene HÖCHSTLEISTUNG</b>        | max. 102W |
| Kühlschrank     |           |     |                                        |           |
| VHF-Funkanlage  |           |     |                                        |           |
| <b>Σ</b>        | max. 336W |     |                                        |           |



**VORSICHT**

Stellen Sie in jedem Fall sicher, dass die Summe der Leistungen der Zubehörteile in Spalte A, die Sie hinzufügen, kleiner oder gleich **336W (28A)** ist UND dass die maximale Leistung eines Zubehörteils in Spalte B kleiner oder gleich **102W (8,5A)** ist.

Die Querschnitte der einzelnen Kabel im Kabelbaum sind mit diesen Werten berechnet worden; die Nichtbeachtung dieser Regel kann zu elektrischen Fehlfunktionen führen und Kurzschlüsse verursachen.

Sie können die Optionen direkt an die positiven und negativen Schienenbusse des Steuerstands anschließen (innerhalb der maximalen Leistungsgrenze), indem Sie einen zugelassenen Sicherungshalter einsetzen.

**HINWEIS:** Bei Ausstattung mit zahlreichen Elektrogeräten kann der momentane Stromverbrauch die Ladekapazität Ihres Außenbordmotors möglicherweise übersteigen.

Der Kabelbaum kann beispielsweise eine momentane Leistung von 570 W aufnehmen (einschließlich Navigationslichter und Bilgepumpe), das entspricht einer Stromstärke von etwas weniger als 48 A. Bei voller Drehzahl liefern die Lichtmaschinen der heutigen Motoren in der Regel eine Stromstärke von 15 A. Den genauen Wert entnehmen Sie bitte den technischen Unterlagen Ihres Motors. Sie sollten daher eine längere Nutzung dieser Geräte vermeiden, um Ihre Batterie nicht zu leeren und folglich Ihren Motor nicht mehr starten zu können.

## ANLAGEN UND KREISLAUF – ANSCHLUSS VON OPTIONEN

### Beispiel 1

Sie möchten folgende Elemente hinzufügen:

- VHF-Funkgerät mit 72 W
- GPS-Gerät mit 36 W
- Ein Radiogerät mit 180W
- LED-Außenbeleuchtung 10 W
- Duschpumpe 48 W

| A               |                  |
|-----------------|------------------|
| Scheibenwischer |                  |
| Radio           | 180 W            |
| Echolot         |                  |
| GPS             | 36W              |
| Strahler        |                  |
| Alarmsystem     |                  |
| Kühlschrank     |                  |
| VHF-Funkanlage  | 72W              |
| $\Sigma$        | 288 W (< 336W) ☺ |

und

| B                                      |              |
|----------------------------------------|--------------|
| Zigarettenanzünder (serienmäßig)       |              |
| Verschiedene Beleuchtungselemente      | 10 W         |
| Signalhorn                             |              |
| Verschiedene elektronische Ausstattung |              |
| Duschpumpe                             | 48 W         |
| <b>Gemessene HÖCHSTLEISTUNG</b>        | 58W (≤ 102W) |

SCHLUSSFOLGERUNG



### Beispiel 2

Sie möchten folgende Elemente hinzufügen:

- VHF-Funkgerät mit 60W
- GPS-Gerät mit 36 W
- Ein Radiogerät mit 180W
- Strahler mit 120W.

| A               |                |
|-----------------|----------------|
| Scheibenwischer |                |
| Radio           | 180 W          |
| Echolot         |                |
| GPS             | 36W            |
| Strahler        | 120W           |
| Alarmsystem     |                |
| Kühlschrank     |                |
| VHF-Funkanlage  | 60W            |
| $\Sigma$        | 396 W > 336W ☹ |

und

| B                                      |               |
|----------------------------------------|---------------|
| Zigarettenanzünder (serienmäßig)       |               |
| Verschiedene Beleuchtungselemente      |               |
| Signalhorn                             |               |
| Verschiedene elektronische Ausstattung |               |
| Duschpumpe                             |               |
| <b>Gemessene HÖCHSTLEISTUNG</b>        | 0W (≤ 102W) ☹ |

SCHLUSSFOLGERUNG



## ANLAGEN UND KREISLAUF – ANSCHLUSS VON OPTIONEN

### Beispiel 3

Sie möchten folgende Elemente hinzufügen:

- GPS-Gerät mit 60W
- Ein Radiogerät mit 180W
- Signalhorn mit 120 W

| A               |                 |
|-----------------|-----------------|
| Scheibenwischer |                 |
| Radio           | 180 W           |
| Echolot         |                 |
| GPS             | 60W             |
| Strahler        |                 |
| Alarmsystem     |                 |
| Kühlschrank     |                 |
| VHF-Funkanlage  |                 |
| $\Sigma$        | 240W (< 336W) ☺ |

und

| B                                      |                  |
|----------------------------------------|------------------|
| Zigarettenanzünder (serienmäßig)       |                  |
| Verschiedene Beleuchtungselemente      |                  |
| Signalhorn                             |                  |
| Verschiedene elektronische Ausstattung | 120W             |
| Duschpumpe                             |                  |
| <b>Gemessene HÖCHSTLEISTUNG</b>        | 120 W (> 102W) ☹ |

**SCHLUSSFOLGERUNG**

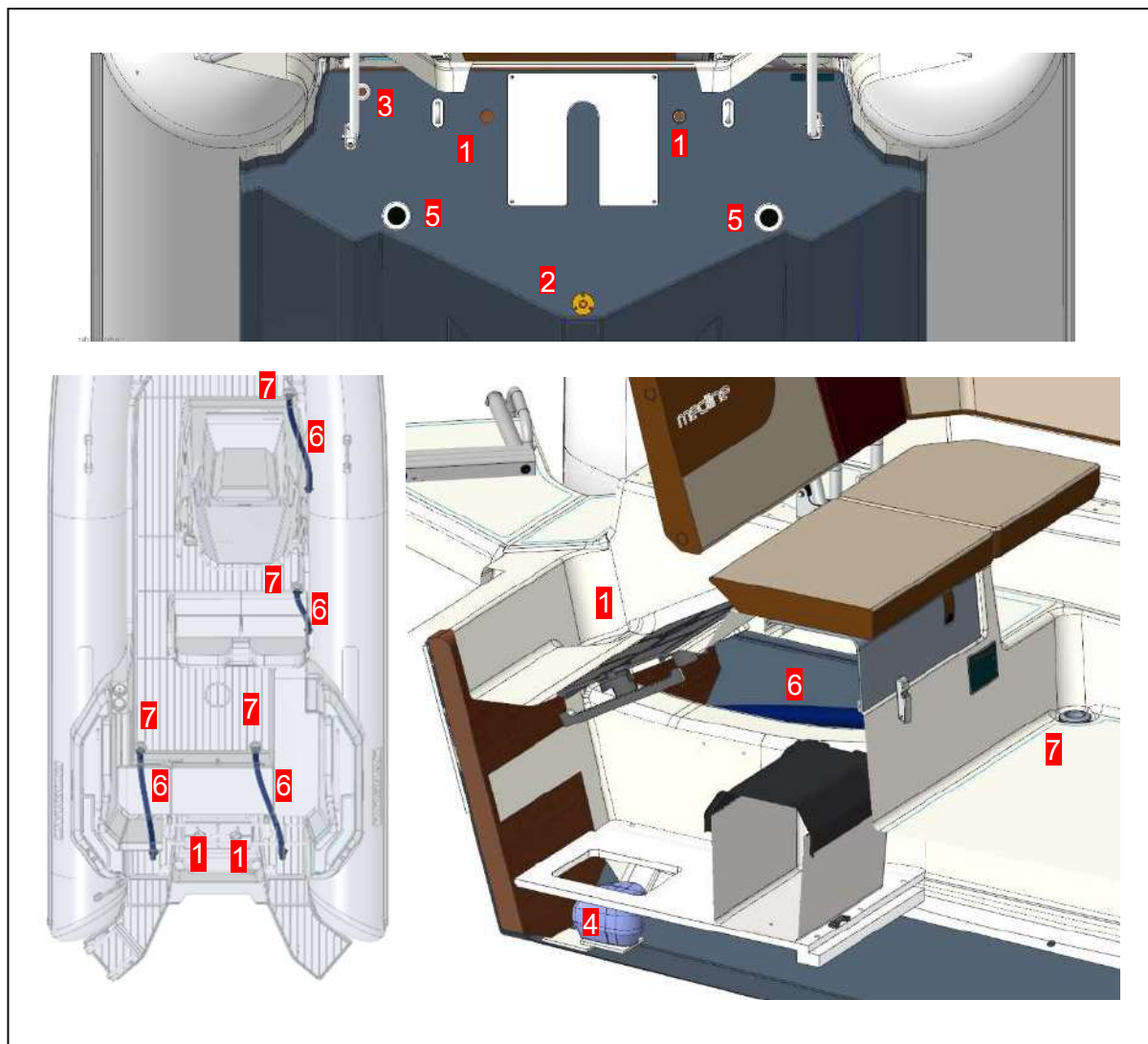


**HINWEIS:** Manche Hersteller geben die Ampereleistung statt der aufgenommenen Leistung an. Beim Gleichstrom (das ist hier der Fall) können Sie einfach mit 12 multiplizieren, um die Leistung zu erhalten.

## ANLAGEN UND KREISLAUF – TROCKENLEGUNG

## 7. AUFBAU ZUR TROCKENLEGUNG

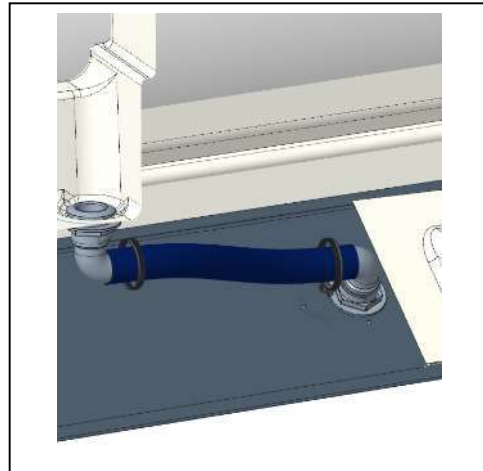
## 7.1. Beschreibung der funktionalen Elemente:



| Markierung | BEZEICHNUNG                            |
|------------|----------------------------------------|
| 1          | Abfluss Mulde, Motor                   |
| 2          | Rumpfablauf                            |
| 3          | Abfluss Bilgepumpe                     |
| 4          | Bilgepumpe                             |
| 5          | Schnelllenzventil mit Rückschlagventil |
| 6          | Abflussschläuche                       |
| 7          | Speigatts                              |

### 7.2. Ableitung von Wasser auf Deck

Das Boot ist selbstlenzend und mit einem Ablaufsystem für Regenwasser ausgerüstet: 2 Speigatts an Deck, eines vor dem Steuerstand und ein zweites vor dem Bolster. Von diesen Speigatts wird das Wasser zu einem Speigatt im Rumpf geleitet. 2 weitere Speigatts am hinteren Deck sind mit im Heckspiegel integrierten Lenzgeräten verbunden.



### 7.3. Bilgepumpe:

#### BETRIEB

Die Bilgepumpe kann jederzeit und unabhängig von der Stellung des Batterieschalters in Betrieb genommen werden. Der Betriebsschalter  ist stets mit Spannung versorgt.

○ Automatikbetrieb (feste Position): in dieser Position wird die Bilgepumpe automatisch betrieben. Die Kontrolllampe leuchtet.



Am Liegeplatz oder vor Anker (auch für mehrere Monate) ist es normal, dass die Kontrolllampe der Bilgepumpe leuchtet. Der Verbrauch der Kontrolllampe ist sehr gering und wird Ihre Batterie nicht leeren.

○ Ausgeschaltet (feste Position): in dieser Position ist die Bilgepumpe ausgeschaltet. Die Kontrolllampe ist aus.

**In dieser Position sollte sich der Schalter nur dann befinden, wenn das Boot geschützt an einem trockenen Ort untergebracht ist.**

○ Zwangseinschaltung: der Schalter muss gedrückt gehalten werden, um den Zwangsbetrieb zu starten. Sobald Sie loslassen, kehrt der Schalter wieder in die Position Automatikbetrieb (1) zurück.



**ANLAGEN UND KREISLAUF – TROCKENLEGUNG**

ZODIAC empfiehlt die Benutzung einer Abdeckplane oder einer PERSENNING, um bei Regen dem Eindringen von Wasser vorzubeugen.

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Lenzvorrichtung betriebsbereit ist (freie durchgängige Leitungen, Stopfen herausgenommen, Schalter der Bilgepumpe auf Automatikbetrieb, Batterie geladen).

**VORSICHT**

**BEIM ANKERN SCHALTER DER BILGEPUMPE AUF DIE POSITION AUTOMATIKBETRIEB STELLEN.**

**ACHTUNG!!!**

**DIE BILGEPUMPE IST NICHT ZUM LENZEN VON WASSER VORGESEHEN, DAS DURCH EIN EVENTUELLES LECK IM RUMPF EINDRINGT. ES OBLIEGT DEM EIGNER DAFÜR ZU SORGEN, DASS SICH AN BORD MINDESTENS EINE VERLIERSICHER BEFESTIGTE SCHÖPFKELLE BEFINDET.**



**ACHTUNG!!!**

**PRÜFEN SIE DEN BETRIEB DER BILGEPUMPE IN REGELMÄßIGEN ABSTÄNDEN (SIEHE HANDBUCH) UND REINIGEN SIE DIE ANSAUGSTELLEN VON ABLAGERUNGEN, DIE SIE VERSTOPFEN KÖNNTEN.**

Die Durchsatzleistung Ihrer Pumpe beträgt etwa 45 Liter pro Minute. Sie ist über den Heckstaukasten zugänglich.

**7.4. Rumpfablauf:**



**Boot nicht im Wasser (auf Anhänger, auf Bootsböcken...)...**



**GEÖFFNET, LENZVENTILVERSCHLUSS  
ABGENOMMEN.**

**Boot im Wasser...**



**GESCHLOSSEN,                    LENZVENTILVERSCHLUSS  
VORHANDEN.  
(VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER  
LENZVENTILVERSCHLUSS ORDNUNGSGEMÄSS  
GESCHLOSSEN/FESTGESCHRAUBT IST)**

## ANLAGEN UND KREISLAUF – LENKUNG

## 8. LENKUNG

Beachten Sie bitte die Empfehlungen des Lenkungsherstellers (Montage, Betrieb und Wartung).

Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler, um Ihr Boot optimal zu nutzen.

## 9. BRANDFALL

**VORSICHT**

- WIR EMPFEHLEN IHNEN, EINEN FEUERLÖSCHER AN BORD MITZUFÜHREN. BEACHTEN SIE BITTE DIE IN IHREM LAND GELTENDEN GESETZLICHEN VORSCHRIFTEN.
- KEIN ENTZÜNDLICHES MATERIAL IN DER NÄHE ODER ÜBER DEN KOCHERN ABLEGEN. DAS BOOT WIRD OHNE FEUERLÖSCHER GELIEFERT.

Die Einhaltung der nationalen Vorschriften des Landes, unter dessen Flagge Ihr Boot fährt, liegt in der Verantwortung des Eigners. Bei Betrieb muss das Boot mit tragbaren Feuerlöschern ausgestattet sein.

Es wird empfohlen, den Feuerlöscher ist im Heckkasten oder im Steuerstand aufzubewahren.

Stellen Sie sicher, dass die Stauräume sauber sind, und prüfen Sie das Boot regelmäßig auf Dämpfe oder Kraftstofflecks.

Lassen Sie das Boot nicht unbeaufsichtigt, wenn Kocher und/oder Heizgeräte in Betrieb sind.

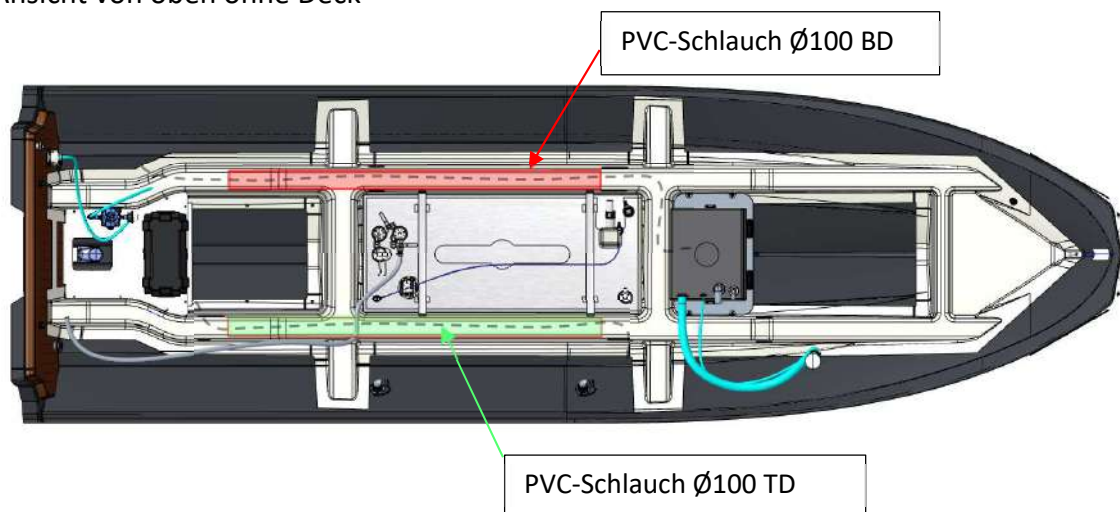
Bei der Handhabung von Kraftstoff oder Gas nicht rauchen.

Sicherheitselemente wie z. B. Kraftstoffabsperrröhne, Schalter der elektrischen Anlage etc. nicht versperren.

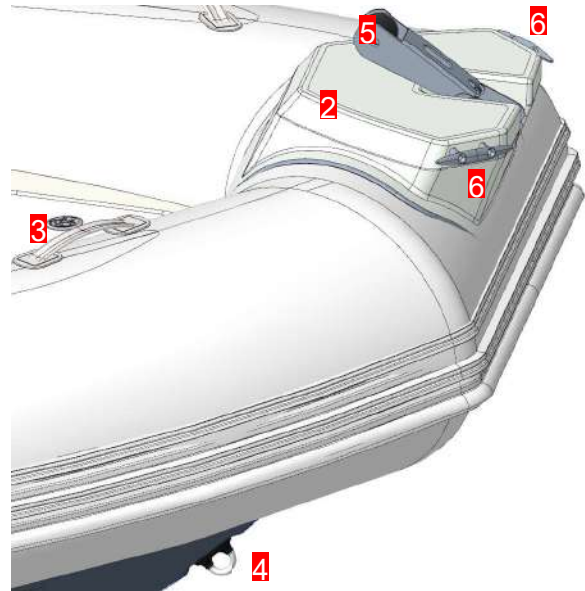
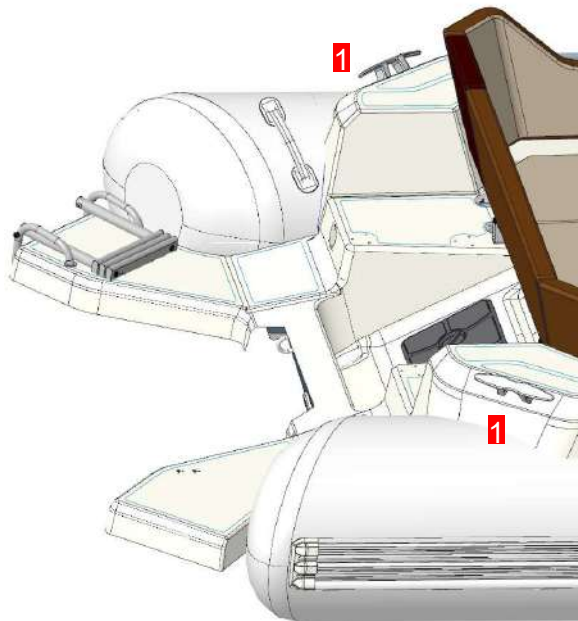
Bei laufendem Motor oder während des Betriebs von Kochgeräten KEINEN Kraftstoff nachfüllen.

## 10. SCHLAUCHDURCHFÜHRUNG

Ansicht von oben ohne Deck



## 11. ANKERN / ANLEGEN

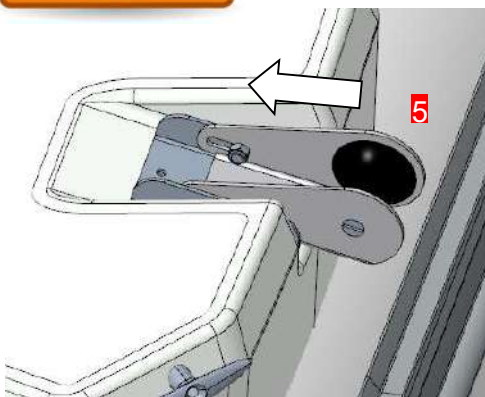


| Markierung | BEZEICHNUNG                                   |
|------------|-----------------------------------------------|
| 1          | Hintere Klampen                               |
| 2          | Polyester-Ankerrolle mit Edelstahl-Ankerrolle |
| 3          | Ankergehäuse                                  |
| 4          | Bugring                                       |
| 5          | Seilscheibe                                   |
| 6          | Vordere Klampen                               |



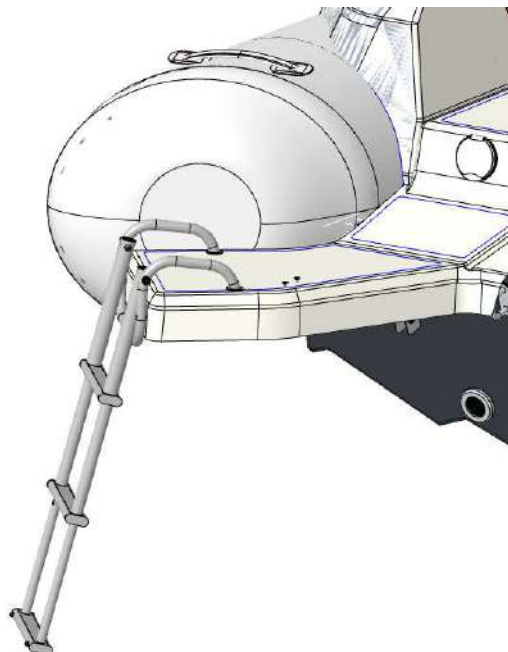
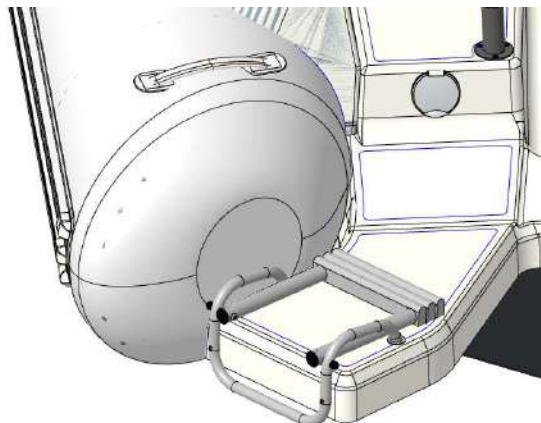
### **VORSICHT**

- FÜR EIN DAUERHAFTES ANLEGEN MUSS DER BUGRING VORNE AM BOOT VERWENDET WERDEN.
- BERÜCKSICHTIGEN SIE BEI DER WAHL DES RICHTIGEN ANKERTAUS LÄNGE UND GEWICHT IHRES BOOTS.



SEILSCHEIBE BEIM FAHREN ZURÜCKLEGEN, UM SIE ZU BLOCKIEREN

## 12. EINSTIEG

**GEFAHR!!!**

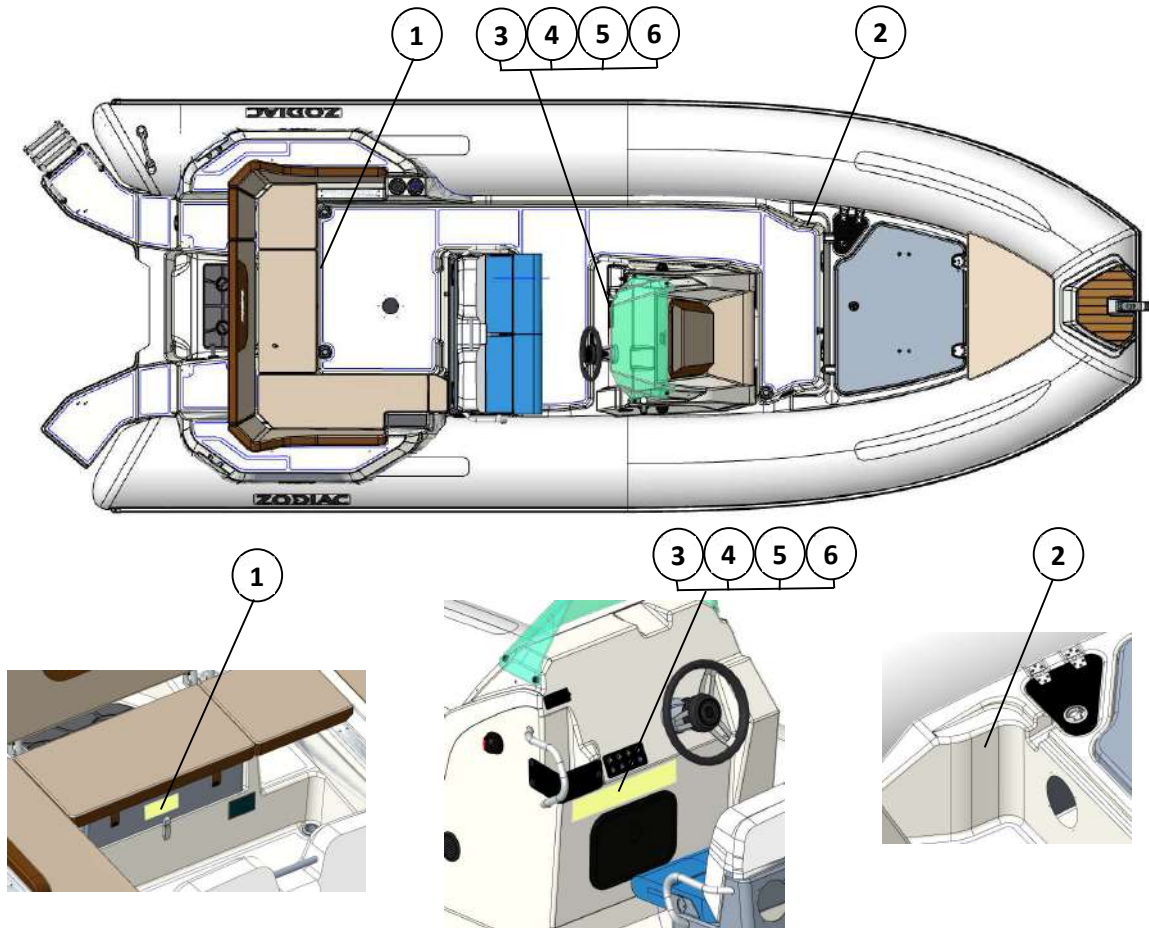
VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER MOTOR AUSGESCHALTET IST, BEVOR EINE PERSON ÜBER DIE HECKLEITER AN BORD STEIGT.

**VORSICHT**

WENN NUR EINE PERSON AN BORD IST UND DIE EINSTIEGSLEITER VOM WASSER AUS NICHT AUSGEKLAPPT WERDEN KANN, MUSS DIE LEITER BEI NUTZUNG DES BOOTS STÄNDIG AUSGEKLAPPT BLEIBEN.

**13. AUFKLEBER WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE**

**13.1. LAGE DER AUFKLEBER**



## BESCHILDERUNG

## 13.2. BESCHREIBUNG DER AUFKLEBER

**⚠ WARNING**

- DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)
- DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY
- CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL
- CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL

**⚠ AVERTISSEMENTS**

- NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)
- DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE
- RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)
- RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1

**⚠ WARNING****GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE**

- STOP ENGINE BEFORE REFUELING
- REFUEL IN WELL VENTILATED AREA
- NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME
- AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY
- LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD
- INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE

**⚠ AVERTISSEMENTS****L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE**

- ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.
- NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.
- FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.
- EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES
- LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION
- VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

**⚠ CAUTION****IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.**

- NEVER TOW IN OPEN SEAS
- NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS

**⚠ ATTENTION****UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU**

- NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER
- NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

**⚠ WARNING****DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD****⚠ AVERTISSEMENT****NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD**

4

**⚠ DANGER**

TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER

**⚠ DANGER**

POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

5

**⚠ DANGER**

A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES

**⚠ DANGER**

UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6



**2 chemin de la Val Priout**  
31450 AYGUESVIVES  
FRANCE

**MEDLINE 6.8**



*Volume 2*

***MEDLINE 6.8***

613749 -



CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE PUTTING YOUR ZODIAC INTO SERVICE.

# **BIND 2**

## **BESKRIVELSE - TUBE**

## **FREMDRIFTSSYSTEM**

## **INSTALLASJON OG KRETSER**

### **INNHold**

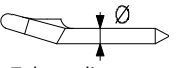
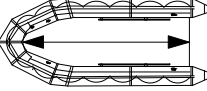
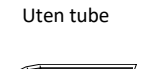
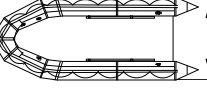
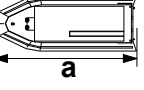
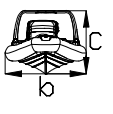
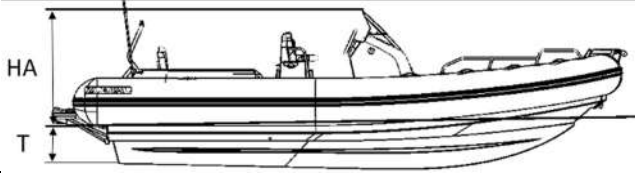
|        |                                                                   |    |
|--------|-------------------------------------------------------------------|----|
| 1.     | TEKNISKE KARAKTERISTIKKER.....                                    | 4  |
| 1.1.   | TEKNISKE DATA.....                                                | 4  |
| 1.2.   | INVENTAR OG PLASSERING .....                                      | 7  |
| 1.3.   | PLASSERING TILBEHØR.....                                          | 11 |
| 1.4.   | VEDLIKEHOLD .....                                                 | 12 |
| 1.4.1. | Transport:.....                                                   | 12 |
| 1.4.2. | Lagring: .....                                                    | 13 |
| 1.4.3. | Løfting:.....                                                     | 14 |
| 2.     | TUBE .....                                                        | 15 |
| 2.1.   | VEDLIKEHOLD AV TUBEN.....                                         | 15 |
| 2.2.   | MONTERING AV TUBEN PÅ SKROGET .....                               | 15 |
| 2.3.   | FESTE AV FLAP-EN .....                                            | 16 |
| 2.4.   | OPPBLÅSING AV TUBEN .....                                         | 17 |
| 2.5.   | TRYKK.....                                                        | 19 |
| 3.     | Fremdriftssystem.....                                             | 20 |
| 4.     | Hvordan kjøre båten.....                                          | 21 |
| 5.     | DRIVSTOFFKRETS.....                                               | 22 |
| 5.1.   | Identifikasjon av plasseringen av elementene: .....               | 22 |
| 5.2.   | Tank: .....                                                       | 23 |
|        | .....                                                             | 23 |
| 5.3.   | Skillefilter vann/bensin (hvis båten er rigget på verftet): ..... | 24 |
| 5.4.   | Bruk av stengekranene i bensinkretsen: .....                      | 25 |
| 5.5.   | Anbefalinger: .....                                               | 26 |
| 6.     | V -2- ELEKTRISK KRETS.....                                        | 27 |
| 6.1.   | Plan generelt ledningsnett: .....                                 | 27 |
| 6.2.   | Plan over ledningsnett: .....                                     | 29 |
| 6.3.   | Plan over ledningsnett i skroget: .....                           | 30 |

|                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| 6.4. Plan over ledningsnett i det elektriske ankerspillet (ekstrautstyr) ..... | 31 |
| 6.5. Sikringer .....                                                           | 32 |
| 6.6. Identifikasjon av plasseringen av elementene: .....                       | 33 |
| 6.7. Nødstop: .....                                                            | 33 |
| 6.8. Batteri (følger ikke med): .....                                          | 34 |
| 6.9. Brytere .....                                                             | 34 |
| 6.10. Kabling av et tilbehør: .....                                            | 36 |
| 6.11. Tilkoblinger av ekstrautstyr: .....                                      | 38 |
| 7. INSTALLASJON AV LENSEANORDNINGER .....                                      | 41 |
| 7.1. Beskrivelse av de funksjonelle elementene: .....                          | 41 |
| 7.2. Tømming av vann fra dekket .....                                          | 42 |
| 7.3. Lensepumpe: .....                                                         | 42 |
| 7.4. Skroglensepropp: .....                                                    | 44 |
| 8. STYRING .....                                                               | 45 |
| 9. BRANN .....                                                                 | 45 |
| 10. KABELHYLSER .....                                                          | 45 |
| 11. ANKRING / FORTØYNING .....                                                 | 46 |
| 12. OMBORDSTIGNING .....                                                       | 47 |
| 13. KLEBEMERKER FOR VARSLING OG SIKKERHET .....                                | 48 |
| 13.1. KLEBEMERKENES POSISJON .....                                             | 48 |
| 13.2. BESKRIVELSE AV KLEBEMERKENE .....                                        | 49 |

## BESKRIVELSE - Tekniske karakteristikker

### 1. TEKNISKE KARAKTERISTIKKER

#### 1.1. TEKNISKE DATA

| Dimensjoner                                                                                   |       |         |                                                                                                       |                 |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------|
| Toleranser på dimensjonene +/- 3%                                                             |       |         |                                                                                                       |                 |        |
|              | m     | 6.95    | <br>Tubens diameter | m               | 0.6    |
|                                                                                               | (fot) | 22' 10" |                                                                                                       | (fot)           | 1' 12" |
|              | m     | 6,34    | <br>Uten tube       | a               | m 6.61 |
|                                                                                               | (fot) | 20' 8"  |                                                                                                       | (fot)           | 21' 8" |
|              | m     | 2,54    | <br>a               | b               | m 1.80 |
|                                                                                               | (fot) | 8' 4"   |                                                                                                       | (fot)           | 5' 11" |
|              | m     | 1,54    | <br>c              | c               | m 2.5  |
|                                                                                               | (fot) | 5' 1"   |                                                                                                       | (fot)           | 8' 2"  |
| <br>HA<br>T |       | HA (mm) | 2130                                                                                                  | Maks. dypgående |        |
|                                                                                               |       | T (mm)  | 576                                                                                                   | Maks. dypgående |        |

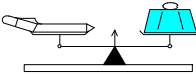
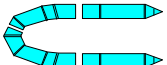
#### Konstruksjonskategori

(Direkt  13/53/EU)

C

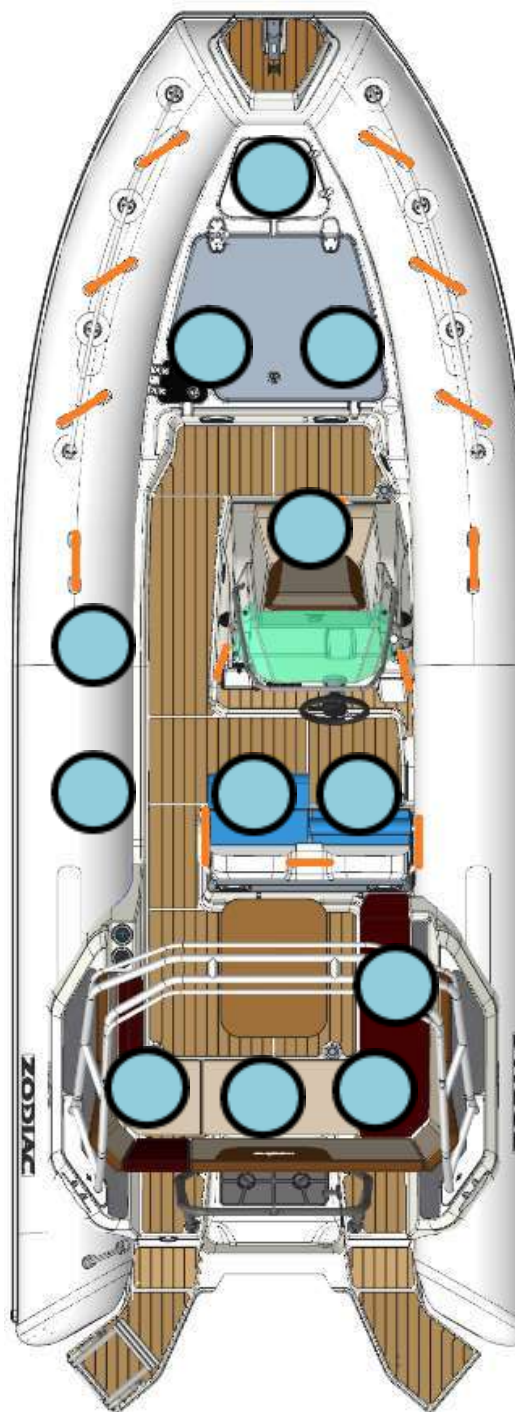
#### Kapasitet

Toleranser på dimensjonene +/- 5%

|  (ISO)        |           |     | B    | C    | <p>Maksimal last iht. ISO 14946 (1+2+3+4), data anført på ICNN-sertifikatet.</p> <p>Maksimal last iht. ISO 14945 (1+2+3+5), data anført på produsentens merkeplate.</p> <p>Personers vekt</p> <p>Personlige effekter</p> <p>Liste over alt tilbudt ekstrautstyr</p> <p>Innhold til tankene med forbruksvæsker (bensin, drikkevann....)</p> <p>Motorens(-enes) vekt</p><br><p>Angitt vekt utenom tilbehør</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----|------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                  |           |     | NA   | 12   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  Maximum      | ISO 14946 | kg  | NA   | 1620 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                  |           | lb. | NA   | 3571 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  Maximum      | ISO 14945 | kg  | NA   | 1740 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                  |           | lb. | NA   | 3836 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|               |           | kg  | 920  |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                  |           | lb. | 2028 |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Antall kamre  |           |     | 5    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## BESKRIVELSE - Tekniske karakteristikker

Sete med gripehåndtak (kategori C)



- Håndtak for passasjerer
- Sitteplasser for kategori C

**ADVARSEL!!!**

**DU MÅ ALDRI OVERSTIGE ANBEFALT MAKSIMALT ANTALL PERSONER. UANSETT HVOR MANGE PERSONER SOM ER OM BORD I BÅTEN, MÅ ALDRI DEN TOTALE VEKTEN AV PERSONER OG UTSTYR OVERSTIGE ANBEFALT MAKSIMAL LAST. DE TILTENKTE SETENE ELLER SITTEPLASSENE MÅ ALLTID BENYTTES.**

| Motorisering                                                                      |                       |     |             |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----|-------------|--|
|  | Akselens lengde       |     | ENKELTMOTOR |  |
|                                                                                   |                       |     | XL          |  |
|  | Anbefalt MIN. effekt  | HK  | 150         |  |
|                                                                                   |                       | kW  | 112         |  |
|  | Anbefalt MAKS. effekt | HK  | 200         |  |
|                                                                                   |                       | kW  | 149         |  |
|  | Tillatt MAKS. effekt  | HK  | 250         |  |
|                                                                                   |                       | kW  | 186         |  |
|  | MAKS. motorvekt       | kg  | 307         |  |
|                                                                                   |                       | lb. | 677         |  |

De anbefalte effektene svarer til optimal bruk av båten's kapasitet ved middels last.

**MERK:** Den tillatte maksimaleffekten, når den er over den anbefalte, må brukes med ekstrem varsomhet. Den gjelder utelukkende for erfarne brukere som benytter båten under svært spesifikke forhold (transport av tung last osv.). Se bind 1 i håndboken, kapitlet "Navigasjonsråd".



### **ADVARSEL!!!**

VED LASTING AV BÅTEN MÅ ANBEFALT MAKSIMAL LAST ALDRI OVERSKRIDES. BÅTEN MÅ ALLTID LASTES MED OMHU. LASTEN SKAL FORDELES RIKTIG FOR Å BEHOLDE TEORETISK TRIM (CA. HORIZONTAL). UNNGÅ Å Plassere tung last Øverst i BÅTEN.



### **ADVARSEL!!!**

LASTEN SOM ER ANGITT PÅ PRODUSENTENS MERKEPLATE, MÅ IKKE OVERSKRIDES.  
NÅR BÅTEN ER LASTET MAKSIMALT, ANBEFALES DET Å:  
NAVIGERE MED OMHU  
FORDELE LASTEN  
BEHOLDE RIKTIG TRIM.

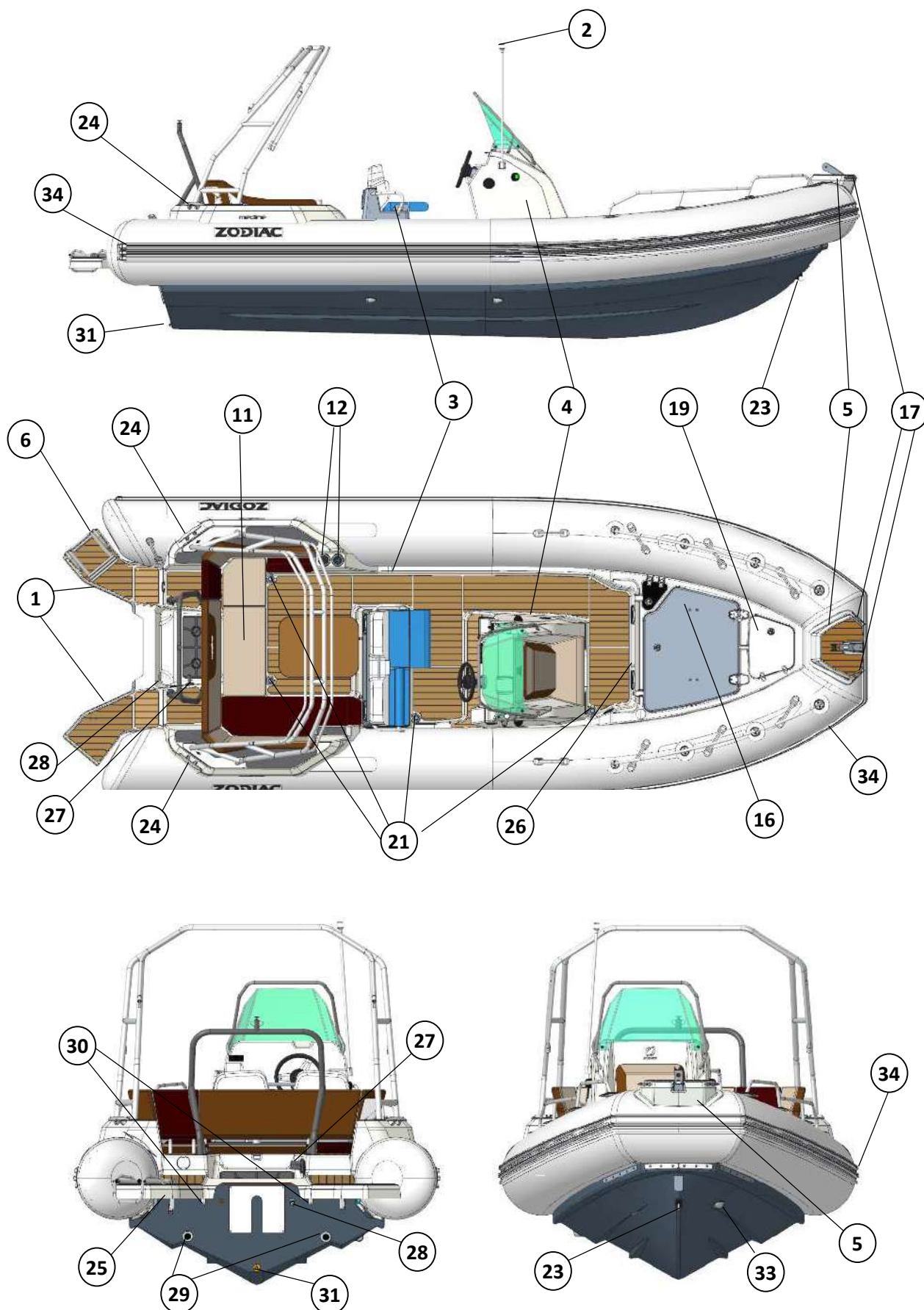


### **OBS!!!**

BRENNBARE PRODUKTER MÅ IKKE OPPBEVARES I KAMMERET BAK.  
DET ER ABSOLUTT FORBUDT Å OPPBEVARE EKSTRATANKER.

## BESKRIVELSE - INVENTAR og plassering

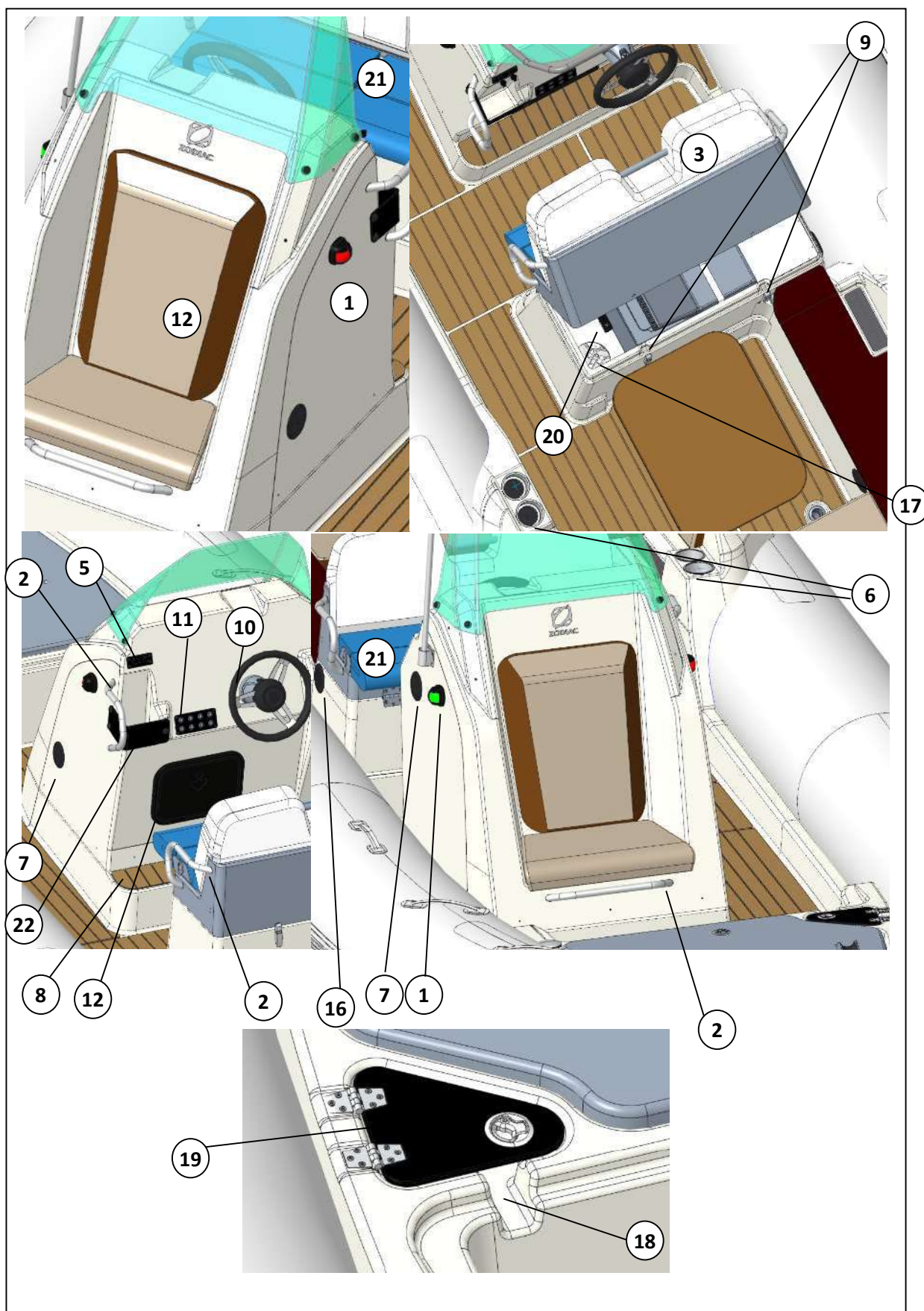
### 1.2. INVENTAR OG PLASSERING



## BESKRIVELSE - INVENTAR og plassering

| Merke                  | BETEGNELSE                                                                                       |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | Polyesterskrog med motstøpt antisklidekk                                                         |
| 1                      | Ankerplattform                                                                                   |
| 2                      | Hvit lanterne                                                                                    |
| 3                      | Høy sitteposisjon                                                                                |
| 4                      | Konsoll                                                                                          |
| 5                      | Davit                                                                                            |
| 6                      | Badestige                                                                                        |
| 7                      | Elektrisk lensepumpe                                                                             |
| 8                      | Batteri (hus)                                                                                    |
| 9                      | Batteribryter                                                                                    |
| 10                     |                                                                                                  |
| 11                     | Akterrom                                                                                         |
| 12                     | Begerholder                                                                                      |
| 13                     |                                                                                                  |
| 14                     | Integrert bensintank                                                                             |
| 15                     |                                                                                                  |
| 16                     | Fremre rom                                                                                       |
| 17                     | Fremre fortøyningsklamper                                                                        |
| 18                     | Avtakbar talje                                                                                   |
| 19                     | Ankringsrom                                                                                      |
| 20                     | Holdespak                                                                                        |
| 21                     | Tømming fra dekk                                                                                 |
| 22                     | Oppumpings-/luftutslippsventiler (X5)                                                            |
| 23                     | Røstjern i forstavn                                                                              |
| 24                     | Bakre fortøyningsklamper                                                                         |
| 25                     | Lensepumpeutløp                                                                                  |
| 26                     | Tankvifte                                                                                        |
| 27                     | Kabelmuffe hydraulisk styring og motorledningsnett                                               |
| 28                     | Tømming kar                                                                                      |
| 29                     | Lenseventil                                                                                      |
| 30                     | Røstjern for sleping                                                                             |
| 31                     | Skroglensepropp                                                                                  |
| 32                     | Røstjern i forstavn                                                                              |
| 33                     | Tømming av ankerbrønn                                                                            |
| 34                     | Fenderlist                                                                                       |
|                        | Avtakbar tube med fenderlist med bred profil, forankringer og lange kjegler.                     |
| <b>STANDARD UTSTYR</b> |                                                                                                  |
|                        | 2 teleskopiske padleårer, 1 fotpumpe, 1 reparasjonskoffert, 1 eierhåndbok (2 bind), 1 trykkmåler |

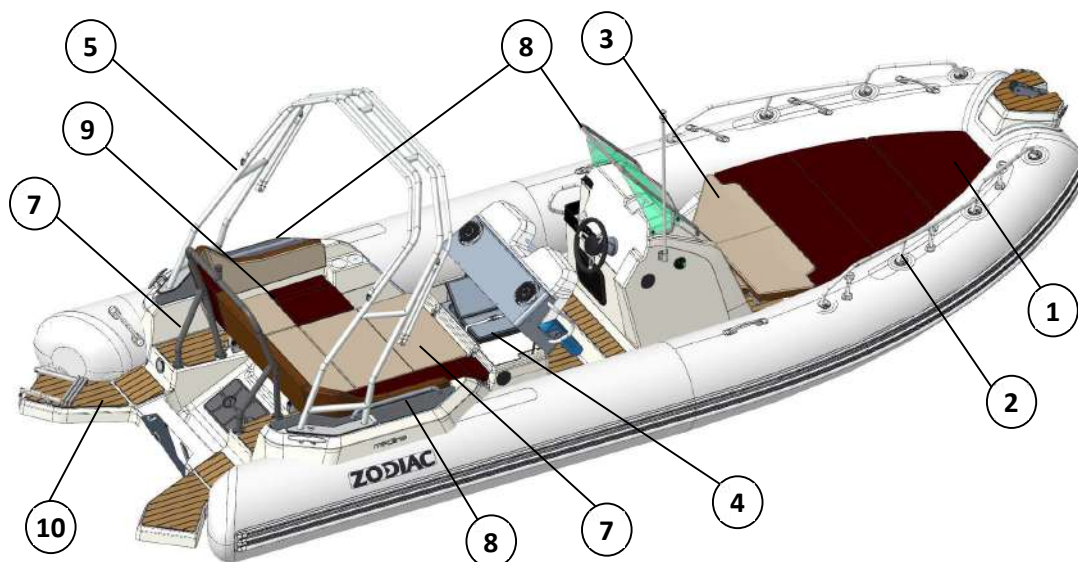
BESKRIVELSE - INVENTAR og plassering



| MERKE | BETEGNELSE                         |
|-------|------------------------------------|
| 1     | Rød/grønn lanterne                 |
| 2     | Griperekke                         |
| 3     | Forsete                            |
| 4     | Griperekke                         |
| 5     | 12V-kontakt og USB-kontakt Bryter  |
| 6     | Begerholder                        |
| 7     | Ventilasjon                        |
| 8     | Fotstøtte                          |
| 9     | Spennlåser                         |
| 10    | Ratt, hydraulisk styring           |
| 11    | Bryter lensepumpe/lanterne         |
| 12    | Teknisk tilgang konsoll            |
| 13    |                                    |
| 14    |                                    |
| 15    |                                    |
| 16    | Ventilasjon bensin                 |
| 17    | Tilgang bensinkran                 |
| 18    | Bensinoverløp                      |
| 19    | Bensinfylling                      |
| 20    | Bolster-rom                        |
| 21    | Bolster-seter med utfoldingssystem |
| 22    | Hanskerom                          |
| 23    | Begerholder                        |
|       |                                    |

## BESKRIVELSE - INVENTAR og plassering

## 1.3. PLASSERING TILBEHØR



En montasjeinstruks leveres med hvert tilbehør.

| MERKE                                                                 | BETEGNELSE                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1                                                                     | Elektrisk ankerspill                                         |
| 2                                                                     | Fordekk                                                      |
| 3                                                                     | Forlengelse fremre soldekk                                   |
| 4                                                                     | Kjøleskap                                                    |
| 5                                                                     | Bøyle rustfritt stål + bimini                                |
| 6                                                                     | Bakre soldekk                                                |
| 7                                                                     | Vannskimast                                                  |
| 8                                                                     | Griperekke frontrute; griperekker vinger                     |
| 9                                                                     | Klappsete                                                    |
| 10                                                                    | EVA-gulv                                                     |
|                                                                       | Lydsystem Fusion radio, mp3, antenne, to 200 watt høyttalere |
| Annet tilgjengelig ekstrautstyr, ta kontakt med din ZODIAC-forhandler |                                                              |

#### 1.4. VEDLIKEHOLD

##### 1.4.1. Transport:

Rådene for plassering på tilhenger er angitt i eierhåndbokens BIND I.

**Bruk en tilhenger som er egnet for båten.**

Båten har dimensjoner som er kompatible med kjøring på vei. Den er beregnet på å transporteres i oppblåst tilstand.



**OBS: DET ANBEFALES Å SENKE BØYLEN NÅR EKSTRAUTSTYRET FINNES PÅ BÅTEN.**

**SJEKK HØYDEN FØR DU KJØRER MED BØYLEN PÅ PLESS, OG KONTROLLER AT VOGNTOGET OPPFYLLER HØYDEGRENSENE PÅ STREKNINGEN DU KJØRER.**

Vekt ved transport med tilhenger omfatter:

|                                   |               |                                     |
|-----------------------------------|---------------|-------------------------------------|
| <b>Tom båts vekt:</b>             | 922 kg        | <i>Toleranse +/- 5 %</i>            |
| <b>Motorens(-enes) vekt:</b>      | 307 kg        | <i>Vekt motor + batteri</i>         |
| <b>Reservetank forbruksvæsker</b> | 195 kg        | <i>Bensintank og ferskvannstank</i> |
| <b>Ekstrautstyr</b>               | 200 kg        | <i>Modell samtlige ekstrautstyr</i> |
| <b>Sikkerhetsutstyr:</b>          | 115 kg        | <i>Utstyr + fortøyning</i>          |
| <b>Σ:</b>                         | <b>1739kg</b> |                                     |



**SURRING PÅ TILHenger ELLER PÅ BEDDING:**

**BRUK FORTØYNINGSRINGEN I FORSTAVN OG DE BAKRE RØSTJERNENE PÅ UTSIDEN AV SPEILHEKKEN.**



**ANBEFALING: VED TRANSPORT MÅ TUBEN IKKE VÆRE OPPBLÅST! FOR Å UNNGÅ Å SKADE DE BAKRE KJEGLENE ANBEFALES DET Å BRUKE SETTET MED TRANSPORTSTROPPER (EKSTRAUTSTYR).**

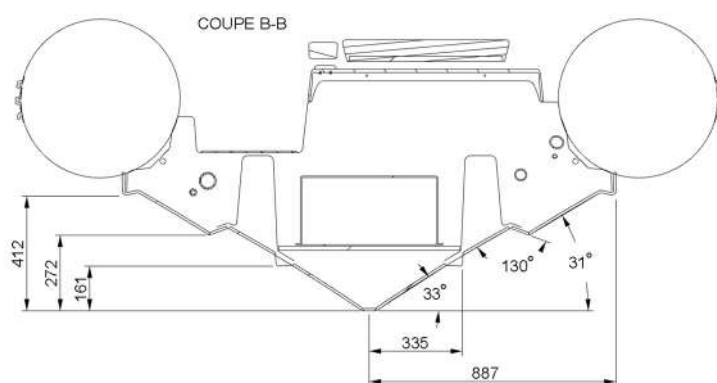
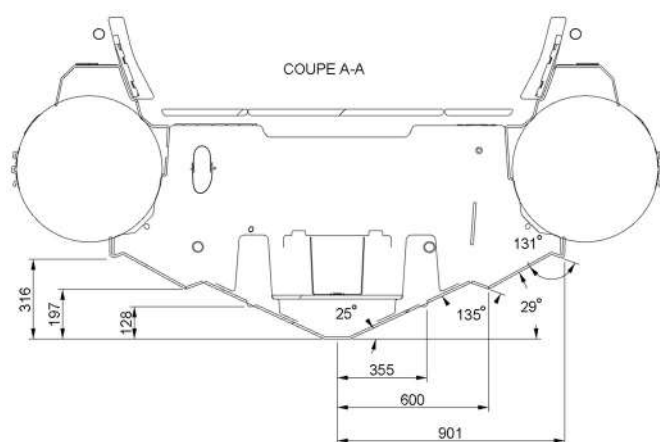
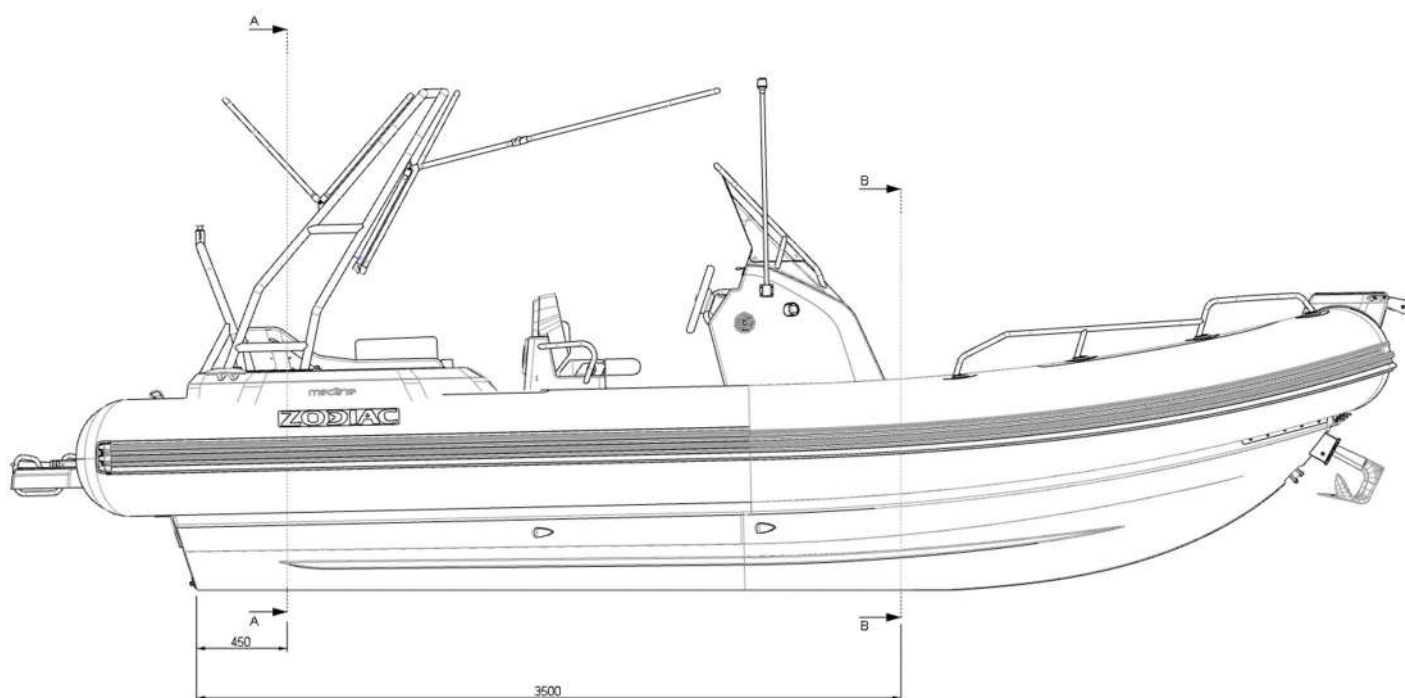
## BESKRIVELSE - Håndtering

## 1.4.2. Lagring:

Det er mulig å vippe over konsollen og fjerne ryggstøene for å optimalisere båtens lagringshøyde.

**OBS!!!**

**BÅTEN MÅ ABSOLUTT HVILE PÅ BAUGLINJEN.  
SE TEGNINGEN NEDENFOR.**

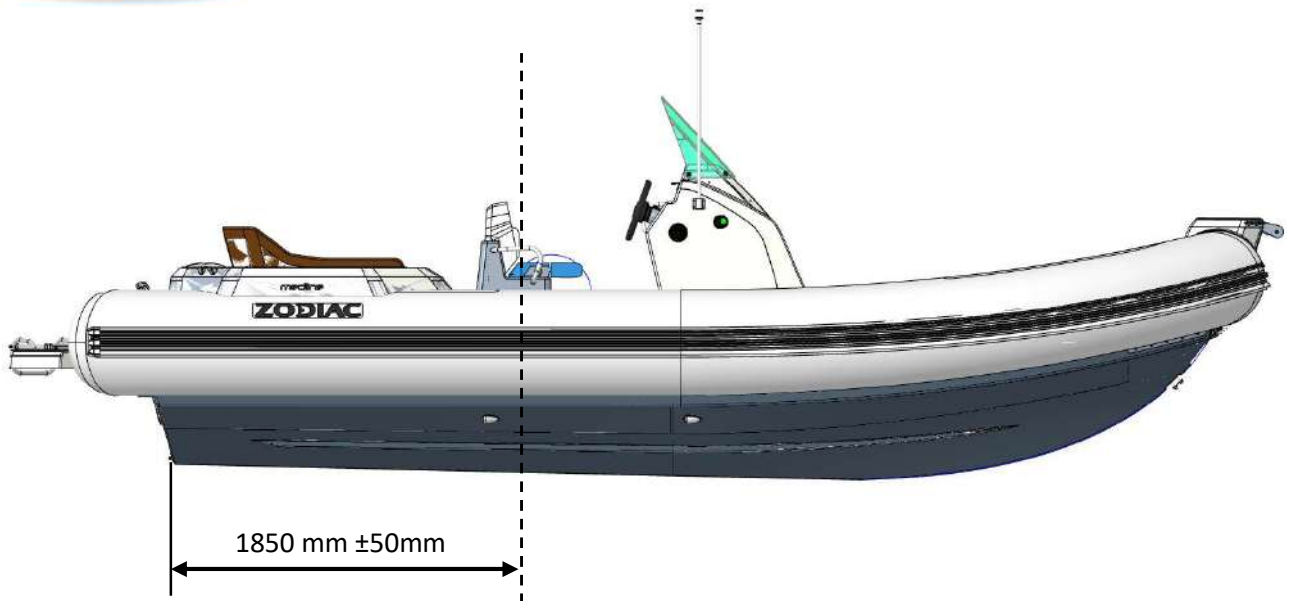


1.4.3. Løfting:



**ADVARSEL**

BÅTEN HAR IKKE LØFTEANORDNINGER. LØFTEOPERASJONEN MÅ ABSOLUTT UTFØRES VED Å FØRE DE RIKTIGE LØFTESTROPPENE UNDER SKROGET.



\*Evaluering av tyngdepunktet med den tyngste motoren, uten ekstraustyr.



**ADVARSEL**

FÅ HJELP AV FAGFOLK VED ALLE LØFTEOPERASJONER.



**FARE!!!**

INGEN PASSASJERER MÅ VÆRE OM BORD UNDER LØFTINGEN.



**OBS!!!**

BÅTEN MÅ VÆRE TØMT FOR ALT UTSTYR NÅR DEN LØFTES ELLER SETTES PÅ DAVIT.

DU MÅ ÅPNE SKROGETS BAKRE LENSEPROPP FØR BÅTEN SETTES PÅ VANN FOR Å SØRGE FOR EVENTUELL TØMMING AV REGNVANN I BUNNEN AV BÅTEN (LUKK LENSEPROPPEN FØR BÅTEN SETTES PÅ VANN).

## TUBE - Montering av tuben på skroget

### 2. TUBE

#### 2.1. VEDLIKEHOLD AV TUBEN

Båtens tube er

- enten av NEOPREN-stoff CSM-CR **1670** decitex, 1300 gr/m<sup>2</sup> eller 1500 gr/m<sup>2</sup>,
- eller av PVC Strongan-stoff

Vedlikeholdsrådene er angitt i eierhåndbokens BIND I.

#### 2.2. MONTERING AV TUBEN PÅ SKROGET

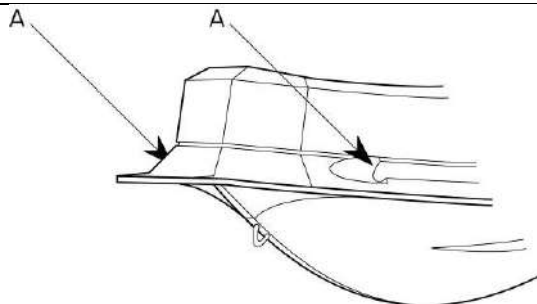


HVIS TUBEN ER LAGRET VED EN TEMPERATUR UNDER 0 °C, MÅ DU LA DEN VÆRE I 12 TIMER PÅ ET TEMPERERT STED (20 °C) FØR DU FOLDER DEN UT.

DU KAN PUMPE OPP DEN IKKE-MONTERTE TUBEN (TRYKK 240 mb) OG LA DEN STABILISERE SEG I CA. EN TIME. SLIPP DERETTER UT LUFTEN.

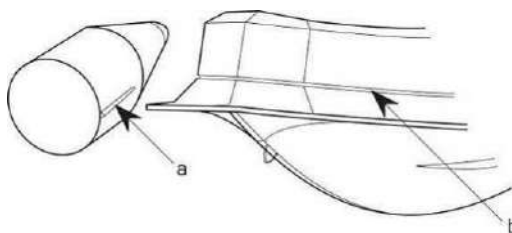
**MERK:** Tubens montering på skroget utføres med ikke-oppblåst tube.

**1**



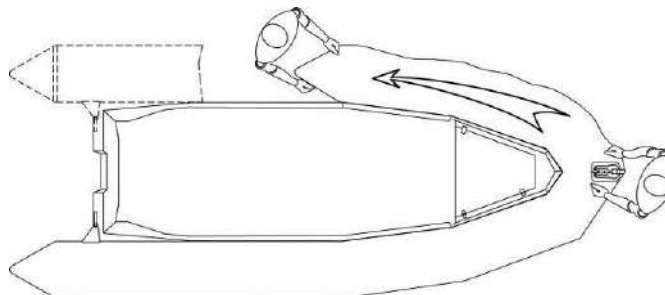
For å lette installasjon av tuben bør du bruke flytende såpe (A) i sporene på skroget.

**2**



Plasser tubens reling (a) i sporet på skroget (b) skroget. Begynn foran på skroget. Trekk tuben til vannbeskyttelsen er på nivå med speilhekk.

**3**

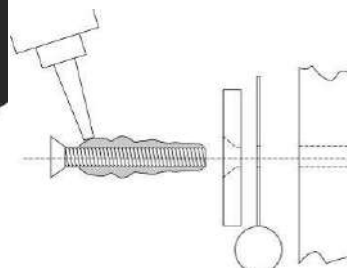


Gå frem på samme måte for den andre siden av tuben.  
De to flap-ene (tetthet og utvendig flap) skal gå over skrogets nese.

## 2.3. FESTE AV FLAP-EN

## Feste med innlegg:

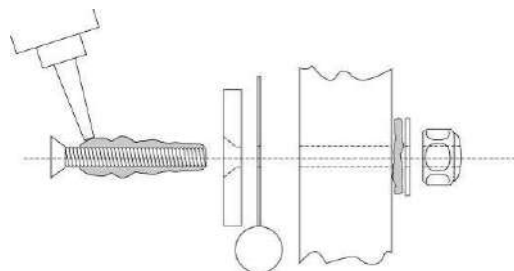
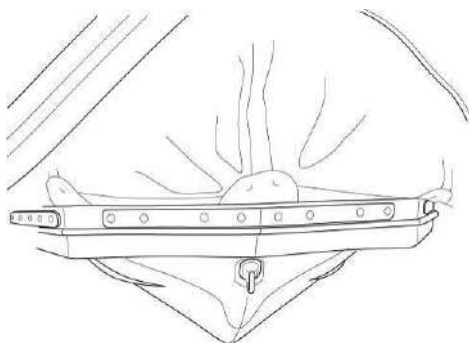
4



Sett tuben på plass, og fest den utvendige flap-en (tuben skal ikke være oppblåst) med listene av rustfritt stål og skruene i tubesettet. Bruk middels gjengelim på skruene for å sikre at enheten holdes mekanisk.

## Feste med tverrbolter:

4

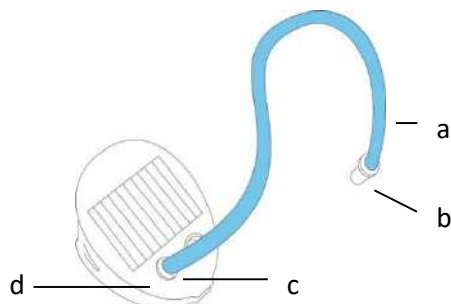


Etter å ha blåst opp tuben (se følgende kapitler), fester du den utvendige flap-en med stengene av rustfritt stål og boltene i tubesettet. For å garantere enhetens tetthet påfører du kitt på skruene og i hullene i skroget.

## TUBE - OPPBLÅSING AV TUBEN

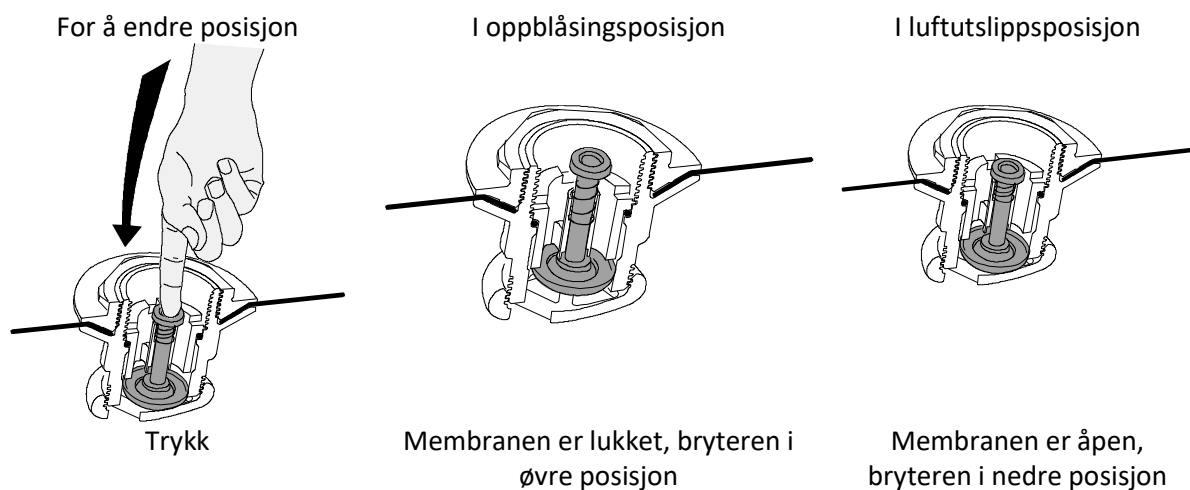
## 2.4. OPPBLÅSING AV TUBEN

- **PUMPEN**
  - a. slangeende
  - b. adapter
  - c. slangens kobling
  - d. pumpeåpning

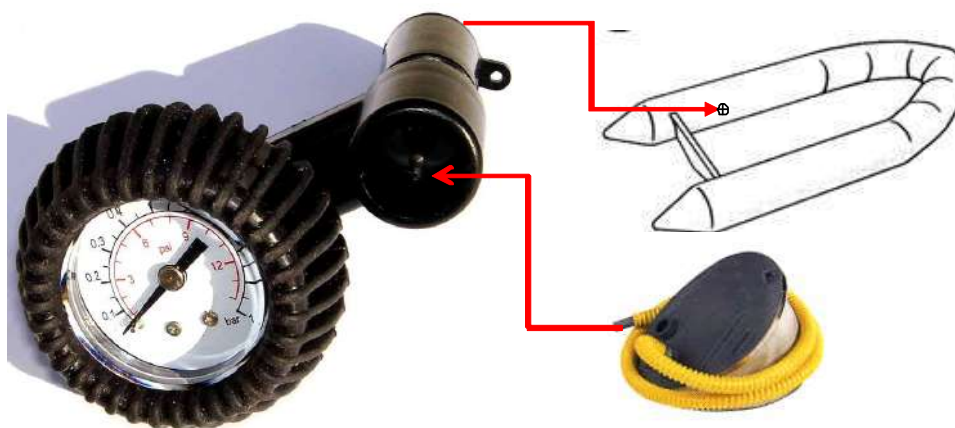


**MERK:** En elektrisk pumpe (12 V) med høy ytelse er tilgjengelig som ekstrautstyr (ta kontakt med forhandler).

- **"EASY-PUSH"-VENTILER**



- **MANOMETER**



**OBS!!!**

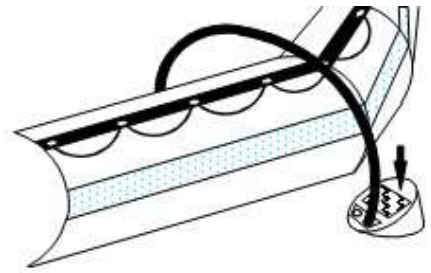
**IKKE BRUK KOMPRESSOR ELLER TRYKKLUFTFLASKE.**

- **OPPBLÅSING**

**1º/** Aktiver alle ventiler i oppblåsingsposisjon.

**2º/** Tilføy adapteren som svarer til diameteren til ventilen som er satt inn halvveis i enden av pumpens slange.

**3º/** Fest slangekoblingen til pumpens oppblåsingsåpning.  
For å blåse opp båten må pumpen ligge godt på bakken.  
Tuben blåses raskt opp hvis fotpumpen brukes på myk måte uten hastverk.



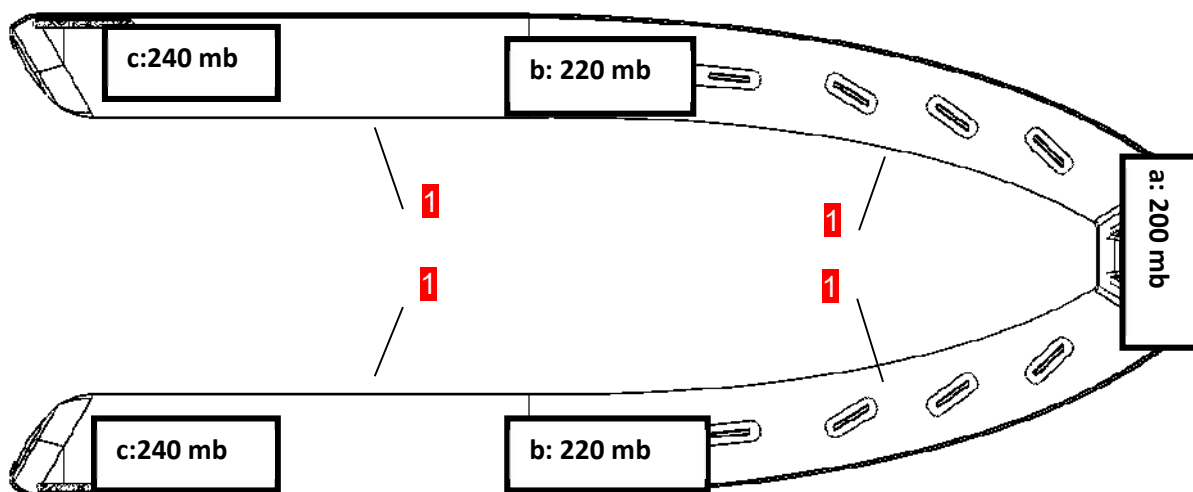
**4º/** Blås opp tuben ved å starte med det første kammeret (a) foran, til du oppnår et trykk på 200 mb.

**5º/** Blås så opp kamrene (b) på midten til du oppnår et trykk på 220 mb, som avleses på trykkmåleren du lot stå ved det første kammeret.

**6º/** Pump deretter opp de bakre kamrene (c) til et trykk på 240 mb. Trykkmåleren skal alltid være på samme sted. Skilleveggene (1) gjør det mulig å jevne ut trykket i hvert kammer.

**7º/** Oppblåsingen er avsluttet: Skru til pumpeventilproppene.

## TUBE - TRYKK



**MERK:** Det er normalt at det forekommer en lett lekkasje før ventilproppen skrues til.  
Bare propper gir avsluttende tetthet.

## 2.5. TRYKK

Tuben har **5** kamre. Hvert kammer skal ha et trykk på **240 mb / 3,4 PSI**.  
 Dette er tubens driftstrykk.

| Temperaturen i luft eller vann virker proporsjonalt inn på det innvendige trykknivået i tuben. | Omgivelsestemperatur | Innvendig trykk i tuben |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------|
|                                                                                                | +1 °C                | +4 mb / 0,06 PSI        |
|                                                                                                | -1 °C                | -4 mb / 0,06 PSI        |

Det er derfor viktig å foregripe.

Kontroller og juster trykket i de oppblåsbare kamrene (ved å blåse opp eller slippe ut luft alt etter hva som gjelder) ut fra temperaturvariasjonene (særlig når temperaturvariasjonene er store mellom morgen og kveld i spesielt varme regioner), og kontroller at trykket ikke avviker fra det anbefalte området (fra 220 til 270 mb).

## RISIKO FOR UNDERTRYKK

Eksempel:

Båten ligger i sterk sol på strand (temperatur = 50 °C) og har anbefalt trykk (240 mb / 3,4 PSI). Når du setter den på vann (temperatur = 20 °C), vil temperaturen og det innvendige trykket i de oppblåsbare kamrene synke samtidig (ned til 120 mb), og **DU MÅ DA BLÅSE OPP IGJEN** helt til du har fått dekket millibarene som ble tapt grunnet temperaturforskjellen mellom luften og vannet.

Det er også normalt at det forekommer en trykksenkning på slutten av dagen når utendørstemperaturen synker.

## TUBE - TRYKK

### Fare for OVERTRYKK

#### Eksempel:

Båten er oppblåst til anbefalt trykk (240 mb / 3,4 PSI) ved dagens begynnelse eller slutt (lav utendørs temperatur = 10 °C). I løpet av dagen ligger båten på stranden i sterk sol eller på dekket til en yacht (temperatur = 50 °C). Den innvendige temperaturen til de oppblåsbare kamrene kan da stige opptil 70 °C (særlig hvis tubene er mørkfarget), noe som medfører at starttrykket dobles (480 mb). **DU MÅ DA SLIPPE UT LUFT** for å gå tilbake til anbefalt trykk.

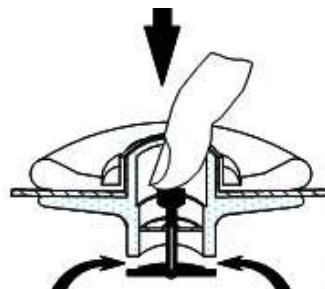


#### **OBS!!!**

**HVIS BÅTEN ER FOR STERKT OPPBLÅST, BELASTER TRYKKET DEN OPPBLÅSBARE STRUKTUREN UNORMALT MYE OG DETTE KAN MEDFØRE BRUDD PÅ ENHETEN.**

### VED OVERTRYKK

Frigjør luft ved å trykke på ventilbryteren



## FREMDRIFTSSYSTEM

### 3. Fremdriftssystem

Følg anbefalingene fra ZODIAC og motorprodusentenes anbefalinger for montering av motoren.

For optimal bruk av båten bør du kontakte forhandler.

Motorboltene i speilhekk skal monteres i henhold til prosedyren for tetning av hullet for gjennomføring av skruene (f.eks. montering med Sikaflex).

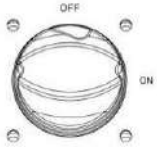
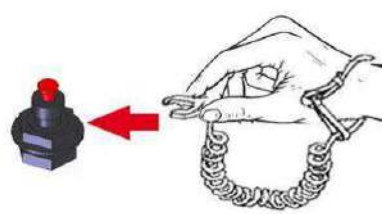
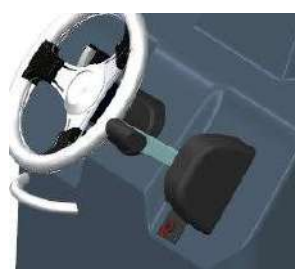
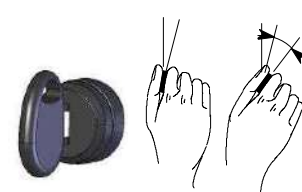
For båter som ikke er rigget av produsenten, må du montere et godkjent bensinfilter mellom bensintanken og motoren.

## HVORDAN KJØRE BÅTEN

### 4. Hvordan kjøre båten

Før du starter, se eierhåndboken bind I.

**MERK:** Kontroller at tuben er riktig blåst opp.

|                                                                                                                                     |                                                                                                                                          |                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1</p>  <p>Batteribryter på "ON", på</p>         | <p>2</p> <p><b>ON</b></p>  <p>Bensinkran på "ON".</p> |                                                                                                                        |
| <p>3</p>  <p>Trekk på og koble til nødstoppen*</p> | <p>4</p>  <p>Styrespak i nøytral.</p>                   | <p>5</p>  <p>Aktiver starteren.</p> |

\* Hvis føreren faller i vannet, reduserer en øyeblikkelig oppstans av motoren vesentlig faren for alvorlige, eventuelt dødelige skader fra båtens fremdrift. Du må alltid koble begge ender av nødstoppen riktig til.



#### **FARE!!!**

- KOBLE UT MOTOREN ØYEBLICKELIG HVIS NOEN SVØMMER I NÆRHETEN AV BÅTEN. EN ROTERENDE PROPELL KAN MEDFØRE STORE SKADER.



#### **OBS!!!**

- UNDER NAVIGASJONEN MÅ SAMTLIGE ROM OG DEKKLUKER OG ADGANGSLUKEN TIL TANKEN VÆRE STENGT.

HØYE BØLGER ER EN ALVORLIG FARE FOR STABILITETEN OG DU MÅ VÆRE OBS PÅ FAREN FORBUNDET MED VANN SOM TRENGER INN I BÅTEN.

- DERSOM PAKNINGEN TIL DEKKLUKENE ER SKADET, MÅ DU TA KONTAKT MED FORHANDLEREN FOR Å FÅ SKIFTET DEN UT SÅ FORT SOM MULIG.

- UNNGÅ BRÅ MANØVRERING MED FULL HASTIGHET. REDUSER HASTIGHETEN I BØLGER FOR Å GI PASSASJERENE KOMFORT OG SIKKERHET.

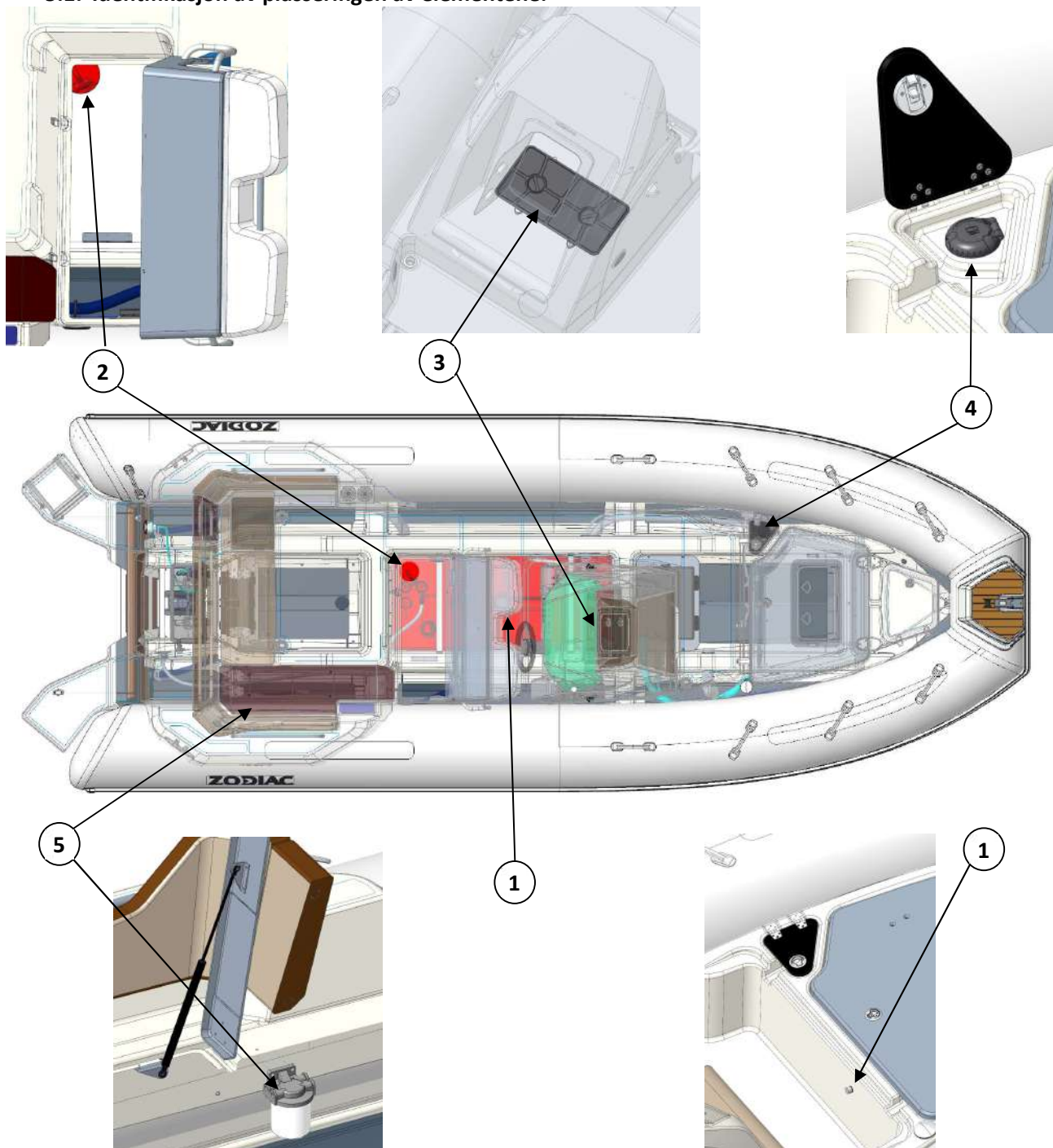
## 5. DRIVSTOFFKRETS



**OBS!!!**

IKKE BRUK BIOLOGISK DRIVSTOFF AV TYPE E10, E85 E.L.

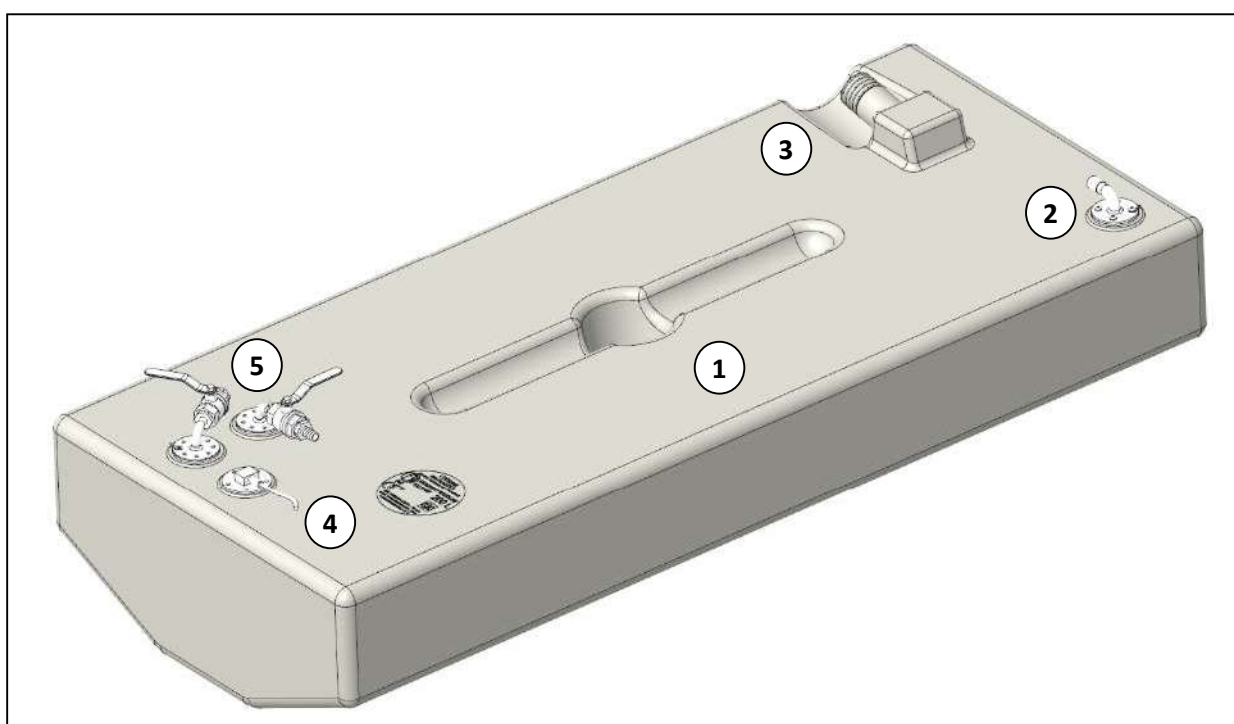
### 5.1. Identifikasjon av plasseringen av elementene:



# **INSTALLASJON OG KRETS: DRIVSTOFF**

| Merke | BETEGNELSE                                                 |
|-------|------------------------------------------------------------|
| 1     | Bensintank                                                 |
| 2     | Adgangsluke bensinkran                                     |
| 3     | Luke for adgang til påfyllingskoblingen og tankviften      |
| 4     | Påfyllingsåpning med propp                                 |
| 5     | Skillefilter vann/bensin (hvis båten er rigget på verftet) |
| 6     | Tankvifte                                                  |

## **5.2. Tank:**



| Merke | BETEGNELSE                          |
|-------|-------------------------------------|
| 1     | Tank*, nominell kapasitet 200 liter |
| 2     | Vifteåpning                         |
| 3     | Inntak påfylling tank               |
| 4     | Måletransmitter                     |
| 5     | Sugestang med stengekran for bensin |

*\*Tankens nominelle kapasitet risikerer å ikke utnyttes totalt, alt etter trim og last. Det anbefales å ha en reserve på 20 %.*



## **OBS!!!**

**MÅLESKIVE ER OBLIGATORISK. DEN FØLGER MED MOTOREN. HVIS DEN IKKE FORELIGGER, MÅ DU HENVENDE DEG TIL DIN AVON-FORHANDLER.**

Sonden er av standard amerikansk type, dvs.:

**Impedans (posisjon tom tank) 30 ohm**

**Impedans (posisjon full tank) 240 ohm**

Alle måleskiver er compatible med noen få unntak.

Angående tilkobling, se det elektriske diagrammet.

### **5.3. Skillefilter vann/bensin (hvis båten er rigget på verftet):**

For å beskytte motoren er et vann/bensinskillefilter plassert på motorens bensintilførselskrets.



| Merke | BETEGNELSE                     |
|-------|--------------------------------|
| 1     | Skillefilter vann/bensin       |
| 2     | Utskiftbart filtreringselement |

Ved hver bruk må du sjekke at det ikke er vann i metallskålen:

- Skru tømmeproppen noe løs (ikke ta den helt av).
- Tapp ut vannet.
- Skru proppen til igjen hvis det bare er bensin i skålen.

Gjenta operasjonen oftere hvis motoren ikke fungerer riktig.

**INSTALLASJON OG KRETS: DRIVSTOFF****OBS!!!**

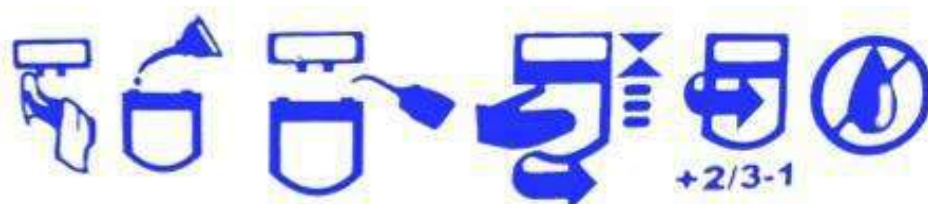
**DET ER ABSOLUTT NØDVENDIG Å SKIFTE UT FILTERET HVER 50. BRUKSTIME.**

**TA KONTAKT MED NETTVERKET FOR KJØP AV ET UTSKIFTNINGSFILTER.**

**UTSKIFTNING AV FILTER**

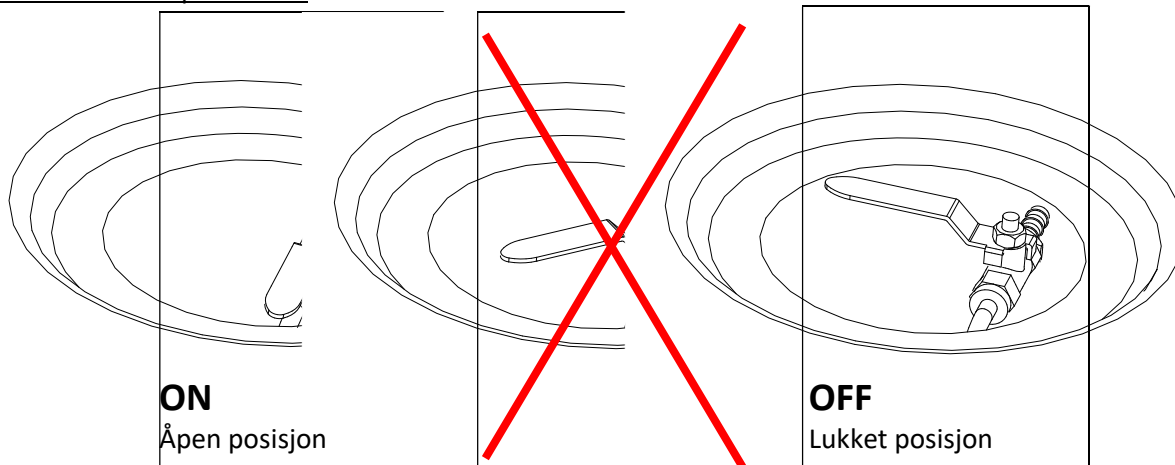
Følg anbefalingene fra ZODIAC og filterprodusenten. Følg håndboken eller instruksene fra motorens produsent.

Benytt en trakt for å fylle opp det nye filteret med bensin før det monteres. Før du skifter ut filteret må trykket i bensintilførselssystemet slippes ut.

**5.4. Bruk av stengekranene i bensinkretsen:**

Steng bensinkretskranen når du ikke lenger bruker båten.

Bensinkretskran på tanken:

**ADVARSEL!!!**

**VED BRANN OM BORD MÅ DU SLÅ AV MOTOREN OG STENGE BENSINKRETSKRANENE.**

5.5. Anbefalinger:



**ADVARSEL!!!**

- VED BENSINLEKKASJE ELLER BRANN KAN STENGEKRANEN FOR BENSINKRETSEN PÅ TANKEN ISOLERE TANKEN. DEN SKAL VÆRE LUKKET.
- EN FULL TANK GJØR DET MULIG Å UNNGÅ KONDENSASJON VED HVER UTFART.
- FÅ TANKEN RENGJORT HVERT 5. ÅR.
- KONTROLLER AT KLEMMENE ER TRUKKET TIL PÅ ALLE SLANGENE.
- NÅR DU TØMMER FILTERET, MÅ DU UNNGÅ Å TØMME VANN I BÅTEN. SETT ET KAR UNDER FILTERET.
- SLÅ AV TENNINGEN FØR DU FJERNER FILTERET FRA HOLDEREN.
- LES NØYE INSTRUKSJONENE I FILTERETS BRUKSANVISNING.
- BENSIN ER SVÆRT ANTENNELIG. PASS PÅ AT MOTORENE ER STANSET NÅR DU SKAL GRIPE INN PÅ DRIVSTOFFSYSTEMET.
- DU MÅ IKKE RØYKE. FJERN ALLE FLAMMER ELLER GLØDENE GJENSTANDER BORT FRA ARBEIDSSONEN.
- DU MÅ ALDRI BORE I TANKSONEN MED ET BOR SOM OVERSTIGER 50 MM (ANGITT PÅ DEKKET PÅ LUKEN) OG IKKE BRUKE MER ENN 20 MM LANGE SKRUER.



**FARE!!!**

BRENNBARE PRODUKTER MÅ IKKE OPPBEVARES I KAMMERET BAK. DET ER STRENGT FORBUDT Å LAGRE EN EKSTRA TANK.



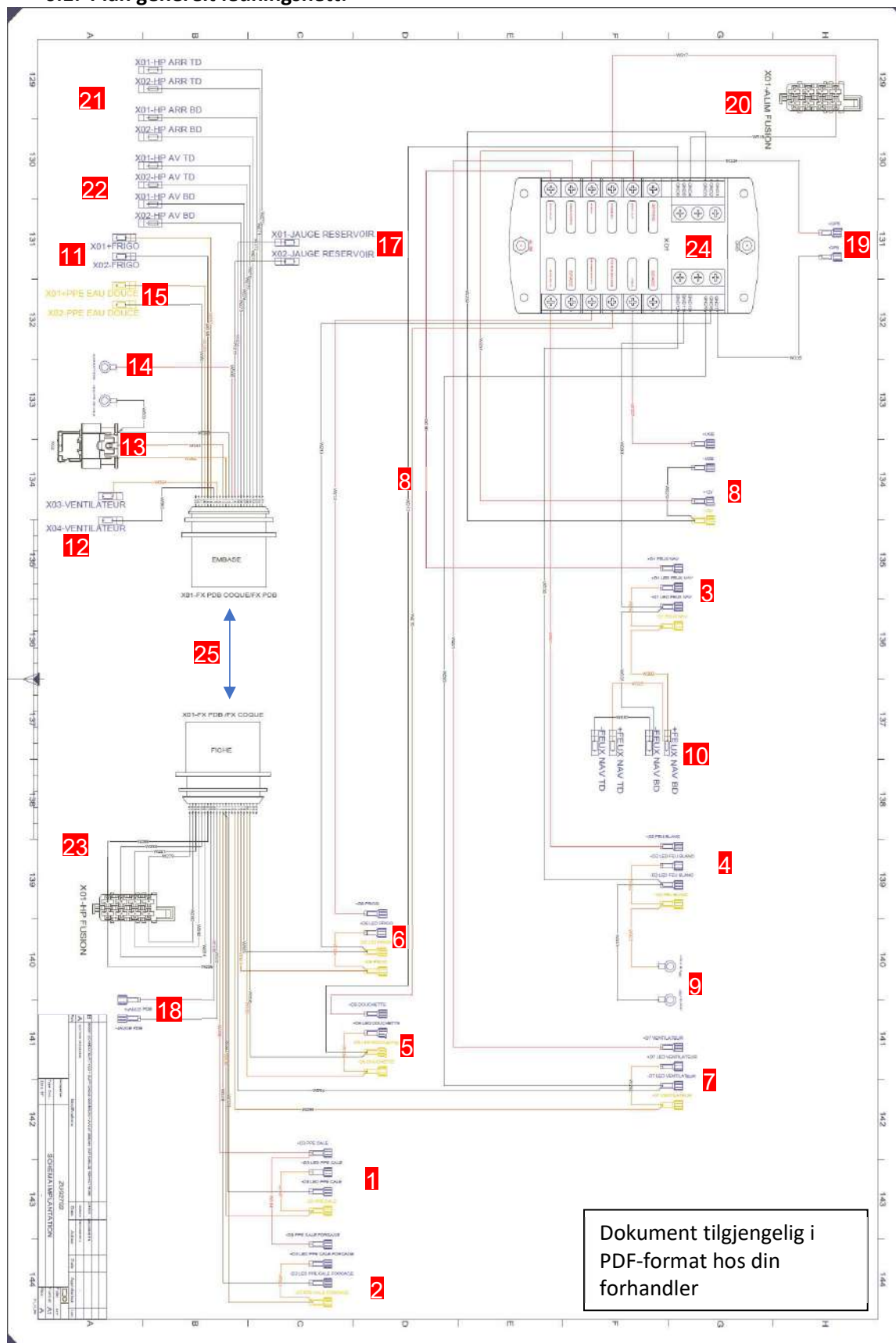
**OBS!!!**

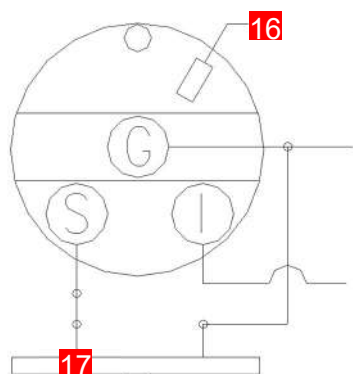
DU MÅ IKKE AV NOEN GRUNN MODIFISERE DRIVSTOFFANLEGGENE. IKKE LA EN IKKE-KVALIFISERT PERSON FORETA ENDRING AV DISSE INSTALLASJONENE.

## INSTALLASJON OG KRETS: ELEKTRISK

## 6. V -2- ELEKTRISK KRETS

### 6.1. Plan generelt ledningsnett:

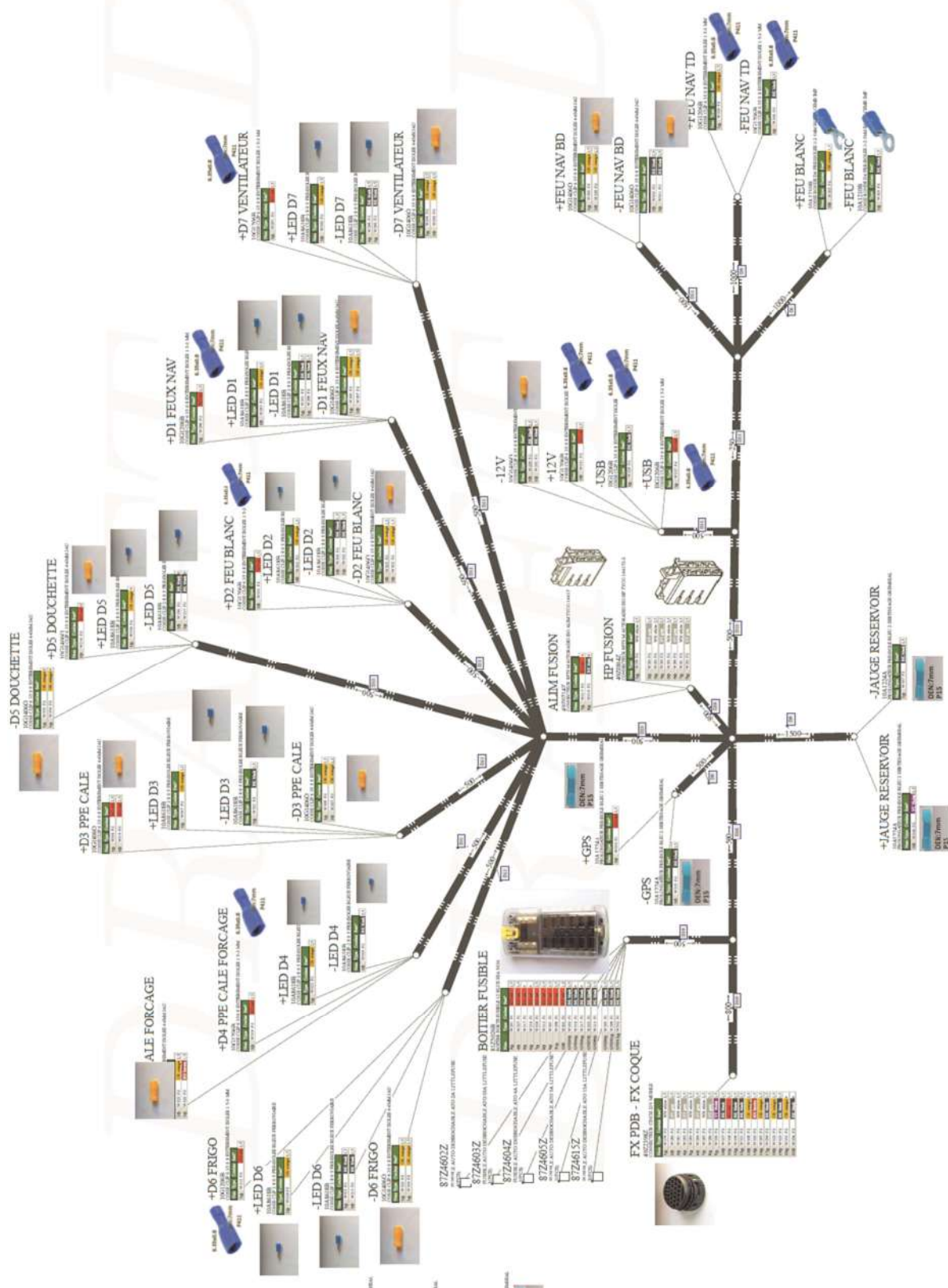




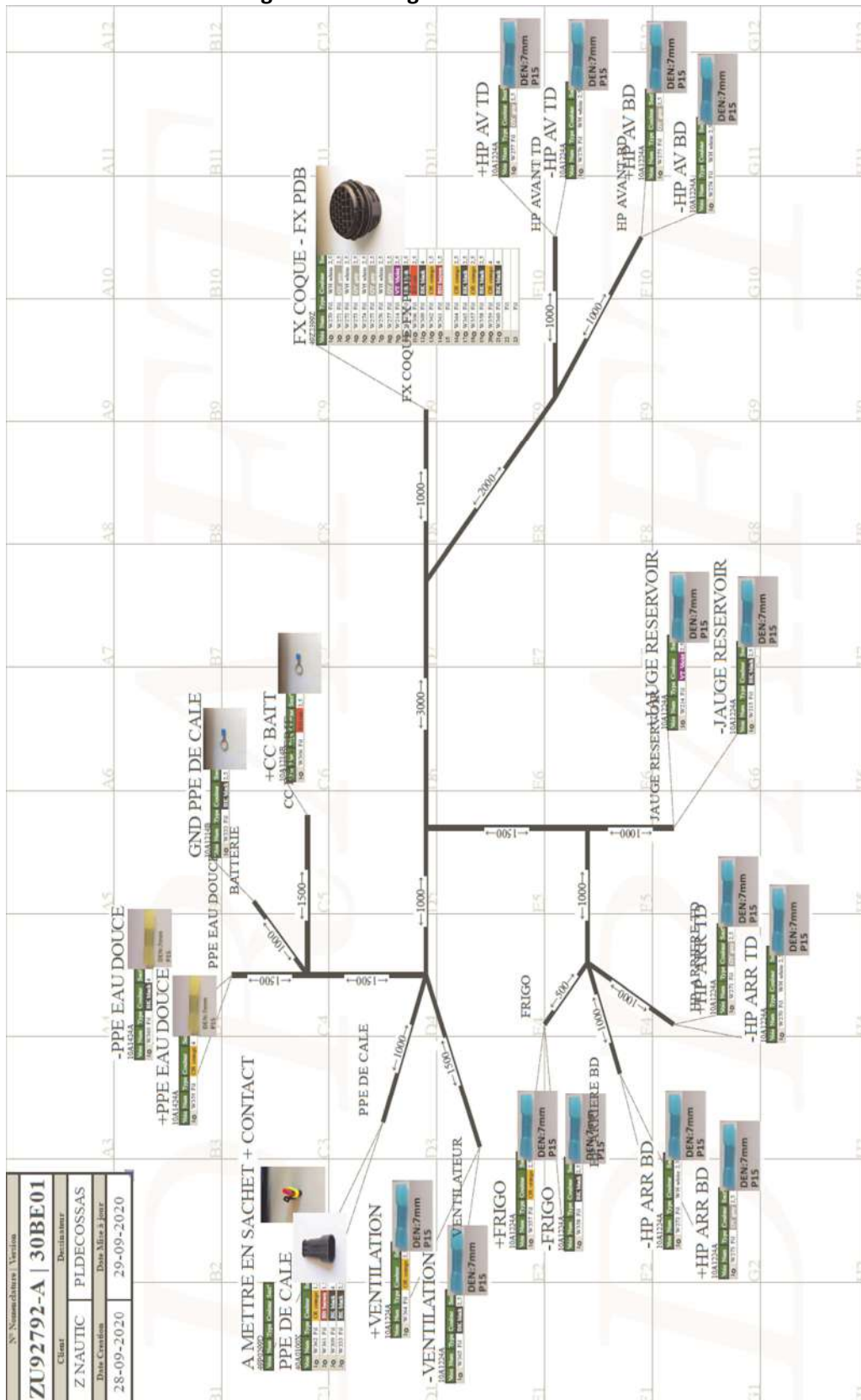
| Merke | BETEGNELSE                                                      |
|-------|-----------------------------------------------------------------|
| 1     | Bryter for automatisk lensepumpe                                |
| 2     | Bryter for lensepumpe i forsert modus                           |
| 3     | Bryter navigasjonslanterne                                      |
| 4     | Bryter for hvit lanterne                                        |
| 5     | Bryter for dusjpumpe (ekstraustyr)                              |
| 6     | Bryter for kjøleskap (ekstraustyr)                              |
| 7     | Bryter for bunnventilator (ikke tilgjengelig på denne modellen) |
| 8     | USB-kontakt / 12 volt (konsoll)                                 |
| 9     | Hvit lanterne                                                   |
| 10    | Rødgrønn lanterne                                               |
| 11    | Kjøleskap                                                       |
| 12    | Bunnventilator (følger ikke med)                                |
| 13    | Lensepumpe                                                      |
| 14    | Nødstop                                                         |
| 15    | Tilkobling vannpumpe                                            |
| 16    | Måleskive bensin                                                |
| 17    | Måletransmitter bensin                                          |
| 19    | GPS-tilførsel                                                   |
| 20    | Tilførsel til lydstasjon                                        |
| 21    | Lydduttak bak                                                   |
| 22    | Lydduttak foran                                                 |
| 23    | Lydduttak stasjon                                               |
| 24    | Sikringsboks                                                    |
| 25    | Kontakt ledningsnett konsoll / ledningsnett skrog               |

# INSTALLASJON OG KRETS: ELEKTRISK

## 6.2. Plan over ledningsnett:



## 6.3. Plan over ledningsnett i skroget:



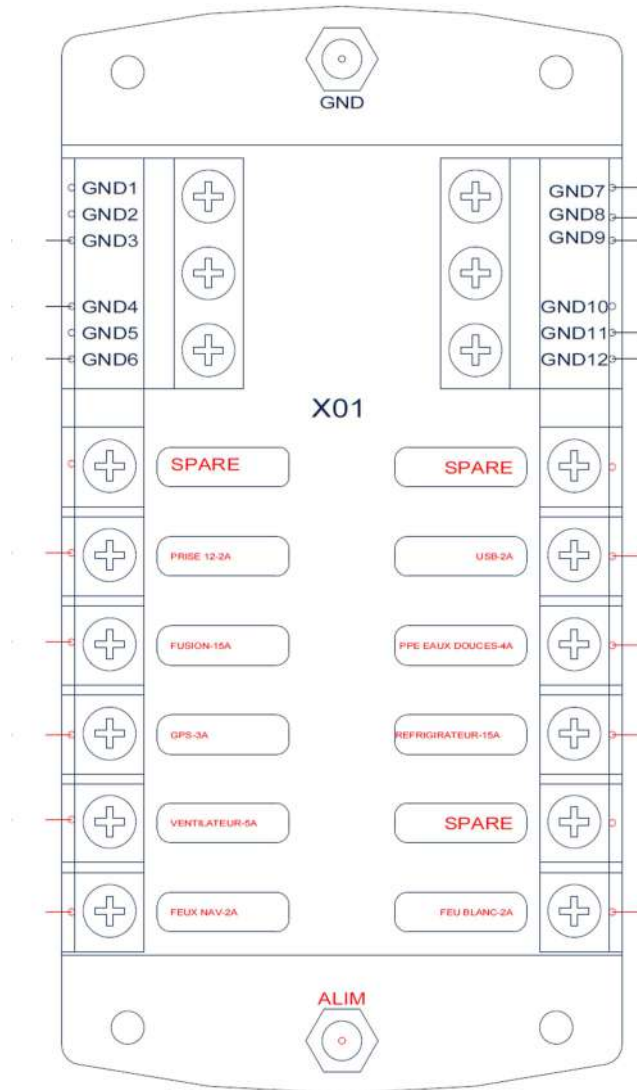
|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| N° Numération   Version |                  |
| ZU92954-A   30BE01      |                  |
| Cliet                   | Destinataire     |
| ZNAUTIC                 | PLDECOSSAS       |
| Date Création           | Date Mise à jour |
| 23-11-2020              | 24-11-2020       |

The drawing shows a cable harness for a vehicle, oriented vertically. The components are as follows:

- +CC BATT GUIDEAU**: Located at the top left, connected to a red wire (12V) and a black wire (GND).
- +DISJ GUIDEAU**: Located at the top center, connected to a red wire (12V) and a black wire (GND).
- +ALIM TELECOMMANDE**: Located at the top right, connected to a red wire (12V) and a black wire (GND).
- DISJ GUIDEAU**: Located in the middle left, connected to a red wire (12V) and a black wire (GND).
- ALIM RELAIS GUIDEAU**: Located in the middle center, connected to a red wire (12V) and a black wire (GND).
- ALIM RELAIS**: Located in the middle right, connected to a red wire (12V) and a black wire (GND).
- ALIM TELECOMMANDE 1**: Located at the bottom left, connected to a red wire (12V) and a black wire (GND).
- RETOUR TELECOMMANDE 1**: Located at the bottom center, connected to a red wire (12V) and a black wire (GND).
- ALIM TELECOMMANDE 2**: Located at the bottom right, connected to a red wire (12V) and a black wire (GND).
- RETOUR TELECOMMANDE 2**: Located at the bottom center, connected to a red wire (12V) and a black wire (GND).
- RETOUR TELECOMMANDE 1**: Located at the bottom right, connected to a red wire (12V) and a black wire (GND).

The drawing also shows various connectors, switches, and relays, along with their respective part numbers and dimensions.

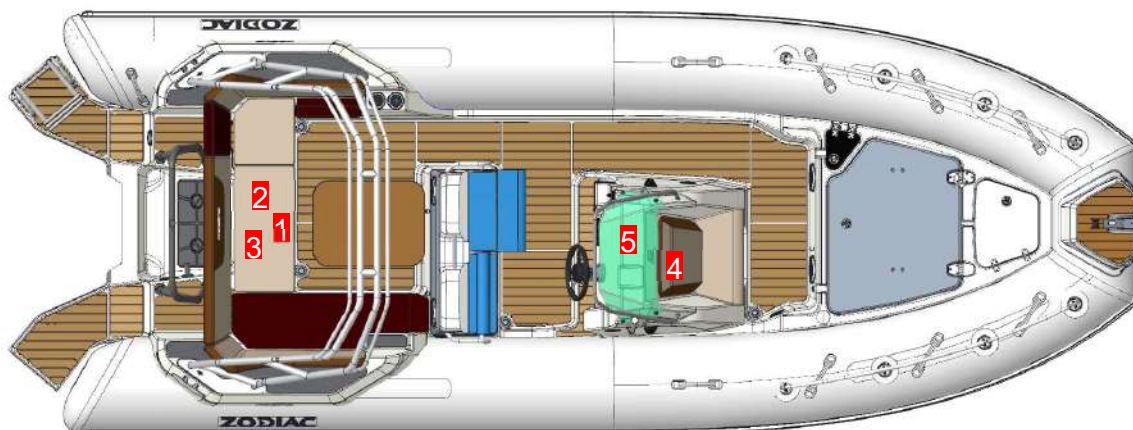
## 6.5. Sikringer



| Merke | BETEGNELSE                      |              |
|-------|---------------------------------|--------------|
|       | Sikring 10A USB-kontakt konsoll | Red 10 AWG16 |
|       | Sikring 10A USB-kontakt bolster | Red 12 AWG16 |
|       | Sikring 10A kjøleskap           | Red 7 AWG16  |
|       | Sikring 10A dusjsett            | Red 11 AWG14 |
|       | Sikring 3A innvendige lys       | Red 9 AWG18  |
|       | Sikring 5A lanterner            | Red 6 AWG18  |
|       | Sikring 5A lensepumpe           | Red 4 AWG16  |

## INSTALLASJON OG KRETS: ELEKTRISK

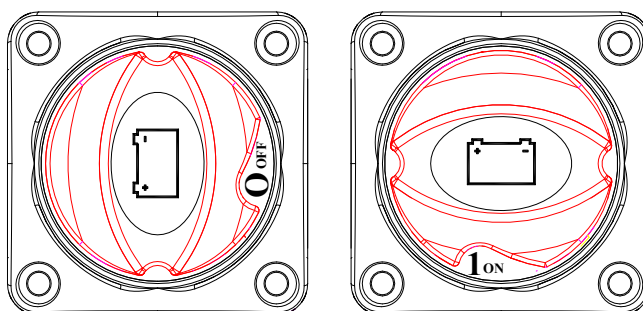
## 6.6. Identifikasjon av plasseringen av elementene:



| Merke | BETEGNELSE           |
|-------|----------------------|
| 1     | Tilgang nødstop      |
| 2     | Nødstop              |
| 3     | Batterihus           |
| 4     | Tilgang sikringsboks |
| 5     | Sikringsboks         |

## 6.7. Nødstop:

Når du ikke lenger bruker båten, må du sette nødstoppen på OFF

**ADVARSEL**

**SLÅ AV MOTOREN FØR DU SETTER NØDSTOPPEN PÅ "OFF".**

## 6.8. Batteri (følger ikke med):

Følg anbefalingene fra ZODIAC og batteriprodusenten når det gjelder vanlig vedlikehold.



### HOLD BATTERIET VEDLIKE:

- HOLD BATTERIET RENT OG TØRT FOR Å UNNGÅ TIDLIG SLITASJE.
- TREKK TIL OG HOLD VEDLIKE BATTERIKLEMMENE PÅ TERMINAL VED Å SMØRE REGELMESSIG MED VASELIN.



### OBS!!!

VANNET FRA VANNTILFØRSELSSYSTEMET INNEHOLDER MINERALER SOM SKADER BATTERIENE.

DU MÅ DERFOR ALLTID FYLLE PÅ MED DESTILLERT VANN.

PASS PÅ AT DU INSTALLERER BATTERIET SLIK AT ROMMET PÅ 12 TOMMER (305 MM) TIL BATTERIOVERFLATEN IKKE INNEHOLDER NOEN DRIVSTOFFTANK, NOE BENSINFILTER ELLER NOEN KOBLING FOR DRIVSTOFFLINJE.



### ADVARSEL

- HOLD BATTERIENE OG ELEKTROLYTTEN UTILGJENGELIG FOR BARN
- LEGG ALDRI BATTERIET NED.
- NÅR DU TILFØYER ELEKTROLYTT ELLER LADER BATTERIET, MÅ DU ALLTID FJERNE DET FRA MOTORHUSET.
- BATTERIELEKTROLYTTEN ER EN GIFTIG, FARLIG VÆSKE. DEN INNEHOLDER SVOVELSYRE SOM KAN MEDFØRE ALVORLIGE BRANNSÅR. UNNGÅ ALL KONTAKT MED HUDEN, ØYNENE OG KLÆRNE.
- BATTERIENE KAN AVGI EKSPLOSIVE GASSER. HOLD GNISTKILDER, ÅPNE FLAMMER, SIGARETTER OSV. UNNA.
- NÅR DU LADER ELLER BRUKER ET BATTERI, MÅ DETTE SKJE PÅ ET GODT LUFTET STED. BESKYTT ALLTID ØYNENE NÅR DU ARBEIDER I NÆRHETEN AV ET BATTERI.

### **MERK:**

- Når båten ikke skal brukes i en måned eller to, må du ta ut batteriet og lagre det på et kjølig, mørkt og tørt sted. Lad batteriet helt opp før du bruker det på nytt.
- Hvis batteriet har vært satt på lagring i lengre tid, må du kontrollere elektrolyttens tetthet minst én gang i måneden og lade batteriet opp igjen når tettheten er for lav.
- Elektrolyttens tetthet: 1,28 ved 20 °C

## 6.9. Brytere

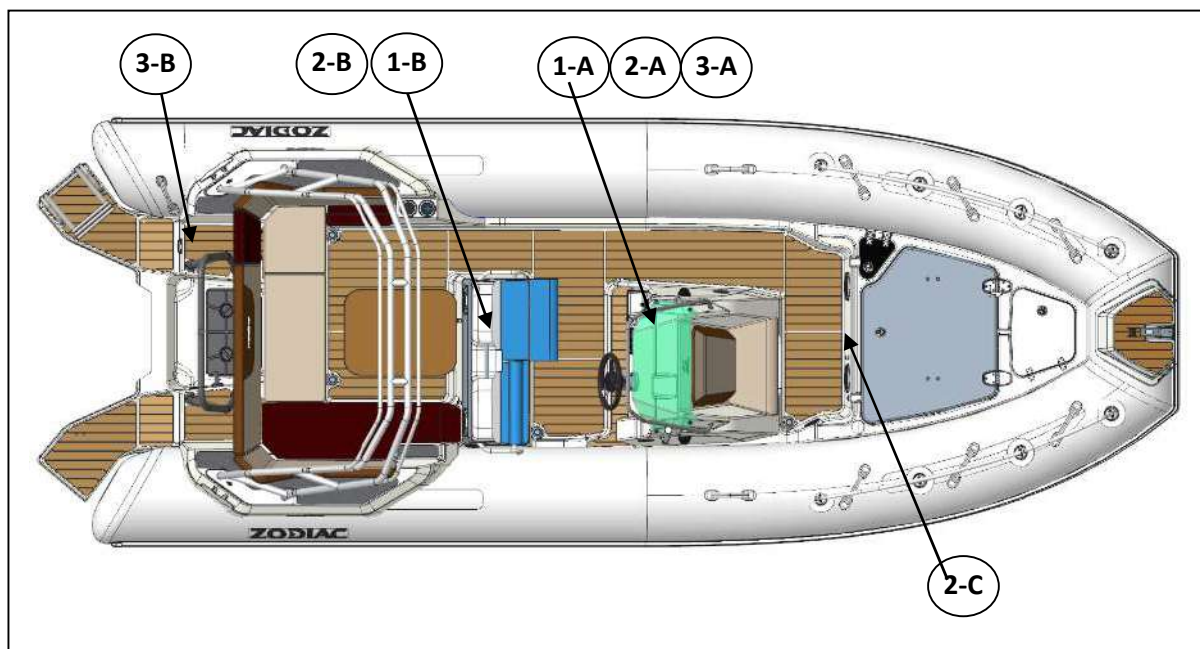
Trykk på denne knappen for å tenne/slukke den hvite allround-lanternen



|                                                                                                                             |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Trykk på denne knappen for å tenne/slukke den grønne og røde navigasjonslanternen                                           |    |
| Trykk på denne knappen for å slå på/av lensepumpen                                                                          |    |
| Trykk på denne knappen for å slå på/av lensepumpens automatiske modus                                                       |    |
| Trykk på denne knappen for å heve ankeret <i>(bare ved styring av det elektriske ankerspillet fra konsollen)</i>            |    |
| Trykk på denne knappen for å senke ankeret <i>(bare ved styring av det elektriske ankerspillet fra konsollen)</i>           |    |
| Trykk på denne knappen for å slå på/av ferskvannspumpen som forsyner dusjen <i>(hvis ekstrautstyret dusj er installert)</i> |   |
| Trykk på denne knappen for å slå kjøleskapet på/av <i>(hvis ekstrautstyret kjøleskap er installert)</i>                     |  |
| IKKE TILGJENGELIG                                                                                                           |  |
| IKKE TILGJENGELIG                                                                                                           |  |

## 6.10. Kabling av et tilbehør:

Visse ekstrautstyr er allerede forhåndskablet. Tilkoblingene venter i skroget, som følger:



|     |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1-A | Bryter kjøleskap    | <p>6.35x0.8<br/>den:7mm<br/>P411</p> <p><b>+D6 FRIGO</b><br/>10G1206R<br/>COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTIEREMENT ISOLEE 1.5-3 MM<br/>N°122 211</p> <p><b>+LED D6</b><br/>10A8618R<br/>COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE PERROVIAIRE<br/>N°122 211</p> <p><b>-LED D6</b><br/>10A8618R<br/>COSSE CLIP 2.8 0.5 PRE-ISOLEE BLEUE PERROVIAIRE<br/>N°122 211</p> <p><b>-D6 FRIGO</b><br/>10G14060<br/>COSSE CLIP 6.35 0.8 ENTIEREMENT ISOLEE 4-6MM /AU<br/>N°122 211</p> |
| 1-B | Tilførsel kjøleskap | <p><b>+FRIGO</b><br/>10A1224A<br/>N°122 211</p> <p><b>-FRIGO</b><br/>10A1224A<br/>N°122 211</p> <p>DEN:7mm<br/>P15</p> <p>DEN:7mm<br/>P15</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| 2-A      | Tilførsel og avgang lydstasjons signaler | <div>ALIM FUSION</div> <div>49707147</div> <div>CONNECTEUR 8PTS M AUTORADIO ISO ALIM TYCO 14417</div> <table><thead><tr><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>70</td><td>W317 Fil</td><td>RED red</td><td>4</td></tr><tr><td>80</td><td>W318 Fil</td><td>BLK black</td><td>4</td></tr></tbody></table> <div></div> <div>HP FUSION</div> <div>49708147</div> <div>CONNECTEUR 8PTS M AUTORADIO ISO HP TYCO 144172-2</div> <table><thead><tr><th>Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W270 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr><tr><td>20</td><td>W280 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr><tr><td>30</td><td>W282 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr><tr><td>40</td><td>W284 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr><tr><td>50</td><td>W285 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr><tr><td>60</td><td>W286 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr><tr><td>70</td><td>W281 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr><tr><td>80</td><td>W282 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div></div>                                                                                          | Num      | Type | Couleur | Sect* | 70 | W317 Fil | RED red   | 4   | 80       | W318 Fil | BLK black | 4     | Num      | Type     | Couleur   | Sect* | 10       | W270 Fil | WH white | 2,5   | 20 | W280 Fil | GY grey   | 2,5 | 30       | W282 Fil | WH white | 2,5   | 40 | W284 Fil | GY grey  | 2,5 | 50 | W285 Fil | WH white  | 2,5 | 60       | W286 Fil | GY grey | 2,5   | 70 | W281 Fil | WH white | 2,5 | 80 | W282 Fil | GY grey   | 2,5 |
|----------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------|---------|-------|----|----------|-----------|-----|----------|----------|-----------|-------|----------|----------|-----------|-------|----------|----------|----------|-------|----|----------|-----------|-----|----------|----------|----------|-------|----|----------|----------|-----|----|----------|-----------|-----|----------|----------|---------|-------|----|----------|----------|-----|----|----------|-----------|-----|
| Num      | Type                                     | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 70       | W317 Fil                                 | RED red                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4        |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 80       | W318 Fil                                 | BLK black                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4        |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| Num      | Type                                     | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W270 Fil                                 | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 20       | W280 Fil                                 | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 30       | W282 Fil                                 | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 40       | W284 Fil                                 | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 50       | W285 Fil                                 | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 60       | W286 Fil                                 | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 70       | W281 Fil                                 | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 80       | W282 Fil                                 | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 2-B      | Lydstasjon, signaler bak                 | <div>-HP ARR BD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Voir Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W272 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>+HP ARR BD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Voir Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W273 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>+HP ARR TD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Voir Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W271 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>-HP ARR TD</div> <div>10A1234A</div> <table><thead><tr><th>Voir Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W270 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div>                                                                                                                                                                                               | Voir Num | Type | Couleur | Sect* | 10 | W272 Fil | WH white  | 2,5 | Voir Num | Type     | Couleur   | Sect* | 10       | W273 Fil | GY grey   | 2,5   | Voir Num | Type     | Couleur  | Sect* | 10 | W271 Fil | GY grey   | 2,5 | Voir Num | Type     | Couleur  | Sect* | 10 | W270 Fil | WH white | 2,5 |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| Voir Num | Type                                     | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W272 Fil                                 | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| Voir Num | Type                                     | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W273 Fil                                 | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| Voir Num | Type                                     | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W271 Fil                                 | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| Voir Num | Type                                     | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W270 Fil                                 | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 2-C      | Lydstasjon, signaler foran               | <div>+HP AV BD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Voir Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W275 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>-HP AV BD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Voir Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W274 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>+HP AV TD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Voir Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W277 Fil</td><td>GY grey</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>-HP AV TD</div> <div>10A1224A</div> <table><thead><tr><th>Voir Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W276 Fil</td><td>WH white</td><td>2,5</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div>                                                                                                                                                                                                   | Voir Num | Type | Couleur | Sect* | 10 | W275 Fil | GY grey   | 2,5 | Voir Num | Type     | Couleur   | Sect* | 10       | W274 Fil | WH white  | 2,5   | Voir Num | Type     | Couleur  | Sect* | 10 | W277 Fil | GY grey   | 2,5 | Voir Num | Type     | Couleur  | Sect* | 10 | W276 Fil | WH white | 2,5 |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| Voir Num | Type                                     | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W275 Fil                                 | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| Voir Num | Type                                     | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W274 Fil                                 | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| Voir Num | Type                                     | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W277 Fil                                 | GY grey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| Voir Num | Type                                     | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W276 Fil                                 | WH white                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2,5      |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 3-A      | Bryter ferskvannspumpe for dusj          | <div>-D5 DOUCHETTE</div> <div>10A1424A</div> <table><thead><tr><th>Voir Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W317 Fil</td><td>RED red</td><td>4</td></tr><tr><td>10</td><td>W318 Fil</td><td>BLK black</td><td>4</td></tr></tbody></table> <div></div> <div>+D5 DOUCHETTE</div> <div>10A1424A</div> <table><thead><tr><th>Voir Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W317 Fil</td><td>RED red</td><td>4</td></tr><tr><td>10</td><td>W318 Fil</td><td>BLK black</td><td>4</td></tr></tbody></table> <div></div> <div>+LED D5</div> <div>10A1424A</div> <table><thead><tr><th>Voir Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W317 Fil</td><td>RED red</td><td>4</td></tr><tr><td>10</td><td>W318 Fil</td><td>BLK black</td><td>4</td></tr></tbody></table> <div></div> <div>-LED D5</div> <div>10A1424A</div> <table><thead><tr><th>Voir Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W317 Fil</td><td>RED red</td><td>4</td></tr><tr><td>10</td><td>W318 Fil</td><td>BLK black</td><td>4</td></tr></tbody></table> <div></div> | Voir Num | Type | Couleur | Sect* | 10 | W317 Fil | RED red   | 4   | 10       | W318 Fil | BLK black | 4     | Voir Num | Type     | Couleur   | Sect* | 10       | W317 Fil | RED red  | 4     | 10 | W318 Fil | BLK black | 4   | Voir Num | Type     | Couleur  | Sect* | 10 | W317 Fil | RED red  | 4   | 10 | W318 Fil | BLK black | 4   | Voir Num | Type     | Couleur | Sect* | 10 | W317 Fil | RED red  | 4   | 10 | W318 Fil | BLK black | 4   |
| Voir Num | Type                                     | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W317 Fil                                 | RED red                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4        |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W318 Fil                                 | BLK black                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4        |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| Voir Num | Type                                     | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W317 Fil                                 | RED red                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4        |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W318 Fil                                 | BLK black                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4        |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| Voir Num | Type                                     | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W317 Fil                                 | RED red                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4        |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W318 Fil                                 | BLK black                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4        |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| Voir Num | Type                                     | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W317 Fil                                 | RED red                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4        |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W318 Fil                                 | BLK black                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4        |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 3-B      | Tilførsel ferskvannspumpe for dusj       | <div>-PPE EAU DOUCE</div> <div>10A1424A</div> <table><thead><tr><th>Voir Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W360 Fil</td><td>BLK black</td><td>4</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div> <div>+PPE EAU DOUCE</div> <div>10A1424A</div> <table><thead><tr><th>Voir Num</th><th>Type</th><th>Couleur</th><th>Sect*</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>W359 Fil</td><td>OR orange</td><td>4</td></tr></tbody></table> <div>DEN:7mm<br/>P15</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Voir Num | Type | Couleur | Sect* | 10 | W360 Fil | BLK black | 4   | Voir Num | Type     | Couleur   | Sect* | 10       | W359 Fil | OR orange | 4     |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| Voir Num | Type                                     | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W360 Fil                                 | BLK black                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4        |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| Voir Num | Type                                     | Couleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sect*    |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |
| 10       | W359 Fil                                 | OR orange                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4        |      |         |       |    |          |           |     |          |          |           |       |          |          |           |       |          |          |          |       |    |          |           |     |          |          |          |       |    |          |          |     |    |          |           |     |          |          |         |       |    |          |          |     |    |          |           |     |

### 6.11. Tilkoblinger av ekstrautstyr:

Båten er som standard utstyrt med en lensepumpe. Men det er mulig å tilføye ekstra tilbehør på visse betingelser:

- Tilbehør du tilføyer må kobles til ved konsollen.
- Tilbehøret inngår i to kategorier:
  - A** → tilbehør som brukes eller kan brukes kontinuerlig ved normal bruk av båten,
  - B** → tilbehør som brukes med mellomrom.

|              |            | og | <b>B</b>                       |            |
|--------------|------------|----|--------------------------------|------------|
| Vindusvisker |            |    | Sigarettenner (som standard)   |            |
| Radio        |            |    | Diverse belysning              |            |
| Lodd         |            |    | Horn                           |            |
| GPS          |            |    | Diverse elektronisk utstyr     |            |
| Lyskaster    |            |    | Dusjpumpe                      |            |
| Alarmsystem  |            |    | <b>Maksimal påkrevd effekt</b> | 102W maks. |
| Kjøleskap    |            |    |                                |            |
| VHF          |            |    |                                |            |
| $\Sigma$     | 336W maks. |    |                                |            |



#### **ADVARSEL**

Du må absolutt kontrollere at totaleffekten for tilbehørene i kolonne A som du tilføyer, er under eller lik **336W (28A)** OG at den maksimale effekten til et tilbehør i kolonne B er under eller lik **102W (8,5A)**. Diameterne til de forskjellige ledningene i ledningsnett er beregnet med disse verdiene. Manglende overholdelse av denne regelen kan medføre elektriske feil og kortslutninger.

Du kan koble til ekstrautstyr direkte på konsollens positive og negative samleskinne (innen grensen av maks. effekt) ved å sette inn en godkjent sikringsholder.

**MERK:** Hvis du installerer nytt elektrisk utstyr, kan det totale forbruket eventuelt overstige ladekapasiteten til påhengsmotoren.

For eksempel kan det elektriske ledningsnettet tåle et øyeblikkelig forbruk på 570 W (medregnet lanterner og lensepumpe), dvs. litt mindre enn 48A i strømforbruk. De aktuelle motorenes vekselstrømgenerator gir generelt en strømstyrke på 15A ved full effekt. Sjekk i motorens tekniske dokumentasjon. Du må derfor unngå forlenget bruk av disse apparatene, ellers risikerer du å tømme batteriet slik at motoren ikke starter.

## INSTALLASJON OG KRETS - TILKOBLING AV EKSTRAUTSTYR

**Eksempel 1**

Du vil tilføye:

- En VHF på 72W,
- En GPS på 36W,
- En radio på 180W,
- Innvendige LED-lys 10W,
- Dusjpumpe 48 W

| Vindusvisker |                  |
|--------------|------------------|
| Radio        | 180W             |
| Lodd         |                  |
| GPS          | 36W              |
| Lyskaster    |                  |
| Alarmsystem  |                  |
| Kjøleskap    |                  |
| VHF          | 72W              |
| $\Sigma$     | 288W < 336W<br>👍 |

og

| B                              |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| Sigarettenner (som standard)   |                         |
| Diverse belysning              | 10 W                    |
| Horn                           |                         |
| Diverse elektronisk utstyr     |                         |
| Dusjpumpe                      | 48 W                    |
| <b>Maksimal påkrevd effekt</b> | 58W<br>(< eller = 102W) |

KONKLUSJON

**Eksempel 2**

Du vil tilføye:

- En VHF på 60W,
- En GPS på 36W,
- En radio på 180W,
- En lyskaster på 120W.

| Vindusvisker |                  |
|--------------|------------------|
| Radio        | 180W             |
| Lodd         |                  |
| GPS          | 36W              |
| Lyskaster    | 120W             |
| Alarmsystem  |                  |
| Kjøleskap    |                  |
| VHF          | 60W              |
| $\Sigma$     | 396W > 336W<br>👎 |

og

| B                              |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| Sigarettenner (som standard)   |                             |
| Diverse belysning              |                             |
| Horn                           |                             |
| Diverse elektronisk utstyr     |                             |
| Dusjpumpe                      |                             |
| <b>Maksimal påkrevd effekt</b> | 0W<br>(< eller = 102W)<br>👎 |

KONKLUSJON



## INSTALLASJON OG KRETS - TILKOBLING AV EKSTRAUTSTYR

### Eksempel 3

Du vil tilføye:

- En GPS på 60W,
- En radio på 180W,
- Et horn på 120W.

| Vindusvisker |                  |
|--------------|------------------|
| Radio        | 180W             |
| Lodd         |                  |
| GPS          | 60W              |
| Lyskaster    |                  |
| Alarmsystem  |                  |
| Kjøleskap    |                  |
| VHF          |                  |
| $\Sigma$     | 240W < 336W<br>👍 |

og

| B                              |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Sigarettenner (som standard)   |                    |
| Diverse belysning              |                    |
| Horn                           |                    |
| Diverse elektronisk utstyr     | 120W               |
| Dusjpumpe                      |                    |
| <b>Maksimal påkrevd effekt</b> | 120 W<br>(>102W) ? |

KONKLUSJON

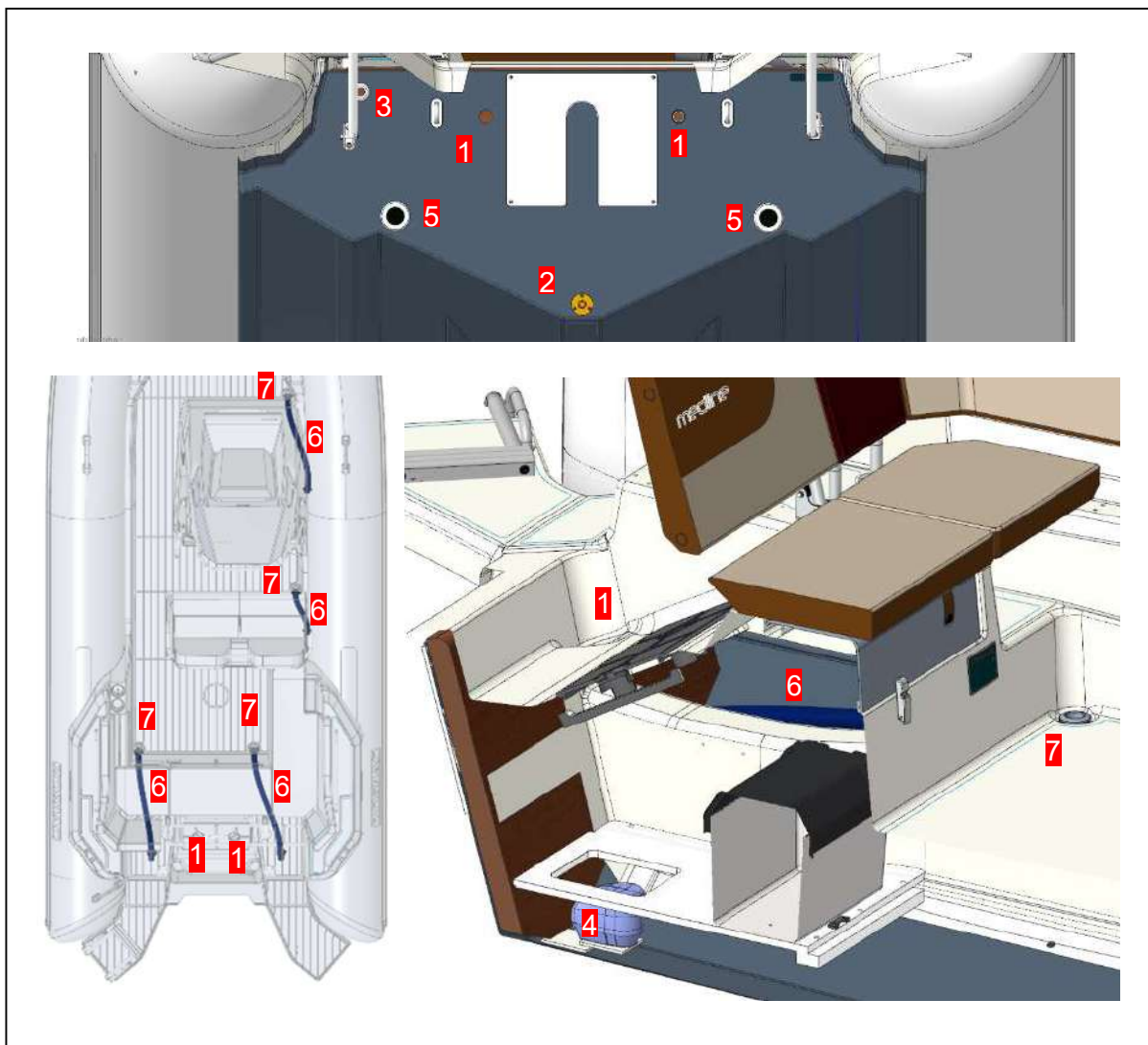


**MERK:** Visse produsenter angir spenning i stedet for absorbert effekt. Ved likestrøm (og det gjelder her) kan du ganske enkelt multiplisere med 12 for å oppnå effekten.

## INSTALLASJON OG KRETS - LENSING

### 7. INSTALLASJON AV LENSEANORDNINGER

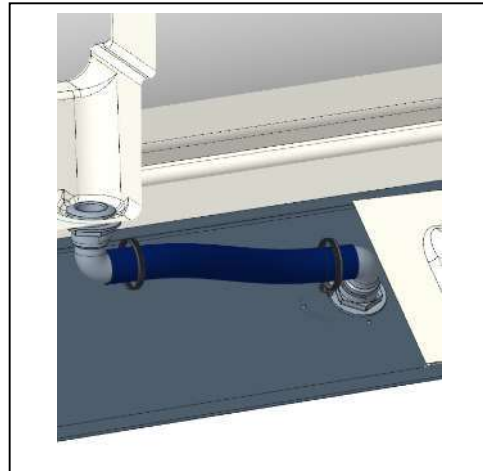
#### 7.1. Beskrivelse av de funksjonelle elementene:



| Merke | BETEGNELSE                                 |
|-------|--------------------------------------------|
| 1     | Tømming motorkar                           |
| 2     | Skroglensepropp                            |
| 3     | Lensepumpeutløp                            |
| 4     | Lensepumpe                                 |
| 5     | Lenseventil høy ytelse med antireturventil |
| 6     | Tømmeslanger                               |
| 7     | Spygatter                                  |

### 7.2. Tømming av vann fra dekket

Båten tømmes automatisk, den er utstyrt med en anordning for tømming av regnvann: 2 spygatter på dekket, ett foran konsollen og ett foran bolsteren. Begge er forbundet med et spygatt som løper gjennom skroget. To andre spygatter i bakdekket er forbundet med lenseventiler i speilhekken



### 7.3. Lensepumpe:

#### BRUK

Lensepumpen fungerer uavhengig av batteribryterens posisjon; kommandobryteren  er alltid på.

○ Automatisk modus (fast posisjon): I denne posisjonen fungerer lensepumpen automatisk. Lampen er tent.



Ved ankring, også i flere måneder, er det normalt at lensepumpens lampe lyser. Lampen lader ikke ut batteriet.

○ Stans: I denne posisjonen (fast posisjon) er lensepumpen stanset. Lampen er slukket.  
**Denne posisjon skal normalt praktisk talt aldri utløses, unntatt når båten er i le på land.**

○ Forsert modus: Bryteren må holdes nede for å oppnå drift i forsert modus. Når du slipper fingeren, går bryteren tilbake i automatisk posisjon (1).



**INSTALLASJON OG KRETS - LENSING**

ZODIAC anbefaler bruk av presenning for å unngå regnvann i båten.

Kontroller at anordningen fungerer (ikke-tilstoppede slanger, fjernet propp, pumpens driftsposisjon i automatisk modus, ladet batteri).

**ADVARSEL**

**VED ANKRING MÅ DU SETTE LENSEPUMPEBRYTEREN PÅ AUTOMATISK DRIFT.**

**OBS!!!**

**LENSEPUMPESYSTEMET ER IKKE BEREGNET PÅ Å KONTROLLERE VANN SOM KOMMER INN I EN REVNE I SKROGET. DERFOR ER EIEREN ANSVARLIG FOR Å HA MINST ETT SPANN OM BORD MED EN FESTEANORDNING FOR Å UNNGÅ AT DET FALLER UT.**



**OBS!!!**

**KONTROLLER REGELMESSIG AT LENSEPUMPEN FUNGERER (SE BRUKSANVISNINGEN) OG RENGJØR PUNKTENE I SUGEFILTRENE FOR SMUSS SOM KAN TILSTOPPE DEM.**

Pumpens ytelse er ca. 45 liter per minutt. Den er tilgjengelig i akterrommet.

**7.4. Skroglensepropp:**



**Båt utenfor vann (tilhenger, på bedding)...**



**ÅPEN POSISJON, LENSEPROPP FJERNET.**

**Båt på vann...**



**LUKKET POSISJON, LENSEPROPP PÅ Plass.  
(SJEKK AT LENSEPROPPEN ER RIKTIG  
LUKKET/TILTRUKKET)**

**INSTALLASJON OG KRETS - STYRING****8. STYRING**

Følg produsentens anbefaling for styresystemet (installasjon, bruk og vedlikehold).

For optimal bruk av båten bør du kontakte forhandler.

**9. BRANN****ADVARSEL**

- **VI ANBEFALER AT DU HAR ET BRANNSLOKKINGSAPPARAT OMBORD. FØLG LOVENE OG REGLENE SOM GJELDER I DITT LAND.**
- **DU MÅ IKKE HA BRENNBART MATERIALE I NÆRHETEN ELLER OVER KOKEAPPARATER.**

Båten leveres uten brannslukkingsapparat. Det er du som er ansvarlig for å iverksette nasjonale forskrifter for båten. Når den er i bruk, skal båten være utstyrt med bærbare brannslukkingsapparater.

Anbefalt plassering for brannslukkingsapparatet er i ankerrommet eller i konsollen.

Sørg for at båtens bunnkamre holdes rene og kontroller regelmessig at det ikke forekommer damp eller lekkasje fra drivstoffet.

Ikke la båten være uten oppsyn når koke- og/eller varmeapparater brukes.

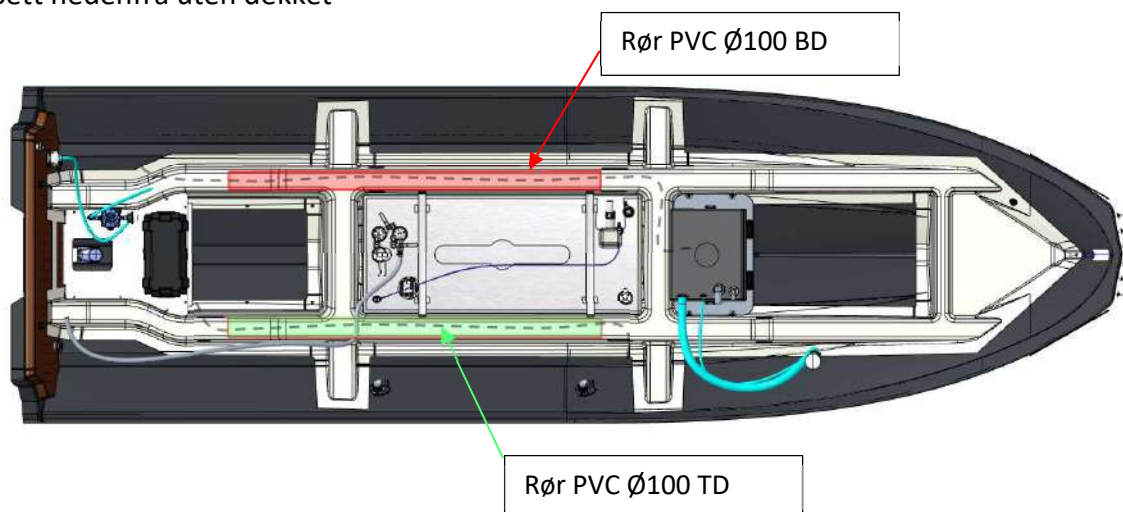
Ikke røyk når du håndterer drivstoff eller gass.

Unngå tilstopning av sikkerhetsbetjeningene, for eksempel: stengekran for drivstoff, el-systemets brytere.

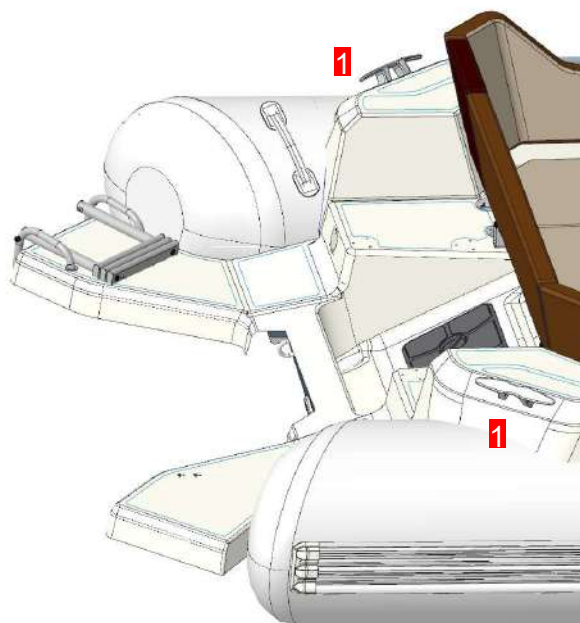
Ikke fyll drivstofftanken mens motoren går eller mens kokeapparatene brukes.

**10. KABELHYLSER**

Sett nedenfra uten dekket



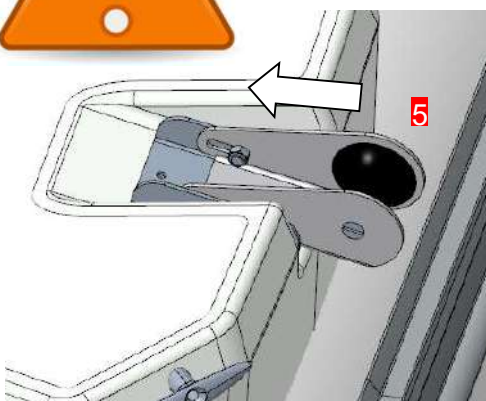
## 11. ANKRING / FORTØYNING



| Merke | BETEGNELSE                                     |
|-------|------------------------------------------------|
| 1     | Bakre klamper                                  |
| 2     | Davit av polyester med davit av rustfritt stål |
| 3     | Ankringsrom                                    |
| 4     | Røstjern i forstavn                            |
| 5     | Talje                                          |
| 6     | Fremre klamper                                 |

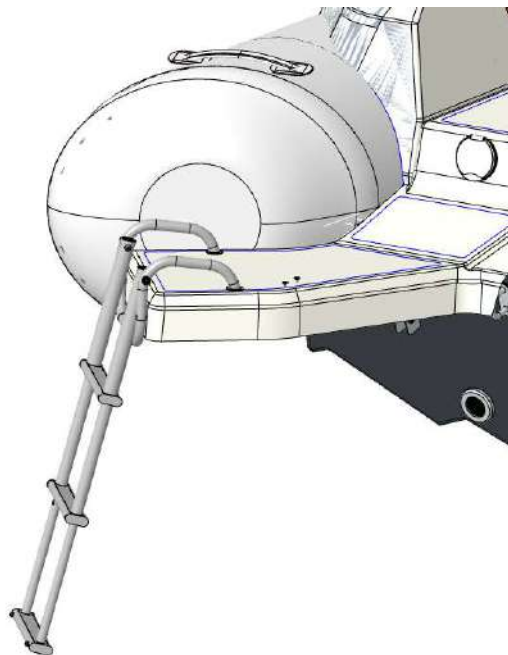
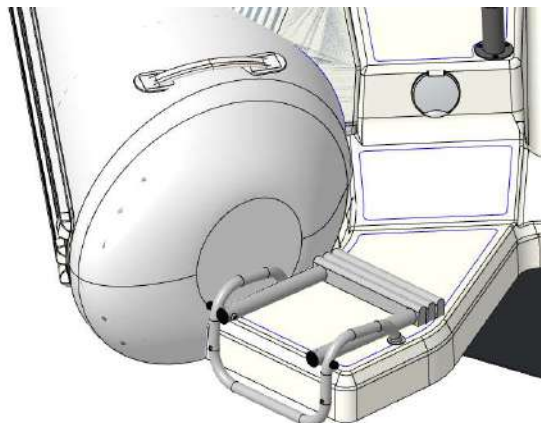
### **ADVARSEL**

- PERMANENT FORTØYNING MÅ SKJE VED HJELP AV RØSTJERNET I FORSTAVNEN.
- VELG FORTØYNINGSLINJE UT FRA BÅTENS LENGDE OG VEKT.



TREKK TALJEN TILBAKE UNDER NAVIGASJON FOR Å SIKRE AT DEN ER SPERRET

## 12. OMBORDSTIGNING

**FARE!!!**

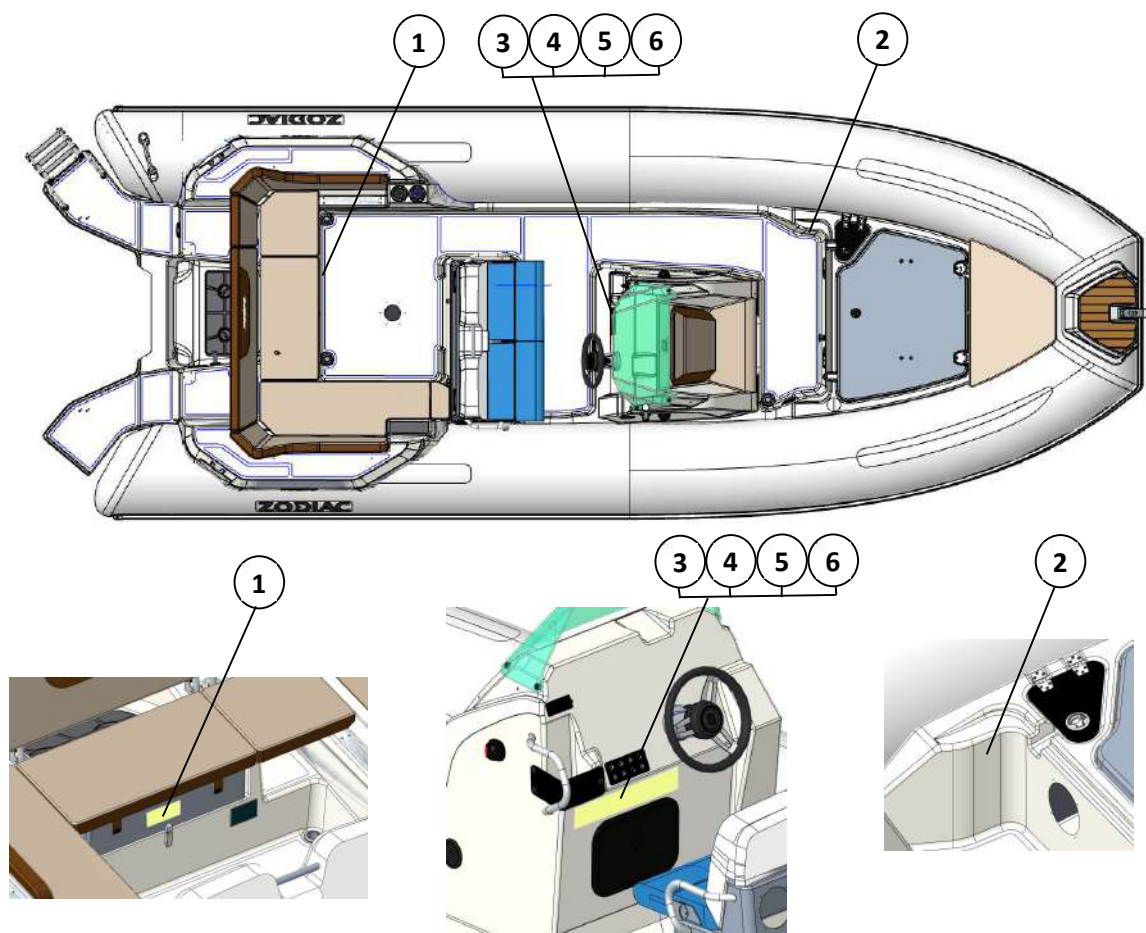
PASS PÅ AT MOTOREN ER SLÅTT AV FØR NOEN ENTRER BÅTEN VIA AKTERSTIGEN.

**ADVARSEL**

NÅR DU ER ALENE I BÅTEN OG OMBORDSTIGNINGSMIDLET IKKE KAN BRETTES UT FRA VANNSIDEN, MÅ DET VÆRE INSTALLERT PERMANENT.

### 13. KLEBEMERKER FOR VARSLING OG SIKKERHET

#### 13.1. KLEBEMERKENES POSISJON



## MERKING

## 13.2. BESKRIVELSE AV KLEBEMERKENE

**⚠ WARNING**

- DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)
- DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY
- CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL
- CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL

**⚠ AVERTISSEMENTS**

- NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE)
- DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE
- RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)
- RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1

**⚠ WARNING****GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE**

- STOP ENGINE BEFORE REFUELING
- REFUEL IN WELL VENTILATED AREA
- NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME
- AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY
- LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD
- INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE

**⚠ AVERTISSEMENTS****L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE**

- ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.
- NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.
- FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE.
- EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREES
- LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION
- VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

**⚠ CAUTION****IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT.**

- NEVER TOW IN OPEN SEAS
- NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS

**⚠ ATTENTION****UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU**

- NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER.
- NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

**⚠ WARNING****DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD****⚠ AVERTISSEMENT****NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD**

4

**⚠ DANGER**

TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER

**⚠ DANGER**

POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

5

**⚠ DANGER**

A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES

**⚠ DANGER**

UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6



2 chemin de la Val Priout  
31450 AYGUESVIVES  
FRANCE

**MEDLINE 6.8**



Rue de l'Yser  
33470, Gujan-Mestras  
FRANCE

Z NAUTIC SAS AU CAPITAL DE 8 275 000 EUROS - SIRET : 812 206 340 000 83 - CODE APE : 3012Z - SIREN : 812  
206 340 RCS BORDEAUX - N°TVA : FR81812206340